### CORPUS

# SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

---- Vol. 133

## SCRIPTORES SYRI

TOME 68

# SÉVÈRE D'ANTIOCHE LE PHILALÈTHE

ÉDITÉ

PAR

ROBERT HESPEL

LOUVAIN IMPRIMERIE ORIENTALISTE L. DURBECQ 1952

#### AVANT-PROPOS

Les questions de critique littéraire et historique relatives au Philalèthe et l'identification de ce qui nous en reste en version syriaque dans les manuscrits ont donné lieu naguère, entre critiques, à des controverses dont, semble-t-il, on eût pu faire l'économie si l'on avait examiné les manuscrits au lieu de spéculer à distance sur leur contenu. Erreurs et confusions ont été dissipées en 1924 par R. Draguet, dans son Julien d'Halicarnasse, à la faveur d'une large enquête dans la tradition manuscrite syriaque. Nous renvoyons le lecteur aux pages où le professeur de Louvain a réuni et commenté les faits qui font la lumière sur ces problèmes <sup>1</sup>.

Le Philalèthe est une pièce maîtresse de la christologie monophysite. C'est l'examen critique, fait par le moine Sévère alors qu'il vivait à Constantinople, dans les années 509 à 511, d'un florilège chalcédonien qui avait été compilé, dira plus tard Sévère, devenu, entretemps, patriarche d'Antioche, dans le but de montrer que saint Cyrille d'Alexandrie « avait pensé et dit les mêmes choses que ceux qui divisent en deux natures, après l'union inexplicable, notre unique Seigneur et Dieu Jésus-Christ » 2. Au moment où Sévère le combattit, ce recueil, qui, dit-il, avait été formé par des accroissements successifs, comprenait trois parties : d'abord le texte de la définition du concile de Chalcédoine de 451, puis une mise en parallèle de formules tirées de celle-ci avec des expressions employées par saint Cyrille, et enfin, partie principale, un bloc massif de 244 témoignages, ou chapitres (κεφάλαια), extraits des œuvres du docteur alexandrin. La réfutation de Sévère, que celui-ci intitula le Philalèthe, commence par reproduire intégralement le recueil chalcédonien; dans une seconde partie, elle reprend un par un, ou par groupes, dans l'ordre

DRAGUET, p. 50-73.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Cfr Draguet, p. 58.

où ils avaient été cités, les divers éléments de la compilation, en les faisant suivre, chaque fois, d'un commentaire dogmatique qui tourne souvent lui-même au florilège et est destiné à prouver que, bien compris et, surtout, restitués dans leur intégrité et remis dans leur contexte, les témoignages cyrilleins déposent formellement en faveur de la christologie monophysite. Le « Philalèthe », l'ami de la vérité: entendez, explique Sévère, Cyrille lui-même, qui rétablit la vérité à la face de ceux qui l'ont calomnié.

L'original était grec. Si nous exceptons une citation faite par l'Epistula de duabus naturis du moine Eustathe, il n'en subsiste en grec, à notre connaissance, que des fragments conservés dans trois manuscrits, et qui concernent d'ailleurs presque exclusivement le recueil diophysite. Ce sont:

 ${\bf S}={
m Sina\"i}$  gr. 1690, du XII° s. ³. Il contient, du fol. 337 rº à 400 r°, le recueil chalcédonien jusqu'au chapitre cyrillien 230 inclus 4.

3 Date proposée par le Prof. G. Garitte, qui a examiné le ms. sur place (cfr G. GARITTE, Expédition paléographique au Sinaï, dans Le Muséon, 1950, t. LXIII, p. 119-120); V. Beneševič, Catalogus codicum manuscriptorum graecorum qui in monasterio Sanctae Catharinae in monte Sina asservantur, t. III, pars I, p. 146 (en russe), le date du XIIIe/ XIVe s. Le ms. avait été consulté par Ph. E. Pusey, qui en publia des fragments dans son édition du commentaire de S. Cyrille sur S. Jean (Pusey, p. 476, note). Par après, V. Beneševič en avait fait des photographies, qu'il communiqua à Éd. Schwartz (communication de V. Beneševič au Prof. R. Draguet). Après la seconde guerre mondiale, M. Draguet, à la suite de recherches faites à sa demande par des savants allemands, et spécialement par I. Rucker, à l'effet de retrouver les photographies de Beneševič dans les papiers laissés par Éd. Schwartz, aboutit à la conclusion qu'elles avaient péri pendant la guerre; il demanda alors à l'Expédition Américaine qui se rendit au Sinaï en 1950-1951 de photographier le codex. Nous avons disposé d'un agrandissement, en négatif, d'un film positif fourni par la Library of Congress, Washington.

4 Le catalogue de Beneševič dit simplement: « 54. Listy 221\*-400° 'Η βίβλος αύτη, ῆς ἡ ἐτανυμία τὰ πρακτικά τῆς τετάρτης συνόδου, τούσδε τοὺς λόγους φέρει» (p. 152). C'est dans la section couverte par cette indication qu'il fallait chercher le florilège diophysite. P = Paris gr. 415, du XIV°/XV° s. 5. Ce ms. lacuneux, aux cahiers bouleversés, contient, du fol. 117 r° au fol. 124 r°, une partie du recueil diophysite, depuis la fin du chapitre 206 jusqu'aux premiers mots du chapitre 240. En outre, aux fol. 1 r° à 3 v°, qui, d'après une note manuscrite d'Éd. Schwartz, insérée dans le codex, doivent être replacés immédiatement avant le fol. 117 r° a, on trouve le texte de la définition de Chalcédoine; ce fragment semble appartenir, lui aussi, au recueil diophysite; sauf quelques divergences de détail, son texte concorde avec M et non avec S.

**M** = Marc. gr. 165, du XV° s. <sup>6</sup>. Il renferme, du foi. 1 r° au foi. 24 v°, le recueil diophysite depuis le début jusqu'aux premiers mots du chapitre 240.

Éd. Schwartz l'a noté avec raison, la présence, dans l'et V, après l'incipit du chapitre 240, de quelques lignes qui appartiennent, comme en fait foi le Vat. syr. 139, au début de la seconde partie du Philalèthe, atteste et la parenté des deux mss, et qu'ils dérivent tous deux d'un ms. du Philalèthe.

Le Philalèthe fut heureusement compris dans les traductions syriaques dont les œuvres de Sévère firent l'objet dès une date très ancienne; en 528, par exemple, Paul de Callinice achevait de traduire les pièces de la controverse du patriarche d'Antioche avec Julien d'Halicarnasse sur l'incorruptibilité du corps du Christ. Du Philalèthe, il nous reste d'abord et principalement, dans le Vat. syr. 139, une version syriaque mutilée, puis, dans le Vat. syr. 140 et les Additionnels 12155, 14532 et 14533 du British Museum, des citations de la seconde partie, dont un bon nombre porte sur la section perdue du Vat. 139. Précisons d'un mot le contenu de ces divers témoins:

V = Vat. syr. 139, du VIIIe s. (2 colonnes par page : a, b).

Date proposée par M. M. Richard. H. OMONT, Inventaire sommaire des manuscrits grees de la Bibliothèque Nationale, t. I, p. 44, Paris, 1886, le date du XIIIe s.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Cfr A. M. Zanetti et A. Bongiovanni, Graeca D. Marci Bibliotheca codicum manuscriptorum, p. 93. Venise, 1740.

<sup>7</sup> ZNWKAK, p. 73.

Voir la description détaillée qu'en a faite R. Draguet <sup>8</sup>. Acéphale (deux folios manquants) et mutilé à la fin, ce ms., de 154 folios, numérotés 3 à 156, contient le recueil diophysite en entier, à l'exception des pages du début, et la critique de Sévère jusqu'au ch. 100 inclus <sup>8</sup>.

V = Vat. syr. 140, du VI°s. (3 colonnes par page: a, b, c) <sup>10</sup>. Il contient, du fol. 108 r° b au fol. 145 r° c, l'Apologie du Philalèthe, une œuvre antijulianiste de Sévère. En plus de 7 passages du Philalèthe qui nous sont connus par le Vat. syr. 139, le patriarche d'Antioche en cite 20 autres dans une version indépendante de œlle du Vat. 139 (ch. 4, 21, 44, 45, 52, 64, 71; ch. 101, 105 deux fois, 132, 148, 160, 171, 172, 176, 179, 180, 185, 190, 203, 204, 221, 222, 224, 235, 236, 243).

a = Add. 12155, du VIII<sup>e</sup> s. (2 col.: a, b) <sup>11</sup>. Y sont citées les sections que notre édition désigne comme « la discussion préliminaire », « le synode et Cyrille, ch. 2 », ainsi que les ch. 42, 73, 95, et ch. 102, 104, 146, 175, 181, 186, 187.

**b** = Add. 14532, du VIII<sup>c</sup> s. (2 col. : **a**, b) <sup>12</sup>. Il cite «la discussion préliminaire», «le synode et Cyrille, ch. 2», et les ch. 175. 181 et 187.

c = Add. 14533, du VIIIe/IXe s. (2 col. : a, b) 18. Il cite les ch. 42 et 102.

Signalons pour mémoire, dans le Contra Grammaticum de

<sup>8</sup> Daagur, p. 57-59. On y verra notamment que, tout libellé qu'il est en syriaque, le titre « Johannis Caesareae Episcopi, adversus Monophysitas, Apologia pro Sacro Concilio Chalcedonensi» que donne à la pièce le Catalogus des Assemani (t. III, pars 1, p. 225. Rome, 1759) est une invention des auteurs du Catalogue; le ms. est acéphale, et le titre courant, qui apparaît de cahier en cahier, porte : « Livre du Philalèthe, de saint Sévère ».

<sup>9</sup> Bien que, dès le troisième tiers du fol. 156 ro a, la dernière phrase lisible du codex semble bien marquer la fin du ch. 100 : « Et que ceci soit dit pour le présent chapitre...», on ne peut que conjecturer ce que contenait le reste du folio : épilogue au ch. 100, ou aux cent premiers chapitres s' introduction au ch. 101 ou à un groupe de chapitres s'

<sup>10</sup> Cfr Draguet, p. 58.

<sup>11</sup> Cfr WRIGHT, t. II, p. 921.

<sup>12</sup> Cfr WRIGHT, t. II, p. 955.

<sup>18</sup> Cfr WRIGHT, t. II, p. 967,

Sévère 14, quatre passages, citant les chapitres cyrilliens 197, 214, 234 et 237, que Sévère dit avoir été empruntés par le Grammairien au recueil diophysite auquel lui-même, préciset-il, avait opposé son *Philalèthe*.

Notre tâche consistait à éditer le Philalèthe pour autant qu'il a été conservé en version syriaque. Ce but a régi notre méthode d'édition. D'abord, à la version de l'œuvre qui se lit en V (infra, p. 1-325), nous avons joint les citations rencontrées dans les œuvres littéraires qui ont utilisé le Philalèthe (infra, p. 325-360), de façon à réunir tout ce que les mss nous ont gardé de celui-ci. En second lieu, bien que nous avons eu constamment sous les yeux les divers témoins grecs (mss du florilège, textes de S. Cyrille), nous nous sommes limité à éditer, aussi scrupuleusement que possible, les témoins syriaques; le grec n'a été cité en note qu'exceptionnellement, par exemple lorsqu'il est susceptible d'éclairer des passages du syriaque trop matériellement calqués sur lui. Le correspondant grec, dans les éditions, des témoignages patristiques produits par le Philalèthe a été indiqué en note. quand il nous était connu; la liste de ces témoignages est fournie par le volume de traduction, ainsi que l'index biblique et l'index des noms propres.

Il est indispensable d'avertir le lecteur que nos mss principaux, V et v, sont, en maints endroits, dans un état déplorable de conservation. Ces codices étant tombés dans le Nil, pas mal de pages se sont décalquées sur leur vis-à-vis; les lemmes, en particulier, écrits en rouge, ont beaucoup souffert de ce traitement; puis, nombre de folios sont souillés ou effacés par places. La lecture de plus d'un passage fut à coup sûr laborieuse; à notre avis, cependant, Éd. Schwartz était trop pessimiste en estimant que l'état de V constituerait un obstacle quasiment insurmontable à l'édition du Philalèthe 15.

<sup>14</sup> Éd. J. LEBON, dans CSCO 102 / Syr.51.

<sup>15</sup> Cfr ACO, I, I, 1 a, p. xv s. — Nous avons eu à notre disposition, pour le Vat. 139: 1) une copie photographique faite directement sur papier, donc en négatif, exécutée en 1923, par le Prof. S. G. Mercati

Une édition du Philalèthe a paru à Beyrouth, en 1928, par les soins de A. Sanda, de l'Université de Prague. Nous ne pouvons songer à faire ici la preuve détaillée et documentée des insuffisances et des graves défauts de ce travail. Notons seulement deux points. Sanda n'ayant édité que la partie du Vat, 139 qui contient la critique de Sévère, sans prendre en considération que le recueil diophysite fait partie intégrante de l'œuvre et sans recueillir les compléments importants que fournissent le Vat. 140 et les chaînes du British Museum, il manque à son édition l'équivalent des pages 1-129 et 325-360 de la nôtre, soit quarante-cinq pour cent de ce qui subsiste en syriaque du Philalèthe. Quant au texte établi par le professeur tchèque, nous le jugeons peu sûr, car il constitue, en rop d'endroits, le résultat d'une combinaison de données du ms. avec des conjectures, souvent inutiles, de l'éditeur.



Nous avons le devoir, très agréable, de remercier ici tous ceux qui nous ont aidé.

A Mgr Lebon, de l'Université de Louvain, nous devons des indications qui nous ont facilité l'identification de certaines citations; à M. le chanoine A. van Lantschoot, vice-préfet de la Bibliothèque Vaticane, le contrôle sur les manuscrits de legons dont nous doutions; au Prof. G. Garitte, de l'Université de Louvain, les soins requis pour la photographie

pour le Prof. R. Draguet; 2) un microfilm négatif, fourni récemment par la Vaticane; 3) des agrandissements, en positif, de ce négatif. Pour le Vat. 140, nous avions des photographies, en négatif, exécutées à la Vaticane en 1920 pour le Prof. Draguet; 2) un microfilm négatif récent; 3) des agrandissements en positif de ce microfilm. La lecture conjointe des négatifs et des positifs nous a permis de lire des passages dont nous avions d'abord désespéré. Enfin, M. van Lantschoot, vice-préfet de la Vaticane, a eu l'extrême amabilité de contrôler sur les mes eux-mêmes certaines de nos lectures, en utilisant les rayons. Il est vraisemblable que nous avons commis des erreurs de lecture; au moins avons-nous mis tout en œuvre pour réduire au minimum la part d'interprétation que comporte nécessairement, de-ci de-là, le déchiffrement de textes aussi abimés.

du Sinaï gr. 1690 par l'Expédition Américaine au Sinaï; au Prof. M. Richard, de l'Université de Lille, et au Prof. A. Van Roey, de l'Université de Louvain, des renseignements pris à la Bibliothèque Nationale de Paris; au R.P. N. Charlier, CSSR, du scholasticat de Beauplateau, des données touchant la tradition grecque et syriaque du *Thesaurus* de S. Cyrille d'Alexandrie.

Quant au Prof. R. Draguet, de l'Université de Louvain, il nous a assisté de toutes manières pendant plusieurs années, laissant ses travaux personnels pour se faire, à toutes les étapes de notre travail, notre inlassable collaborateur. Il nous serait difficile de préciser la part qui fut la sienne dans la préparation de l'édition et de la traduction. Nous le remercions d'un cœur sincère, comme nous exprimons notre gratitude à tous ceux qui ont prêté leur bienveillant concours.

Juin 1952.

R. HESPEL.

## SIGLES DES OUVRAGES CITES

- ABAW = Ed. Schwartz, Codex Vaticanus graecus 1431, eine antichalkedonische Sammlung aus der Zeit Kaiser Zenos [spéc. p. 13-15, édition du De Incarnatione Dei Verbi], dans Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philos. philol. und hist. Kl., XXXII Band, 6 Abhandl. Munich, 1927.
- ACO = Ed. SCHWARTZ, Acta conciliorum oecumenicorum. Leipzig et Berlin, 1927 ss. [Cité comme suit : I, 1, 1 a, 18, 8 = Tomus primus, volumen primum, prima pars, page 18, ligne 8.]
- BARDY = G. BARDY, Paul de Samosate. 2e éd. Louvain, 1929.
- BZ = R. Draguet, Pour l'édition du Philalèthe de Sévère d'Antioche, dans Byzantinische Zeitschrift, 1930, t. XXX, p. 274 ss.
- CSEL = Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum. Vienne, 1866 ss.
- DIEKAMP = F. DIEKAMP, Doctrina Patrum de incarnatione Verbi, ein griechisches Florilegium aus der Wende des VII. und VIII. Jahrhunderts. Munster-en-Westphalie, 1907.
- DRAGUET = R. DRAGUET, Julien d'Halicarnasse et sa controverse avec Sévère d'Antioche sur l'incorruptibilité du corps du Christ. Louvain, 1924.
- Lebon = J. Lebon, Severi Antiocheni liber contra impium Grammaticum, dans CSCO. Louvain-Washington.
  - [Cité comme suit :
  - I = Oratio prima et secunda, dans CSCO 111/Syr.58. 1938.
  - II = Oratio tertia, pars prior, dans CSCO 93/Syr.45. 1929.
  - III. = Oratio tertia, pars posterior, dans CSCO 102/Syr.51. 1933.]
- Loofs = E. Loofs, Nestoriana. Halle, 1905.
- Mansi = Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio. Florence, 1757 ss. (ed. Welter, Paris, 1900 ss.).
- PG = J. P. Migne, Patrologiae cursus completus. Series graeca. Paris, 1857-1866.
- PL = J. P. Migne, Patrologiae cursus completus. Series latina. Paris, 1844-1855.

- PUSEY = P. E. PUSEY, Sancti Patris nostri Cyrilli archiepiscopi Alexandrini in D. Iohannis evangelium. Vol. 3. Oxford, 1872.
- ŠANDA = A. ŠANDA, Severi Philalethes. Beyrouth, 1928.
- SWETE = H. B. SWETE, Theodori episcopi Mopsuesteni in epistolas B. Pauli commentarii. Vol. 2. Cambridge, 1872.
- TER-MEKERTTSCHIAN = K. TER-MEKERTTSCHIAN et E. TER-MINAS-SIANTZ, Timotheus Aelurus, des Patriarchen von Alexandrien, Wiederlegung der auf der Synode von Chalkedon festgezetsten Lehre. Armenischer Text. Leipzig, 1908.
- WRIGHT = W. WRIGHT, Catalogue of the Syriac Manuscripts in the British Museum acquired since the year 1838. 3 vol. Londres, 1870-1872.
- ZNWKAK = Ed. Schwarz, Das Nicaenum und das Constantinopolitanum auf der Synode von Chalkedon, dans Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des alleren Kirche, 1926, t. XXV, p. 38-88.

## ABRÉVIATIONS EMPLOYÉES DANS L'APPAREIL CRITIQUE

aj. = ajouter, ajoute(nt)

eff. = effacé

interv. = intervertir, intervertit, intervertissent

om. = omettre, omis, omet, omettent

part. = partiellement

suppr. = supprimer

rest. = restitué, restitution

- +...+ marque l'étendue des citations faites par la littérature postérieure
- ... début de la section visée par l'appel de note
- .... marque des éléments étrangers au texte, par ex. notes de copiste, lemmes des citations faites par la littérature postérieure.
- N.B. Les mots grecs passés en syriaque n'ont été, en principe, relevés dans l'appareil que la première fois qu'ils se rencontrent.

# TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	1
E RECUEIL CHALCÉDONIEN	1
Définition de Chalcédoine (3 r° a-5 v° b)	1
Le Synode et Cyrille comparés par chapitres	
parallèles (5 v° b-7 r° b)	6
Florilège cyrillien [Ch. 1-244] (7 r° b-62 r° a) .	11
RÉFUTATION DU RECUEIL CHALCÉDONIEN 1	29
Introduction (62 ro a-63 ro a)	29
Discussion préliminaire : La formule des deux	
natures (63 r°a-76 r°b)	31
Réfutation de la comparaison des chapitres du	
Synode et de Cyrille (76 r° b-88 r° a) 1	58
Réfutation du florilège cyrillien (88 r° b-156 r° a)	83
Examen du titre (88 rº b-89 vº b) 18	83
Discussion des chapitres [1-100] (89 v° b-	
156 r° a)	87
CITATIONS	25
(Fragments de la discussion des chapitres 101-	
	25

P. 81, 1. 6	:	lire core
1. 19	:	» حج: مر «
P. 84, l. 7	:	» ugmanyga
P. 94, l. 26	:	» کەمزىكى
P. 99, 1. 3	:	» مختاس
P. 107, l. 27	:	» eciz
P. 110, n. 203	:	» 137 r° a.
P. 118, n. 222	:	» 139 v° a.
		» PG, LXXV, 397 A-B.
P. 124, n. 235	:	» PG, LXVIII, 597 A-B.
P. 142, n. 1	:	» isoki
P. 146, n. 1	:	» v, 137 r° b.
P. 158, l. 12	:	» ecia
P. 165, n. 6	:	» b, 4 v° a.
P. 187, titre	:	» 89 v° b.
P. 209, n. 26:	:	» iがパス
P. 248, n. 2	:	» PG, LXXVII, 193 C.
P. 331, 1. 13	: Sic.	» Lambannia

P. 344, n. 4 : » hordness

### ERRATA

```
P. 13, n. 8
                            lire ACO, I, I, 4 a, 17, 9.
                     :
                            suppr. 194 ro b.
P. 15, n. 10
                            lire ACO, I, 1, 4 a, 35, 17.
P. 17, n. 15
                     :
P. 19, n. 21
                                ACO, I, I, 4 a, 43, 1.
                             » ACO, I, I, 4 a, 26, 1.
P. 23, n. 29
                             » ACO, I, I, 4 a, 26, 11.
       n. 30
                             » ಗಡಿದ್ದಾಗ
P. 30, 1. 14
P. 32, 1. 13
                             حمديث «
      n. 54
                             » 133 r° b.
P. 34, n. 59
                             » ACO, I, r, 6 a, 119, 17.
                             » PG, LXXVI, 408 D.
       n. 60
P. 35, n. 64
                             » PG, LXXVI, 449 D-452 A.
P. 36, 1, 25
                             محمصم «
      n. 66
                               139 r° b.
                     :
P. 39, 1. 23
                             » ရက်
                             » PG, LXXVII, 37 A.
       n. 71
                     :
                             حملهم «
P. 57, 1. 26
Pp. 57-72, np. 93-119:
                             » ACO, I, v, 1a, ....
                             حةسحه. «
P. 58, l. 1
      1. 4
                             » איזרש אם
                            suppr. 226, 19.
      n. 95
P. 59, 1. 24
                            lire de Kalan
      n. 99
                            aj. PG, LXXV, 1376 C-1377 B.
P. 60, 1, 7
                            lire con
      1. 25
                                حعملمعم
                     :
                             » 153 v° b.
      n. 1
                     :
                            suppr. la note.
     n. 3
P. 61, n. 5
                     :
                            suppr. 106 vº b.
```

شه حسبه معدد: حدد دم مند من مدسم من mon exacts a mely of exacts randle la شه سه حسست : مسند خر مدهمه حلمه ومن عملاته، من به حانده : مست من ممامة ، ححمه، حمدهم وم حم سلم وعمد، حنمه يعة دلمة سلم سه مديعه ممة بله عمد در خماما مرمه عملهم، مضا معلماء مراعة حضر علد عمد معمد محدد عدد مده maket : ment centre capety un « تمحنغ صلم : بله ملمة ما ديمحنغ ما الملكم حوليم سر له لسه جعسه : مهمه مسايم خر منه منع بدع ممام ممله مسع من ەتحتى خۇمىد : ئىلاك تىر شە تەمۇم خىخەم בלול ב מכפעד אי בלידה : אינוא בי שט במטא אין 141 . באון אי « سلعم لمهلم محمد تخلم وملين ولمهلكم محمدم Kejasa Kylas ala Kurar al Kla Deida مام معمقل، حام المام مام مام مام المام ال Kasa res de Hundh ret Ker acar בליינים לבו באורש הצורשה ביו אותם ביו אלסמת ال مصور حد صور ف م دحدد حدث وحدد حدث وحدد سدعد سل بن سمفدد: مدمد سفلهماء سلت בבעש איש ברופא: אפונה ביו לבשוף שם באישיםם, حمدلته وحمدة وحدية مراعدة المدال عمر مدمله : onan, censo : white i mand , mand " uzozobn za L ozin llofton zelu. nobom, سمه لمنغ دوريم دهونهم مريد الم لمنة ולם כן אסשב ול אלסש, מסא מס בשוא: سه در ش حددنسده ش دمهدسه سه م who we to e whip mad in receive

<sup>2</sup> Corrigé dans ms. en Kom. Lire Kom.

<sup>3</sup> Grec: PG, LXVIII, 913 B.

eropergy empty chot the tempty you can the tarthy concerns the opposite the color restriction of the tempty of tempt

و ۱۹۱ [ بعد] معلی و بیم المه دای الحدی الحدی المه در المه در

<sup>.3</sup> Lire 2.

<sup>4</sup> Gree: PG, LXVIII, 617 V.

<sup>243.</sup> Fr. cité par v, 141 ro c, 30-141 vo c, 19.

Syr.: supra, V, 61 vo a. Grec: PG, LXVIII, 913 A-B.

محمد حدوست مع مده (.......) تم محمد حدوست المال المدد معلمه مه ومدم المال الم

<sup>236.</sup> Fr. cité par v, 141 ro a, 14-141 ro b, 29.

<sup>1</sup> Lemme eff., sauf quelques mots, restit. d'après V, 60 ro b. Syr.: supra, V, 60 ro b. Grec: PG, LXVIII, 617 B.

<sup>2</sup> Deux lignes et demie eff,

معصمه والمرابع بالماء المحمدة المحمدة المامية مدعه محمددهم حسسهم مد له محمدلهم حملته حلله بية بسته متحمدد سم حرفه معسم. مع ليه مرهمه ستم حديث , השוזה הלעשי : היסת השלה היוסש הלוש مدعمة والمراكم فوه والم من حديم موه و حد فقام له لحل مع سدله . صه حمة صعفه سام حدمددهم مهم حدة علم وعدمه. [مخة] ישבו מים רגע שלבה ההושה מסו בלב מים הושה ו » حدم صعم بعمة مظامله : حدم حلمه هند a vo a الله على مهمد معلنه مع تحبيه من محمد : سنح الم ciou. Locar ment rix whoods oches ישתשלה עוד תבילה : תשמה המספת תשמב حمد حفرية من مغيعه : ملكم حداسم من مغيرهم مام » مهده : ماسلمه حل هه حسمه طهمسعداه تبوه لسهتهم، وحديم ولم بين مناح متحديم م سوم محمده

محم دنوسه ورد سله و احتمه موتهمه همه المهمون هدم موته موته هم المهمون هدم المهمون المهمون المهمون المهمون المهم محله وحمين المهم ملك حمين المهم المهم محله وحمين المهم المهم

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Aj. ك نكم و V, 60 ro a.

<sup>3</sup> Lire Kulauda. — 4 Lire Kalk.

<sup>235.</sup> Fr. cité par v, 140 ro b, 1-140 vo b, 5.

<sup>1</sup> Lemme eff. restit. d'après V, 59 vo b. Syr.: supra, V, 59 vo b. Grec: PG, LXVIII, 597 A.B.

באר אמשוז משי הלו המים ביו מש של הצורה معملم د من مد ملحمه د مامعمه د המבורה יש י המבוד זאר מו בב מו '[תשביר לעור י 139 vo b לא היול בן בה הלא: באי, הן האלסם, שם , حن حلم مناه مجم صلم د موه من مناهم و مناهم حنام مروب معياء مرص عديم ملايب و المحمل ىمدك : له حَلِك ، وحمد المحمد وهوه ومداه حدود سهدد لسل کین مر دامه نوعی براس مرسد میدد. سلم بحديد صلم لمعصم بحدرة والم بعدم موه ،، road brand report what when i wh بدء مرتمام دسله مله مرمرم مدر سمامنة: [بديم صوب مر تدليم ومدم موليه م مراءمماء من حه معممرء سامر ومد]حمه، ومعلم من ومعم بلد حمد عده والمعادد :- ما سملد لله ما : سماسة سمله من سعد نه سومه مدوم مسترفع : مرام وملم مالم والم والم בפסדמנון: מאישי הלבאבו בבבועו: נשבים סמי, משוא מה היומב בילם עבוע בישו מה עדים بعسلميه، ه

<sup>3</sup> Dittogr.

<sup>4 2</sup> ou 3 mots eff. restit. d'après v, 139 vo c (commentaire).

<sup>5</sup> Correction du ms. propose : Δκαισι ακίπ.

<sup>6 4</sup> lignes eff. restit.

<sup>7</sup> Grec : PG, LXXV, 396 D.

<sup>224.</sup> Fr. cité par v, 140 ro a, 25-140 ro b, 9.

139 [160.] « حوم حنوسه و مد مواهد و المحمود و المحمود و المحتم و المحتم و المحمود و المحمود و المحمود و المحتم و المحتم

<sup>11 2</sup> ou 3 lignes eff. restit. d'après v, 139 ro b (commentaire).

<sup>12 4</sup> lignes, part. recouvertes d'une tache, restit.

<sup>13</sup> Cfr supra, v, 130 vo a. - 14 Texte perdu.

<sup>222.</sup> Fr. cité par v, 139 vo a, 14-139 vo b, 32.

<sup>1</sup> Syr.: supra, V, 57 ro a. Grec: PG, LXXV, 397 A.

<sup>2</sup> Lire **≺cm** (efr V, 57 ro a).

us ornagle orus: es co exim celoco, com odoco,.

ornado com coloco, orus odoco,.

coloco coloco coloco coloco coloco coloco, coloco col

سائه محدد ماده مندد مادهم سه, دسه مهمهم ، بداه . بدعام ناءه مصام : بدسعت من بعه مهم كلعف محمد وورده وبه علهم مهد فجد مرم بدم بلام سمعهاء مام : ملق مناء مكلك المحاسب ومر مرم ملم المرامل סאלבוניו. האסב במי, דאיבו: - בג מה בשולא שבל ه صعم مدهمسا هملت من ماه : هم همه atron , a nor a mix of the techn more محديه معلمه به به به معلم معلم عليل مع محصة بي صدر حديده مدراي سرا اله : حد حدم له حصل کو حدیه شه دراه : مد حد مجن « مِنْ الربيع مرمه مسع مرحميه الربيعة المربعة צוא י במבלוא " העצא. באן אם במוץ אבן אל י נוצ יי פ מבוא העוב: בה לש מפוע לבולא מן בשוד מהא سعن دهنه کنهٔ شه بهنده و بحلمه سع. حدد بسب ماسعه ومله محدثم سدد مدد ™ man ham reson . resou rel , ao ml. reusa حمولهم مد مجز:- مع همدم سر دم حل حصة عدم ومراهم محدم مملحد دعو الأحداد مستميا مريد دله بعامة والمعنى الماميم سبه والعناء مسامة معام لحام لخلم olesarin: Aud, chito huando: es cura lio. : المعهومة مراء بيامه المهم المراء : بي مراع مراء صلم وحمصم حلم حمسيسهم محملسم حدو لعدى محدد لصره منديم سعدل ومدل ممديه بعلم حمصهد محديم مضم محيم ، به : بعنهم

<sup>9</sup> Mots part. eff. restit.

<sup>10</sup> Grec : PG, LXXV, 396 D.

حمل منعدم دهه دلعمداء معدد : ملعمر الاللعمه محمد بمخام محمد ومحمله שלה דה מסב אתבאה אוצטמאה. משגא בנשה • 188 م حرات • تحلقهر تمله ممهزمه [بمهدمة] ٠ ، صلع معام معام مسلم حمد من مداعه عدم ملح :-مجة حده معلمه حلل حنه بملهم : ١٥٥٠ وحدد مرامه مرامه مرامه معدد معدد השמשה ביש מצבו הלור: השלה הצשום המשום זש יייע משקבע עצישינים : שלמה על מדר " אנצא. מסים מפעל אים יישר שם הסים ומצות יי سلم: ستعلاء مهم مهم شعام غما ما : مصامع בשודה מהא מסף מי, באת שנו שלי בן שלשלא طبعة. سموه، صعب سلمه خر دغ، بسموه، و ملاء معمد صفح معمد مناسبة مناسبة معلم י בל אנצא הן כמי, בשקא כשלא איץ בבליב: مصعنه شه دلم لجع. عد المسمحة شعنه مصم له الصحده في المل محسب هذوم: داوسيا سته قله وحلله لعمل معلمه في وعدمه. ضد سر : سد ماده و محد سر المحد سرد " בין אמשאם בכן מואכט : משאבושה אמשאבושה, לבוא האלפש, בן אפשבא האכד. אב הן לפב see his effice: seen onders our see معة, لحفمحةه: ٢٨مة مهد دونعه ٢٠٠٨مه، בע מה, האלספה י את י אמור בע מה באולא א מו י « صلم ملن حدادسم . حلل يعن معدنه حدامعات ەحمەلە بىلەت ەلىخىدىد لىقىكە ئەس ھلىم: منساء محت منساء منساء محمد محسده المله عفد لصور: وحد حصفه صفل لصور: يمهم دجه سخل لصه حدادهم معنه لمن بمحام

<sup>6</sup> Gree : PG, LXXV, 396 B-D.

<sup>7</sup> Suppr. Corrigé dans ms. — 8 Idem.

وه 137 » مثل ، معموم دسعت معمومه دم دعم معمد محتمه، مديم مه مثل هام منه متعم لسمه لم مدغ : مديم دنو دنو ماوسلام لمديم تراس «

و معرف المراكم المراكم المراكم المراكم المركم المر

سنغعة مأس [حפם בנסשה דשה מוא ¢] لحته ملقص وحلوب سمعت على حلل ولحصيت صد سعم ملم برد صدم حدمس له : لذه, وبدل للهةم لص لسد محسم: لعمل لمصم يعد لصلم " محمدع صحمه له به به به به محمد حقمه Les and rara action \_ an \_ color pros min is apidos: rez on ochon ochlo - rez soulen הרשו עירו המש ישמשיע מש : עדוע זם עלשם בי דבי בי : שמשם הכם ביים להלצולם המשלן صديم وحرامه من وين ويمام ومهم المالمه محدود ەبعدلل ئىلىمەنى بىلىمەنى بىلىمەنى بىل شەر، بم شمح مريس بالعدم بعد مديدة המשות בוש שנן של הציין לאומאה: שודיו יון דין של בשולא שליו דודללאש מדנים " محدة و در اقد الله ملم متنه ودر . لم يمن

<sup>221.</sup> Fr. cité par v, 138 ro b, 29-139 ro a, 13.

<sup>1</sup> Lire ακα. — 2 Inséré par nous d'après ligne précédente.

<sup>3</sup> Syr. : supra, V, 57 ro a. Grec : PG, LXXV, 396 D.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Mot superposé: μλαλο. — <sup>5</sup> Lire, απ.

מב ביוסשה השת מנשה ל מבי למ בי מם בי سل محديعا مصلمة من متملعة : محلمماء حفحلت وسحمه مود لم لمه وحر موسر: olmin of possess say, pre cons en ، له صديم ممالين مع محمد مله عله . معمدلم حدل کین برمون دوست یمی براسه دنے בש המאה אלם 'תצור זם הקמם פר : תשבם مرد معدمه معد معممهم مد دعجه سا مهناسه من نعير سعند. مهمياصعه: دراء حوالم عد مدمعه مع براء دهام سلع : سلعف مهمهم کم مهم معلسمه سم حم دودن م حقمته مدلم مدهده ور المراجع والمرتب ملم المهوموم حديم تصلح : تحصيم دسنهم لنمعم : حمداعه تصه دلمه دلمه دم ملم دمهمه مر مرمه بع لعم حد -: عداءمماء من عدم العم دز مسعه: صدر عمل لحقيم ملسم حمدزم: בשבת של הי הבונו: בברשה הי ישיבא של לוכוא הכאה מם הבה בשוד מסא במ בלאוכיו تمامدةر. صدم يعن مد مقملم عجد لحقيم تهديم : محسنه فه وحر عمة ملك فه و والعاد : المعمر له لحيامه مد لله حن لما عمم ممام عمام علم الم ساءه محديد مالا : مدع مومدة مدع مد حمح : مصمم سم له حدمه سدهه : حد لم حدم له معمداته معل حدد موصدته محمومهم فه , وحر سلمه : مرام محمل مع بصحه لحعمله الم

<sup>2</sup> Aj. حم.

<sup>3</sup> Grec: PG, LXXV, 281 D-284 A.

عدم الله المحال معطمه مصنحها:- حفيه ما مهامه محملة سوم : لله معندله معمده حلل حدة عمديه : البل خم حم له حدههه محدهه الم מהלעבלנה לא בין בעבלא. מבלל מובל בעד מי יי حناجت ما ملعا محجمة : محافده مزوده relaces on derenen: reality made to the حلمه بماسه: لدنعه شه مع معملم بماحد: محلك صديم يمجن ولحقويم حهدويم حيلا وبعجلم « سما حسل معلد معمد علمه ما مام on text is income new is it wastered معاعدة من عمل عمد بعد محدة محدد ماعده : محدود له مراسعد مدر . مهله محد بدر حديث شه يحمد لم يتعجد . ملهد حقيد هلم " איים במוף: במוא השבאה אבא א ביים. مصدم حيلله، ٥

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Suppr. Corrigé dans ms.

<sup>204.</sup> Fr. cité par v, 137 ro c, 29-137 vo c, 6.

Syr. : supra, V, 53 vo a. Gree : PG, LXXV, 281 C-D.

ماه، المسلك ومسم حسمه المسامة و المسامة المسا

137 ro a كراكة المراكة المراك [obligh]. Eyes et Eyes Eostylog era et era معدم معتر [معتمم]: - معم مطلع مسلمم Man: مند مديل وهدا المسلم من من من المسلم ا حمامته دهجد : عد لحد حصيم لم محمام \* 137 ro b ממה \* : מילש הלמש [הלים בל מה א המספר יו מו 137 ro b ממה בל מו מו או מו רבי אם השמה של יד לבי השמשה לאם מו אואה מום הצושם , מוש אושם מו בשול מום באוצ مسؤنم: وملص حيد لعملم وحصفه معد صهد به HOC mich ححم حزوسه بربي هله ه . walian reman river rated malue durile ". حد لمنة صمحة: - منصم صحيل وحيل وصده صه מבל אנים א בשאמו זמהא מבל א מים לבש حجه: - مندت محمل وحد حدم صه حزمن -: محد תמשו תמסדם בן הואיבי הית ל דששי בשנקש ره محسب مهله مر سه من محسل موس محسل مومناملهم بجحج حصنه حستعه بتهم حتب بته rould rolls knessa rio the -: " knei respect to the responsible comme محديم لل مهمد مهل دهملهم مدسمه ، حامد : - لعم ملده خر لحة ١٠٠٠ ١١٠٠ ملمه ، المنعمة في ومنهمة حوله معيلا حوله فه

<sup>203.</sup> Fr. cité par v, 137 ro a, 31-137 ro e, 4.

<sup>1</sup> Syr. : supra, V, 53 vo a. Gree : PG, LXXV, 281 C.

<sup>2</sup> Lire בול אבא, comme plus bas, ici même, l. 18 (cfr aussi V, 5 .º a).

<sup>8</sup> Syr. : supra, V, 69 vo b. LEBON, II, 300, 1.

<sup>4</sup> Syr.: supra, V, 69 ro b, 83 vo, 91 vo b, Grec: LOOFS, 27, 15-17.

EM CERORY CERT OCCESSON: WHI FOR CERTS ON FOLM RESE TO REALD ON COLD OF THE STATE O

معمد [دنهسم مد] سمه « محمدلت شم אשמשה מסא התבה שלים הפים המים הוא we the can wapped : the the too know بحداله فر دلم : معم [جه] حم نوسه مدسه محر مدنيم دممالم موم: بديد مر لعلمه مر سملع مسحدهم لهنسمه مدلم حمد سم لهمد. حة لك محمولة عموم [حسيمهم]: يم مد محله : [نهم] وحديد له مديهم [منهم]. ده لمنة المعاد : منه حد عنومه (المعاد) robins cours when, an elix has another ... er eft brokn in maje arm. efter m صد متحوب بابته بابت المام المحاسبة المحاسبة מים 136 ° משרבים מעה בבה מים : [בה] מפם בוֹמשׁא محديد حلل دم دهه دلمهدام حصدد عد لم " شحنه معا سسعه: حصراعه، حلسا عاممه الاعتمامة عدال للمن من المناعبة من المحالمة "بنسحه مة كيهم : مع جده لصنم علم ديل صدة mahohe erend Less oleafs: aly res

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lire **Coanl** 7 V, 50 ro b.

 $<sup>^3</sup>$  9 lignes très fragmentaires : mots eff., parchemin lacéré; restit. d'après v, 136 ro c (citation).

[186] [معه] \* محمده حنوسه تم تم تمطاهم مدات هدات مدائم مدائ

(190] [مح.] [معلمه من بشه بلمه المعدلة بحديث عام 136 م مرابع من بيات عبد بيات بمعانيات من المعانيات المعا

<sup>186.</sup> Fr. cité par a, 145 ro a, 7-17.

<sup>187.</sup> Fr. cité par a, 39 ro b, 53-39 vo a, 10; a, 139 ro b, 43-139 vo a, 9 (lemme différent); b, 3 vo a, 29-3 vo b, 15.

<sup>1</sup> a, 39 vo a : a > a > b o o K .

<sup>190.</sup> Fr. cité par v, 135 vo c, 41 (§)-136 ro b, 22.

<sup>1</sup> Parchemin lacéré : début du lemme disparu. Syr. : supra, V, 50 ro & Grec : PUSEY, 496, 26. Latin : PG, LXXVI, 1438 A-B.

مله خر حدهم ممهمه حدمهم حر حدة مد ستم مله ملد المدم منه محم موم مدمانه ما שם המחם המשלם בי ורבים מחם המחם המחם משה האשו בן משבה: הבאונים, נפוב בם حمد عدد عدم حر حد حدد مدم، دوم حر دور د لله حفسطيه محطر حر حسفه فه سهمه لنه و دو موم مسد : مه وحر نه و و و و حدده. مماهد لا معمل الما مد عدم المعاد حمر عهدنه دسته ه

אמנון האיש הלבאבו: בה נפסגן וחשא היה سآسة سيم ماء : سراغه مرسله بهممنات لسيمهم : حلمه بمؤسهم حديم سر . مندیم کمیز درو محمد : حد در دوعه حلالمه وحر ولانه مدهده و سع مه حديه مله المةم حمول . " also exports mous epipo verse estas estas لحد حسنه في مرهمه و حدمات : حيسنه في الم حلیلہ: صحبہ ہم محمدیمیل میر سے ممامص، רשיקיע, קייבושבט עקטבוע אם עקיםשוע ל ب بعه : حدمه مله حده من معمد حلته : معدم حلته : Klo KLINDER: KIERZDER Klo 'KIEZDER عبد مهمده مديد من ندر مام مديد المدادة מט דין כין ווצח דאכוומל: מים לא בנהאא " مهمهمي مراء مرنهمه عبر سه س ما : مرسعه حملي سهم: معنيه سمه سحدمه: منه سمكيت بي ميده [ديوروماي: وحددم سر حسكس \* " 4"

<sup>2</sup> Lire Cora. — 3 Lire 67?
4 Lire 66 Coloreon? — 5 Lire Clere.

<sup>6 1</sup> mot eff, restit,

ELENDA OFIC LET: CHANGE, CHAN EL ELENDA

ELEN : OLEF EL ALDOE, CHANGE: COFICADA

EL ANDOE, CEL: OLO EL CHANGE ELENDA

AND ELECTROPIO ECERTICADA ENTA

ELECTROPIO ELECTROPA ENTA

ELECTROPIO ELECTROPA ENTA

ELECTROPIO ELECTROPA ELECTROPA

ELECTROPIO ELECTROPA

ELECTROPIO ELECTROPA

ELECTROPIO

EL

[181] [aex.] \* ration axion: a, cention rioux raello.

cioux raelxo ray, natuota rimo reithin to centin clust cioux ration. The rimo ration ration, soular ray, respond ration rations ration r

<sup>5</sup> Fin du fr. impossible à préciser : mots eff., parchemin lacéré.

<sup>181.</sup> Fr. cité par a, 38 vo a, 18-35; b, 1 vo a, 5-31.

<sup>1</sup> b: حتحه. - 2 Lire همعه حل ؟

<sup>185.</sup> Fr. cité par v, 135 vo a, 16-135 vo b, 39.

<sup>1</sup> Syr.: supra, V, 49 ro b. Gree: PUSEY, 495, 1. Latin: PG, LXXVI, 1436 C.

<sup>2</sup> Syr. : supra, V, 48 ro b. Grec : BZ, XXX, 278.

<sup>3</sup> Mots illisibles restit. d'après V, 48 vo a.

<sup>4</sup> Lire Kinan avec ch. supra.

حجد . مملع من ورح محرحه ومعلمه عمده was on rom rhouses orders whoshors اختلا محمد حميد حنونه محمل محدد י אנא הן כבשו לי הבג יהים הן למפשא ליא לי معنه مجل هلم : حدهد خر معدلحه ومعلمه معمده ما دعم مده مده مدم درم دعمه ways a coer exclosed or repeared out خلہ مالم معدم enperor and and ۵۰۰ معلم معمم معمد شه دلمه در مدر مهمد ۱۰۰ در مهمد ۱۰ در مهمد ۱۰۰ در مهمد ۱۰۰ در مهمد ۱۰۰ در مهمد ۱۰۰ در مهمد ۱۰ در مه صعبل بعد عذد احدی : بحده حمدم همه reper sens : engine entre senses : entre من معدد مددع : عامد مدمع نعم منع . Link arous : prode arous se porc יים שבו הש מות . עורבה האמשה ההומשם יי Lambarian grant with them i want with وسمقيم : محمد مدم مل مداء عبد مدعقه عمله معله مداه عبد ماءه معمد مراءه مراعه مملم محمدم: ٥٥ حمل معم حصله ملهد معم حد الله والماء والم والمراق والمام والماء والما ساسا لمحد سا : من عه من من سمله معدد musika att asestoka \*

<sup>4</sup> Syr.: part. supra, 134 ro a. Grec: part.: BZ, XXX, 278. Part. non identifié.

<sup>180.</sup> Fr. cité par v, 134 vo e, 4-135 ro a, 31,

Ι ζήτημα,

First Production of the flat sensedy serviced actives reminded for the first state of the service of the servic

רשם מהלה [+ רשם זיים רשפים בפשם] مندیم دی حصصم م شه در مدد سعدي عمدنه والمسر معمدهم ه خصه مصمد مص عد مص نسك حرد . حام سنه مهمنعه محديد عدم المعنون مرسام ולמפש ביו היום השוד מם העדות עם משום של מון مومه مه مع مع مع مع مع معمده مهم ەددىدىنەم مەستى دىرى دىن، دىنى دىنى، دىنى دىنى دىنى د . תבות תנה למשבו להיוא זביתי עסב בישע על مر لية من وزير من : الم حسد من معدكم فدست مرا : مخلع محامرا فدمعمه מסה שמשה השלה ביז לאש העם מש יסש دسته : محدمه مجل فه و دمه دره محدد د ده ده سمهمه محمدان مسدم : حدر محلله مه مع אים האבביאל זב הלה . הצור זם הים הם אויאלי בשבב הוש בשבה ואים אלים אלים אלים תשבשה השמשה בגע בגע : הלשם הכשבה הלב

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Syr.: supra, V, 48 ro a; part. infra, V, 134 vo a. Grec: BZ, XXX, 278.

حدة ومعدت تهده سعم لم و تمله عدد تمله عدد تماه مدد تماه تعدم معدم من المورد تعدم مد مده المورد تعدم المورد تعدم المورد تعدم المورد الم

<sup>4</sup> Grec : PG, LXXVI, 809 C. - 5 Lire 2.

<sup>\* 6</sup> Gree: PG, LXXVI, 800 D-801 A. - 7 Lire ~1110.

<sup>8 5</sup> lignes part, eff. restit. d'après grec.

<sup>179.</sup> Fr. cité par v, 134 ro b, 17-134 vo a, 42.

<sup>1</sup> Lire - 2 Lire 100 765 V, 48 ro a.

תצות בם סוד : תלשובם תלשעב תוח מיתו תשמבה האלשם ים: מיותן תבם פת המשירם معمدم علصنهم لحديم محمد سمل حمدايم مسام : مع لقادم عدد مديد مديد المدر י המישות המחם התיושה הדות: שמחם השמם זה المناه والما والمعدد المام الم معسم : مم سع حصف ملبع مدمله ميللل في " Kisir -: Kisa rije Kistal dir , mohalue له حدة ومحمد معمده لعنومه ومل معسه و حصر عدم ما مراسمهم و محله مدل له صحبه محدة لر لحلمه شه دماسه : حر حصنه شه دماسيد له: محددته منه له مع مدمهمهم لعديم شه 15 min . moadaba jeda ajed la: rens 15 . Deluber mlr Kla rombaa risbeesa rolua en 31.1 حدم بعة لمعدم مع حصة مه دحم محديم האם שבי שבי היא האמאמים שיבא אישי וכבן - אולאה השוא בפבדה הבים לישה אלים בי وحده صحب مرموس سوم محسم شه وومهم دلد اله صحب به صلعه نهه مهمدهم وبرام من حبره لعنه معدلت وحدمه دم دم والم الاست المن المن مبلا عجل المامي بعد المساء حلل بدنت من بحدد معدد من منسلة لله 25 : Keer Kory mlal . hu am : kgarpange + 133 vo p مندسه ومر مدلم ملم ومهم مر مولمهم ساه : حمداعه علم بعد حلة حدامه حدیم ه عصم من المحمد :- سع من حغم حد لملم

באסשונים השהאה : מאושם בנן לשבוא מם המ

<sup>2 3</sup> lignes et demie illisibles.

<sup>8</sup> Grec : PG, LXXVI, 816 D.

uty [uty]. tauen عن شه [حصلة عائدة تسلفته لله. هنات [النات تأسلفته لله تلك الله عناصله لا

מפם ביוסשה ביו מוא י בל מן מן עם מבינום אי

<sup>175.</sup> Fr. cité par b, 84 ro b, 9-30; part. par a, 82 vo a, 45-55.

<sup>1</sup> a cesse ici.

<sup>176.</sup> Fr. cité par v, 133 ro c, 7-133 vo c, 11.

<sup>1</sup> Syr. : supra, V, 47 ro a. Grec : PG, LXXVI, 816 C.

هم الله المعالمة والمعالمة المعالم المعالمة الم

مرحمة المحالة [مضة] محلهم [. عدم] [172] 132 m و معديم ممةم . ومله حم ومله وممامه حيث حو حديث ديم منافعها: مندي جه مديم מה מבל מן בסומוש בלמשבן האולמש, אונים ממ מפת ביו מושה א מושה א משנים בין מעולה المام عادة من العامية المحمد ا المرسع محمد مستم : مرسم محمد مديم . ml zu brana rhubsaz, it ml br ress. المسع الم المس والمساء : علومه محدة والمسام rus incha rebuuch relis rus KISM: KESS, MODER KESEN KL IS: 10000 ٥٠٠٨ مسل حصة حمادة : حد سلمت مممه، ٥٠ حميد : حلل ولفه فينه حمدانه وحسلهم سسد سه د مده سدی سا دهه که ده سا محديم سم. دين يعن محسله الم [اد]مهم و المسلم

<sup>7</sup> Parchemin lacéré. Mots disparus restit.

<sup>172.</sup> Fr. cité par v, 132 vo c, 38-133 ro a, 37.

<sup>.1</sup> Syr.: supra,  $\nabla$ , 46 ro b. Grec : PG, LXXVI, 1396 A  $\equiv$  ACO, I, 1, 5 a, 50, 26.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lemme et début du ch. (8 lignes) eff. restit. d'après V, 46 ro b.

<sup>3</sup> Mots eff. restit. d'après v, 133 ro b (commentaire).

الاسمة فعل الله ماد عفة مدرسة مام אמשתה מושה המשו ו מים מו המשם הים המשה من مدرست و من بعد براه من مرس والمعداء من תםם היצבו ולש הלות . השלה מיתר מם האמנים حسن مماهم مد جه، محمدهم حلل حلم (מים ואל בא בא משונ בא משום בי בגן מים משום ביו מים ביו حمله[حدة وسم] مر حقله . [ولم لمنة] بملمه علنه معرد محلل إست سعل للم معملهم " دلم دلم محده ملطه لحصه حمد] " في دسعينه م م 132 m و 132 m maris mad la en es especial especial لحمله حلل حدة عمودت بمدح معمدل دم משא בג לסב היג לא מים לסמא מלפוד ביני auch where room and remer and room יי בין מקאמבו בא משאבר ביו משאי ביו דממבוצא robasasu rel men reman am: me zas men per عدر سه مج سلم . مدا جد مهمهمد ساء نه محلم ده مجم [وراعة مر ملم محلم در الم الاسامعة المازمية المعدم الماز المامعة " sulem beling observe and as es but in Kuna Kala granen -: " aga malian Keran ده د مرسم: لعبت من مدهم مد مدهم لجع: حصنه الله : حدمه سمهم حدم مل ملب ده ددند العادم و المادم و الماده المادم الما בבה משא בער מלשאם בשבים מואיבים בבי מואיבים

<sup>3</sup> Lect. douteuse.

<sup>4</sup> Parchemin lacéré. Texte très fragmentaire restit. d'après v, 132 rob-c (commentaire).

<sup>5</sup> Syr. : part. supra, V, 46 ro b; V, 131 vo b. Grec : PG, LXXVI, 1376 B = ACO, I, I, 5 a, 42, 22.

<sup>6</sup> Mot part. eff. Gree : ἐπιπηδήσας.

בשושה שלששע בוהיב ברשישה בילי בילי אים מונים دخلصة بت منه اله]: صبح حسب مهة مهم بصمكدة ה אשאר בש ישטייני סשי

ه محمد سنهم درمه مدم ריז מום: מושם איים ממה איים ,ממסיר \* י 131 mb דבע אום האשמם, בן אבא פבן: מוא ציי بياعموم بساده : محراصه مبع مايسهم حت من مملح منة : أحمد مناك بتعده " محمدمه مراءه مراهمهم مراء به بهتمه كرسعة وحده وحده ومعر مع صده مدمد و مدمر الم محل دوسه ومره : معمد مدم وسده ما لعلنه شه دحم لحمد.

مركعة بحلتهماء مضة] حميراهم [. محمه] [171] ه عدية و المعدد و معدد عمله عدد المعدد و المعدد محدة بدير ( منهم علم معلقهم : - مدم معلل י השטא אנשיא הנבלל למנואאי: سسد صوب کی حدده: در حنوب اون است امران יהים ברמשורה ומשאישה של האשו מם האושה: דבושה מים האשבה מסא בן בבסמא לביו מנס הן הל מים יי भ त्याम व्यव त्यविक व्यव संस्थात מצפם ב[ious דקור מוקא] ( המסבורא מק הכבשאה השלחם, מסה בעודה האול עם עבדה מי, سلمه : شه محماسة لعلمه : مدام مدم مدم 1 Syr. : part. supra, V, 44 ro b. Gree : PG, LXXVI, 1284 B = ACO, I, I, 5 a, 96, 7.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Fin de la citation faite par le recueil; rien ne la marque dans le ms.

<sup>3</sup> En marge, un astérisque.

<sup>171.</sup> Fr. cité par v, 131 vo b, 39-132 ro a, 40. 1 Lemme part. eff. restit. Syr.: supra, V, 46 ro b; part. infra, V, 132 ro a. Grec: PG, LXXVI, 1376 A-B = ACO, I, I, 5 a, 42, 19.

<sup>2</sup> Lire V, 46 ro b; v, 132 ro a.

حدم حدث ددن ، محسده حر جمعتم ک حصفه له حملهم حمدها: وم ومعتم . האר השנים שום ביים ביים מים ביים אום ביים بنديه كمنة عديه دحر دومكم لدودكم بعدد: ، شه وحديد كم حدمة مه و حداد وم المرابع of dir reals: diresons read supply حل من حديدماء حميد حيمه و حمديمه حل من نصعه حسمه حصه دحمه دحمه حعماميم حدود حاسريه محعماميم « بهجغ لغطفه مه محمله المحمل معلفه مع لغهم شر المله علمانه :- حيل سنه عم عدونه شر لسه حتمه جمهم هوم : هو حمه حمد هنته أ : בעל עניט איז בייני פעלא: גבג בי ציא ציי איאי : Laur rhaidres - aid budir ratel rres נו מם אלסמת, מסה מם מם אלשם, העדים אל בשלא حسد صمح لشه

[160] [مع.] معلمہ مضور برخمہ درحمہ ہوں 131 محمد میں اللہ میہ برخمہ برخمہ درجہ میں میں میں اللہ اللہ

<sup>6</sup> Non identifié dans les deux lettres de Grégoire à Clédonius.

<sup>7</sup> Lire (les points semblent biffés sur le ms.).

<sup>8</sup> Lire 3-0?

<sup>146.</sup> Fr. cité par a, 39 vo b, 45-51.

<sup>160.</sup> Fr. cité par v, 131 vo a, 31-131 vo b, 16.

حدور عصم وم وليم ممامية لمايع مع مملم من حس بخ مخلعة : مخامعة مكة من سع من ودورون ما ما المام عدم المام المام المام المام المام تحلقه له حمومدله: نعمه دم مود ش و منسده مستمل شام من المستمين المناه من المناه من المناه من المناه من المناسبة لاساما محم متباعده ور محلسه : اعتدا ه مود محسمت مود موسميام موم حسيس حمد حدوم من من المقام الموامد المدام تركاته منفد وتحملهم لمه لسد معسم مرسد ساعة معلمه عد محمدة بي شدة شده مده س ححةسم وبهدفي وحمسطي مهوهر هه دهازه محدده من نخد مدعه مدنهه : האשמם, שפא בי בשעבוא בשוא : בי ביים من حمد الله معموس في دخه عدد : لم حملسطات يم ملك معمدي لسدك صه : حلل سيمه ،، بهمه حلاته شه بحمده وهنه که حداسته. مود در حد معنسم سر فن م مرسم مدلهم سمته معند معدد نعاه : ملعب مندله

مراعماء بعدی محلمه المعدد في المعدد في المعدد المع

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lire **Cl. 13.** V, 41 vo a.

<sup>8</sup> Suppr. Corrigé dans ms.

<sup>4</sup> Dittogr. Corrigé dans ms. -- 5 Lire Duison?

محمة حاءمماء مضة حمداعه] [. عمه [143]. סאדבבה מלדה. דמבשא מסולש בק באביא] \* الله المحمدة وغومومومومون :- الله الله عنه " \* حمامة عليك محتمحة وحميم فغ وحسدله بملحه در حصف من در المسد لحلكم: حداد المدسم دم المود chican rank year in whom. In six nedeced ceut rich refied to have سا من سعد، سه محنم مد مد سعد مه משהוא שא סדלא משבבא בן מבשאה: מום « تم مرسم مرتما ، و مر بروسم مهممام مرابع المربعة الم elab. alx est estan man massin leacin: الم له مه, دعمه حلمه شه وحم الملامة : Is be where whomen who who who was م حلهم : حلم حدم ط حدم ملط حدم مدمد . משאה מה נים בל בסבים מכן מסבים מכן לכם ל KLO oil Kis KL zs: Khoodik, oo Khoozon

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Gree: PG, LXXVI, 345 B-C  $\equiv$  ACO, I, I, 7 a, 47, 7.

<sup>143.</sup> Fr. cité par v, 130 ro b, 34-130 vo b, 39.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Lemme part. (5 lignes) eff. restit. d'après V, 41 ro b. Syr. : supra, V, 41 ro b. Grec : PG, LXXVI, 1164 C-D  $\equiv$  ACO, I, I, 1 a, 55, 31.

مرحمة حرات عن مونة و المراهم [ عن المودي المراهد المركبة المر किर्मित वर्षांन . हमील वर हमील हवकांमेळ : ज्याल वर תנום בפת כוסשא זשוכא [הזבשא הקוד מום\_ השושאן :- זמים הין אכא בילאבי האפני ב منه متهم لحني عمد حسم : حد بد مد حسنه ، מצאש אוא הוא יאוצ מם מם ממשאים. مع وم مهم معموم سلس مسلم وملم مم مديد: بره محسه مهادي هه بحراصها : بحديث ش معنه معلماه : من ملعمه منعة ش حصر حالم المهمور صطل عنه ولنه شه ٠٠٠ הבל בבד מוא : לש הל בבל אם העם אם בעוד ه مرهاسم مهام من مرام : \_ محمم محسب ب אשמשר שלו : הבשלבה שה וולמי אשמשת محاسب ومحدة المحاسبة בשום מלעבלנט איש הבלוב. מנולמאה היו אלי אנא לפ[הוצא] דופצא כן פליא: מי, المرسامة جمع سلعم فمه فحمد للحدد الله ملعلانه [مراه]: مرهم عسم مهاعمد[م] مهماء [م] ים 130 r בשבע בבנה אה בנו בי אישטשי במוא . אי אישטשי במוא בער בי איש exers of readured and reports: حيل بمجة حلعت بمسر لصملت بملته : ١٩٥٨ مهد mahian Kensa aki saham Kl sa tama لحن عمد حسم: شه محر محم مع حر حد ستخدد وموه سلم حسبه محدوده ومدد منه ،سمهر من بعد دب من به به به منه منه ده ه הרבו אשבלה ושהלשם: הבני משליע להישה ond: on white emphases were was

<sup>132.</sup> Fr. cité par v, 129 vo c, 1-130 ro a, 36.

Lemme part. eff. restit. Syr.: supra, V, 38 ro b. Gree: PG, LXXVI, 348 A = ACO, I, I, 7 a, 47, 30.

(105] [ממ.] [Fr. A] ..... בזמ ממ, ל 190 (ממ.) [105] אי הארגולא כמ כמנא מפלאם יי הארגולא כמ כמנא מפלאם בהארגולא ממל כמי האנונים בהארגולים מארגולים מארגולים

Fr. C cité par a, 43 vo b, 33-41; c, 33 ro a, 38-35.

<sup>104.</sup> Fr. cité par a, 39 vo b, 38-44.

<sup>105.</sup> Fr. A cité par v, 129 vo b, 26-30.

<sup>1</sup> Syr.: supra, V, 32 vo b. Grec: PG, LXXV, 1388 D = ACO, I, v, 1s, 223, 33 (ibid., 228, 13 et 195, 3).

Fr. B cité par v, 129 vo b, 18-22.

مه المه مصلم مع تعنینه مه مه مرحمه محمد محمد محمد معرضه محمد المحمد المحمد محمد المحمد محمد المحمد محمد المحمد ال

<sup>102.</sup> Fr. A cité par a, 138 ro a, 33-65, Fr. B cité par a, 43 vo b, 24-53; c, 32 ro a, 15-26.

שות שתם יתשית: שממושששום שליו תחשמבן Libers represe in reclarate ofference المس عل معدم : محدد م محلع : محلم حے دحققہ حعمقعمه دسجة من فه محدم ، بهماهه، بدلته: + حد مدلهم منع شدة شه محدم بمملمه، محلمه : علانه مر معمله صلع האת בשלוא: מעד בנמם ב בי ביבב حدد معدد مسه عبد سندسم بده ده ده دهم عدد الم جه محلم معند ملم المحالم، جه الم حكدة " معمدات سلم عمله : مسه مدسه م مرحس دمتدر مسه لب سندم سه دم ده دمه عدمه ا בהלבהלא כיום הושבהלא אולים בוכן לדבולא דים בת . תעב מים פי בשלב מים יים ליים מים יים ותם משום · 117 w c ml. 7 kusar · Kilal malue Kals am " ولمحددوله : وعلمهم ولله من من مندم مود عبه بالمد حصلة ومحلة معممة مدم عدم لط سه حر متنه دل، سعنهه لدلته ه. سل مهمترهاء مملع من ندر مسمع همله הושה השמשו בבה מלוח בבה משמח ובבות יי דבשבאה . איבוא בין אולים ציוש ברשבאה ברשלא בל הבוא: אם המן כאן הפחלא הנפצא: בגמוץ הוס מל : "+ הנשט ההשא הנשא הוא לוה המ حمة متحم من حية حيام، حمويم مع مسدم لامه مر سلم سهم : مله لم ومحدودهم معدد عس مرده : ألحد مصامل مده مال ما عدد المالية الما سعده معده مله منه محد معد مده

<sup>4</sup> Lire Klas K.

<sup>5</sup> Latin : PL, LIV, 776 A = ACO, II, 11, 1 a, 27, 15.

<sup>6</sup> Lire Kolen.

<sup>7 +</sup> Grec: PG, LXXXVI, 925 C-D (Cité par Eustathe, dans Epistula de duabus naturis contra Severum).

لر تحته: محسة، حم علصه حقلته مدحة ا בים אש לבשא בה כלבסומא איש ובשמוא: הן: תשת שה האשש מה האמצותן לש בשלאה באר בא אם בג מי הנשמה אממשה מם שבאל בא 117 wa عبلعه بم مهنهمه ليه بهديعت : هده بمر شيكر مصند المام ملاحدة بمام والمام والمام المناسعة تنمنه معطمه لمعمه محمدالم حكمه: אשרא כח לק סלא מפשא לח מן מו הנחחא אשה ששא: משניא למי בין יוליאישל ביו עומא مسلم مدونه: معل محدم ملين معدنه حدة : مهمه " עד מבין בשמשבא בבמו : מביא אמשפק פבינו معساء مع مماسة كمن مسلم مد مدسعه لسعدهم : محفر سم دبلغه خم شه مدم האלים שטים : מסי בים בשם שם בדב האיםםשי هه. حد دم عذبهم ماهسه مرح سر حمورت ا حصره : هد دماده خر حجد لده الم دمانة : محم حن وم شه المحمدون المام وملك والله

حدم دزوسه و مدع هدم ملك مهم و مده مده دوسه و مده المده و المده مده المده و المده مده المده و المده و

B Lire Kharusa,

סשלא מין מא מבואם הביב נאאמין: בביב נאאמין: משלא מבואם בביב ואאמין הוא מבואם בביב בא משלאם בביב אל הביב בא משלאם בביב בא משלאם בביב בא בביב ב

## CITATIONS

(101] [an.] aelno rino rlaceln renno on the composition of the composition of aeciln round composition of aeciln round reasonably here; has:

The extensy reasonably here; has:

"" realedy rection on the composition of the

Q at LII .

<sup>4</sup> Reste de colonne (5 ou 6 lignes) eff. Des trois dernières colonnes (156 ro b à 156 vo b) ne subsistent que quelques éléments épars. Au verse du fol. 156, une main postérieure a écrit, sur le texte déjà effacé, une note, partiellement reproduite par les ASSEMANI (Catalogus, t. III, p. 222), signalant que le ms. est entré à la bibliothèque du couvent de Mar David, au temps de l'archimandrite Daniel et du prêtre Siméon, économe.

<sup>101.</sup> Fr. eité par v, 117 ro c, 16-117 vo c, 58.

<sup>1</sup> Lire محمدة م

<sup>2</sup> Syr.: supra, V, 30 vo b. Grec: PG, LXXV, 1377 D-1380 D = ACO, I, v, 1 a, 226, 38 (ibid., 221, 17 et 189, 21),

مه مصل بحسبه بمن لحالم منه بمن الحماد المعناد منه المعناد عصنه بمن بمن منه المعناد ا

[...] تحمة المده [...]":- حبل هدي همدا درات المده الم

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lemme part. eff. Non identifié.

B Lemme (3 lignes et demie) eff. Non identifié.

[001] [a.] aetho rimo rhack reth reth.

[r.lm] racilos rimo [r.lmo rhack]:

cera ratera uracho rethe rilet hisoth:

lo ' lei re iiii rali rali rilet Lii rhuit da 881 \*

cerix hatoo, est hat lest : ur ra ei

retix ratera reselun ralion: otoc or

or alora reselun ralion rethi: otoc or

risoth reselun ratera racion est en rimi

risoth reselun nation ra er en rimi

racion oci rien. ordo re en er en rimi

racio oci rien. ordo racion el racio

racio oci rien. ordo racion el racio

ratera oci rien. ordo racion el racio

ratera cho: obreczelota rula en

la chan rado lo: rien rutera ole en

colemna rado lo: rien rutera ole en

la chan rado lo: rien rutera ole en

la chan rado lo: rien rutera ole en

la chan rado lo en racero el en

la chan rado lo en

la chan rado la en

la chan rado

<sup>7</sup> Non identifié.

<sup>8</sup> Syr. : supra, 83 vo a.

<sup>100. 1</sup> Lemme part. eff. restit. Syr.: supra, 30 vo a; part. supra, 107 ro a. Gree: PG, LXXV, 1377 B-C = ACO, I, v, 1 a, 226, 36 (ibid., 220, 15 et 189, 11).

האנמא בנולא הכבשו מהא ביו מבהן אמן הערבה שום בשלא אובים י מפפסי בים, האאבי مةم حتب مح حمة سيمهم. هيم كية سلهم من عموم بالمام والمام المحام المحام المحام المحام «باسحه مراسم لحلم دهنم. مصدم حر ملم ، המשהא האסשובן מסמש יבצא. העסשם מה موسره : مديد عوم محمد ، مديد عمل عمل ، 154 مه p محدده منه دوم من للهميه المنه معدية المعامد المعددة ال درد ، مر ملنه و مسدله و مسلمه مع علم مدله و ١٠٠٠ المعادم معامله مع مريده المعالم المعال שממשממם :- אבן בול משה בלאמני מבן בוץ سسدم بمرامه محصة محدويد : لم طل حيل سمته مه ملشد عدنه. مد لهدم يه من سل عد سام: ملاء من عن من من من مناسا وصفح لشه ومله وحلم، ملك مع دومله ش בעלה: בסל עד מבסט אבעדא סמליגב: איש حل محمد عدم محمد المعدد King of whereast is every sein سه لم: دور مه بمحود المحصد. له حدد الله مر تعد عند من المدين من المدين من المدار عند عند المدين من المدين من المدين من المدين سلمحدثه: ملم معل مدام ددومده בבן שבוש המשלה מה הנוצמם עוד : החולם מו حم بعدم مفرخم. مستند حمقته خم رعة المتاسك محمد مراه ملم مرحمة للدوم المرامة באספשה. בג אלשוגם גם: עג בנוא הבונצא معلامه الم مرعمونة ملك مر عمر : ملعد 

<sup>8</sup> Syr.: supra, 94 ro b, 112 ro b; part. supra, 6 vo a, 16 ro b, 80 ro b, 80 vo a, 124 ro b, 130 ro b, 146 ro b, 149 ro b. Gree: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, I, 6 a, 159, 18.

حم مع محددالم دانهد عدد له مع حمده : איא איזא השליא " שאב: מי, הי בימ כבות ومله ، ليه صداحه مدور مع مملع وصحبه علمه . حنم منامنة مع معتم محنم سر محلمل سيمالم דב שבו אול בי משל מים לי בי היולא הנבאר ב מים 154 . له، حمر فرخه لنعم بماوسده له: حمل دحد حدمه حر بهته : معددی مصبحده، لهمد لماسم. حلمل برم مرسم حلمه: فه بدنا عد عم Kear Kl. inder Hola Kl. Kris Kila " كنة ممامه، ماهم ماه حصام دمام: ممام حسد صه خر لحصف «بعت مم له فه حلله». منهم معدد من حدد من المام ومن المام ومن المام ومن المام المام ومن المام شة.. محفط شمه خر مهد ملصه لحمة سموه. ال تولغ ، وولم عفد موم لموم بمد والمعلقة הלוח. מבנה אם הבם שלאמיה: מרבבל מהעם

معم به معم المام [الاستان] و معم الالمام المدامة المد

s Lire το 12 απ 30 ro b, ou aj. το 106 vo a. Gree : ὡς ἰδίου πασχόντος σώματος.

محدند : مملع والمدوم وحفع مد حدد مر محسمه مد : منتسم متابع معسمم בשם באום באבועאי מכלי משל האכים سم بهماسه لعبيه بالم حلوق بهاديه : محداً בשמוד בן הוצבשה הבוצד מס ונמ השום אד. , ל מי 158 . של , אילה מיני בל מיני ביש מיני ביא מן בין בין בין عد يدرا حل عديه : مه حللتمن حل حله م مسام مضا سام : عيد مصورهم ملم بع الملام نعد . مام محمد حمدم : محمد بصاعة المتحيث والم محدد والمعالم مراحم والماران لصد من مانحمه بهدم دم مدمد بهدمده באפגדבהאמשה. באול אבל ווא מבלין עון: מש יסש : משוח היוש מצוא השוח מצשו התושה הכשבת לבאכיו. א בין ודם הוצמו של מהלבתים יי خدور لحصاه ده و معدسم سم لححلله : ورون مرسورت وها مرسر والمرسر والمرسر mous octos : sais us resses transces: הובסושה מי, הי כל בלפים מי, בבלא : ההאישי ים ראבור שהרא : ברמשבה " משמשה משלה ראמה י 154 ro a Kite had kerk in mend boks ar newbus الماده والمن كعن حفيه وعم والمام والماء والمرابع عه بلت حسنه وبلنه له محمده ملمنه حسقه، متساح محسدم : مدشدم حصر لحن صحص علمه . حملات خر لعن علنه له تهدمه مستمه: " محدة بعد معد مديد ملك مدمله في ديميل لنه لدامه: محمد من محمد ملاء من التكى هذائم بخم صعيل وحمصحك وملن ممامه موجع مرعاه مرم بورية محاصمة

<sup>2</sup> Lire (30 ro a. Grec : τίς. = Šanda.

rarias cardo es [foras raras " במהפבהה, הנשבלים שם":- והם שמא שבע: אב יהוסם הנובס תבובה הסם, מסלהה עשה סם דשב אים בשבי מום דבש אנקפאי בסגא בי בשל י שוא ובל ובשוים אף סדם ביאא אף דו בע حلمه : سه حعسه وحزه محزمه عجل : دمه בו מס שלמם, שמלת מם בב ومرام المرام ومدم مولمه مرسه ومرسه وهدة الماء : - عد يعن دله والله موسعله دلمه خر ال حم نامس مدسعه : ملده مم حجمة لحنه : صدم אלאמי באם בשמשאל . מפא ביו במן כנו ملته حمدن شه دل من مدنعه مله منطبط موم في وحدد علم ووميد و وملح and a some who - who is when a wind ho ، مه \* فه, مسؤله محفدة ماه ، دمد فه و دمد الله و 158 س من مدمد مدمد له محمد مدم حلمه: مهم ولانهم محمر دهنهه

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lemme part. (2 lignes et demie) eff. restit. Grec: PG, LXXVI, 108 A-B = ACO, I, I, 6 a, 51, 23.

<sup>3</sup> Lemme (3 lignes) eff. restit. Grec: ACO, I, v, 1 a, 226, 22. Latin: PG, LXXV, 1372 D-1373 A.

<sup>99. 1</sup> Syr.: supra, 29 vo b; part. supra, 106 vo a. Grec: PG, LXXV, 1376 C-1377 B = ACO, I, v, 1 a, 226, 35 (ibid., 210, 15 et 188, 17).

asidos: & n / idn ráin raido asouaso: ...

to of / i er ur eun noria ralon aldn:

abou ola nada eren m. racai: nla non

as rlei aura ut los lercitodos: moso mod

los rlei aura ut los lercitodos: moso mod

los rlei aura ut los lercitodos: moso mod

los responentes nos espectos rentes dos

no nicio nadared nosas m. r.d. all r.d

oreserlados resurados ornosas m. r.d el

espores i est m. racitodos recepiis i esta

espores i est m. races loso espectos i esta

espores i est m. races loso espectos es

حدم دورسه له هده هده هدا من مهد و مده و م

♦ ५ थ्योपः प्रकार प्रमाय . ५ वयन था ३ 123 क p

 $<sup>^2</sup>$  Syr. : supra, 16 vo a, 130 vo b. Grec : PG, LXXVII, 244 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 160, 19.

<sup>98. 1</sup> Syr.: supra, 20 vo a. Grec: ACO, I, v, 1 a, 226, 50 (ibid., 186, 52). Latin: PG, LXXV, 1374 A.

LARE RESULT FORT OF THE OF THE OF ENDING HOUSE HOLD THE PROPERTY OF THE PROPER

RED CIONN HOND CICN OCERTY:

NEWDONE RIVEN CICN OCERTY:

NAME TO COLOND THE LEWIN: THE LEWIN:

NEWDON OF THE TELLON WITH LINDOW.

CILD OLI THEM TELLON WOOD WITH WINDOW:

CILD OLI THEM! UT EDGIC OEDDW:

" ELL WITH THEILU UT LOS SILL WINDOW:

" ELL WITH THEILU UT LOS SILL WINDOW:

TELLON: THEN TO IN THEALTH THEILU UT THE LOS SILL

THE CILD THE THEALTH THEALTH LEGLIN

THE CELIN WILD THE TELLON LEGLIN

THOUSE THE THEALTH THEALTH LEGLIN

THOUSE THE THEALTH THEALTH THEALTH

THOUSE THE THEALTH THEALTH

THOUSE THEALTH THEALTH

THOUSE THE THEALTH

THOUSE THE THEALTH

THOUSE THEALTH

THOUSE THEALTH

THOUSE THEALTH

THOUSE THEALTH

THOUSE THEALTH

THEALTH

THOUSE THEALTH

2 Gree: ACO, I, v, 1 a, 226, 25. Latin: PG, LXXV, 1372 D.
 97. 1 Syr.: supra, 29 vo a. Gree: PG, LXXV, 1373 D = ACO, I, v, 1 a, 226, 26 (ibid., 186, 16).

Month surs, in motor in wome the १ त्यांका ८०० क्या विकास १ व्या १ त्या १ مومع علم محلم + محدم ماما محدمة معم حلة مد : حصاد ،معة ،ف عد مج عد مج حدانا موديم : دمون حمد : حمد محمد د معد عدمهم ا سموس معتب محسم فه سد مطسمهمس reduced at in wham + . Kues , maker منعنم المنام : المقام محلم الماتم المنام الم שבשא הז תות התם . ל + נושה האתונם لعلم يخت مام وموم معلمه عن مع محقع مام ، صملاتمه محديه ب محددة فمدره بهمسيل من معم بعلم : محلمه معمد مختر مع המשר בישה אממה בישה אמלים ביי ארשות م 152 · حلمه وحر مرسم : حد مهد تعمد حدد مده م יי של אב ישמישאה תצות בום אבם יושאה תביות Sanua : meer rowers rujor als

THE COLOR SHOWS THE SHORT AND THE STATE THE STATE THE STATE THE STATE STATE THE STATE STAT

حدده : ماعمد من من من مده . مه دنده . مه دند

<sup>2 +</sup> Syr.: a, 39 vo b.

<sup>8</sup> Gree: ACO, I, v, 1a, 185, 9. Latin: PG, LXXV, 1371 D.

<sup>96. 1</sup> Syr.: supra, 29 vo a. Grec : ACO, I, v, 1 a, 226, 22 (ibid., 185, 19). Latin : PG, LXXV, 1372 C.

لاسه نيك مديه " صع مل مدم بامعا " و المدين مدين المدين الم אהמבון לן בול משושא בנו מבמנהואא: ממנן הין בוצה מאולכנן בוצה כשוצא. בולכ ביני משבה בסובים שם הדבים: שם ביים לוא באבוסשי \* KILLIER KIROST KIRDEDO: KINTEO KIOTAO; ETER OF FLOWER RAPIS ELDBER معددة مر مدهيله وري المراجع المراجع معر مدر موسل مع مده ביאה: עפת די בקלביצא סאבי מבם יסתא \* באישא . מים דים דומבס אריום : יום לם וסוא ל יים " 151 vo b יי בשלה בושבת אלא לוסשה מס הכן אלמא: בשלב השוא בשל הוא השל אושה שלב الم المحمد لا مملم المملم الم المحمدة سماس : لا لم وبعون لم معمسر ... השמבה השמבה במשלה הל בה במלה ... end new tout the tout of the for Lools: Khing chace espector suitor: elmo المتنه سلم : سخمه حملمء حسمت فسر האלמה השל בם בני אכל, הנוא אנה למ יי דבונטא דיש ביניבות: אפרשו ובצבונים שוי בינים שי ELE CONTO: ONBURE Lin, NEWBY. ONOCH, יתוח אב בישור ורשמן שמבו מש אשר הישו \* השמדונה שני טפי משונה

<sup>3</sup> Grec : πάντας ἔχων ἐν ἑαυτῷ.

<sup>4</sup> Gree: PG, LXXVI, 148 C = ACO, I, I, 6 a, 67, 89.

<sup>95. 1</sup> Syr.: supra, 29 ro b. Grec: PG, LXXV, 1371 D = ACO, I, v, 1 a, 226, 19 (ibid., 185, 18).

מם באמשת להתצות שבם שציאת -: '[תנומשם, حبه دهمیله مل ولی دهمامه عد دونه ماخته : مدسة حس مس مدم المعام : مدخهم בן בגם מסף: סגמי, דוֹגם דנשב דסעה בגבא: ، المفعة " حلم: حنومت مهم عدم حديث عد مل 151 ro b מלמידיום במו. בעל מחדה מבע אב בלעב: דועום خم علد محسم نمس مدسم ، مم علم ملم مر صهدي صحم معسم به مدلمه دمرمه : مه مهم معدد فع معمد ملاملهم הבבהא. אמרשע כן אנשאים בבמוד: משע הן יי ימש משמשא עליבן הבישה המסוב שימשות [حدم] حدده مل مدم بدر بدر es al : \_ orche kins ex: oalias keres لم نده مدحم معد مدحد معدم مديد مل ביוסוא מהעד לאולה המשמבות כמי. מלא יי سسم مد خلات محترف مدلة له مدم مسم الم المام المعدلة معن المام المام المام المام المام حص معدم وحزيع : ولا يعدم وعدم سسعه دلميسته بهدء سعيم : دلمعدد " Kouton Kla : Krise Kuat sooda Kara dag al am عسم من : حديد حسم به " حالما ما " 151 vo a منحمية : حيل مهم صديقية مام عليه : مدحميه וסט בנשה איל בו באולי ומחדה אינו ברוטו ביים ביים : Kite Kaur walians ala, male sur: Kur » به صملخمه محديه، «مدسه مهمعيما صفحه Joseph aren rhack Joseph, readotas: صمد بنه مم المحصور ، مع ملمنه مه ، مل عسفام، من محمد حصع ملم مراهما

<sup>94. 1</sup> Lemme (5 lignes) cff. Syr.: supra, 29 rb b. Grec: PG, LXXV, 1372 B = ACO, I, v. 1 a, 220, 5 (ibid., 226, 17 et 184, 27).

2 Grec: PG, LXXVI, 17 A-B = ACO, I, i, 6 a, 15, 32.

حدم بعدمه ا \* Kum hal Kunis aas בשבים הל תשיר . תצור זם מר מומם למשפם. יאול: דאול בבני מבבוב אול . מא בון בוצאום صحنه لعلمه بش بدء ملسه حلمه ممدهة ، محمود عن المواجع و المعسمة عن المراد الماس و مورد المراد المراد المرد المعسمة المرد الم بيعت محدد محاسبة المحاسبة المحدد תשות סתי שומם שות תיו תצומם שבם תנותן حنسه مده معسمه مر ماسه مدامه محلمله himands were tal dur prose : tooke ٥٠ محدمه مله حمدهد. صديم صر يعنه فه محدلهم سدم محمد محستسد محلة لمتء معند مها معمر معدمه ممزيله و المحددة في المؤسس المنه معتبر -: \*[..... \* K. Jash \* K. Jash مخصم معدم مدعده مامد، مهمة برء علي. is runey to seems who was us لحعسه ۱۲ مرمه مرسلم ولتنح مهد دهوم بصحة و حد لطلع المعدم من مرا مدا معدد المعدد رح کمعد : باسم حدم عند : محدم ا \* 151 ro a : מל משבה \* האינה הרובה היים הלי האמו ביים ביים אינה אינה האמולים ביים ביים ביים ביים ביים ביים ביים « محر عمدسة حملت مناحة لعمد بهم الا لدله و منهم له . المهدم لمع بمهدم له לבלא מלי בין יש ביו ביי ביים ביים איים ביים איים בשלוא: מלא בשל לש שמבליא השמופא \* لحديم دهانم ده في محدة عدم مدم المعمد مسده من مراه : مانه و معمد مدع الم مدله عبد ماسع محمده ملا مهد ملله مده

[49] [עד.] [محلكم بشم تلمه تلمه تلمه المعلم المعلم

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lemme (4 lignes) eff, Non identifié,

مهذد همه لعلحمه، در تر حد عملیه هخه همه لاخت، وخه هم همه همه همه لاخت، وخه همه هماده و تماسه مع بالموحد المحمود المحم

(83) (ح. المعامل محمد المعامل المعدد المعدد

<sup>4</sup> Lect. douteuse.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Grec: PG, LXXVI, 172 D = ACO, I, I, 6 a, 77, 31.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Texte obseur. Gree : έξ οὐνείας (a lu ἀσθενείας) τε καὶ ὑπερκειμένης φύσεως τὸ χρῆμα κερδαίνων.

<sup>93. 1</sup> Syr.: supra, 29 ro a. Gree: PG, LXXV, 1369 C-1372 A = ACO, I, V, 1 a, 219, 25 (ibid., 226, 15 et 184, 19).

والمعاملين والمراجعة المراجعة תשות שתצות בש מצשאתם : תצוחם תשמים שב מת תאמושו השצשם תמולה מאלש ישפשיע שיבוש שיבישטעס בדישים של יצר יבדישם י בשנו השו השו של מן : תשול שמו העשור של י مدعه حدم محدد مه محدد مدده الممادلي محمدة. لم ينغ جه صيم حل עות השונה הלובי בית לו הלה והלמשבה משמבת משו עית בוון אים וממם משושאש \* מבשב השמוז המשמשו המשו הושם " [\_amb, \_ amin wa] lifa resist mb, is mb. \* 150 ro a : תענה אבן הם מבי הם שביי איז בי מבו מביים איז יי השחשש בן ביות לם להפשחשא איש ובבצוא בשלבוא: מאב לא למב מי, יו דאיש דבבסמבלא נבשלא: מאב לא לסב מי, سعمل کے معابات سات \* بحص ملاس من raidy rlab Loreson, readoins:- orien له أدم همه لحسبه: فه دح بمنزيم حالمحدد Kusaz darka al dek ist poa . walso wek ... سرد مل موم سعففات مصمفاء . سيسرد نعمد : موسم سعم مدونه مامد دمامل מסא בצבש השנה אם פע בשום: ובן נשמה له مر لمقدم. هدم کمن همنام هده الملحقدم " سمتحر حمل : ولعمد حمسه شه وحم بهاه معمدهم مهده حط دمره، مرمة عده مهمدهم אתבי מהא מע. מבוב מסא הין שלידאש " לעולא d or 150 \*

سله له لم ترحده و به مرح خر به خد لهنده: حصحتم بمنده محمد بهنام هوم لحدد:

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec : PG, LXXV, 1369 B = ACO, I, v, 1 a, 219, 17.

<sup>3</sup> Grec: PG, LXXVI, 88 A-B = ACO, 1, 1, 6 a, 43, 24.

حاله: معتما مح مخدم مح معتم معدم مهد مد محمد محمد محمد مد مده האלשה : עד עם בי ביא בין בי מבשובה של בין المماء مله مع مكنوب المويوم دوموا ماء ماسالته ما مهمس ده [ومعسه]مه a של של השל באר שו ביום הבל הם ל י בוכ אים ممخفه محمدة. لم ين ما وعتهم حديثم בלור: היב בלילא בלאהביא: מו, דער בלאהביא: محلك مملم ودفه مدح حديد : مهم مهمدفه فه האשונה בדוצה כן נפצא הפלוא. אמונים ماء: سامه ميدية سام مصملة غير مديدة ورستر حسم لسوده مد مهسده وم سد مسر مدر محمده : معلم مدناته مدناته عملامه وصبح ومنوح معدد الموسام المعامة ربد المعدم المناسبة المعدم مهام المعامد مد ممارة المعامدة المعامدة ما معمده، حلس محاء مستعد محمد -: امناهمهم תושו צותו תנשמתו שמל תל שת : מל לעת תשמש מד תצונה שדו תובוד : בומצה הישת " randdan miraen durid mir redd or حادد عدده م

سعف دنوست المه هنت في ممال من تعديدت وخم و الله المعدد ا

Syr.: supra, 80 vo a, 94 ro b, 112 vo a; infra, 154 vo b; part. supra, 124 ro b, 146 vo a. Grec: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, I, 6 a, 160, 1.

<sup>92. 1</sup> Lemme part. eff., restit. d'apres 28 vo b. Syr. : supra, 28 vo b. Grec : PG, LXXV, 1369 A = ACO, I, v, 1 a, 219, 9 (ibid., 226, 18 et 184, 2).

حتب محوليم سير له . سدم له مد له خر دعده لعمسلمهم \_ محتب : محسمه \_ خرسه مدلسه مصر madom, cerum: allo en olionem cerd · لعصم ملكةم. وله حيل محسلك ممكوه، وم 149 · : Khazika Khamika jeshka am Khisa mal. حيل صبح حد لسدمه عذب ، متم مهم حدم محدم سم مركمه مهتم حسته بهد Ly afor wanter suppose as ala al ، مدورة من حده حل صدى له سد حسل شه « دغ مام، الحر المام معمدة بالمام المعام المام chellups sense ceran مه المه : م لهدهم مدهم الممدل كهدفةه، יש אלים ביים שבו ביים ביים ביים מיים שלים ייים و بخلصه و المقم بخم تلعم محدثم سم مصود سه مم در دنه شه مصدم المتمهم : حلاله من مم مالهم متحدهم : محلله مدله مدم مدم مدهم مجل حصف مله مد مله مر بلمحص مادر تلممدل · محمدة (بيصلغيمه) :: لم مية الا مواد الله ه دخه: حدله شه محمد ماد معلنه دخها حر دهنه. دمستهم خر بنه مدملهم منهد מת , שמשע את שבש מששבה אוא שא אוא سلفند، بضم بالما لين ديدلهم بن بهنمين مل در مراسم مراسم : مراسم دمرم المراسم ا מנם באשלבשם. בג אלא בן הין לבן בלא הי תל תאם העדשון: תעובשם מי תוזת مدا بع: مديامعا به محمعه : محملسمه شا مدين

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec : PG, LXXVI, 44 D = ACO, I, I, 6 a, 26, 29.

<sup>3</sup> Syr.: part. supra, 89 ro a. Grec: PG, LXXVI, 85 A-B = ACO, I, 1, 6 a, 42, 30. — 4 Lire Kaluar... Kalu 89 ro a,

our. Tien er tilm tabilou: [re esass] mo. [دخل بحدثهم محلصهم]: شه [ديمه]هم عدده: [אמשה אמשר [בים לבים לא [המשם] אין.-عد : عامه بعضه سلم وصفح حماد : عد miki orker and has remen orkeren برعسك للمهتم محسد شه همه. همه همس به שמצילשה האוב ביושה הא תשה ביוש לבשום המבבשמם בו אכד או האבבשמם בושול خم حینمه حصم دم لحد حاتیه، دد که אנצון וכן מולי בוארו במדנה האודיו כבוא المن عحموم : حيل م عنه حب المحموم ، סדאכה שבועד אשפה, דענשא. בישוא ביו سل كنة وحدم ديمي صوب وحل حدسه. مر محمد من من من من مدهن مر مدهد مر יי : הנושם הצוה אום מישיע בשמשתו השה זם : באמבאה במוה בא צואה אלם בה אבול בא אלא המבא שהבי האמני בבינא כבל מבוק ه دمسکم پ

Rea ciony had only chirch ying chick ying chickon really. In find chick with a symphian of of ying ying continuous of of ying ying continuous of of ying challes your least conty. One of the conty ying to of the conty of

<sup>91.</sup> ¹ Lemme part, eff., restit, d'après 28 vo a. Syr. : supra, 28 vo a. Grec : PG, LXIX, 92 C·D.

notion, ceux rolm echton rollon. ectorei ro recenir rolm us nov äten. notom, mon Lei mo celin mo rume t

: رسمه حديم وض ماهم [. و-20] (76-90) ... و حمقل من من من المام المام من المام معمد المام تلاحم : محله منه مل من محبل : معقمة حسم محسم حداده عدد لم حدد أم. معلسمعد سلم، به بحم نه بدلم سكم معلسلمه תבישות תשמש שיתו : יו אמושה במשושה תום » منقعہ . حکہ عصم المحات ، حمقاه » בשבונו מוא שונים או מפטאל באלן הכן دده مخمصد : محمد معلمه ماستمام حللم . محطف مصلع سامه ماما بعن سعد محدة » مملغمور مرسمنه مرتب معمتم معتمه حم لمحصة مستعم المصطل المعهم، م 148 بوء ، وسعره وراد مع معدد مد مع مراسم ومنوص مخلك موتعلى: عمية لمكمحة حفية لنه: لغه بهم بعجد طسه: بعمسلم بمفاحة معدد مسدع : لحد المال معدد عدد عدد المالية عصم وعل مريع محمة \_ محقولهم عل علم : عد سمع دلعاميه مديدهم حصد عدم : مدمد منه لحمله لغه مداعه معدم مراعما مرمد ده سدمه من حديد دعدون من مده دهمك ده دهمك و دهم الم क्षा : प्रविद्य त्यावक्ष्य त्यावाय व्यावक व्याव مده کلیمه : برشه سه مطلعهم صعبه مدخ ישבי הבי בבי בבי בבים אי בבי הישם ישב: בלא מה זבן אלמה מאלביני מאלבשו . אוזבן خر بن حر معلميه لتعيمه \_ مسهدري:

76-90. 1 Grec: PG, LXXVI, 229 C-D = ACO, I, 1, 6 a, 99, 36.

مر دومه خر معدد من موسل عنده مهد مهدد و مهد و مهدد و مهدد

ححم حدومه لمم مده مده meta resim ०० त्या के के हे हे हे . ब्रोस त्या त्या के वी ali Kimin len inkho :- walias Krisa ومعرضة بخر سع حالهه والم مد المحاسد المحكم الم سام مع معسله لم لعنونه ماد: مدمهم מבל הבבשל יו משלבה לי משל האולים בי לשבים לבים ناعلم من المراه مراكم مراكم بي المراه بي لدن حم مملهم حسسه شه دسع معدد בג בלכ מם מגעא:- אילממה, ממא בגי מם יו حولة عن و معليه معدم عبلوش من د علامه، « عدضة من مزيرے معمد سل من نير من حداد : مدونه بع في مامه مدوسه به مع مد المرافقة مدل المنصوب المحمود عدم منا האתודות בל את מסה, מצעשא מס העוד: אתודות הם حلمه فه له سعمعه. ممله لم يمن ومدم فلا: له محصدنه مدهد محدد محددت مهد. فه ريدة المعلمة من من من معلمة المعلمة شه دست د محدیه رس مربعه د عدن من יה משל: ליינים איז עות שעם . המיזים נהדים -: "عراعه، منابع مام » عرمداعه، منابع ه مهده به همد عبد عبد عبد محمد مرك 148 مه عبد المهددة مبد المهددة عبد المهددة المبددة المبددة

<sup>75. 1</sup> Syr.: supra, 21 ro a; infra, 147 vo b. Grec: PG, LXXVII,  $^{264\,D}=$  ACO, I, 1, 3 a, 95, 6.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Suppr. † Dittogr. = ŠANDA.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Syr. : supra, 21 ro a, 147 vo a. Grec : PG, LXXVII, 264 D  $\equiv$  ACO, I, I, 3 a, 95, 6.

תבא הכב אנטמא. לו, הכבלונה בב אובאים معمده و محلل برم مسيم لحد مر مويم د. אלמא בני אולסמה, מסא הכלכשי . כבל מנא ated store or exclose arrange school י אם הי אכיון: הבה אלמא סכין אנא אלבני لنه مه لنه: عجله سه معسه: "مه مه مه مها معمد معمل سه له محملتهم و احلمه مرا حموله : دله حدم سمنهم حيل صدم د حمودم الم المحدد من المسلم الم المن المحدد " 147 ro b and se : מון שב " מצוב את הצות בם המשל אב " سه حصیم : مرحم مندنم درم مده مخود : دمه אלמא אשמם, בולאה: בוכבהלב בן אבלהלפ בגבא הכבשוא: מלל ואלמא ומכונו ואנב: معلام علم بهد معله حجمه : حيل بمندي מו המשליגה בינבן: המן נפצא מפביא אלמות העה אשנים ביש אב מים עד בשנים בישנים. ביא הכושה עוג בעל מוש המשמשה הלאסהה היו אושים השובה הודבם בש פאם : תצות זבה בארבה בל בין שונה במוא בין בין שוואים Kulzeza ob. The: Kite , make Kee hal .. בבה המנסכא העה כן אנצא. מכממנא לכ Kl : amadeka \_ auda Kaluae Kiakha Khoo des ar us reses: Keser Kl , mader דבת עונה ו בג יה, דלא בשפא אל לוח: עונה « معمر خود ، تحم موامس » \* 147 vo s

(75) [حص.] مدلهم] العراجي مسحك] المنهم المن

<sup>8</sup> Gree: Ἡ δὲ εἰσάπαν ὁμοίωσις ἔχοι ᾶν εἰκότως, καὶ πρό γε τῶν ἄλλων τὴν ἐκ γυναικὸς ἀπότεξεν: ἡ νοείται μὲν ἐφ' ἡμῶν ἀνθοωπίνως, καὶ καθ' ἰλιᾶς, ἐπὶ δὲ γε τοῦ Μονογενοῦς ὑπὲρ τοῦτο.

Grec : φυλαττομένης δηλονότι τῆς ὑποστάσεως ἐκατέρου ἀσυγχύτως,
 τῷ δὲ λόγφ διαιφουμένης, οὐδὲν ἀκριβές, κτλ... Lire κλίπο.

[دلمه ورند] ه محصوص [دموس]: في ديميموس عوائف: هومه في هم [دن] در بات الله علي به في من [دم] ومو دميم في المنابي في عائم: - عائبه من في فيه دهر دهانه حصانه بمروس: في دم دهر مراهم محسه، ممروس, دم محسده محسم، ماته دهم وممروس, مد دمانه من حد دهانه دماه : له حدوده مداعه مانه من مانه مهم مهم دروده مهم محسومه مهم المانه المنابع مانه مهم المنابع والوائم المنابع والمنابع والمنا

حجم حة مسكم لمه هد به من سعم دشه « مهدته معناء معه مهم بلم بع : محاءمماء \* 146 مه ه سر بعدهم ما المحمد ما المحمد من العماد المحمد المحم صفة لم ين م م م الله معسلوس على احتمار : سعد مصده : من من من من مريم ملمةم حموله فه مله محمولهم مقطلة ochemons hour reason reason so los in, is مده محفر مع د عدم من محلم محلمهم حمة مولمه مسعيد ، محصير ليسمدهم ولله جمع عم o, ration alia bacaian, o معه المع : عمل محتى مدان [عداله م علم معمد معمد المعمد ال شه والموداع ":- لع معدل بعصمويم لم المقر للمه م מת כוא: בג מנים ala מבנים למלא הכוא: المناه : معدم على صلحه مديد مدانهم תמנים מיש האשלה שוה האלות سلم: مملت مص عصمم مدين مدينا ماء \* • 147 م ء מים בהפאבי נשטא ביובא: בי בל ווידש גאבישע יי بعد عهد مددم: ممهده حدد حدم لمسمده صلة مخ سلمه لسهدين أجر در دحمله دحمل تحدم باس معدم الم سامية المعدم سامية

<sup>74. 1</sup> Lemme part. eff. restit. Syr.: supra, 21 ro a. Grec: PG, LXXVII, 257 B = ACO, J, I, 3 a, 91, 31.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 257 C = ACO, I, I, 3 a, 92, 1.

תבזישם השושו : ולות שתם ב מתלשם שום ו עלם השמשלה השמשות השוש לבי י שיתדים עד אישטחה, בדנהאל . הי, דור דורן אדולין - amena dorinant als: inder roussass ر ملام عملوم حتب ، بحدم عمده الم \* 146 ro b Krana \* ochesson, moder, oceans مهزيله فع لحم [ومدم معلمه معلم وهم شه دلمه دلمه :- حد ليذ صه منهه، عمدنه : הסשם האמשום השלם המלהו הנושאש הל and on how: and men on white want " الماد : مد الماد ا י תבוז אים מלוז תובה: תאה מסל בנוצה: مع مه . معلمه مداءه مدلعه مديم مداءه ملاعدم معدد علم ملاء منعم مغصم غل " בביביאים י טוב בי לוים בלמב ביא : בב rodra kus and associate kasu as almi ٠ المحللمه محاه محمد محاء : محدم محب وليه لحمدهده حذدهم ليدمهم حد دمته معدمه معنامه معدمه ملاء معادمه rimon rual ham ria -: " mampam hal " غد شه وحلم، حمد لم شه وحصف مشه مله בבליבר: אישי ברולא במצא אלישבע בדי : سدمهم كم محلحللمهم ملم حمد عمدهم سد « هدام دونه سهنه لم : دور مهم دمخون دهدهده « رسعدة [حلعمماء] مضم محلفه [. بد] [74] ٥٥ توريخ (مع) معلم معد ملم عد ملم (حي) مخامراه

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> Lemme part. (2 lignes et demie) eff. restit. Non identifié.

<sup>7</sup> Syr.: supra, 94 ro b, 112 ro b, 124 ro b; infra, 154 vo b; part. supra, 6 vo a, 16 ro b, 80 ro b, 80 vo a, 130 ro b; infra, 149 ro b. Grec: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, I, 6 a, 159, 20.

مهمصد، بالمحمد في محمد من محم

المنعم المن المن المن المناسبة المناسب תות הזמשבם תות שת: משם האלם אמומבום: יי עום שמז סם: של לשבע תיוסב תושם : שליום ملعمدلم معم محمددهم لر من مامنهم محر מבל בנו מות מות יאול לא בשום : איבוא وعد فدر معربة مل حملت مدير من عدم KALAN KLESOK OG : GOLIGA KELZO KOG הבלא המשלא בסוא האש מוא הכאובה: " صه دین میموس عدونه در مرفوس به مرسم אבא השוא איזיא למל באביא איין אוניא ומגים much to extension teles as as and הושה של בינה אם הבשמבים. בעל מוא ש מל איבשרש היו משט . השם די המספש ששש ש בבשא הוה הומש הוה שה : שמלומם האצים + سخة مر هه ملعه حله محيلا هر محجة : محل سم די איש בבשמשה מבואה הלם בשמשה: איל בין سماعت حمل حلم بالماء محمعا عصمه dato al: responsión fix respensas de setal de la contraction del contraction de la c المتناء والمناعد مهمه حصيما والمناهم مهماء عصماء على حاد: مصمونه نعس محدمه متعا : مدمد مدعم مرهمه المربع معلمه المتعا المتعادة المتع

<sup>8</sup> Lire Car ou supra : Cfm i daar ! Cfr 20 vo b et note.

<sup>4</sup> Dittogr. -- 5 + Syr. : a, 144 vo b.

בשלא: מנס גן כל אנצא. " האשלום גן מיז 145 י תלאה ים תבומם אום המות מית יתובא منه له حديثه واله و حدم وحدم ملهم له ، چنغ تر فر وتر موسم عصم : لفر وحلمه ملع . حجم مه مم حدة محمد ملمت ، حم KEUR is, mader is al . Kellsohs Ki Kusae בבבבה : ההומו בה השלבת ומב המהאה « بعدة هلم لعدسه شه وسمزه مي حدمد ملع بديد « יותבותה האמשבם האמשבשה מה המה הצור Lo es subsen, et sues : est eucentes es al הנשמא בגבהלא האנשא. לבנא שבע בשפבת لخله وحدده محدده محسلهم لم لعنزيم دراسه « لهمط طهم عدة محمد منوس منحب . און הוצבון האלמא אולסמה, מכוא האלבוני. our execut po cep 2000. • 145 vo a

[87] [4] aer no rapido o ramino con cancina cancin

" השטור הלה האולים שהא. בג הין בל עה המא בלעום הלאם הכללם": לבסים לישלא שם הבעהמלא הצבלעלא יולי כלפשטנעלא

<sup>4</sup> Lire 34.

<sup>73. 1</sup> Syr.: supra, 20 vo b. Grec: BZ, 277.

<sup>2</sup> Lire maline i d'après 20 vo b, 146 ro a (commentaire).

محمد حناه ما بده ما مدسه ما مدسما معمد مهرتات منه مراع مراه مسم منه « الله به ا حصلم مقدم كلكمة مفية مضد ممحنم سد سمره من بملمه حلام وحدمة . لم حدوم بوليم ومعناعة مد مد مر معم مدفعه معامد و مدنا ده کم محمد محمد الله الله محدد مصرور عد : حلمماء مضة على حلد . حدم محلمما حمل عدد المحمد في حدد حد حد الم لبكم : هجم لمود لقدم قلم وموسعيم : ودمير محمد لذي و المقرم معلىم لذه مد معسم: ،، תבידהו המשמשל תמובא השבישאת הלותה مصعم سلم محلعه نطعم محترمه مملزمه בן מו, דנשמא אשמש, מם כש האשמש, מם בא יים שאיר אב בתו האם בה בשומה הלא האשום, יי مه, حلامه. مله لمعدم دغ سعم حامد حسسه: عم حلر: حصاح حوصه، شا حفر ، به نهمه ، 145 م a אשמשה אואה מש בועא : משלה ומשה ביניאה : כבל وحدة عد حدة بالموعد ومناهري مالهم معيدم وحد سعد. شده صحیل دلاقم حبت حمله است ا סרבישה לכאכי: הלביניא מס הכה ויבמ ההסיה: صه مله مدلهم معد : مصد له مم صفندم مع schotes and mark on methods: סשום אום אמשוזם אשול קמששוז שנשדעם يه مروساء المحدد محمد محمد المحدد المحدد معملاء مع طنه دندها، وحدة له به معمد معفط لسم كمسته : لمصرح كم لهتم حست حمس : حلائم دم لسله دزمرم حصوص له لم ملعمله. مهد مصاد مسعم من مدعد ما مد ما

<sup>2</sup> Suppr. ! Šanda lit cal .

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Gree: PG, LXXVII, 304 B-D = ACO, I, 1, 4 a, 54, 34.

مع دعدد: فر لعدم سلم: حدم حام سلمه: مدام سلمه: اندم حدم حدام الحديم: حدام حدام الحديم: حدم حدام الحديم: حدام حدام الحديم: حدام المديم المحدوم حده حدام المديم المديم حدام المديم المديم

while or malians outs so outs . Leader

دهة منعد منعد درية معموم منعدم شه الملامحة والمحمدة : في المسلموس عدوره : زر معلي حصمية محلقه معدزه منعامه إلمعسز "ו עבעבא הפען בשלא "אקל המקא בללא. מיא 144 יי 144 יי or Kaluars or Kuars as al : Kies -a sod Kl sko: Kims, Kus shuder Kus ars בג שבסבש אם מכו אבן מש מה הבלבון אנבון طلمه متديم هجل ليه حية جمة محلل יים האסמה, בעוש הלה משלים אושה השל העושה המשל אים השל העושה השל של העושה : مُغَمَّد، سِم مُدخيم مخيص ملكر . madur مدعم مدر مع محمد معدم عمد مدءه מגשה האם כן בשלה בנונה אול אכל, הנבוח " دندی حدد. بغد مند من در دن در زوس الم حد حد حصن : له دم حدسته دله حدويم صعب תאמשעל השונה המלה הוסטבם : המשלב סב بعنمي محدم بعت مدين مي المرابع المحمنحين المرابع المر מן נפשא מפעוֹא ◊

<sup>72. 1</sup> Lemme part. (8 lignes et demie) eff., restit. d'après 20 ro b. Syr.: supra, 20 vo a. Gree : PG, LXXVII, 301 D-304 A  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 54, 25.

من مرمد: بدلامتعل سنعت للله لمسالمبرة: بدعة معجله محلم معدد من ماء : ٥٥٠ حدفه محلم לבסמה: בל גאשונים שלו בנים ומיג גאמשו شه دست مله سه مجه حد جه: دحجهه خر سع , Ll llo : Kearn Kl , as por Khamlks حمدهمه مله حلميليمه بصيه. تهد لين عد دهای عصب سم: الماسه ساله وسدسه صعهدليم : حد كم حدسم سم لحعده : مح سلم وملزمه مديم من الملك المرابع معنام م معدة ملك مم كنه مله مله مديد مد حدة عليل ،، الله : منه الله نعد محمله : ميل المح سر يضم ححم له ستح . سبح بعد محريث لعدل: له תיששם המשל מית תלת: שמשתי תבונם מית حضر ملط حدم: حناة صمه المن ضم حديه ده " ەمەرىك لك جەسطىدەكى: سەلەھە دىر جەلاس المعر ودهرون وسيه معدمه حدودهم الموادم סבלה ובסד לאי:- אמל, מבע האב نستمر: مدسع معاسم مدينة بسممد مسام هم محنة بمعدمهم فه مميلد: منديم م تفوعه سرية والمرام ما معرف المحرفة aregon. also my lus: es la rell mus لله و حده معنده من المن معند المنهم معند معامله مسهدي منع عبد مديم منك منه منه دخنه م בה השבה בש בשב בל ביורה בין האבם לשי יי سعم : ملامه من مامه مع ملم \* 144 مه الم

2 + Syr. : v, 116 vo b-c.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Syr.: v, 117 ro a-b. Gree: PG, LXXVII, 37 C-D  $\equiv$  ACO, I, I, 1 a, 22, 30.

<sup>4</sup> Lire on Land.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Texte corrompu. Lire viva avec v, 117 ro b.

<sup>6</sup> Gree: PG, LXXVII, 40 A-B = ACO, I, I, 1, 1 a, 23, 11.

تمدیک مهزیاه هد دخت های تدخن و محام .. کیل دخ تکمه هی ملی تدخن و محام .. کیل دخ تکمه هم محام .. کیل دخ تکمه همه همه حدمه همه محمده همان المحام . دخ الدی . مجل الدی . دخت کی کیدی دخت کی کیدی دخت کیل دخت محال کیدی دخت محال محام المحام المحام

معم دنوس المه من مهم مود مستخدم الله المناسم المعمل من عمل عمل ما المعرف

<sup>2</sup> Sic. Lire >03.03 ?

<sup>3</sup> Grec: PG, LXXVII, 36 B = ACO, I, I, 1, 1 a, 21, 32.

<sup>71. 1</sup> Syr.: supra, 20 ro b; v, 116 vo b. Gree: PG, LXXVII, 37 A = ACO, I, I, 1 a, 22, 13.

حدم دنوسه له ه سخم محده ملاته معناه مده محد دنوسه في المحدد من المحدد معناه من المحلد معالم والمده معناه معناه معناه المحدد الم

[70] [ح.] معلی می دلمه دلمه المحدام المحدی المحدی

<sup>69. 1</sup> Syr. : supra, 20 ro a. Grec : PG, LXXVII, 32 C  $\pm$  ACO, I, 1, 1 a, 20, 8.

<sup>70. 1</sup> Syr. : supra, 20 ro a. Gree : PG, LXXVII, 36 C D  $\equiv$  ACO, I, I, 1, 1 a, 22, 1.

تمهمعة مصلده محصمل مهلم خم يمنة סס תשלמה תששמה נש : אישה שהר حلام سعمه . حل دم دعد دعد دمنه و ۱۹۵۰ و ۱۹۵۰ و ۱۹۵۰ و : \_ hask komo kerki mis modek : miss و الم حصدة من المالة الله المالة الما مهنهمه دم مديمته محمده : ديمهملة حصف حمد הישש שב תצות זבו מצש שתו תושות : האטור ولمن محمله، دمه سعدم لمامه، حد لمد שית שי שיני בר בי שום בוש בין ה עם ביות ברושם " בשנה בשנה סשה ביא אוז בשמבה בשל האכב: مسمله من نله له حصفه : له مر مده مناهم وبمخاط لسمهم عد مناعم حصمه سمحهم . حم مملم دلم ، دم ، محم المقالم بخم ، حدم سد " حة محدم عد حفهم كم عل سد محدمه : شه בבת האשםם,: ומג בן אבעה לעהשם בעשם: שאה מס משבו בש בשבה : מס שה אימים \* الله حد تمامه مدة تعام ع مهام \* و عملته معمل لحل سد ه « [مستدم] فيوكم لمهم المهم المعموم محمع] «:-תבות בן הדים שם בדים: אלמים הא בים בים عن من سه مديم حصيم المرابع مع معمد مع معمد ing remark realit: The direction was remark - ains rhages which is the to alo: Key « برخوند مدمونه ، محام محام : مهمعمليء» ه דבו אשוי בלולם ישאה הבוד בו האמשוי בלולם

[89] [ها] معلى متن من المتناصد المتناص

<sup>3</sup> Lemme part. eff. restit. Gree: PG, LXXVII, 28 D = ACO, I, I, 1a, 18, 18,

יי אבנים אולי הבענה הדישמים וויבה האבנישמים וויבה בשמים הבישמים במשל האנים במשל אינים שמים במשל אינים שמים במש האורים שמים בניסעה מאלים שמים האינים שמים האינים שמים במשל אינים שמים במשל אינים שמים האינים שמים האינים שמים

حوم دنوست لمه هده هره هره من هه المعدد المع

<sup>68.</sup> I Lemme (5 lignes) eff. restit. Syr.: supra, 19 vo a. Grec: PG, LXXVII, 28 B-C  $\equiv$  ACO, I, I, I a, 18, 4.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lemme part. (3 lignes) eff. restit. Syr. : supra, 65 vo a, 140 ro a, Gree : PG. LXXVII. 21 C-D = ACO, I, I, 1 a, 15, 22,

ستهاء منفء مهمسمعا معنده مدم منس معمير لم لغه سج معسم: " حفيد لمر لخلم: 6 m 141 ° عد جه محمد من المزعيد مسلمه معر مر دير عد م، حمسه محر معرفه ملم مممر دهز " معلم عدم سامر المعمد في معلم الم ومديعه معانمه وملاحته وحدة ∻ حلءمماء بع رح -: احلعماء من عصعه سامح رمحامه سر معدد: دشه دمر مدعمه حده لم سملد אמבו האמבוב לעוסוסה: מבשהרם שבאמרם יי מבשש : אולא : א ב מפשא ים י rae meshra oid, mananda, in dal rhames בשבתא סכו השלבא גאלשא שם גלשל בן هده حصرحه ممحدد: ورقعم لزوعدهم وفرد والمؤم محولهم له من من معسم : منهم دهن صلم مه : معم للازعماء والم سلمحام المود حشام محنز صداء :-جهه دیم میده می ده ده دیم دیم دیم دیم סכבווא כוא מכניא המסל מכן בוכנא א \* 142 ro a

<sup>4</sup> Syr.: part. supra, 140 vo a. Grec: PG, LXXVII, 25 A-B = ACO, I,

I, 1 a, 16, 38.
8 Lemme part. eff. restit. Gree: PG, LXXVII, 25 D-28 A = ACO,
I, 1, 1a, 17, 22.

<sup>6</sup> Grec: PG, LXXVII, 28 B = ACO, I, I, 1 a, 18, 3.

E do real, who wo do storow of the storow of the story reads the story of the story

KELED ELL MAKEL KAR KARENEZ مه الما والم واعتدمه عجز : وموالم الما معادامه اللهةم معليم لم لحسم : لمام مع معضم صلح حدسم : لحلوبه سيدهم حدثه دية المام תצות ישבה ממ \_ ת : תצושה מצון ממ תוח المحديم مدره علمه مرام و تعديم و مرام المعرب و المرام المر مةم حر مل مدون مرمدهم عن مله حمل سر محديد. حه حفةم محمد محمد لحمدهم : محدة لحبه משותן שי בת . המוס העוד העודם הבה המול עודם תששא אבידה מים מייאר בישא בכנוא שנום אשמח, ממם הממבא . הב בין לבי אובי אום מ سلم محسل محدمنده : معلمه مه علممده من דסמש שלם שם שומים ואים בי אים בי שום בי שום בי שום תלה . תשתם משלה המלצו שמולם תשלמשל שלה אינה יישטעע משט אד משט אוז : עדי שיע של تحديث بخر بدله حة حدمادت مماهم، بهه برايس: מש י אלמש אים שי שי שי אוד הש אים השיא יש a مر 141 من مر برنده لحمين المربع مرب المربع من المربع المربع المربع المربع المربع المربع المربع المربع المربع תם ב השליא אוש בי שבוא איקה בי בין מו وعريم مملم معدمهم لعمدمه بالمد معرفه م به المعادية المعادية المعادية من المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية المعادية الم مهر منه د مدامه معدم مام دعير مع

שם הלשההסת, מנות אתלב: במהא אמנים האשלים Kuma Kual ar Kusir \_ am Kist : river השלפה : סליאוא ההבינה לא הגם בשיא حعسلفس کے کین کالمحمد مدوست مدیم ص ، حراله عد مموه مراها من عدم عل مراهد عد مراهد عدم المراهد عدم المراعد عدم المراهد عدم المراعد عدم المراهد عدم المراعد عدم المراهد عدم المراعد عدم المراهد عدم ال مردد [: مما معدد معدد مدا [: معدد عدد معدد عدد معدد ان معدد عدد معدد معدد ان معدد المعدد المع הבובנה [מסב] שלבן הכל [לבל] אממסה, שסא: [معملم] تك حدمه لاعسا ههه : ك محمله [معمرة] madom, [mon] exemeds in, Eliuida] عممعت مداء [سه] مدانات مداه [مدياعه مع دسلاله : ] مه دين دين وحد لعدل من مجل إلى ١٤٥٠ و ١٤٥٠ م صعبل من معمسلف شه محمد : لمه صلب حملتهم جه مدلهم. منديم صعد جه جه יי אשלים, בלא אבה על בו אומא אשלים אים אומים, בלאה בבבבאה בבבבה האבים האבים משאה אנית שהל בבל אישה בבה אישה השושה הכם المحدودة المحمد المحدد المحدد المحدد אב מס אבא שנים בל מהדאה : הל הין הן יי בגם: סגלב בנה אלשו, מ[ס] בלא: אב מס האלם הב כל (מס: בה הבהא (למי או) למסי, סבר בלם מה בדום מסרבא. [פס דין] אכן א בנא במל]בן ו[אמסמ, מס]א כמס[כאמ] באסממ, [حمة]: عم لحمدا ] من صلة المحمدة المحم « هُوَدَلِمَهُ : حدد ] ش. دلي مُوجع حدده الله عنه الله ع דבידא]. דוב דא [דא הוישא בא בגם בהשבא] • 141 مع محلع من المع عن عن المعاملة عن 141 مع من 141 م معمد المعن معلم ساعه: شه العدة حدادة

<sup>3</sup> Parchemin lacéré. Texte très fragmentaire dans la colonne, restit. d'après 19 ro a. 19 ro b.

<sup>4</sup> Parchemin lacéré. Texte très fragmentaire dans la colonne, restit. d'après 19 ro b, 19 vo a.

המופא לבבובים: סאישי הלשה ביושא בי אוים: ישבל אולה משל האוש משל [נ]فבל י تهصمادة ودسامس ومصمل المدالة مريد [י אבינם בשותו בר[שפת] בי : מישהו [מית] مراهه هه [مسیم دناه: حلا دم [دعد د]هد ، صفنه [مدملم] حضده : (صعمد المعمد المع جاء \* شامة حاره . في المعمل من من عن المعرف \* 140 من المعرف \* المعرف \* 140 من المعرف \* المعرف \* 140 من المعرف \* سم مدخدم : نصحعا حدم فعقم موم حداة وبالم المحمدة والمراجعة والمراجعة المراجعة المرا مندله دمه دويه درة مريم حر فيلام دلم م حمله، مهم سه سعدت لمله، مه لحد حسيد האלם מנה השלים הצושה שנם בלש האיוה הלום. משת בלה אנו הלשובה הבל באמו: مسلمنه خر معن تلهد حصنه : ملم مد نلهد ىعىم : مامة لهم بلد حجلا . مادان يعن مهم " دمخنه لسمهم : حد حدمت صحدهم حده وه حر مملم دلم دحتم لسدده : محر الادالام خر حام יי בין אנצא: בו מבסא בל עו מס מא ואינות בי ישרם : האשום האמיזון אית באומא היו סלפים ۵۵ درد در المام المعدد المام در المام مرد المام مدد المام در المام الما

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Coin du parchemin lacéré. 12 lignes part. disparues restit. d'après 65 vo a.

<sup>&#</sup>x27; 6 Suppr. ? avec 65 vo a.

<sup>67. 1</sup> Lemme part. eff. restit. Syr.: supra, 19 ro a; part. infra, 141 vo a. Grec: PG, LXXVII, 25 B-D = ACO, I, I, I a, 17, 3.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lire Lire 19 ro a, 141 ro b (commentaire), 141 vo a.

لمست لمه للهم : ممل لصم خم محدد حصد وحملل ملل حمود، ومحددوهم حوم له when when it was when where درنه شه دندد . كفل كين زوسه ددي مريم ده : יואס י בול מלח הנבא. אעל לא הן אמלים בלאא מום אין ייער وصفية ، وحن ووجوهم مروفهم شر ويعيم محمد مغدسه لمل سده علم محمد مر בישה המוא בלה במבדניא אם השובא. " لحديم حقوم من لحتل فلم ومونع مرتعل " משלה משושה אם לה נישוקם שנישעם حلمه وصفه : سنهه وم حن حنده مدهده . תפס האמשים במתיוא בי הציום או הלה י תובש האם של מי של מי של של של של של של של יי אולים היי אוצא בי עלה ביע מצ אבים אין יי لهة المسم حاميد. له ين حلل بله مخلط صلم הכנמן אמלסמר, מם עד סבלעבדסמר, מבעשא : מא י 140 ro a הבס " בששאר בסלשם בה שוא הש האחם ده ده مدمده ۴ King de califac Kenses صلم ودرون معلمه و مراهم ومعمد فعدمان فه הלשב האמשה שם מס, מש שה הלה : י הלשמשלה لسهديسه \_ صلم ورحم مخدم : ملم حام حد لعملنه سه له ملة عن في وحد محدد محدد معلم معلم الله م اله مدنهم مدهممدت متلد من المه لم م المحن مرم مرم لمحمدة . المسعد نامل حصفه خر مله مهد نلده دهعه الملدمه المند

<sup>2 1</sup> ou 2 mots illisibles.

<sup>3</sup> Syr.: supra, 65 ro b; part, infra, 142 ro b. Gree: PG, LXXVII, 21 B-D  $\equiv$  ACO, T, 1, 1 a, 15, l8.

<sup>4</sup> Grec : οὐδ' ἄν εὶποι τις.

درسلام حجد [هم] لسقه هلم [درده] م الحسده م مه دور المداد من المده المده

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Grec: PG, LXXVI, 452 B = ACO, I, I, 6 a, 145, 17.

<sup>6</sup> Cfr 105 vo a ss.

<sup>66. 1</sup> Syr.: supra, 18 vo a; part. supra, 65 ro b. Gree: PG, LXXVII, 21 A-B = ACO, I, I, 1 a, 15, 7.

REZER LENS: REGIO RES LENS UNDER RUS:

AR JE DD, GO CRITA RUGO LA USDAM. EJE

RU RESERT US JELLAND: CRORA BEODN RAL

ANDROW, DESHERD: WIST REDLOW MES:

CHIEDRA RALOW WE SOL JER REDLOW MES;

RUGO ALENA: RJE WALKAND MES;

RESUNT GRAL US WEN;

CELLA RALOW LENG : LO CELLA RALGORA

MONTH CELLA RALOWAY.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* حمم حدوسه لمام صمح או שושם השב העוד . שוד מד מצושם שוד ווי with reliable continue to when the with حلله بمجن به سميحه محبدة علنهم : حسد · صميل سع سلمم محصة مله حصيه به المصملات : medein by rapide wind wind » تصلحه: " أعلنه من معتمد مسلم عليه عن عن 139 م ידישה בין האישל לים ופצא המבלינולא. לא שביב אנה האכין: ההלום בבגם לבני מס מצבה. בבין: ודמאול בלאוכי בלה מאם נוצא . אם בין حفله منه له مر دهنه : مه مر ف, وبدمهد יי העוץ העובי השל ומי: אבן בבעה הלום מס, د معمعه . عحد وم ماسملم ومانم دمانم د المنافع و المنافع مربع باحمت موسوب به م waltan rezizen ومل بد سرم -: " \_ محلف معلم ملم محتد مع נשתאש האשמשנאז הניש מם הצעו העוהם م دسی الد . مندام دم شه ددمیده حدل حدم ، مده . حدل حدم مع : مه دمخه لمحدم معلمه : ישלום כן אומה מאם ושבו הפני בבולה: هوم دم حمد حمد حمد حمد حمد مدسم [صميالا

<sup>2 +</sup> Syr. : v, 116 vo a-b.

<sup>3</sup> Grec : PG, LXXVI, 452 A = ACO, I, I, 6 a, 145, 18.

<sup>4</sup> Coin du parchemin lacéré. Mote part. disparus restit.

مود بعالمه معندهم لفه بعامه مدامه

ه مه ۱38 ° ه الله به معتبه به معتبه مه معتبه معتبه معتبه مه معتبه معتبه

 $<sup>^9</sup>$  Syr. : part. supra, 18 ro a, 137 ro b. Gree : PG, LXXVI, 428 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 131, 3.

<sup>64. 1</sup> Syr.: supra, 18 ro b; part. supra, 89 vo a; v, 112 ro c·112 vo a. Grec: PG, LXXVI, 449 D·452 A = ACO, I, I, 6 a, 145, 1.

[............] ::- لحمدهم لعمدهم המוצם סבן כאו באכונישנהא אלמא בארים حد[حلله] مل حدسين مستحد دلسه وهدر. האמונוא הביו לביא מה כלו הלבונונות ، حمه حة محمد نعد لمن محدد بعد مح [תבמשה] הכובה : לאסשב הן המס הכובה صه له معلمالهناه : مل بعن معسله عددم فسعوس مسفا \* 188 ro a resides -: "[..... oalian ml. " " لعن صوه معتب: ولم معدل ومد ومد \_ all for buriou klr: kus , mobir kalks תשם . המשתל בש הציושם האסמשה היתשם المعن دله لهد دم سملم ووسمه صلم ه [ملص ممه المح حم المحصم محة م المحمد ممه المحتمد المحت יי בנשל במון יוסרשה ייה הלה ביי שיום לשוה יי where was white waste was made was

הלובע מסא בולא בצוול איף ההביא. אלא בלות איף ההביא. אלא אין בלא איל אול איף ההביא. אלא אין בלא איל אול ווא מוסבא מס הבלא הבילא הבילא הלא הביל אול מס מסא אסן בב האלא הבביל אולא בלא הלא בלא הלא הביל אול ביל אולה בלא הלא בביל אול בילא הלא בביל אול בילא הלא הביל אול יסבליל מל מה הוב אול יסבליל מל מה הוב אול יסבליל אול בילא הבילא הבילא האלים מה הלא הבילא האלים מלא הבילא האלים מלא הבילא האלים מלא הבילא האלים ביל אין המלא הבילא האלים בילא האלים אליים בילא האלים אליים אול הבילא האלים הבילא האלים הבילא אליים בילא הבילא הבילא

<sup>5</sup> Lemme (9 lignes) eff. Non identifié.

<sup>6</sup> Mot eff., restit. probable.

<sup>7</sup> Lemme (6 lignes) eff. sauf début : lect. probable. Non identifié.

<sup>8</sup> Lemme (4 lignes) eff. restit. Grec : PG, LXXVI, 93 D-96 A = ACO, I, 1, 6 a, 46, 28.

مع عجم معتم لحته قلم المملم وموم معلمه صتح : [٥] ملم بممن حمان عدد له وللازعمام ودعه ملفة موسع مدحل علم صولهاء במו אמר מש ביי אב מם אי וביו אמן ומם , הזם אמן תות . האומור האמאה בשמה זבהר عدم شمد مده باس به العدر عدر المديم معمد دميام معتمد المحمد محتمد مرامه נאמל בש המם בבבל הכל בבו מסא מן אנמול פים 137 יי בלא אים בוצא האשולה "אמססה, לבו בנה : " אונם היה: משמשוני ב מדל ומע ענשה משם בנת הכלמפט בם אסבנא: מאשולא מו, הנאכו יהורם: שומש האששו בשלאה השלה המלה وحدد معور مدد محربه والمن المهوم רשו משוא הרות מית : מסש בן בבה בקושות " but test too mean and resid : what sunder لحسام : ومحدوم درو فكؤم والن : مه ودرو אסו בשם האלסש, בבים בינאה בינא בינא בינא met expansed mapping them &

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Lemme part. (4 lignes) eff. Non identifié.

<sup>4</sup> Un mot illisible.

- [62] محد مضا بقام مولاي وهوا بالمصد . المصد ملاي حد مهام محالي مالي مهام المدع مياني ميان
- " Rea cious had sist of had soly diffed:

  aics he resting acts; on, ex this city

  as examples is on, eas city exposed

  execute theorem; only elected the series

  execute the series acts and executes

  a leafly. A could could be executed:

  exist the first of execute acts on the series

  exists such the execute of the series on the series

  execute on execute of the series on one of the series of the ser
  - \*\* [86] [94.] acrles roo risalisado respondado con contrato con respondado con re

י אבים ביוסב אב מול א א בי אפר אב מולבי אבי

<sup>62. 1</sup> Syr.: supra, 18 ro a. Gree: PG, LXXVI, 425 A  $\pm$  ACO, I, t, 6 a, 129, 25.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVI, 425 B = ACO, I, I, 6 a, 129, 27.

<sup>63. 1</sup> Syr.: supra, 18 ro a; infra, 138 ro b. Gree: PG, LXXVI, 428 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 131, 5.

<sup>2</sup> Lire <123 18 ro b.

حلةه، وموجع مهزماه للهوم حتب بعليمه حلت : صملنمه حديمه Line un ocues o سملم وحافة معلم عدم معجم منه والمعادر مريده المستح عمد حفي محمله و المستحدة מישבוט אי ובש : סמיא מבשבם המא : מה נשמא בילבם ספינים איף דעד. מים מס בישם מולום מש ביוש : עבוע ובם עציישע עשוע סט זה סט בעבור המשל אמינה בבאים א בחצי אבחים مهده مرا بع : ملكا بتر بعد مدمد مدهد من محمد على عدور المادي من المادي ال مع و ده مه د مرحم : محل فه و ومحدلا معمره : مه له مود مع له محله محدد محدد معم دهنه: محمر معم فر دمماهم ملهم: השם אב כו אנשא אבם ב בלבוו. בלמן מבע יי באים ייי באים ווא משושה: מון הפאים י לאומא is control of the man בלאה מה הכן אמשה אבה: עד עבע אבחלב שאסטבר האם בי היו בי בי בה בה שומש בי שומש ל בדרה הכבשלה: האלדה בבובדת ל להשחשה: march reservable more accretion for " الم المعامر الله المناه من المعالم المام ا معدلیم: ملعمیمه محمدهام دختیم وسیلا دمدودهما الاعباد المعالم مهدد الالاعاماء لعصم دمين مهم دميد دمامه المحقوده و المال و والله من مراور من المالة والمالة سا سلة معته به سعاسمعا -: أسعمهم عمد حموم مانح سے دعام عددن لنه، ودفي مرتم و المعنى المعالم المعال

<sup>2</sup> Grec: PG, LXXVI, 413 B-C = ACO, I, I, 6 a, 123, 11.

Syr.: supra, 98 ro a, 100 ro b, 122 ro a. Grec: FG, LXXVII, 193 B = ACO, I, I, 4 a. 26, 19.

ton: main to the east emin' and he

[18] [هکم.] معلکمی تعلی مدد دشم دلمه دلک.

برای معد تملی دمدیک مهنامی مع مهنام دلهی در مدیک دلهی در در مدیک د

<sup>2</sup> Lire < 1223 17 vo b.

<sup>3</sup> Lemme (3 lignes) à peine lisibles restit. Grec : PG, LXXVI,  $408 \text{ D-} 409 \text{ A} \equiv \text{ACO}$ , I, I, 6 a, 120, 15.

<sup>61. 1</sup> Syr.: supra, 17 vo b. Grec: PG, LXXVI, 413 B  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 123, 9.

לבה בבהלבה, הלאהבסיקלבה :- ים, הין מבשל הלא سع مر ده الم ده الله المالي المالي المالي مامسده: ملحفسه م سدد : مراسه من دل , « محمَّ به محمسنة ، دم ملعه ملء مدرسم من 135 m b الله عد الله مع محفظم [ف، ا]مه [معم عد لسلم عد لسلم הכנמן אולסמ, שם מב מבלשמוסמ, בדא מכניא عمد حدسه : مهم مصمعت حمدلم سم : ۱۹۶۸ ל בדבא אמלים האלשהם: מן כלו הן שימלא: " سمه خر بهممهنم حر حده عصمه دلهتر : سد בעש גבוש השתבען האולססהי: איש העה בוב הכבמו מכבוע. א\_ הן בלאכן האלימו האלבל : האלשה מה , שמלהה השלה בב : צולישלהם Liouan caciodo rapulen: ao, 🕰 🕁 🚓 מבות האשמם, מסא. השמה הן מבון מלא ectether cet in, usuaba \*

صليم . محاصماء مضم بمعم عصراعه [. ق) [60] er robo rapidos or essen riches riches בי בשונים אין בי המלשה אין בי בבר אין בי בברקים בי בברקים בי ه ا 136 محمد محمد من المعالم من المعالم من المعالم من المحمد المعالم معسام معرف معرف به مداور معرف مرسوم האמשו עיתי תאידה האמשודים : האמשותים بعد من المسام الم المنا الم المسام الم المسام المام ا سمه و حد م دهنه مدلمه شه وحد الم

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVI, 408 C = ACO, I, I, 6 a, 120, 6.

<sup>3</sup> Dittogr.

<sup>4</sup> Syr. : part. supra, 12 vo b, 96 vo b, 119 ro b. Grec : PG, LXXVII,  $192 \text{ D} \cdot 193 \text{ A} = \text{ACO}, I, I, 4 a, 26, 6.$ 

<sup>60. 1</sup> Lemme (5 lignes) eff. restit. Syr. : supra, 17 vo b. Grec : PG, LXXVI, 408 D = ACO, I, I, 6 a, 120, 11.

[63] [4] aetho\_ rio rlaceth ruser, observ. rdo es rdo rapidos: of essentados rdo redentados es of essentados rdo rdo redentados rdo redentados rdo redentados redenta

حمد خنوسه مما حدود به حدود المدود ال

<sup>2</sup> Syr.: supra, 68 ro b. Gree: PG, LXXVI, 400 A = ACO, I, I, 6 a, 114, 6.

<sup>4</sup> Grec: PG, LXXVI, 400 B = ACO, I, I, 6 a, 114, 18.

<sup>59. 1</sup> Syr.: supra, 17 vo a. Grec: PG, LXXVI, 408 A·B  $\equiv$  ACO, I, 6 a, 119, 17.

[58] [ند.] معلمه دشه دلمه دلمه المعتب Karas on walian ala sa mla . Kunda האמש בלבי באדם האום השלבה בלבים ביו שבמה ف, منهجيم محديم سر دهمه : حد ف, منهجيم و عملاء حدم الاعمام الاعمام المام بمساهدة من حما [مقد] مع مد در الماسمة الماره، فكه : معامد مزنعت مدعدم مسلم ومناهم وملاء : مملك م عمسامه محدم محدم داعامه محدم יות השוא ארבון: עד משעא ביף באיף אין באיף יים בב שם למש מבולצים מחל בם בם שם השבים יי مديد مرسه بحد : مزعد مداره ماه : مدم سخة علم عدم مرسم، ممد لم مدد ملة مر ילם הל שהם: הבש האמצור הנואש האסמלר יי האטינביז החים הבולה הים ארן שה : ביים ארז בלעסגים האיסוף ביחון: וחבאים בישחבים אלמשה אלמשמשם אלוצים אלמם אנישים אמשלא is symmetim: suezy you to is, estably & المنصديم محفدل سومل : مهم وكاندى ودعمامة محسيه محلمه ويتعام محسم محر حملاته

حدم حنوسه له هنه و بالم سيمه مدهم مدهم مدهم مدهد همه مدهد هم و المنهم و ا

<sup>58. 1</sup> Syr. : supra, 17 ro b. Grec : PG, LXXVI, 401 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 115, 12.

معدمه المهده به المهده به المهدم المهدد الم

عدده من محلمه و المعالمة من المعادد ال as wer . Klaads on mader valian Kesa ملعب سمع وهده للانه : لحنه مام مرام وشم حصدی : مملم و محمد حدومت و المله مترحم [.... لمه مه من المرابع المرابع المام الما בג פוני של בנוש אוציא אלעצע בשבח: כיה, \* 184 vo a : محمصام مع سلفته عم محدم به \* . Komożlo ist Kre Karejo Kareli vek « حم لعدية مله : ميله لتبه قلم مرتبطه « مةسره عمصت مدلقحر مصدم حد حلقص دلم «مدمه معدمه معدم لمعرسه معدمه معدمه همه ringis agon min min patigo recon העוד בדים בדים : אונו הפשם מם הלספרא":-« ادع صوم لي فر دمعيم سماميم محزيمه محيل صلم بنسم لحدده. دنم في وعدم اوم لحده عد هاد کلانه اله المحالم حديد صه درسد مهارم : مخن محد مص معمم نسع سلمه : حدمه مر ماهد دسه دسده نند אבשה הכו אים היה הנבו לא במובבי ومراع مر المراع المراء والمراء والمراء المراء المرا \* 134 vo b

<sup>57. 1</sup> Syr.: supra, 17 ro b. Grec: PG, LXXVI, 397 C = ACO, I, 1, 6 a. 113. 28.

<sup>2 6</sup> lignes et demie eff., sauf quelques mots.

<sup>3</sup> Grec : PG, LXXVI, 397 D = ACO, I, I, 6 a, 113, 30.

اله .] [57] ملاء مشاء محلاء [برا] [57] ملاء ماه محلة ماه محلة محدة محدة محدة محدة محدة المحددة المحدد

<sup>396</sup> C-D = ACO, I, I, 6 a, 112, 17.

2 Syr.: supra, 77 ro a, 90 vo b, 121 vo a, 125 vo a; part. supra, 15 ro a. Gree: PG, LXXVII, 232 D = ACO, I, I, 6 a, 153, \$1.

حعم حغومه مل محسونات ه

مود عدد عدد

هومه وبعيم لقية قلم مملم وحديه مهوهمون ومحقم لشده والمةم حتب معليم لشه لمعسب בן באד שהמאא. מפשם אנא הן לשמה בא : אם درس معدم سلما : مدم صدم معدم صدف حمقلعه مدلامه مه مومهم حدر حديد esones who celmas fix when Kirmas whis water were maked in the maked \* المحصة : ١٥٥ معصم الموام حيب المعمدة و 133 س الا relis calian resident יי כל בלו שנים לא ל صلم وحدة معلم عند مرام وهم شه والمداد :-حد صحل دادم محدة حزوسه مخز وحدهم سرو תושה שנ מת : ישת מצו או בתו מת הלושה المعدنه ما حد مدنه مهد د المعددة حدم لحلمه دزماته. حدم حدة مماهم حديم . להתי אב במוץ הכופא בה תלת: האמצותה בן שלים אכיון: ה, הכבנה האנצם לא שון: « محنسم له حر حلك : ملحة لسه بهم هدم له : دلاتم دلمعمه مله سد محدمة محدديد ארשת השות בה מש האשה

موحد مام موام محله [.ما-مع] [55-56] موحد مام معرف معلم المحلم معرفه معر

<sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 245 B = ACO, I, I, 6 a, 162, 11,

حده حنوسه الم هنه و هدم به و حدد المدالة المد

[54] [.e.] aelmo , rimo rlacelm russed on recon russed on recon rules rules for the rules of rules of the rul

<sup>&#</sup>x27;53. 1 Syr.: supra, 16 vo b, 127 ro a. Grec: PG, LXXVII, 245 A = ACO, I, I, 6 a, 162, 4.

 $<sup>^2</sup>$  Lemme part. eff. restit. Syr. : supra, 127 ro a. Gree : PG, LXXVII,  $^{245}\mathrm{A\cdot B} = \mathrm{ACO}, \ \mathrm{I}, \ \mathrm{I}, \ \mathrm{6} \ \mathrm{a}, \ 162, \ 7.$ 

<sup>54. 1</sup> Syr.: supra, 16 vo b. Grec: PG, LXXVII, 245 B  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 162, 9.

\* 132 vo a

ecai: ou or of the red it we have orion:

retern orth the sein focus action

retern orth the sein seller:

Sei sinds refet este rethen: ou recess

« مهمود والم حهاد سبه الباست الماد و حدادم مهم المرادم مهم المادم معلى المحامل المحامل المحامل المحتم المح

Lot only rates anitor rest only :
where it is exist to exist the exist of the set of the of the office of the o

<sup>7</sup> Grec : PG, LXXVII, 244 D = ACO, I, I, 6 a, 161, 19.

<sup>8</sup> Gred: PG, LXXVII, 245 A = ACO, I, I, 6 a, 161, 26.

سعه : محمد عدم على مل ملك من المعلى مل ه مراعه ما الله الله معلم على الله عد الله عدا ا האובבא אתון יו בשלה התפושה שון אם لعجمت وهدد عومنه هر وم ونصبح مخله و ماعمماء مهم بلدد: حصلهم محنعه بله بحسب من عصم ملعس لمنغ محسم : ممد مه ملكم حديث ولم مه ركم سعمة : مولم محدية حم سعه: حلله تله مدفعه مله مدههم وينه ضه دسع. مله مةم حتت محدث سد لص لضه سد معسه . بعدم سام كمنة له مع له ١٥٠ معدم مع . س محنه و بالمحمد مراسم مود مه مد مه مد لط [ملع مع ملع معمنات حديث حر سعے + ° ہ הלה האבים שם הלולה הלולה הלם שם שבשם בי שלי وحدة معلم من معمم ملم : حمد عمد نهم المداء :- المدام الم ه بنه مصلح معسه من عمل معمل منعم حكم ۱۵۵ مه بن حمامزے حدیم حملیم حدید مدیم، مک کے حمةنس لحددنهم : حصعمه مسحمه سم ديس : دلده مريح لسويمين بعيمير لسعه : ودر المراجع ال » مدر: مدونه مرومهم مرصامة مهلت ماء مرعند منه دلم مرام مود سلعم : ملم محمد مدم معدد دوء عدمه ماه مدعه مهروساء محدم ישאתי המוח. מוהבובאי הין מו, המבוא יואובאי: لعل حلمه محددنهم في محم حصنه، ملنهاب " al ml round rest is mas retul remer حمقص بعم مضاء ساه حله ملحب حل

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Cfr 92 ro b.

<sup>3 +</sup> Syr. : v, 116 ro c.

 $<sup>^4</sup>$  Lemme (7 lignes) eff. restit. Grec : PG, LXXVII, 244 B-C = ACO, I, I, 6 a, 161, 8.

<sup>5</sup> Suppr., addition de seconde main. Šanda propose 🖼 .

<sup>6</sup> Lire Katagele. avec gree : xatagele.

المحالات و و الله الله و الله الله و الله و

[52] [LE.] aelso [suzza obin sio slocks.

such es suc saoida es neitan shind slot

anausos] :- fe bingno acelhund:

estation letter sett us esoun airen:

estation esin successor estation estat

<sup>52. 1</sup> Lemme (4 lignes et demie) eff. restit. Syr.: supra, 16 v° a. Grec: PG, LXXVII, 244 B = ACO, I, I, 6 a, 161, 4.

إحدم مما حدمنه معها ع مه محمد معدلمه . حد حداد ٢٥٠ عضم لحنه مل ממוצח מרובש היה הודם הול למה עד בעם הלומו سلمه المحصة: مجنو هدي مهم شه المحالم , or reas who was won the or include Elm main welly indom, [2] im' rounn; سعه رههام خله ومدعه (مه)زمله و وحمتمر المستم المنه ملم : محم متحسمه وممل المرسل מעודי ב שבע הצבוד אולים בע ישור בינוא יי השובה המולה מונה בינה ביצה ביצה ביצה יבולא أمحدها المناهم فع كعة حضر المستدع سلم : האמצוה השמנה בשומה בשומה ואשום: ملام على المعالم المعالم على من المعالم المعا wish who main : with ris me white م منعه مقرم حتب لحصمد مرحمة سيمهم. ١٠ المعدلة لا معمدة معدد المن المعدد الم स्मिन क्या राज्यां. विकास व्यक्ति क्या प्र אב קירם: שמשואר האזבו השבם השמשו سمه المستحده عجم لم حتم فلم صلح יי הביצה אינה היי הקי האביא יי موتعلهم ه [ race : " rober except on north ":- corn والمح مركم من وموم المنام محموم المام مرامة مامامة حر محد : دستراه مر محلله مراه در مدر به م مدنم دمه ده مهامه علم د دعن : مندم دمه ": الاعادة صياعت الألمام بعدة : بنهده على الاصالا ישסשיעם : משישות בש בים בישוע בים אושים ו 

<sup>3</sup> Lemme (1 ligne et demie) eff. restit.

<sup>4</sup> Parchemin lacéré. Mots part. disparus restit.

<sup>5 1</sup> mot illisible; restit. probable.

<sup>6</sup> Gree: PG, XXVIII, 25 A.

משעבא ענוכא הכוחין בג כוחין כוכלא נאולא'. حدم لك معدد مده معمل معلم المعلم المع حده نسم. لممرم خر صدل هجم شر بهدسه: יתעב האליה נושל לפסבת אלים בי שבוש: תאושת תמוש תווש מיתו יסים משורש זש תקע י مل سه محمد عد د حمام مر لصلم معندم عملحه : مع صلم حمامةهم حد دماده دمه و ملم دره و مام دهم مهم مهم مهم י בשם אבמיאת תבמה האלש מית -: '[תלםמסלה יי سدمهم له حداد السلام مله حداد مصمسلام: سد ملك دونه ما من و و دور مي دمخور و محدها ه . [61] [א]. معلى إدسته وسد به مداهم دلمه دلمه ملم مع ملم معدمه معانمه حد ملن ملا معامد " دهةهم دلمه هممنهمه] ان- ملم خم كنه [حد سد] محدديم والمعدم المعدم المعدم عدم الم مهدم دهن (نهر) وحدهن الله لدن هددن 'Kla al izz Lowl how whit: Khaizzal فيمام به، محلمه : حد مسم عنه محمد ومحلم : أ أملعنم مم : مهميعيغه ١٥٥ معيم هم معمم ١١٥٠ האמשבה המשבה השבה בבלל הן האם \* 131 ro a 12 " \_ hasks kiesaksa khazikss kieslaz عممته : حضر بمحنى سل محصمة : بغامم 

<sup>4</sup> Cfr 80 ro b.

<sup>5</sup> Lire , co = ŠANDA.

<sup>4 6 2</sup> lignes et demie eff.

<sup>7</sup> Lemme (3 lignes) eff. restit. Syr.: supra, 80 vo a, 94 ro b, 112 vo a, 124 ro b; infra, 146 vo a, 154 vo b. Gree: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, 1, 6 a, 160, 1.

<sup>51. 1</sup> Lemme (5 lignes) eff. restit. Syr.: supra, 16 vo a; infro, 152 vo b. Gree: PG, LXXVII, 244 A  $\equiv$  ACO, I, 1, 6 a, 160, 19.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Parchemin lacéré. Mots disparus restit. d'après 16 vo a.

er rulm rerest action: eq n sidn rothon rulm action in sidn rothon rulm and rulm recent overity:

an ext numeron recent rulm seeth of the color of the color rulm and relation rulm relation:

and on recent rulm rulm rulm:

relation on recent rulm rulm:

crutabh on row en ear con act ur overs:

no ellon rulm en homed o

محمد حتومی شخصه ما مدونه معمده معمده الم معمده معنده معمده الم معمده مع

<sup>6 +</sup> Syr. : v, 114 vo c-115 ro b.

<sup>50. 1</sup> Syr.: supra, 6 vo a, 16 ro b, 80 ro b, 94 ro b, 112 ro b, 124 ro b; infra, 154 vo b; part. supra, 80 vo a; infra, 130 vo b, 146 ro b. Gree: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, 1, 6 a, 159, 18.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Aj. عن avce témoins cités = Šanda.

<sup>3</sup> Cfr 6 vo b.

\* מצם בוֹסעה למה מוא 🔅 אהלמת, לב מים א ל 129 m raus 100 : rolk rke mla mes \_ okles . Klaada oo taaka yor : Klaa au Kla حصر لعن بمجن : بمانح مر العلم ماعلىم י סלבשאה : מסגב בלאות באומה המסמה מס האלות השלת נשבהל: במה הכבן לתעוב: בהנא برم بحجمه من حدم من المالم المالم المالم مر مراسم حلم عذم : همم [مر] المتله قلم سملم معردم معتم حمد معرب بالمرابع when is entry earness apply and معمر معلم معتم : سلم معمم شه ملمه حدد:-שבין מיסה בונים מלס בי משב . אים ביבים معصنه ليصله و محلل منهضم مدم ممه בי אנא : מס, מס מנת המלסמת, מס : מצוא ב יי דאמא [בבת] בא יי בעל מהא מהבפן באאביו י או אי בי השלה אין האסושה : השלאה מי מבלאם מי 130 m a בי בילאה מי 130 m a בילאה בין היא מלאה מי 130 m a בילאה \* morando morandela

<sup>2</sup> Parchemin lacéré. Mots disparus restit. d'après v, 114 vo c.

<sup>3</sup> Syr.: part. supra, 15 vo a, 129 vo a. Grec: PG, LXXVII, 236 A = ACO, I, 1, 6 a, 155, 18.

<sup>4</sup> Parchemin lacéré. Mots part. disparus restit. d'après v, 115 ro b.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Lemme part. eff. Latin: PL, LIV, 770 B  $\equiv$  ACO, II, II, 1 a, 29, 1.

REDDINGLE WE REAL AND REAL OF MAY SEAR OF THE WAY AS A CE CEITS WON I REAL AS A WEATH AS A WAY AND WE AND AS A WEATH AS A WAY AND A CENTRAL AND A WAY A WEATH AS A WEATH AS A WAY A W

محلمه من م ما معمد مدامع

<sup>16</sup> Non identifié.

 <sup>1</sup> Syr.: supra, 15 vo a; part. infra, 129 vo b; v, 114 vo c. Gree:
 PG, LXXVII, 236 A·B = ACO, I, I, 6 a, 155, 21.

لعمامت دلم: سلم دل سازم: فر دلدونه دلام دلم در المدنع حلام دلم در المدن فر المدن ال

حعم حنه مما حسمنے معت حمددک فی عصبت ورباغ : وحد مهميم مهميم من والمعادلة " مصحة : وهدم مديعه مهزماه و عل بدحدلم ومراه حص لمه فمهزيم. هد لعن جم مديم محرة الم ملعة عدمة : محسم بهم عصمم مه : مستم \* 128 مر د من المناه من المناه من المناه من 128 من المناه من 128 من المناه من 128 من المناه من 128 من المناه من المن مخغ لنه لسلناهم : مام مهم مدم مدم المراح والمعالم عدد المعالم ال احدلت الله ملعه المحم المعم المعم المعم المعمدة HE KIR. KLOZIO KARZIEL ZEIR, OB KZIK " [Ad the the form of the same مدة، بع مده بعه [. ملك نمعم مراهمي، الممل con an reluce is what : \_ amobor ruis سلسهم مهم [...] . مع محمد مد [مع مامه ماس المنعدة الاعتم الماقعة المعانية المعانية المعانية must such react and his high. coins حنة بمالم (وحم) و لحنة صوب المسامة الله وسالم \* 128 ro b mishrin: i i i i i i i ka risa . bur(112] \* ml panburi

<sup>&</sup>lt;sup>‡</sup> 2 Parchemin lacéré. Mots disparus restit. d'après v, 114 ro b.

<sup>\* 3</sup> Parchemin lacéré. Plusieurs mots disparus restit. d'après témoin cité.

<sup>4 1</sup> mot illisible.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Parchemin lacéré. Mots disparus restit. d'après témoin cité,

سة حيث منده من عندن مندي مندي من مندي من المنتم ال

مهد حمم دنهم لمه صده حفید مدن ایم دن محمدم محمد محمد مدن حمد مدرد الاسمنة لم المحمد ملك محمد المحمد ا שומשפתה על הוא הבואה השלת הוחה של בותה حديث لحسمه: ممخة بمجة حصاهمة ومداع مدسك محديه محامه مه عد دمهام ملاء ه ۱۵۰ ه جمجه مدعه مهزمه د محدد و ستراسه مد ۱۵۰ م معمر لعة أنه: لصلم مهم حلة صحة. سم الم عد لصلم وصديم مماه فعمر حدم مع لعب عمه . Greeky Locings commit 4 الجديدة مه المن سالم المهموهم من شه المهمولي :- م المنغ حذبحم سر فهر وحر لهوم حتيك وحقيلكم وور the un ochusem, maken, remain in am سلمونعدی سموس سے دان سدمام : سونس ضدے محمد عددست الفاسات محافظات ہے۔ سد معجد صلح بنغاملا منعند : صلع محمد منع لحصغہہ [44] حدد. معلمه حشه دمما محدد

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: supra, 77 ro b; part. supra, 15 ro b, 127 ro b. Gree: PG, LXXVII, 233 A = ACO, I, I, 6 a, 154, 8.

<sup>44. 1</sup> Syr.: supra, 15 ro b; v, 114 ro a. Gree: PG, LXXVII, 233 C D = ACO, I, I, 6 a, 155, 5,

Klaads on sa saeshes whe : wasseas hals مملم بهما [م] ه [م] حسم :- متم محتم אונות השונים ב השלמונים: עוד היו משושה ב ממשלה אונות محنى، حالمه بماسه بحصمة محدويه. مم ، عقبة م من المسمية المناهم المن المن المن المن المناهد المناه المناهد האשלת בנו אנצא. ולובבת מו הן מן נפצא תצות זם זה תלת: תצפוז ממ בז תוזהת: תז בבו حر مةسمى دسيمهم مله فهر بحر مةم حسب " معامد : ماتم حدة منعم لمنه مدهم لم مهد محده خدید خه بسا مراد : ماده هما האכיות הופצא ספליא א הולום בה הולום ההכיאה משום בי שמשום שם לשלה היולה האיצר בי הנושל ל די מסבר לשום אל בי אוצא האבסם ב. הדים « يعن متنع مح علمه، محصله ميم: سه خر شه השבא: אשונה הן מה הפעודה. אלא בה כעובה ملتك حدفعي سر : بم مد حديث متمامة حفدلم سم لعمسلكم : له حديمه ملمه عبحم سلم لمحمل عدد : محمد لمعمل معمل سلم م تعدم معزويم ملس : مصل بيونه ملمسهم الله الم حصم مليم ، منونه من من من محمد مناد در مناد مناده \* gotsyek

ده و به المعام المعام

<sup>4</sup> Syr. : supra, 77 ro b; part. supra, 15 ro a, 125 vo b, 126 ro b. Grec : PG, LXXVII, 233 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 154, 2.

<sup>5</sup> Syr.: part. supra, 16 vo b; infra, 132 vo b, 133 ro a. Gree: PG, LXXVII, 245 A = ACO, I, I, 6 a, 162, 4.

<sup>43. 1</sup> Syr.: supra, 15 ro b, 77 vo a. Grec: PG, LXXVII, 233 B = ACO, I, I, 6 a, 154, 10.

rigo to figo ascreto the acaraca; esta to to to the service to to the service to

حوم حنه ملح الم الله محر الله محر الله محر المحد عدفر: لم مملي فعلم مر مالم تخلم , modur מו צבי או או מו שב או או בעד בי היו בעד א 126 vo a المراسم حالهم وحدهم والمؤم بنهوله لم معمس دلسه، لع بعد دهمهمانه ملسهم حدوسه ،، حصلم بحديم مماهم حجيمه المقر متعمد المقرم حتيم האלעונהם אובין האולנומם . בה הן מבבלון ענן במסגן להובשה השהשה : שו בין מובא בשור האמשה בעבשו השלברה הבבשה משלבה משלה رسة مته حسله: وهلم لموم منهم محمه حمد الم مرهميد ما بع ماء مربهده مد مرية مه مدية משבר מצוב איר במו במו "המים במו אם : אם ה لسه: ولم حصل مود لهلم محدمهم مملومه، od: durine cribara ind julia + . ribera " Kus me Klk: asuabk Ksia baraule סמנסבא בלשוח: הבשם בלשם הבנשם م عند الله عند من من من من الله الله مدلك ملك مدلك مدلك من الله عند من من من من الله من الله

<sup>42. 1</sup> Syr.: supra, 15 ro b, 77 ro a. Grec: PG, LXXVII, 232 D-233 A  $\equiv$  ACO, I, 1, 6 a, 153, 25.

<sup>2</sup> Suppr. = Šanda. — 3 + Syr. : a, 43 vo b; c, 33 ro a.

etan. osent ma est enema : mierm

[41] [RT]. aelno\_ rniccy our rino rlanclo.

rlin ex rlin ranilae og rlin rn lith rlan

anausno ':- on \_ sei ust lhundh : lineer

on rly rem rin rin rush. eiery un lit

or ret ran nelin: our, un hin, ' sur : ruith son sel e

or relin: ruith ry on reesh

حمه الملع مام مده مما حدونه معم » لمه: دلقاده، دعدعه عمناله المهلحمة عمد ومر مؤمى معملت المملم المتلم الأوساء، مدهة من مدينها ملك ماه مه ام نعد مقلعه مدهم بحمص بعده محلقهم دلسه وحتم قلم موتعمه ممحدة مدوسه. mlas calias reseas mharshas es ar المسلم عجب بقيدر : هذه الحريمة [م] المتر تخلمه معقدلمه . حدفع لحنسه م معلم אשר תנוש זהרבש הבשל ב השושמן מ סובל בא באב אנה אות אות בא באבא אנה مع دهنه معنی دهن دهن محنی محنی است محنی است محنی است دهن است می دهنی است دهنی است می دهنی است دهنی است می دهنی است می دهنی است می دهنی است ده داد است داد است دهنی است داد است داد است داد است داد است داد است ususton: la cluse Leus alm cema nut: mlm ملكوهم معنولو \* مدل المالم مسترم م معتمر م 126 m دلمصه مدهنه هجه سمنه : حلل دهفهد كميلم وعديد ماتم . معلمم حية شه وحر داهة בי מוא: וגם מסא הבגק מוא נאלשוק: למים באו فكم منه. هدم كنة هنجمم وتخله وحم سؤوم : oporan airin era pranyo

مت برته مد معام به تحدیم مهاره و برته می المان می المان می المان می المان می المان می المان الم

<sup>41. 1</sup> Syr.: supra, 15 ro a, 77 ro b; infra, 126 vo b. Gree: PG, LXXVII, 233 A = ACO, I, I, 6 a, 154, 5.

שבשאש לונא התבבינומאא השל בשיא: תאכשים תשת המות שה מה המושה : הוהים מהעולם سمام سلم حسم على على ما دينه مامه مامه سلامك بع مرام : عبع مديه من مخليا ، نے مرمص مرعنم: مل ہے حرم . صبعد مدخول سم صعبل مهم دمخوله لرين وحدودو بعدم اسم תאמיו בעודה השור השובה בעודה בעודה ماه مدلعاعه ما · دلمسمعهم مدا · 125 مه exhalemand. costs Lis costs subsen, also הב . האלשה היש המה בשלה : האמשלה בגבבה הם : במם בלא אלמה אהם : בי האם בגבבה دهزی : مد مے والم عجدہ لحقزی مددزیمی . محمد صحیل محمونیم سیم صمح دمر בשצפת לישלא הבת עהוא הלעהטאא הבן " ההן בנוא אתבים עון המסה. כן בהי הוא מהמהלה لم محلام سر لمتدم مر سددم : معلم للهوم حلم: معلوم مداه مه مضا بس معفو متنا יות בלא השלי ען: מאובות האבות הא क राज कार्यक राज कार्य का

مه مهدم معدله بمديه مهاله محده مهاله محده المحدد ا

\* במשבון עון האשלים מו, המבוא נולובא אמיון a or 124 ro a

سن : دده دهنه دهد ده حدلهم مر مدرعهم مد مرمه محدد نعه ماه : محدد عب مدادهه בשל כי אנצא מלעוא הנמב. אשלמת, הן של שיאל ת שפת שם שתו תוצית : תוב סים אם סים או s « להתצות משם להתמלת בזיקה עבותם תמלתה while or salina cersos who so who دودوم درمه معمومهم :- لحبه محمد مود لنهدى دهة مهم حدة لم : دحدة كم مهمه سد ٥٠٠ حديم ودر الما ودر الما معمود دوم به منه محمله معزية على الملك مع مصالح المحمد مصلح the executions whole we me cuescope resers the brish trees that refers المعامد : معامد مع محدم في عفد المدامده سلم: بلعمت محتاء محموبة بالمل مهمه or, elin: who ever my come our contraction حمومسمه. شه دم دهده بخذ : لم سحمومهم وبام مرسمة بع مناسم معدم ماء مدامه ماء « دول محر ول وزمه صميد: مهد له مر حالهم אות שלא מחדא נפסא: מן אובא. אם ביי חשה בשאתי בים אשונא כים האנמא: הכבשי محدورد: لم حليل حيله ل صديد بمنديم ولافيه عديد من من لسن وسعة عد مه وحلم : " ملم مو لم شه وصفع لشه ولم وملم الم سلم دو دوليه في ودييم ك سو محمد

. al zubarz a rienz rien balaz (eitation

<sup>6</sup> Syr.: part. supra, 6 vo a, 16 ro b, 80 ro b, 80 vo a, 84 vo a, 94 ro b, 112 ro b; infra, 130 ro b, 146 ro b, 149 ro b, 154 vo b, Gree: PG, LXXVIII, 241 A-B = ACO, 1, 1, 6 a, 159, 14.

<sup>7</sup> Lire , an 9 84 vo a.

ومدعه مهزامه [حر همام وهما وهما وهما وهما وهما وهما وهم والمراح والم

<sup>2</sup> Lire can a can ? - 3 2 ou 3 mots eff. restit

<sup>\*</sup> Syr. · part. PUSEY, 501 (note). LEBON, II, 284, 29.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Parchemin lacéré. 3 lignes et demie disparues. LEBON continue :

معلمه من مدهدسم و مدلعه من مدلعه المام الم מם אם ב הכן הוצ משבון עון למ לשמבם א: دسلم دونهم محدة حدد حمصدت بسقم له ه [35] [لم]. معلمه مملكم مسحع بشه ، ولعمدلي ويلم حد ويلم وممونله حديث وبلنه : Kula man you ware : , and you was war يهم لمه سلم به خدن لله علم لمعتمله المعتمله المعتملة بعدد وفيع معنامه معدنه معدنه محمده سلم محقام ولم و و المحلم و الم « ولازه مرسع محسم، ممرسم مديه هناك » : היששל הסש המלשה בשלאה סה ההשמש מה سعناء مسامة سيما مخصعة سيامد لمبع مم مرمد محا عدم : مدحدة المام عدم حرام عمامة אשבום הש בא האשמשת. \* אשבום הש בא ל מי 128 יי ومدي بحلة منة، محماسمع، حميه بغت محل، ومعدوم وحدسم فع ممامسم وعمتم كملمه: سعم به معنده مدهد مدهد المعدد المعدد المعدد ה, הבת כשולה. האוא הן כשולן אוא כן ההאקש « صلم: مصمد لمستنه معملمه. منم الم صمه: المالم المالم الماله العام المالم الم soon heriba who : who would blue had صلم مدا عده : صنيامعديه صماند ساه : Kur isir remai roller adde sich rich mens aludar relaciones results al sono relac " المام به محلد الله معلمالما مهمه المام الم \* 123 m a district sook of some of source of social \*

<sup>7</sup> Cfr 97 ro a se

<sup>35. 1</sup> Syr.: supra, 13 vo b. Grec: PG, LXXVII, 200 A-B = ACO, I, I, 4 a, 29, 19.

<sup>3</sup> Syr.: supra, 85 ro b. Loofs, 386, 4-8 (trad. allem., 336, 17-24).
LEBON, III, 91, 16.

Syr.: LEBON, II, 42, 4; ibid., 70, 17; ibid., 89, 18. LOOPS, 360, 15-16 (trad. allem.).

Syr.: supra, 98 vo b. Latin: PL, LV, 770 D = ACO, II, II, 1a
 99, 9. — 6 Lect. douteuse.

مود مد موند،

EN Libo Mae: - an Li an eoloa:

LE ESMA SEC SECO: NORLO CORIN: ao

LE AD MÉT EN MOR, OLLEY: OICHAR BAN EL

LOL EER: Olioo EELA! BAN EL

LOL EÈRA: OHOC EELA! CONOR, LLEY

LE EÈRA: LA BAL HOL EELEN NOOR, LLEY

NÉT. LA BAL HOL EMY. LEH BIN EELL

ETAN NO CON, NEWN. LUX NII, Ey Johnson on, Newhol. LUX NII, Ey Johnson on, Newhol.

لدة له معمد عمد مدمد و مدمد - لشع منتم المساسل من من الاف المله مهد مدخه من الم حلاكم محدهة ف همم مم له محم مجهدة : . on ista Lasinos esto alm reaforce: המשורה הכנים זו בש מו : ביני הלבי זו ממי שהה סמי וו ملمء محمعة محام : مرمع تصعم مملع י תבים שו הובית: תוב במשים ו ישור תום مسه خم حنه سهم حته قلم : بلقلام مم The : original consist of cried of colors ٥٥ من مصلم حر بعم لعم حلله: مملم ممحم منه وعدور: مو ومور وحديم بمجوز وحديم بمحلك:--مع لعملاء صمل وحتد مسعم مسم و حملهم ים, הכשה אולה אלה הכיבים. י אלה הכיבים ב יים 122 יים בן במובן האמשה האנצמאא: בנשין הין « تعلمه على مع معموم المام سمي ليقدوي وحديده وحلم بد لمن ديد : سد مصنف به محقع : مستعم عد حديمه لسهد شه محديه مه حديمه لسه تمام د من مند منت من مناه و مناه

ه حدمه مما حدمت معض ه

<sup>34. 1</sup> Syr.: supra, 13 vo a, 99 vo a; part. supra, 100 vo a. Gree: PG, LXXVII, 196 C-197 A = ACO, I, I, 4 a, 28, 14.

<sup>2</sup> Syr. : part. supra, 85 ro a.

حسوم الم لحنة بمناهم، بماهم محن بمسيم معسد محمد حمد شه

א הכום אמל הריים אם ש حد لهم مولحه والمراهم بعفي صمم زوسه : فدهد محدور وعمدام ، مكل معم برم برء « هدنمه بي بعب محلة لهاء» و 121 ° 1 دلةم منك ملك حدور حد لعن سد مسك مدهم المراسم مدلمه المدهة : المراسة والمجلل سه محنة علمم لسحمه محدم سر دحدم لمن منه محمقل مد حدمه فه مانمه حر chi unada. in, ny minima amifunda .. mein mouled. er sei ceben siin nub ממש בי משם מצור בים ,מסלית ממלים -: תושמי משת בשפלחם ב:- האלמה אשממה, מבי המשב מש malal red kerk is the one kensk ucesom, besum : sem bethe rhan non ... حمحة ممل له . وقد وم ودوح عمدلم وتده قلم: لم حدلم لنه, بمهم بدل لهم حديم نفل سعسمه صملانهم محديمه ملق محصه حصر سر . سملم ومعلمه مداهم معدم سمتم : ه صلم جه صلم \* محلحمطم من جه عمل محم \* 122 مه عد مملك مه الم hals while were only or wester معد":- معام من المناه المن التب مازمدم : معم حصلهم حديث : لفر وبعلا ستم سه ولحد لسورهم لمدله من وحر سدد المراس والمنا لسه المدامة والماد منام : المام والماد المام والماد الماد ا much me Lis echorume more, cum

השלאה: הבען היו האולבים בי האלביני

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Cfr 120 ro a.

Syr.: supra, 98 ro a; infra, 136 vo b; part. supra, 13 ro b, 120 ro a.
 Gree: PG, LXXVII, 193 B = ACO, I, I, 4 a, 26, 19.

בג היש [....] \* \* בל אישיב אי: אס המסף כד ל מי 121 \* العلام و و معام حصوب من و و المعام و معام من المعام HAN KIKIN KLIGGE KLAM ELL KOM KÓM حسم : من ولي وحدد المسلم ، يلكمه . سلف در فه دهوم : مه حمله دمراك د حصیة حر ماله مهدوم دن مربع ، احتمام مهتامه حفدل فر دبعد : حيل ددغ مديم KELK is now an also : Kals Kelk hals Kir ه حعدة محمد و ماه حد دراه دمدحه مه دله : حر مر بر فه مدحده دله مهمدهه :-א [מן מֹה,] דמן לודין [נסד"א נספ"א] מה דשה בבנ"א הארא המבשו נאמו י. אמל, מבול מהלינון עון שדאו: מלא מבות משבפון עון לישלא ال المحمر الله المالية المالية المالية المحتام المالية المالية المحتام المالية " דמסא. יכן כלו דין שהים לא: לא מפלבון שון ב יי 121 " حتب متما حل عد : مرية م حيتما مرسا عصصد لم لمه سه مله حموله : ملم سه בלא אמבים אשון: מאיבוא האכמאלא אמבים: الا من و حلم وحدها و

<sup>3</sup> Mots récrits, épars sur 9 lignes eff.

<sup>4</sup> Syr.: supra, 77 ro a, 90 vo a; infra, 125 vo a; part. supra, 15 ro a. Gree: PG, LXXVII, 232 D = ACO, I, 1, 6 a, 153, 20.

<sup>5</sup> Mots eff. restit. Note de copiste introduite dans le texte?

<sup>33. 1</sup> Syr.: supra, 13 vo a; part. supra, 99 ro a. Grec; PG, LXXVII, 196 B = ACO, I, I, 4 a, 27, 22.

[32] [LE]. aelya etho odio smo slacely.

som es som sapidos esse som or sido slad ..

yaa':- yeth, med siste susady asyad

edicae: dig sly edelliyad oly eelelyad

yheiso es usey eusady: uy espo moiy

nesya. eg shduso sy hoe eess lmo ...

very. eg shduso sy hoe eess lmo ...

יי הלאר: -, אוש הפיבר בעול בין בין ארש יי היי שני צובל על ארשא טריגא טמביהא טמיניא מיני באיניסטיי: טמביגלאיים מפיבר ביט פי

ישטיסישטישטישלדי,:- ימיניסט ביש ססבים אייבים משליטיש שטיסיישטישלדים ביש ססבים הביצים ביש ססבים הביצים ביש משליטיש

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 193 B = ACO, I, I, 4 a, 26, 27.

<sup>32. 1</sup> Syr.: supra, 13 ro b. Grec: PG, LXXVII, 193 C  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a. 27, 1.

Non identifié.

main where . Easy we say hower along about any and read some of the sain and the some of the sain and the sai

18] In. ae no rio riochy roby our:

The ex rib rapides: ris rib rafish

The man': reman ra in where owheir

The man': reman ra in where owheir

The man: orix ra kelden ralen: receden

The reman receden receden rape

The reman receden receden receden

The reman receden receden receden

The reman receden receden receden

The reman receden receden

The reman receden receden

The reman recedent recedent recedent

The reman recedent recede

<sup>4</sup> Syr.: supra, 98 ro b. Grec : PG, LXXVII, 193 B  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 26, \$1.

<sup>31. 1</sup> Syr.: supra, 13 ro b, Grec: PG, LXXVII, 193 B-C = ACO, I, 1, 4 a, 26, 22.

تعلم والمراع منه بالمام محلمه [. ] [30] مدلمه المراع ( المراع الم dals repeter our our contians 'other sa אמם: - בי השבלו במים לשם הלא -: 'בסה للعممة شده وحديم لمودمهم وصحدهم المنبه، المتم كم عنك معتضم، مدخولهم الم حتلة قلع ومتخلل مالقمهم حسوم لحصحة حية, monder released at reside . \_ amber reduces سلم مسلم ملك حمة حدة الله بالمة ملكةم وترءوكم مه مل لمنقحه لخولهم لحته قلم. ، و المراقع : بعامة : المام المرام عن مرام عن المرام ؛ و 120 و المرام عن المرام عن المرام عن المرام عن المرام ع جمے مدیر لعقب معم المقب مد رحم لقله قله : ملحتم خم مهم ولحة منعه : ولحة حر حلمه بهلمه لسهبهم حميد حفاد. لسلم مر محمد الماسم : لعلله لسمهم شه וה אשום אבשו בשובא נשפא לבות אמשר בים וב مر دسته مله در دسه حر دسته منحدر : معر حعلمه حددينه لنهر وبفلا بمن والدفه لسهةه، لحلم شه وحم محم محده وله : ممهم ولدغ معد مدد وحده مله حدمد دغم الشه במה אנהפא א

<sup>30. 1</sup> Lire mla 32 mla.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: supra, 13 ro a, 97 wo b; part. infra, 122 ro a. Grec: PG, LXXVII, 193 A-B = ACO, I, I, 4 a, 26, 11.

 $<sup>^3</sup>$  Syr. : supra, 13 ro a, 98 ro a. Gree : PG, LXXVII, 120 C-D  $\equiv$  ACO, I, I, I a, 41, I.

RED CIONN DO BON & LEN LALEN

or Explix, Danish Desiren lepton Expless: E or 611.

chin la reserva outly Ela Exploration Exploration

or explix and Eraken And: Ene and

the continue of the length of the exploration

or explication of the exploration of electron

and explication of the exploration of electron

in the explication of the exploration of electron

continue electron electron of electron

in the explication of the explication of electron

or Abid. Electron of the explication of electron

or Abid. Electron of the explication of electron

or Abid. Explication of the explication of explication

or area of the explication of explication of electron

or area of the explication of explication of electron

or explication of electron of electron

or explication of electron

or explication of electron

or explication

or electron

o

rates aside serio tilio tolido: d

nda tobesa se so tascelo:- dia se eiro

" osti, un tobere: se edi ta utado: or,

se tobita un esaso tibita: un euro teio

esascelui tolosa, or,

secesia esas tobesa;

concerta e

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr. : supra, 97 ro a. Grec : PG, LXXVII, 192 D  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 26, 7.

ملش محمد عدد ملم معند معده مدلم مدلم بطل : بدند مدم معتده مدعة عند عدة حماسعيدماه مسلماه بعصر: مله لحجز بنهمه: مه لته لحدم مسانه مع ملم دلمانه عدس. , אר בסשם בסורה : ישורה אשר אר בסשם وحم ومره وعمل العمدم : محمدة والمحمدة والمراس مر معدد من « من المعامل : من من من من المعامد من من المعامد من ال مخز: صميم صميل مه صنع : للسم ملعسن ملتكم مسم ويفد ومحمر وم وسلم حدادة " with it wind without on our isomero ومدين مع مدين كمالهم بحدة بين مع محامد الماسعة عدم المرابع الماسم المرابع المالم ישבי בשרי האם אישראה בשני בשל בשלים: Killar Klr: Konsida Kankl six Kl יי ביבור איי ביבי בארטא. אם היי לם שביבי בשבינן للم بدكر بعد رعق باة حله ممرتكه : بسط المزمدة مامية مامية مدفية مدفية و باسم مرمعه من مرمه باس مرم ماء حمدة همه دغيم مهلة حر عدل حلمه بالمسهد مدمهه eplos es ex cere espers es ecept es espera له حملله

<sup>29. 1</sup> Syr.: supra, 12 vo b, 96 vo b. Grec: PG, LXXVII, 192 C-D = ACO, I, 1, 4 a, 26, 1.

لحقعسلام ممنعملام مصمه فمح شه، لم نصابه الم حد لحدمت خلف سهم ، مرام وحدمت بعدم سمى ددلموهم مود نهة صوم، بنه سد درن کے مسلم حدددنی: محددم سمل سانم ، ديرديم حميم ممحم، دور ك سويم مهم. مراء ما نعر منام . مره علي محدم بء به ליב אילסה, פנמא לנהוא. במובושא " הים a ov 118 " سام . مديسا ملاء ماس : مهدساد، مقدس י הוזה השפח : האשוה י למפשא האזוא : י האמבורו השמה המה המשלה האוביאה יי المسلم من الماله المالي من من من من المالم المالي ا ممهمه, لمه بعن له حمحهم مله حدم. معتد : من بخر مل : من من عل : منامعه لسلم بدونجه ومدونك والمحميم محملا « حلقه متع سزمه دليه مليه مقتم مهام « בשנטנים בנשטים

صه كلهم ممسه : بقر بالحهد الآم عله حر حان سيمه : ماه حدم مسته مر حان سيمه : ماه حدم مسته مردم مردم مردم الحمد المحمد المحمد : ماه ماه المحمد : ماه ماه المحمد : ماه ماه المحمد : ماه المحمد المحمد

<sup>13</sup> Aj. VK KLILAR 83 ro b.

<sup>14</sup> Gree : PG, LX, 559 [615].

المحصة: ١٨ مام عنه محدة مع صمة سدمهم . سعتمه حضر والمحت لهم حسته " والمقر معتسم معتمر. مدم يعن حمسعس سر: حملم وحديده , המאמיא אלמות מנן. הודם ביי אם ל בבי ; وحمر همدي هدلي ومقليه: شبع حد شبع معدده معدمه معنامه معدمه معدمه אל מצבה של אלישולם מים ביז זושאר . השבש \* 118 ro a ، سعد على حر مدام : ومارامه : " معلى مع معم אתבון עון האולססה, הכוא : אפ אב מלובו المحصة : مسم حر عال عنه من نحمحة المالم תננים מש שול אשו סמי מית : תלוסשם תמש הכי אבוא . הכי אלים אישם מים וכי אבוא וכי אבוא וכי אבוא لعمل محليمه بملسمهم. مدنهمه كم مه يه سدز \_ : مارزهم حجلا شه دمخز : دحدلدلم سهم סמבול א: אם מס העד בעלא הכולא מכון حممه المحديد الم كمن الما الم سقعت مرتاء معتبن لحديث لحمسهمه. " منعمل مل بعده معمعد، من حرم ملم المساعدة معدم معدمه في الله معدسم السحم . حمفندم سر بن له له سه حلم: م 118 m کے ہے ہے ہوئے حکمے ہے ہم ہاہمے ہے ہم ہاہمے صفغر : حبل دله مهمه مدم حدم دونه دونه " Keaso and dos: whenhe whales hal we سلس مراعم : مرقامه مراء مراء مراء مراء white way of the work in the work سا مق معس ساعيه و و ماسان م ماسا

<sup>10</sup> Lire **Kino.** — 11 Lire **Klin** = Šanda.

<sup>12</sup> Syr. part. supra, 83 ro a. Grec. PG, LXXV, 1292 C-1293 B.

نهمی تیمنه: دلی صفعه دلمورد لحلصب: ضده مورم مورس مهدمه د مراد دور مرس Lory cockison, two us comes: slif flower Lesse who dies sook mus elast مله مع مله معه ملع حم مادم rapidos o rabbasi raly rapp bearby rious:- Line ל מבל הליבה מסא שביא: כם באו אכניה مة حب : عقوسه " مقدم عبد بحدهم الحفة حد ، ١١٥ ه משל אספר בא היא שב נהים מבי המם ביצא " للخمم: هده بر معسم. مدارد بن درد متهمه : حسمه عمن علم خره عمدت : مصمته سعد بالمح محمد مه على : منامه معم مد حسوب لمخدله حد صلم وبحصولم ه " صحیل مدد مخن مده صنحه : مده حیده redell ex freeze op reset to theter . תום של איל בשפעות: לאוד בין לפכ שוה . مديم المعمد المع תשבש בה המשפשה : השפשה בה אבים המשפשה " تعموما مرم بع ملم إسفوم : مديله مع مد حمسكم بالمعددة ب المعاملة بالمسلم لسمة م ملح منه: الملحة لع لمنه صدة هدنها ، مهر موسد : بو محمد در محمد المام موسد و ۱۱۱ م حمدد: سلمه لم ين حدد: ده حدم سام " محصر مربح حلم ه

<sup>8</sup> Grec : PG, LXVIII, 1052 B.

<sup>9</sup> Aj. - 3---- 1

תן שעם: יחשם משום בשום בשום בעום בשום בשום ב cfire afearle on on there which במשלה מלו הניב מם ניול ביו הלה : משלם سنة مسلم وسيده : حم ملمهمهم مساهم معمده محسم لحجيمه المحمد عدم مدر المرامة معتب : للهةم حتب محفلهم سم لشه سه معسم. אלא אפ כמוא בושן כן להפשא. אכי ביו معمد مدوري د مراعه و مراعه مدور و مدو » ورود و معادم المحد من معامنة من محدد و معادم المحدد المعامن محضد لهسمه محملم محلهتم عد صعب جه س י שיתוחש שור תשבור : תמשמל , איושה היותר היותם حه خللله حممه منه : ماه معتسم حللله عد لحسمه. مندست لحر بعنة منهم محمد منهم سام لم محتره ما: ندر مهمتره مهدان مصنعما حصدة لص لشه سد: صحب هشه دحمةم عديم. ا مه صد دهة لم بعتم : سم له وحد لمربة لشه سه معسم، حبل آلم هفه شه سه معنم ملطه مح : حديد ما : حلف حديدمه عدمه صه دوتی معم مو دورت دی د در اس اس سد. مر مدم. عمدن لعن لدنه مله محدده مر " ra walian Keren ۴مله «صدنمه «حسون ٠٠٠٠ المةم معتم حديث لم لحسسه: ا مر 111 و مرم حرم دور مرا مرم مرم مرم مرم المرب من المرب من المرب من المرب من المرب من المرب من المرب المر ידאמציתם המשחר בם : בשומה בשו עיר תלת \* robarul range rishers

in her sine september in a set come come september on set with the come come september is sus her come september is sustained to the september is sustained

<sup>6</sup> Lire mlal ; = Šanda.

<sup>7</sup> Latin : PG, LXXV, 1406 A.

سندهم : محفع لم خر للله حد متعم : ١١٦ مر حصصت لمتحسه ويمله حلمه, مطله . مله مهمه rdisoss: societ Kimera Kimer al room مه سلم: مدمنه سسمت سعارة سمستره و حد جه دول دوس عد سعسهمه دههدی בשל הל . זהלים המה המחשה הי משב תובל לש مملش صمه مدحد، مه مر ملم محقوس ، محسد سرمهم وبفحة علمم صلم وبملمحة ومولم صحيل Moon, mor was : afrees renewith " suchy sith. ceso; ney bing yerry neh erens: who eppends eight extenses \* 116 vo a ישאי עיעם עדמים יעעם : במשיקטים " מש עמש of usy: oceapy ofthe of sepay oreginal العصامة : ملاعدادة بدائمة محلفة بهد : معدلا الا حم دامد لم من من من مماسطه خلا داء ب ض, دلط: ۱۵ من سر حدقت حداده . مال من ماد لم يعنه : محفم مدم لعم عملة : معمد م י היא יפיני אינא יישר ב בסין אינא ביאט אואי יי אב המשם בעב למחסם ביי

سنديم صحيل حد لصلم حلصم حفيه مه محصيدس. صملم دلمه عجة دلعه: حمر صلم لهةم محةم همة لهم بحة م محصم مدله له ليد معسم. casally: ind should malian Lera sa " دهان محتب مويم مويم مويم مريم مريم معنديد ديم، بشام حديد عنه معمل مناسب " مدلی معسلونی مدور می سندی مصنی: منه، ط ۱۱۵ " ההדץ אמב קבדא האטמים באשטא המם עד « تمام مراه : مرام عقر مرتام مريم فرد « there were exists and the

مهد صدل دمهد مددي والمادي والماد والماد والماد حر حدة تخلم علم : مرسم حديث لم حديهم . סאתב למלח: אבוחת אבוחת: מס וין אתי יביבא: מה אנה אוא. מאמי למו י מב לביץ מם עביבא: شه دمسته لعسم المرابط معصمه , لم محم لمعمد معمد علم بد مر لمهمده اجنه وس معدم للمةم للمتالم معمد منه وي مهده مايده معدد دعله معتم ساده المرافع من محمد : مسام ما نجمه من مخافرا مهلک سنه دختمه بمدنهم: مسمه کهه אם ובששא . האתי אבושה לבבדהה . אבה mich عمر سحنه: منه ملله مه مند: منعد عمر oustor ouncer tobas. upe ny neing " anour is \_ air pas : Kale rear routal מלואה : תובה היו מולים המפשי בישו בישור בי לושחם אבעודא . מבן כולו אשונעלא : מכווא לככן a יו 116 י אכולמת " מגבעא: סשת בלמת, מושא: ספבות لمسعيم دوه: معمد حد حدوسه: لحد حم " Kuna nest basing and free acute Lead Leta. Nix and In nex ex while لحسام درية مرلحم المعصلم درك محددهم: مند بعد صمه لن برنه دخد دسد دسد حدد سعدم مديد مد : عمدمد بسام بسام 25 Khisars: Kom havings bis of: biging معلته له دو له . ويميه مسلم حدوم محذف سيم: صدح في مصح على سعونه: ممجوة لللسم סדובופה כנון בולא: כוכן דין אסב דבסים שביא المسل د عمر دية صبح محسدم : مد مهدي مخ ه ۱۱۵۰ م ۱۱۵۰ میسود. کم مرات میسود کرسته ۱۱۵۰ م

sod rous of is of report robots

هده : حدم فغم حام . بلع علمه حملم ه عد له نهم سحده ب وحمله سمهه وعمله: במומל אבשה תשאר הבה ומושה בבה למוש ده من مدن مارد و معتبله حديم ماء . بين حديم ، لسته دعم حمد من حمد مدلم معسلم حصدم حم ستدی دف دده درسم سامهم فه حدم دميم دهم د بي حد بي حد مي د المه المهم ، م ١١٥٠٠٠ ا محطل صلم لهة لهم بعة مديم بعدمه حطل عممه معدمه مرحة على مرحة من مر » دلم معسله مع مزيعه محدم ماله مه دملهم. ملكم كدم معدد مهم بلعم مل مام ورسم مه به من من من المربع من المن المربع من المربع مرية المرية ا المهم محلمه وعدم لصم المصر مدة مع مدن مرم الاعتاز مالحسمه معام معام معام المعامة حعمةم محنم سم الله الملسلمة ملمعصة ישה מסה נבסשה: האיף בסולה בבב ومصلح لمه سالهم لشدم وتندم لحمد العديد للنتام بموسمام مفتد بريدم ۵۰ حتر لحک : هلم تعمیم ۱۳۵۰ ۱۳۵۰محک کمی در کیا \* 115 vo a pram : Kiāla \_ combance \* KbKb \_ Ka \_ aim דין מידין: מבום אסב בספוד דיסולא. וום מסא محمل للمحمد وصد والمحمد والمحمد المحمد المحم העבובראה ובאסב ליום הכשונה : לם בעה כק وتحسم حمية وتعلم محسوب مد مرتمر عد warm : The EE Cape Escan hades who ف، وحدمهدنه : ملم حفط صوم خم لملكم תשובה ביש בשום משום בישוב בישו דש מכשלמי ב ב בלאמי אן בלא דב מוא: ा कि कि र के, सरकार स्कारित. स्थाद ना त्य : دیمد معدیم سونه حد صلم دیمدونه حید.

هدند معدد معسم : حد لحد له بر عدد مدنهم לבק בולא סלדולין קפדא. אם בכד מנוסא נכם שא: مع علام من من من من من من من من ملامن من ملعنه ، مه[لا] منصب به محده نام . مستعم منت אנצא בן בנס: בנג האמבוס סאבוס: האנונא خر معسم حدمه ملم مماهم, حلمه شه دحر אבאו אשהנא הן מס הכן וובמ ההסגה. עון הן אתבים עון: למום התן לא משפחא משבים ! حدم کے مقم حدتہ محدثم : مقم حر مل عدمه مرده د ده ما ما به به به در تع مصفد ملع دم محمد حصدة دمام . حد كم محمد حملام : شه والمحسد من الله وم والمدلك من ويهه الله אבי אלא לא אישישים של עם בבי עוד حزب : سبه سيحده د سبه حدده. ه. حصيحتم سم كمنة حسد حني معمد حعسه: من در حسست ملاه درسم در ماه محدوند. حيل سنه تمد ححماه عجدم سم مله ١٠٠٠ לעסדסים, בדבון עון כדים מיונים ולו בד כנים سملع مصد مام : مصامه محدم نے سعده ساء מם בשל בשל בשל בשל השל השל בשלים שם תושלשט י הל : המשלה , מסה , מש הצולה הממח \* 115 ro a sis and cuts maker rougher the in ضده و المحالم : و المام و دینه محدور : سد בי ביו אים בים ווצבה בבסיר: אייול בים מים שיים בים מבנה השה בלאה מם נבל אלשה הלם הבה لم حدام حصله شه محلم مدم محدد حر ים וובם דוסור בצבחורה על הפלפחבות יים طماء مهد : مديد ناء منه ، صمله فيك مري

+ مود جه دهه + حعم حنومهم لامم مام ه مر لیم ملتوه مزهمی محمدی عفر وسید ا » لمن م المام معتب المام عند المام م 114 م ومهول محدمه لم من وبهجة موعه مهامه: הבוג לווימם בליגב מו מו בשנושה בלם בין تحد حصصت دحسلهمه صه حمدعه: حصف لنه : نجع صاء مهد مدترى مدلقه بعد : مدانر مل " محدده المعلم من المعلم المحدد المحدد المحدد المعدد المعد بنه هست محتن : منتهر بنه بلمه منمه مته مدةم حعسه: لهه خر حمدهم: لهه دم به مضا : معمد به مضاه . مهمد مل سننسم ممه, لط حم سعه: مله سه مله حمد له: محض, : صفعه علم مخفيف : معمد معدد فع مص مراعات مراه المعرب بداي مدي مراعات ته المعموم مدين : موه حمين لمحمد منهما : حد حل ملص مع " غني لشعر : لشم مهمات برعف مه سه 114 " " عصمت مر قدم مرتب مراعة به معمد " יים ארץ ביני שמינים אר ישמינים למהראשיי +, יי معد ماماء معلي مراجه وملي معديمه مديمه

2 Lire • 11 ro b. — 3 Lire • . — 4 + Syr. : v, 113 vo b-c.
5 Syr. : part. supra, 12 ro b, 12 vo a, 12 vo a. Gree : PG, LXXVII,

معدد: بيد نضد نعم ملد -: مدامهده الم

 $<sup>216 \</sup>text{ C-}220 \text{ D} = \text{ACO}, \text{ I}, \text{ I}, 4 \text{ a}, 46, 29.$ 

מם הגע בן אלמא אכא : אמלמש, פנו מם ישם שינים יש המשלבים הרצשו מה ישל בשלה مساسحا عنانمعه حدمه بع مج من حدام سسه الم دیم المسده : سد دم حذی محدث במששא מבהנון: אישי מין המסא משלא בשוא. ف، در ددههٔ محمد، دمحهٔ سر : دادی י משה הנושי בנווא המשר שמשה הוות בבוא הואה . א בלאבו בן בלו עונטלא עו בעל ובוא ه ۱۱۵ «محصرة . ملم خم كنة ليه " ممم حمدالم ، محرد بنه ما عصم و مصدله ما المعاد ، ما المعاد ، ما المعاد ، ما المعاد ، ما المعاد ال אמנים שחם: דשל בנום שחם דשב שבות: אמנים له مع مد مسمه ام مداد وصده ومدهم بحديث سعلى ، كى دم دن، دكادور دحدهد ؛ ما حالاك Exercipation and contractions with the series المناسبة المراجعة المرادة المحامدة المحددة المحدد المحدد المحددة المراجعة المحددة المح ים אלהכן כבל כבק לאעם מה הבהא הבבה بهد : محمد حلله شده محمد المحدد في و ۱۱ محم مل مؤون وحديث والله بعده ل د مر مسر حمدته : حيل شه دادمه مدهدم حدده « محلم . معلى من , mador محمد محل عد . محد עם בעל שהיא לבו כן שו, הנולאכין העוד שובין שון mala reson : rile room only in resir only و بهامدت دراس سق، حديد مهام حدد نسمه ، مضم عسم بنصعم حمداعه [.سع-احم [21-28] reseas , ochiana mla sa mla . relaala המשפה בבה לפל אבה הם אפשפפא

ransheplus: mo rondom, asium: ex elud ביים ששושה מבש משמשה שו עליבים ביים של שליבי

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Dittogr. Corrigé dans ms.

<sup>21.28. 1</sup> Syr.: supra, 11 ro b. Grec: PG, LXXVII, 208 C = ACO, I, I, 4 a, 43, 1.

sob Klaro: oursors or wairs who Kla בסמל הנות שווים בשלום בשלות בותו בלם الم حلم عنه لم مدوعه محدة من الم לפנים המששה : הוא הומש הלא : השבשה שוצש ، حدومه مد محلمه مد عده مده مدومه مدومه م הישוא משית הממז עות יידש ותעומש מת سيد معمد ساء معاسمت ما مام . بتعام دسلم صفاحه بمهموم، صلعه مرسم، ملع محمد من المعاملة " on, Lis mark : afterda : repuler Learly له حدادمه. \* حدوله در مدنهم دلتمه ام 113 × سلنه: محمد لنه وم مله مدادمامده ونه. המסות אי בא הא האולים בג גין עג אלמש, KIMI: KONKA OFO KILLING KILLES was eigh alo effects effect &

<sup>3</sup> Cfr 112 ro b.

<sup>4</sup> Grec : PG, LXXVII, 240 C-D = ACO, I, I, 6 a, 158, 21.

الم يعن عل صلم وعتهم حديث لسهديهمور. صر وسد عونهم مدمه در در المراس معل الله معل الله م המסטרה מש עיר : משבת מצובאת משובה מנסכה וכונבא: וכן נפשא מפלוא: אשונה ، بيامه موسدية بيلم مصمدم محديد[=] غيل ب مل عقد حصت لستديم. مع ممامسده مع دساء مسلم ودن معدم عمله : مهم مخلم وزوم प्रत त्विकारामीत \_ वाका : त्याचन त्वीमवर मानर us moderco. Acido ment exelles inca האתבים : האם שם העד בבנא אשלם מי באוד אים ביו حلمه وحدهة: محسمه محرط عدمه سعدم. ا ۱۱۱۵ من دحملطه محمد محمد به مهد خرا دهناهم، המל עוב בינה זכי אנצא הלא עוד מבהוֹ: مد له منديم ممحني ليد. مديم لين س بصحب معندلم من من من من حزيم و من من من من المحمد الم המבשו . שם של בי מוח אוש של מלא מב : מוח מסא אולוא מבות לבצם בנומם .. בעל הין האולא מס \* השמשע ז הר השים ורא צרים משיע : משמששע صله . محلعماء مضم بتصدء حمدلعه . م [20] er rum rapidos en xxión róid, rlad naco העלב: מה האשמשה בהימה: בשומה הפאה הפאה ops per in all " ophanous also rem ar متعم شعب مهدم علم خلم عد مردم manding waiter : missa anilasers plans יים האפשה ביל הבוה . ממשפתה משלפה השייר حصےمتمانہ عصف محصےمتمانہ : عصب بعث \* 113 ro a : تحصه بنا بنا و محمد من المناهد المن به المناهد المن به المناس ا ولم ملم ومحمولية من من المؤمدة مله مداه م

<sup>20. 1</sup> Syr.: supra, 10 vo b. Gree: ACO, I, I, 7 a, 149, 20. Latin: PG, LXXVII, 160 C-D.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Dittogr. Corrigé dans ms.

בבו אם אם בשמש בוצא הבשוד הוא הבשודה . ممله مر ممولام ناده مراسم ميل لع ين מם ממ שת : תושבם תשבם שלמלצת תבים creation medade con \_ ar con \_ . Lin mal و المنع مدم مدم المامدة : المنع مدم مدم مدم مدم مدم مدم مدم مدم المامدة المامد oil ar : route rejordes wer : remares للهنسكم ويحدون عدمه بمرسام مرسانك the ocius all: of con subon, of in מוד בעל המנסבא: מעד בגים בצל למלא المر سدم الم حلل وله حديث وو حديث ومصلم الم \* 112 m b بمكلعه منت بتقل: هدعه م مربك و مسهم سم لسه من سمعه : حمد حديم سم لسه عجدتهما . רעה מבנשה מכניה המנים עון האממסה. . האסמות השבבשה י המשבעה האסמות אם ستع متما متم حصد بالمعامرة مماسكم حملامه سب له . بهم لم دم لحرحم مه جمع معلم ares apidos, recesa po los בסישם של אליא בעבוקה בקוף מטרדשטם ::-المركبة ومد حماسة حدم سدي حدم من المركبة המבשו סמבוע: על כלל מלל מואי איץ الشور غدة. مل حدة لديم المستح غد شه rathon: me to me receive him rathon. אלא בנ בגולולא מה, הכבונא: בל עד מבחא אבעורא יי מבליבי איי בעלא במאאר עבמא אליש היר י זי איי 115 יי سورمهم حلم حلسلام مل حمد عصيدهم : سع

2 Lire Kanda = Šanda.

حست ددنه سفیل لے : دنم سب دسخنی دردهن .

<sup>3</sup> Syr.: supra, 94 ro b; part. supra, 6 vo a, 16 ro b, 80 vo a; infra, 124 ro b, 130 ro b, 146 ro b, 149 ro b, 154 vo b. Grec: PG, LXXVII, 241 B·C = ACO, I, 1, 6 a, 159, 18.

ENDER CRIED: B. FLODELD RUDN: ELD CALLED IN LEGION EN LEGION: NAMES LEGIONES EN LEGIONES EN LEGIONES EL LEGION LEGION LEGION LEGION LEGION EL LEGION EL LEGION EL LEGION EL LEGION EL LEGION EL RELLE RELLEGION EL LEGION EL LEGION EL LEGION EL LEGION EL LEGION EL CALLED EL CALLE

حدد دزوسه لمه هنه به علم حر درهدنه دور مدهدنه دورانه مله دور مدهده مرانه و دروانه ماه دور دورانه و دروانه و دروانه و دروانه دروانه و دروانه دور مده دور مده دور مده دور دورانه دورا

bforman, as fix aim they have

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Syr.: supra, 10 ro b, 111 ro a. Grec: PG, LXXVII, 1093 B  $\simeq$  ABAW, XXXII, VI, 14, 25.

<sup>19. 1</sup> Syr.: supra, 10 vo a. Grec: PG, LXXVII, 1093 B = ABAW, XXXII, VI, 14, 27.

المرال هدونونده هم المراد من محم هر الاند هده المراد المراد و المرد و المراد و المرد و المر

محنة ليم موود » حدم مام حده به مده » « משוז האשיאה מוא : הנום במהושם איני المحد وعدم المحديد المحدد المح دلمه سلمه : سمله سر سمه مدسمه : سهل מי באבי מים מניבא י הלאם ערלה ולבם ממי זיהת היה حسم وملين محلم ملك ما محلم والم ortein alm arish weeken us sis bara العربة لحلمه بماسم به مدعم: مصدم مجة المحلة مر دهماله مدعمه ممله المهدة سل مروسة بدنات المعاني -: المدين عن المدنات عن المدنات عن المدنات الم \* 111 vo a بغ محمد مهده : مصاحة هماسة : مدمدعاسامه تنتم لعب وحصفه : مليه م، دهملهم موسعهم علائم حة صلح ولم مدلم ف حدو صلم فحر صحیل سه : دلی نسم مهم علی مر سدمه صلم من مخلوه : مصلحه صملت مرمسه غبد مجة بماملة مع حمامله مدعمه. حدد دم ملم

<sup>18. 1</sup> Syr.: supra, 10 ro b; part. infra, 111 vo a, 111 vo a. Grec: PG, LXXVII, 1093 A-B = ABAW, XXXII, vi, 14, 23.

<sup>2</sup> Syr.: supra, 10 ro b, 111 ro a, Gree: PG, LXXVII, 1093 A = ABAW, XXXII, vi, 14, \$2.

مران، دمات مومن مومن بورس مومن بورس مومن المرام موم بارم دمور مومن المرام بورس مومن المرام برسام بورس مومن المرام برسام برسام

[17] a. aehoo rechesi roo reche relo relocio.

The ex rue residos: or oracio os rell ar estates in the los reches ar experience in the los ar experience in the los relocates on the care in the los oracio de relates on the care in the care care are on the care in the care are are care are care

[18] س. معلمه محمد مصنع به به المهدام. والمهدام المهدام المهد

<sup>17. 1</sup> Syr.: supra, 10 ro b. Grec: PG, LXXVII, 1092 D-1093 A = ABAW, XXXII, vi, 14, 18.

صملزمه حديمه صلم بہمانے حاہزہے حصلے پ مه لحديث سلم وحدة معلمي :- سعد بعد حد معم معلميم مر مدهم مهلغ مر سلمه. \* 110 m b as al : males or rhoises alo \* hris ו ובו מן מו הנשמה אמסמה ואבו הבו הבל המם ב בה אסבה לים, האשמשה ממש אבעשה : משלמשה, ممامه، صعب ناعم مصام معلن معمد مصام موسعه. بمنديم لحدة ولموسم مملك و سو שמצ הבים ושות בל מנות: מנו הבי המל אמלא هم حقع هم » معسم دحمیده مل مدمره صدر به المه المسلم بحديم المديد المدي حلمه الله منهد لطلع المساء الم الم الم حلله ي ملينهمه مادين مر ماد ملك ال برحديم ملهم : وحده معد المحدد بهد المحدد المحدد ملمه حة سمة م . حصلم ملم : شه ملط حم حملت دز مل د د ملم د مسلم د مسلم د د ما د د د ما د د د ما ۱۱۵ ت مه چن منهوه لسحه دسته : مه دسه حر عجب مشد سته لحلحه. صمه حجم لمسلم « بحمم ، شه ملك م بحمم ، مهم ، مهم الم بر بهت : محامعه محفل هامه ، محلم بهم ورسام حمل عدم ومدم حد مسلم حرمها ورسام در مرساء معدد محتلد، محمد معدد مه ورد فردخه مسلم ، معنعه وعلمه ¢ \_ אמשת תממו

حده صمل الله في الله حدى: حبال بالمحمدة المحمدة المحمدة المحدة المحددة المحدد

« «حموليمه معمر سيم «

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 1092 C-D = ABAW, XXXII, vI, 14, 7.

<sup>3</sup> Gree : PG, LXXVII, 1092 B-C = ABAW, XXXII, vi, 13, 29.

RED CIONA LOS CONS CENTROS OF RESTANDS:

CONTROS COLOS CONTROS CONTROS

 <sup>16. 1</sup> Syr.: supra, 10 ro a. Gree: PG, LXXVII, 1092 C = ABAW, XXXII, vi, 14, 5.

red wropy rus err ser its prose typos selfer recess. Beth recess. Beth single of the selfer recess. A selfer recess of the recess of the recess of the respect of the recess selfer self

. Klacali ami imakazani Laklas . on [15] whis as ear captage : was also as also ... That make :- to in the sale sale وعديه فرو والمعموم الموام المراجع المر معد مرة: بما بعمد مدعة ملق متاء DESTA MO. A \_ Lis ROTA AND SOULEMO در برسعی بهروسی می مصله در برای در برا كم حيل سيم لمعصمهم، دين بمخخ مدل لهتم \* בינה בן כאל שהמאה. בנה הן אמני ים, הלא a ov 201 \* يعموه: في وسع حييه ومالهم محلمه ومحمة سفلا عد : مسلامه عبد حيد معمد : نصحد المرحمة معمليمية فالإلماء مالم المالة تلة حصة : حد محمضي سن لينده في احتمال ب سده مه مده مده الما الما الما المام الما تصادية وحن حد حن حليم ملعمام معربهم سم: י דושוא מבלשם בי המהמא אילסמה, בלבמא אי : במלסה אמלו האיצה בשו הנוצוה במים: to arion ceres of more cont -: " Klaads on ages who : Lalor hals rotil

<sup>15.</sup> I Syr.: supra, 10 ro a, 108 ro b; in/ra, 109 vo b. Grec: PG, LXVII, 225 B  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 35, 17.

<sup>2</sup> Syr. : supra, 108 ro a; part. supra, 10 ro a, 109 ro b. Gree : PG, LXXVII, 225 B  $\equiv$  ACO, I, r, 4 a, 35, 13.

علاء : محنف مهام سل مراسه معنف محنف المراسم مراسم محنف المراسم مراسم محنم و مناسم مراسم م

REA CHON RIAD OIN & ORDN NE COLUMN CONTROLO CONT

<sup>2</sup> Lire mbuziba.

<sup>3</sup> Grec: PG, LXXVII, 225 C = ACO, I, I, 4 a, 36, 7.

<sup>14. 1</sup> Syr. : supra, 9 vo b. Gree : PG, LXXVII, 225 C·D  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 36, 7.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 225 D = ACO, I, I, 4 a, 36, 12.

con plans cooly nore: rio, rese soulesson reins retion our results the single corn wroth. It is not the section of the section of the section of the results is of the results and as the results of the results of the section of the results of the

<sup>3</sup> Lire 109 vo b = Šanda.

<sup>13. 1</sup> Syr.: supra, 9 vo b. Grec: PG, LXXVII, 225 C = ACO, I, I, 4 a, 36, 3.

مساع حفد من ا حعم حنوم لمه مع לאם כו אוצא מונע כבל ממשבא. לבנא حملةهم وموسعه : حوسه ملحه بمحديه هذب مدم عظمة : حتمه مدحل بالمحام مام معمد معقم لم يعن مد مهند ملم محمد المرامه بالمرامة في المرامة معام المرامة معامر ما المرامة المر بعيم: لمالم برحديهم فجعه. مدمر كية ملامه ما عربعه ما بعد : محمد مدملع בשולה מה האלעשב כן אנללאי ואל כוב עוד منهمه، حم ماتم مسد حسم المله : مه خم المرامعة حلمه في المعامم معامله مع KLaada ada plok : oes alak dala katek عجم : معتمر مدم معلمه عن خدلم هر متعب لعندى شه محجده شهه حدسته مهمدني: ه on 108 \* \* الحيل مديم مع ما ما مديم عمده من مخل علمه، معدد مه مادهددنه مدنه مده مدهد مه הנשלהוש מהולבה אמון: האב מה מבנא حدة نعد منهوم لعملم ولع موحم سلمهمه اتم تم دلانه م منعد بدام ملع معدة . له حم علمم مامع دمحنم صة لمعده الحديث والحعممال اده. שלבאה ליו בסורן : בן אלה ואב עון בסוץ יי תשתו משואר המכלים אים משר ישור משולו שו הבבסד אשם הבלשי סכי בי בעל מדא נפסא: הנבוחם שנן כן לההלה האים שלין. מבוא محلل بعلمة عن مهم عند المتم عند المتم

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr. : part supra, 10 ro a; infra, 109 ro b, 109 vo a, Gree : PG, LXXVII, 224 D-225 A = ACO, I, I, 4u, 35, 4.

[21] c. aelno rasila: ras rlasch.

The er rue rasila: ras nita rasila: who had an role of the rasilation rasilation rasilation rasilation rasilation rasilation rates who return weight rates and rates was carried rates and rates with rasilation rates and results and rates rates and rates rates

<sup>12.</sup> ¹ Syr. : supra, 9 vo a. Gree : PG, LXXVII, 225 B-C  $\equiv$  ACO, I, 1, 4 a, 35, 18.

سمرية سدمه والمستحدد بالمريد في والمرابعة ימשה היוש אמן הצוה זבה מצשו לינים בות حفادته لله پيغ بوعه سلم دولانه : حد لمد حسامة مرقية مناهم مناهم مناهم مناهم مرام حدة لممصعب حدة مد من عنه لا لاكلالهم حديد محديد المع معد مدر دمونهم و بدميد ش، ده : معمدهم من ملم دسه من انته. صديم لمن صحير دحمصح دليه مامهه عمدلت شه وز دهر مهد مي بادع مدلد ،، عده: محد المنافع: سفع مر ححده: عمره خر مله ملين نعد به و دم حديد مليه مراين سغی حدم حر سلم دسمن حلمهر. دخم و ملط בן מודא אבין ען עונים לא בלבל בבנהאל. سمامن سهم خر لينه دسلم: وحد ولانه والله وا بع حديد بعد ما ماسنده له : بعد عدم مح باته: معددی مصمدمه، مهزش لماله». حلم مرسم مطلع : ش ، دنای دسام م املی : real til am reasu rel . isral , on rould \* + 107 ro a لحميه : بروسيم من له ش و مطالع . حد شعب ידמם המספיד לידבמצי דל : דומם ביז דמם בנגבלא המל הכנם מסק. מכשבל מסא לק אקף مرسم لعدة من معلم المرابع المعام المام الم الم الم المران المال المولى الموادد حمامته مدلم مديد سلمي حدم حمدمد wenge explose elab serves : al les es us השבי האשלה לשל השביה בשמאה בשוחה אשמה, פעלא לם: ל נפשא: עד דין בינשא כין معامد معام محمد المعلم محمد المعلم محمد المعامد معامد المعامد معدد بع عمله مله مصامع مسامع

دحما عليه سرد : مام دسم مدني مرك دعم השבה האמבמבט השלה השנים הבט : היושמה المراكم ودحمين مو لمن ومعم وولينه: حدد ولنه مهلن دم دومه ودديه مماهه محلم محل محرف من عدم لعم د حدم المعمد محمد المعمد ا عظم مخصعة مختصم معمرة عامم محمية " لف حجده . بر لرحبه داصعه فه درهبه ا مهلته مسلم مام مسلم مدمد عدمه مدم حضمي سن : سعينه هر دحسمه داه دمه د المحين משלה הלשמה שובישות הל השלה היות היות השלה מים sicker: onesers repoper mifrance: ·· ورساله مرام کا محاسله با بادم کنه شدے : وحديده مدينه منديم والمناف المنتفية حمدلمه دلمه حلمه: دولهم دلتهم حسلهم يه ددهنه ما مرعند : معلم ممام معند دوهدة عا حداد : الم معدم دلناء محمد ما : المعمد حميت پ

<sup>5</sup> Syr.: part. supra,~30 ro a, 30 vo a; infra, 453 vo b, 155 ro a, Gree : PG, LXXV, 1376 D-1377 C  $\equiv$  ACO, I, v, 1 a, 220, 23.

<sup>6</sup> Lire الدنكة 30 ro a, 153 vo b = Šanda.

حدودم : صديع حصمحيم : ووالم حدد لصور شه بعدد: سعلة مديرة مخسا مديس مرععا عجم ماعنم الله عسم مراوعهم مدمساء דבי אנא הלה העודה לפלאה הלה אבור ובצא خر ، دمل : حالمه دوهه دو لعم عده : ، תוומשה תצוש : תמש משום ביות שביה שבים סדדעולאה מבואי ואשון דאשלימים בדבשולא במוני: مدهام محمد وساء المحمد ملاء مدهام معمدده : ملسلم ومعتب لنه (معدلم) לבבשו . הוא היו בלאה: בלל [בן] ווא הער הוא הוא ala: rual rira dos con rira laur: ala משבעה מסוף. בין גין גרא מבתבות הייםםם, سلم: سلم حدمه محل على : محقه respulsion: et captivity : Elm in عفد لصه سته محمده : محمد من محمد حدم درنة دست علم كم حدادالت دفر دسع. شده بر محمليم له لهتم: دفه محمدنم مقم רבש מש בשל בי האמר: האמים בשל בי המבים בי מוש בי 106 יין הכשוא: כבלעשום הועבם לא: איף אבל. ومعدد لحلمه : محمل وحرب معنى والما الله الله בשה בש מינוש בשמם . משמש אינשמשה مصبومهم سحمدن بسعب نعيمهم سحمه בן אבשמפאה ולה אלבשבוה להוא הלאלה הלה יש : האת בשל במשלה אור זבשל הציון כים מי מים זיש השחב א בעוש יאי מים הבשים מים בים שהצישי בינים בינים בינים בינים שינים בינים لتخلعه حلل بهميم سلسهم . مم خم سميل

105 vo b

<sup>2</sup> Lire Kris.

<sup>8</sup> Syr. : LEBON, I, 292, 1.

<sup>4</sup> Ај. компон d'après Leson et infra, 106 го b.

ECENDES : THE ROLD FREEDRES CHECKED TO RESIDENT TO RESIDENT SON WEIGHT CONTROLLED TO COLOR TO

<sup>11. 1</sup> Syr. : supra, 9 ro b. Gree : PG, LXXVII, 180 C  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 19, 7.

فع و المدامة و المالكة و المامة مع المالة و المالة وحر لمؤم وسد معمدة حالم عمد حدة مغصه ماعامه معنم : مسمم معده مناك مر موده و مدين د مناور من و مناور حم ٢٠٠٨ والمه المهدون المادة الماد الماد الماد الماد الماد المادة המשומם האצעה הזוש של לזג זם : הנומשבה م ۱۵۹ \* 104 موسل : مهم والمحطليم وهم علي و والمار والم معانده معلمه من لع: مه محلمه مدند ور عديم : ومعمله مرامه و مداره وم ه عمر بغد ملم و مهمعدم من عم من ملعفهم بريماني معدم دعم مهمه معام معامر Kintera: Khamika, madok Kinter sa Kik יים בד מים באנצאא: בלל דבד דבים אאי בחביבא: لمتعام معملته شعغ : حملكم محم معلكم تحتيك : بحمل لمعتجمه : وهم سندكم وش وسه on : The or the son al : me the con the as go who when whis wir op is وحذبه مر عميه : مع معلمه مهوره . Khazika am za am Kizilizaa Khamika का अध्य त्या वर्षा वर्ष वर्ष वर्ष वर्ष वर्ष वर्ष مهد دم فده حلسهم. خط لعملطم ده دمة محصه محتنه و حديث مله علمه وصحفوهم. מנא ביז אמי: - אם ביז soulema בבנא » مل بق مهمدية مصبحة : عيدم مل مل حمد السلم محزير بمصمحة له هدم مود ف. מל ישתשל יוע המם בוו ווש מסח השוותם

<sup>4</sup> Syr.: part. Lebon, I, 110, 16; II, 28, 7; ibid., 162, 4. Grec: part. Loofs, 197, 23-24. Part. non identifié.

<sup>్</sup> Lire గాంచులు ి = Šanda.

مد عمدادس و دور به و المراد و المراد

مد حد لک eee etour hal rest eer \* 104 po b : مرايع محدومه و مواسع مهممير مركز مانع مهد مهزم لعصبه فر مدنمدم ومدم مرام شه والمورد براعمه سعدد حفحله مماهمه مه عد مه : , سملم حملمته مهمساحه حصريمه و عبد عبوم مدل لشر دروه حد روه: حصدة لم مه صداه مه والم والم والماء والمعتمد ما مع ari ala modia asias darante aria po الما مند ديه ۱۵۸ د ده، المام دهان در مرموس :- سر کیه من محمد محسب سخه : LOWIS : KLIEST LOWALURE SEE KI KI PAK سدمهم له محمدللسم محديد بمصمحةه ٥ ים, דין דוכניםם : לעדים לא מומבילא מבחבא: ور مورم حديم سو حجدته حسمت د محمد « تحلقه : عين أحموه حيم عد معمل المعمد الم ش من العلد : معم و المنافع من المنافع من 104 · or \_ order: axishr regular \_ air مدرسه فالمع مملع مرسل فل : مدعةم عمون: حلل علم حد مقلمه لموحد سقدم وموسعه مموسهم دهستم و ومرور من ومر المورد و المرامة والمرامة والمر حدلمه در حدةم حتب مسحمه، الشه سد حة \_ بعدد حعسك ♦

ساعت معدم سموسم : مرسم مرعم برماهم

<sup>2</sup> Lire KOREN = ŠANDA.

<sup>3</sup> Cfr 81 ro a.

espera cemprom: orat espera po exix:
com red ar espora espera espera. ar lita
es ero espera e

ه 103 vo b عجده حلة ص بمعدم معتام معتبد \* 103 vo b الله بفلد لمتنع : لذه مداشع اساء مدع بالمهاجع ومرامح ومحصر بمه معل لعمسوه فر وحملموني ملامم نحلمه مر دلمة سمه مديمه دراء سة مسلم المراسم الدالم المدهنة : المحمد المراسم ... wahar Kerson maria war . dukerar Kl سا عد . محلعه مخامط فانجم مصامل فابلنا لهةم حتب محنى ، محميم خوليم ليه سي Klus 227: KALIE KLI MARK KLI: KILLES dals you : wash disting who to dead in the ه . صنملها عدم سعند : مهممد محتلهم حمه א תושה לשור סים שרם ליתון עם وزعيجكم سهلهزمه و:- مجنوبه بد سحم حده : احتم صمه سه معم عدم : محم ممر ممكن دم محمد رمعه بدرة مق • حربة : برير حريمي برا بيميريم • 104 ro a exits in all dies with its on it also . dur who die dod wasen in who i wood

ethor to har rees in hour terotor:

[10] [1.] asho resish two stacetor. The

es the tacides with this to the

count; - hadren to he ci hith to serve. "

es within house columba contributed

es within house columba society

courses to how tent estoch whose, us

courses to how tent estoch whose, us

courses had by to how to

<sup>5</sup> Gree: Looss, 352, .

حد لممحل سلم حدة مد مدمد יי מסוימם : בלסתשמא הלהי אבי מבי יי מס היי מצבעותה המודה לסבים והואה: בה לב עו מבשבים حسم مصميحه بمخة : حفله خر حول به derinie also: un dal mora mano : reial سهلا مند مر الندوم سخة عد وم سند خلام د درسلمه می شر دهاست : حقویه ای مدیم سرد مخصدة مهما عصاعة مضا : مهمعمه ممخده: منديم مهد حر حلقه, حمسه. \* 103 vo a הבול \* לא נשבא ל: איר איר בשו אי \* 103 vo a הבול י لحلم وم ملمه: خول وم لحته قلم « وحمد من من من من من من المال من المحلم» لسهده ملسهد من سفد : حدد بر لسهدمه لاضه بياعا ما للعم معنده و بدامه مديد لمصه معلم بمومد عدة : شولم مرمعه ماء Rhasias al : Kirunk on Kriss Kon : bikus و عسمته ش , وحر لدغ معمدسه : مندم وشم : Khite Kharung Klk: Khunan ak: tok س محمدللته ملعل مع معمد معمد سة

<sup>3</sup> Loofs: ὡς, κράσεως γινομένης καί τῶν δύο φύσεων μὴ διαιρουμένων, μηδὲν τῶν εὐτελῶν εἰς τὴν ἀνθρωπότητα λαμβάνεσθαι καὶ χώραν αὐτοὺς λοιπὸν κατὰ τῆς θεότητος ἔχειν.

<sup>4</sup> Syr.: part. supra, 87 vo b, 91 ro a. Grec: PG, LXXVI, 60 C·D = ACO, I, I, 6 a, 32, 37.

[8] بل معلى مصاء من مسلم در الله مد الله مدين المراه مدين المراه مدين المراه المراه المراه مدين المراه ال

<sup>9. 1</sup> Syr. : supra, 9 ro a. Gree : PG, LXXVII, 177 C = ACO, I, I, 4 a, 18, 3.

<sup>2</sup> Syr.: part. Lebon, II, 34, 2; ibid., 35, 22. Grec: Loofs, 273, 6-17.

صه ورجم على مهمفةد لسه على عليم سلم والم

حده دلصلم تخلم معتمد منه مناصله عدد : لم wantas keren menera rarez asidos. ومخل من لحددست و والمام من مدوم ومده مهلته مسامة باسهندم مسته مستم متهاء ومحصة : مندم دلم محمد الملاجم المتام حتدم לבאבי בן באי עדים אא : ניין דאב בם לצחים ١٠٠١ تلم : بد حولهم مهمهم و ملاء م سعفد . منصمه معدم لحل معدم مصمام . مصلامه تم له سعمه سطحه سطحه منهدة الله الله المناسب المناسب المناسب المناسبة المن المازعيم عادمه حبيه : في المازعيم المازعيم ەدەلەسە جىچ ھالى دىنە قالىم خدىلەم، مەلىم mikretzon: nazod kast man zus keszen . במוד שבשלה : הבהומשה השרב במשל ממשל ولعنده مناه تله ملة من ممدنها ىعلىمى بىم لىحمادىتەلەس: دىن بىلىم مخلە دهلم حلتله بهقی: \* وحدسه حمدم همه مه 102 ro a ه ورود من المراجع المورد المراجع المرا 4. in rate retion recent: orenian retio قلم له وهلام الم الحمدة : مما مع معملهم : دحه حمديم صعمدسه منهم : حديد محد حديده وهدام بحقيق . لي صويل شده " reery austoba whe ascense to, reclassin. משמשה משמה במשם משמה במששה صد من دوهم و من المعتبد الم من المناسبة Rhamer Lambarana Kle : Latai Kinaz بلده یه مندوسه وسالمدی یه د که دو « هخه دهن مید بعدی : لحدن مدن المحدد وحلميه ومحدة الم لحتم لمالمه بولسه ..

תבם מסא לשוסולא. משל ל השטים: הלחבולא سملمس سقر: له خدم مر مند المحديث سلم مةم مقر: ولع مدم مدمر لم لنبحه مدمر על כבא מסה א בסומה המוה במות א عخدم مسرم حلل سدم سعم مع نله سمه , عالم دلسه، وهخه محمد المحمد المحمد المحمد ما . بدت ، محمد مصر مصلم معمد ، برمه وها و الانت الم es esporte mon copiados: one la es nuito מבת האלחם, מסא: מבסל עד א אוא האלאכי لمه محا . محمد فعن عنوم من محابد معد سلم سلم مدام نصمنه مام علم علم علم خر صديل مادنهما عديد مدلل حيل ديمو ليمصيم ה בה השא השל: המשא לק מבבח: משא הן היו כבה: השששה היו כבוולם הלוששי היו הבהולם בשבא: סכובן מן מניעם מן הדמוהא בב בא: כורן זין המפפה המן משלאא נשבב מה דבה מה : מכוכן כל הכבשא כן בל המי : כוכן הן المعالمين وفد دوها معددات وحديث متابة Kl ar : Kalwazl dur jras Kl : rober معدس مدم لمصمحدم والمرابع والمعادة ساعمه مع : مرسع مقدم ما مسمدم محامماء ייי האו גוב הוא היים: באסמבא אות האומים: ביי מוא ליו אישטעי לבין אמסטעל בין אומ كمهم محمدلين وهام ولممدله حدد ولم ain hal kismi : malasi mesul dirkidi المتاسم حمامات : ادم الحماسه . مد لمن حم شد من المعلم من المناس المناس المناس المناسم المناسم المناسم בופזא: שנותון גל פסושא הכבבינוסאאא. סא

The act is to be discount action to the service of the service of

הלבוואה הי הכבינוסאה ההאישי של והם לב المحصده: مله محصدت مل ماه : محصدها محمد و المناع و المناع و المناع المناع المناع المناعد مسامعسليك ممم معممهم مرممة من د بسمه المحت بالم بحمقه معمدي بالمعرب مناعمة حملمه محراه بعد معمده יי במס ליליושה לישרא אי בא בארי בייער אי ישראי בייער ביי בייער ביי בייער בייע مدسر مل مام: مرس عيماء مل : min منابع \* 101 vo a . שמשו " הלא עהר נאן הצם : הלום האסמה ב سع حد المعمد الله المعمد المعم משל מסא בן נבספשא. סבובן לק אשב מסא 25 حسته دهن درح دم مهد محصه مه د درم درسه בי בבי הבי הבי הלבי : הבל משב לכם בלב בל تنم مهند مدخد مه کند : مده حسند مده مند נים בבבדים . המשא לכן בוד מסא: מבא הין 25 Lire Kakar? - 26 Lire iaka. - 27 Lire \_ Qina ŠANDA. — 28 Grec : PG, L, 498-499 [502].

سا مج عدن علامه حديه وم عدد وحدة متاء مطمعه عمل : سعمام مطمعه وحده حيلا علالهم صلم وفوص محنف سم ، مع سملم جماوت على بعد معد تمسم علم ما ، سملخمه محمده ، محمد معنام معنام ، معل مر من عمل معلى مدين فيلم فعلم . ولم عفة : مصحص بعقة المصادرة المحصص الله المناسم مع سامهمه الله عليه الله لمحسم. ولد يعن عصمه لحلمه ممادهم مملم ההאיף שורים בי ביקום בי היום מי ארום מי אונים מי مر 100 vo p באושא בי מומה מינטע בי " המינושה יי בי מינושה יי של حمللان وحدهم علمل مماسعده ف حد وم مد תומם מם : תשולות האוצה תפושפת ושם سيلم يدم هما عمبه، عمد حلة متء مهمعه وروس المراه من المعالمة المعالم المناه مام نوم المحديد بع الاستعامة المرابعة المام الم مهنكره من بع من نجم : صملنمه مديه مه ייין אישימין : אמאמר דין מנומי ייין מנומילי בד מבבל ייי مرسله مهامهم س عدة : بعد صملانمه مرسيم لحد نسمه حلمه: ٥١٠٥ حصمة תשית: השמת במים בש הלה : משם במשלה יי עלה שמליםם עביצם במדשו שיה הית י אות פת سلم معدد معلا مع الما معدد معدد معلا ים, האלאכין: סאפ לא פון ספא המום באכום:

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> Grec: PG, LXXVII, 197 A = ACO, I, I, 4 a, 28, 22.

<sup>&</sup>lt;sup>23</sup> Syr.: infra, 109 ro a. Gree: PG, LXXVII, 225 D  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 36, 12.

<sup>24</sup> Grec: PG, LXXVII, 200 C = ACO, I, I, 4 a, 30, 7.

ومعراء محمده والمعدون والمعدود والمعدودة ا وهدم و المراجعة من حدة من والمراجعة المراجعة ا הן מס אנציא מבלל. אלא לא משבשא שן. ش, در دلمه حنه حنه ممخغ : دمساله صحیل د سمامین فر و دنولد لختنی و مدی در داد سورهای د תצות זם שמואתי זשתי ימושם תומית אמימדםים באבה ים: הבים בגבבהלא איני לא איני הי הי הנגב عمسلم ورقط قلم . \* محمد صحيل جعر هن مه ما ۱۵۵ \* حته قلع وبعيله وسام وشد و وسام و المعالم و معد المتديم مرابع ، حشر اللم محن المؤمر المرابع حم حالة مهلت مرسام، عين مديد يه محام د مهمي ومحصة : مامع حمدة ملعمله وحتم عام". عبد حله حلة التعمير معلامه -: "غير غبد » هر انته مهنم سن: مع هملهم حدوية له، منفلح متم : مه ولحدة لسويمم لحلم شه שהעומשל שמש הבות ישוד מינים : משת בשו הכל בי ביא ביא בי ביא אנולואא עד ביי حدمهمة عمامه حسم المعلم : معدم سم יי הש העבשה העבוני א הלחם ":- בוק המחם יי בוק המחם سه دنجه هدم عدم : مصاها بنده، بياه دنجه بياه دنه سه دنه سه دنه سه دنه سه دنه الم مهمد ":- لسم سمت عم محلم .: « ملتعام مهل والمع دهام من من من د من المام مدم \* i.m.a.>13

<sup>17</sup> Cfr 97 ro a.

<sup>18</sup> En marge : 서효 허크죠 ベ고고 저신으의 꼬녀서 ベン하다.

<sup>=</sup> comment il a supprimé la séparation des natures et des énoncés.

Syr.: supra, 98 ro a; infra, 136 vo b; part. supra, 13 ro b; infra,
 ro a, 120 ro b. Gree: PG, LXXVII, 193 B = ACO, I, I, 4 a, 26, 16.
 Syr.: supra, 99 ro b. Gree: PG, LXXVII, 196 C = ACO, I, 1,
 a 97, 32

<sup>21</sup> Syr.: supra, 99 vo b; part. supra, 13 vo a. Gree: PG, LXXVII, 197 A = ACO, J, 1, 4 a, 28, 18.

ستعه مرسك مسام رمسهدم معند : مدند שב משבה הבה המלה זש כן תלה : התנונם סען דנה: סעד היא אים בסבי הבאים: זום באילם مل مسلم محمده معمد مديك مدة عدة : ישה שומה שורא אממא מן מצעעאי שלם אשה ו شهر حتر لسر محمد : شدم متر مملمهم المسعدة المشاعرة ومستحلة حديث ومدمدة مريعام «معمده» ، مصمعاه «مدهرة» بنشي محشمه : محسم حسب بحديث شه جميمه مرسم حديد على عل لعلم محمر ، ،، مم كمة مه : حد محسم عدد عجم بالمحلم مرسام ، سمعدد : المع مد الم مخن المعموم ، و و و و ممال ما الم ولحلحم: ٥٥٠ مدم هوم حول حدم ٥٥٥٥ وحصة ال مر مسمقه : مرسم مدل ما معتمد مهمد : وورد فروس مرفع ومراه والمراج المراجع ا حصل لحقة قلع وحيل حدثه عمة حصم كعة KIK: KOLEK, OO KONKI KIKAI, OO KILIK لنم صدة الاغا عبه والمد دفع : هده وبا لماسم حلم وحدية و مم كلب ممامه. لمل به سوري و و المراجعة و المراجعة و المراجعة و المراجعة المراجع محمد مخل لعملهم محتله عد لحصهم والمرابع من من المعلم المرابع طسه، لعمسلم، وحسم خم مملسم وعاتم רמואה: הבוה זש הפאשן לבי אוצאי בנומים as realwar بي محاوم، دين, تهوايم سر عموله وه و 100 ° م ومنع كالمس حسقم ملين منعمه سلمعلاد عرب مواده العمام معدد العم معدد مهندته ممعنه هله هدت مهمه متعسم

<sup>16</sup> διαθήκη.

ماه : بخم مدحلهم مل . بصله عضره محدد حدد برء ساه ، محام حدد بخ ساهه mla mes malian censos e Llas مكة متع بدع سعد ":- حدم مماء مهني مدة י אישישי בשאה : במשאה במשאה בשישיה י لحة بمنعي : حدم ، به بهم حرمي مستعرب : הששר שס שלה המשרה המשרה הצש מש המשפה סבו אנצא : סבה בה כה. אכל, כן בני العليمة عرفة: هله مده عجمه عمده عدد الله معمد علمه الله محمنحم مدله المدم באבא: מאבא בן אשממה: ממן נשוב עול בארב. ישה הולצה משלבן המשה ו וישה השלם הנות . השלים כלה שלים אשר בשלי היש הבבנים השמה \* 99 ro b محنه : \* ماره حديثه محمد مع مع وه وو \* נו שמשמם : בבגמש, האבלשת בבגין שמשמם. من محدم نعا : بدلامها حمله من محده معززم خلله لعه \_: صمح محدوص للم حجد: בישמא בש הישא מצוא ארבו מאמנים שנה الملهم مهام عدمتهم ملهم عملم الم roms, in six as al : rest is rom : , mobir منهمه برهم : ملح خلم : مصحمه مصفح סובה מסף בין ביו ביוד אישטמי בין הלמח למוא סביש: דעד אישססם, אם פין ספא אבין ען: אטלישים: לשל אדים ען האישי איבים: אבלי - بلمديم مهامه مهد . معمد معسم ، مهمدلم ه ∞ وو ٠ ممحديم صميم مع جه محمد مطرحين אשל הבשארבות אלמא : אם בשביא אם

<sup>15</sup> Syr.: part. supra, 13 vo a, 13 vo a; infra, 100 ro b, 100 vo a, 121 vo a, 122 ro a. Gree: PG, LXXVII, 196 B-197 A  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 27, 22

المحديد المحدد المداع المداع

<sup>12</sup> Grec : PG, LXXVI, 437 A = ACO, I, I, 6 a 137, 1.

<sup>13</sup> Lire indication du ms.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> Syr. : infra, 122 vo b. Latin : PL, LV, 770 D  $\equiv$  ACO, II, II, 1a, 29, 9.

لم يعن حفط مدل ، وللمةم عدم معم لمقم منهده مد مركم . محلة متما بتدم كافه محمقه אוא באה י השלבון בשלבון בשלבה י היא באר ، للهتم عتم محمد : محمد معتمد معفلا الم لحقة قلم: ملحسم خم مهم ولحة معم ولدة مر مالمه مدلهه: ولسودمه مدمور مفود: لحلما ، مسامل بتدعم بلم مهم به بصلما حلسهده شه دهام بحام من مصاء ملا » به محاه . حلة قلع : ما محسد م التم مانحدر: مو حصلهم حدوية لفر وبفلا منع ، مه ملحه حدمه ملم لحلمه فه وحم مسلامسا عمل محدم فعاء مهم مد : محدة المحاصد حدة : لغه " المحم منطقه. سد كنية و م 80 م در مهموس معمور مراعمه مسلم ومراعم والمراعم والمراعم المراعم ال Li reces occius .

Syr.: supra, 13 ro a; infra, 120 ro a. Gree: PG, LXXVII, 120 C-D
 ACO, I, I, 1 a, 41, 1.

<sup>10</sup> Cfr 97 ro b.

<sup>11</sup> Syr.: Lebon, II, 70, 3; part. ibid., 70, 15. Grec: Loofs, 234, 16-235, 6.

و ۱۹۰۰ د الماسه: حدیم بر المحکم کالمحدن: حدیم بر محسد محسوم الماسهه محسد محسوم الماسهه محسد محسوم المحمد محسوم المحسوم و المحمد محسوم محسوم حدید به محلوم محله محلوم محتود به محتود به المحتم المحلوم و المحتود به المحتمد المحلوم محتود به المحتمد المحلوم محتود به المحتمد المحلوم محتود به المحتمد المحلوم المحلوم المحلوم المحتود المحتود

<sup>6</sup> Grec: PG, XXXI, 468 C.

<sup>7</sup> Cfr 97 ro b.

Syr.: part. supra, 13 ro a; infra, 100 ro b, 119 vo b, 120 ro b, 122 ro a,
 136 vo b. Gree: PG, LXXVII, 193 A-B = ACO, I, 1, 4 a, 26, 11.

eith heig ut themso: eg chi to usoth:
how eg teg eso helding eson theig: tus
holoso, esth tein esonesty ut; how tus eig
tecesi oeesist;

Khansus : malian Kensal ham dise sa منحمه لعصم وللمؤم : وسد حديم عجليل شه האלמה בלאה הכבשו: הלמון הכנמן המסמה, in our ochustom, exurs: Ly echands حسم حلسهد: مام دلسهم برسيم دم ممسيده: لهةم عنك بمخة بمدل هم حله سيمه لم محد المحن مدم ودد: حديد سعد المحن مدم حيل حصيم حملت على المرابع المتحر حدومت المرابع الم تشمر \* مدسته : تمام مس مسام :- لحتم م مر و \* و \* و \* و \* وروب والمرابع معلقه والمرابع و معره بغ بسماما بعتما معامل عفدس : مه دخل سه فنهمهم : لحدمه دم وحفلهم ممه وحد الهوم متلكه: والصالم خم وعممتم ma man: conson experiment س معلمه : مه ماده معلمه معلمه س محعلم محا : بسمته، حصنه مهمنعد، محلقا ابرية متء نير مريامعا . منهمة مهموريا م صحب مخل . منديم ولمةم متب بمقلم صلم: miero serent de leuro remosono. المسام والمروب المروب المروب المرام ا דעד בעל הישפחה, הכללה הכבשון: בשלפהבעון لعمسلمس وحتله قله : وحدمه كم مماسم وحمتم

<sup>4</sup> En marge: べめなね iめっ iがく ねいべの = voici qu'il dit une (nature) après l'union.

 $<sup>^5</sup>$  Cfr même énoncé, attribué à Cyrille : Syr. : supra, 8 vo b, 95 ro a. Grec : PG, LXXVII, 177 A-B  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 17, 17.

a وه وه محمل محمد لم المحدد الله والمحمد من المعالم من المعالم المعال Kalta dieser Klaiks: dikido po \_ amb مناحل لكالم منغنم لعسما : مسعما مماسك مرساما ה, דבאפשמט אלבוצל: דובבוא בן נבדבמנות, in a count socum reson which is used a col سر لع: بملك محدة معاملة العسم: معمدقة شام وحدسه : ودور حتمة م لنهه سد محسسه، محله سل خدوم سلم مدلةم ،، sod the than on the than don the להוח יל הנססם הוח שבסא: אלה המן לווח صمحةن : شه سع حسمه معمدلر ممود excess leit alm rapides. on Lei rhiceto مهزيله حديث دملين ديم ترفيه درم معدد: - دويد לין ביד בינה אתיון מון המוסף שהמחלה: בות שה מששא עד ביא עד ביא בסצית באישים. מסף كنة حصنه جه محلم مهم حلقه : مصنعمهم « حاء مهدنت مهمني ستمه مداء منتهمه « معمدالسمه مله معموسمه : حدوثه محوم سم بمعمل منه کم کمن مله ما معتب مر سة لمت حمده عد حر دسم ملم حصدهم سم הנשב: מום הן כם מם כל בי הם מם בשבה معلم بماسم عد بفعيم حدل دهر بدهام معلم محية. حدوسه : وحر حده المه موسعده بعيده معدد مدر. ميل هدي: حد ليملم ومدهم سملمه سد محلسهده، حذب محني سمد بن برق : معمدلم بن المقام المعمد معمدلم سام : المقام الم

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Syr.: part. supra, 12 vo b; infra, 119 ro b, 119 vo b, 135 vo b. Gree: PG, LXXVII, 192 C D = ACO, I, I, 4 a, 25, 88.

रक्षिकः म्हम्मः स्मि स्टब्स्य स्टब्स्यमः المحلك مهد مجمعيه المهادية المعتمة المحملة ممانمه مديم مديم للمحملة מדא אפ י לא כאונטמי, מבל: בג אמעשמי בי י 96 יי איי e dedormo dis needles les la consider شمامه: مرسعه معصمه مامعا منعماما دم مدومه سدي موم موم ده موسم : مد لحمي عملمه وصعم وهامينه والمسام والمسام سعقمه وحدسه : حد ماسمه حر حتم قلم " aziaha ruafia : alaraha chalha ilah תום שם : תשו הלפש משלים משומה המלה ومعسية لصحيد بعد بعد عد مل مسعده סקים בד קים כבשי כן מובע כלם לא אכא. مبد صابعه محديه ملة مت باسه لمه به در مدمد علاماء مرسعا مدميل د مره مدرد د مستعمل حدوده له لهديم. مد بدن لوجد \* 96 ro b: \_axlx1 & jtw17 & coothal7 \* \_ark هدلهنمه دته قلم مستدلم سنحم د ده ححدهدته منخ مند ملم معددته مهنده " אש הי המצללא. בד מלש דש מבנא אם לסד,: حصد لحقة قلم هلم : بملم وحمدت ومسعم مهد : باغه ماهدست دورد : دهدمد مددسته ولتخلم ولملتم وهلالهم و وسع فر وهلاله racherinha rasura anidam. espe Lit lah صملاءمه محجديه ADD SERVED EXTITUDES בן המלבן הו המלבן בין המלבן מון Ai من مداد بهمه، وبعلمانه و مدرساله

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 184 D-185 A = ACO, I, I, 4 a, 21, 28.

efication ceiss and ascense array: وتعالمونه محصية المهام الما والماما والمامة حصتحه: مهلم اقسم سمونه مله سعمجد: حددنات محلة مته : محمد مصدد مانعهم ، ما عده : mad aisaters ماه مما : مده مخم صفه احدامه ملعده العدم مفع مداء مفء הי שינים: בניש דבל לבי השנה בשנה בי אפשמהבים: ه وه وه و د د الحلوبية و معدد ، معدد معدد : مامعت، مبده : مامه علما محتمص مداههاه للمة يحمص حنيه: سملم وحدوله حنة يع صمى rians \_ amirchaela : mer hunde \_ ainil سيعا لله مديم محمد : مصمح محمد ملكام nambe whom is wind no : assor who who לבילאה אבשמבה בא מונה בבינות בב כב כב שמושומם שנה מדישה להדים העוד בחום יי ماديةه، حقيدى ويملكونه حامدها هده: KIKEI washal: apis \_ amlasi Khashae po شه صعه: مله حسد هم التم بخم همه دلعلهم. or \_ ame as: rouled balin , or ale state مل مله مد حمدلم موسعم له حمد ١٥٥٥ ١٠٠٠ d or 30 \* לבאתבי : בב מה י בשתבו ל or 30 \* 05 יים مهد عد ، مدامه مدممه ماه مده مده حنيات ادم دهمه حمصمه عده ادمية كالمات سانه ستعصم ستنء ملممه في مطتع ساه ב ב המשלה אושה משלמבה המי שבשמההא בי בי בסמש בישם המש בילים יועם משלב משם עום משם ason whashar had where תנושם אלו : ממם בישא : תושא תפספשא amia: oriofosis orositor sissis : ormina Lappengu alu air air . Kaaaaan qalu agaa alaa a redecishes resure asides. chicados racionas

18] u. aelaa - rocer ros rias - arces . u [8] er rum ranidos or xxión in rlad anua וֹש אפשמפאה האולים : מי האיקים אמנים : سده بعدته ماهده مناحد :- حددد خر صعد · Kry - see seems: Kein make - isal . مرسه معلمه معناهم معلمه مسلم حلمله مولزم: ومدم حلته مر محم ملاء در المرامة : حسنه من الما المام من المام من المام مطلعے محلك معنص سلم: مع معنع ماملكم יי באנשאי: בן בעם האכא באלמשותם יי שה בלא: מעה בלא בבסגין עון. איש וללבילא سمته دسدمه له شدلدله، حمديم لنه لمعمد حمامه نايه مرسام : حيل بمرامه حلام مماضعة workers : seem refer in as as la land شه بهم بعد حديث لقدم قلع دم مهدلمهم معلتسه وحلل حزب بدحيد ومستلاه ملسقه، ولعدسم خر و لمه حدوم : مهم وحل سد عنه محمد : لحدهم دم خولهم : مهم دخل لهدم سهمماسا : مصامل بتحمه بخ ساماه : مسته ا ومعسه معلمي والمالم وم محمدهم لمنعملهم. ده ديمهم سالم فيحم ددته ملتدم مدينهم: שניא: ענא משבנה לא: ענא מבבנה לא: אונה و الماسم معنوم عمل : مع معد سقدم شعب سه : المعدمة من القامات المحمور حواسا ملح مستحم معتده بصقحه مهميعاء ملامعا لتعدله: سالم دلمل مامه دمه د

معمد حدد ما ما ما ما معمد

<sup>8. 1</sup> Syr.: supra, 8 vo a; part. supra, 6 ro a. Grec: PG, LXXVII, 176 D-177 B = ACO, I, I, 4 a, 17, 9.

י אבן ביי השם שני ביל העד המאהבי הבון: سيد حدد مراسم ومحدد ومدورد والم حيل سهم : منديم ولسم عديم ، ملم ليغ المست ودهام غد شه وحمله عدد منه ودهام لضه ملم محلم ، محلم ، معلم ملم ייי דר מיים במסא אמיים שביים י בר י בר איים בי مل مهمين : سع ماعمام محمد معلم حمدلسم ملم حمدعمسم، سر حسب دريم a or 48 " سمنه لم: دور مهم " بمخوفه بحدهد. له يدو طسمة مد خوست ديسه مسام حسب درست درست درست الم معلم ملم ملح : مده عندنه ملم مط معلم الانغدمه بعدم مهدي : بعنهم محمده الم אלסמה, כין אנצא כן נפצא ספלוא. אעונעת مداءه : بعلمه مرمدة مصافية نعي بخ مدة مدى المر : مرعمه مراقع موم : ملاعمه مرعدم الماء which about the suls aims the salues صحبل محمد الم في من المحام المام من الم سمه بملسم حلمه بحدها: حط محر ط عدمه سوعه : شر وحد لحل محمد محدد به ب خر ١٥٠٠ المنافحة محمليد مسه المنابعة. لم يعنا محفرة: مد لم مندم مدين مركبد موم ينة لعمهديم معمليم: بش، بسمه مديمه ל פי של י מי, הואתבי העבשה . אלם בין ביה מהא אין לבלאל בן: אול מסא אלוא בגע לבשמשמם. בל יי הא האמו השבה : השמשמאה שהתלותה היו ه دوامعم و مد

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: infra, 112 ro b; part. supra, 6 vo a, 16 ro b, 80 ro b, 80 vo a; infra, 124 ro b, 130 ro b, 149 ro b, 154 vo b, Gree: PG, LXXVII, 241 B·C = ACO, I, 1, 6 a, 159, 18.

(المرا مديد محمد محمد مده (١٠٠٥) مديد مدهم مديد المرابع المرا معامد محتجم منه ملاعم المعالم المام « و معلمه من المعلم ، ومعلم المعلم حدد من دمنه و منه منه من والمام و المام و الما הבאת הפגע אולבען מנן: מנת נחשושם سس ب به مرام مرام مرام المعان محام مرام الم roller: ml. resel rel er : eluderi המשר הפת : , שמשה המתוז , ה שמש האלבים حمم عده دماته معلك مراقع الملاء مما Kisik: Koasi bud Kom: Khbik is isi-محمد معدم مدمه محمد محمد محمد وع حدوزيسه مراهم معفع الم و ومعالم معفع الم و ومعالم بالمه : الممتعد حصمت معلسمد دراء متنه سمنهم حر ده سدمه مد عدیه دم: تحل تحفية كالمراجعة عن المراجعة المراجعة الأعام 4 ما 44 الم لتبه قلم ومماناهم و وحديم بوح بسنة مل الم ور درست حمست باه : حماسمت بحسب مناء و השו בעוד האלשה השלה הכבשו בסה בה השנישה מסוים בי אבי השוים השנים

<sup>10 +</sup> Syr. : v, 113 ro c-113 vo a.

حديم عدم مه خر لهديم : ليحةمم دميم ، rum: 12 rom in rabby rath mon: et soul بصحول عدم سميه سعيبه مدلهم شو بهمسد. مملحة : حس محمد محمد محملم لمعمد ملسه in sample should be been made except حضمطم سر : شه جمههمر حد حموهم حجر ،، Kombo waital on un proses , hora : mobo ممحنة: لصب عدم مصم ملسه . مم لشه مه : محمد حرمید فرد خفد مرسوم، חשות האשם הלם : בצל את תשמתאה תבותבה صنعمه معنه ملعدم: لحلهم شه ومر محمه الم محدمة : مدد مله مد له حددم سر دنه. مد ليغ ملم حملساسة مملمه, حديدة: هوم המלה : השל זום שבו המוד המוד המודים אומא قه عمله محمد سام رسام ملم فرمن فرمن مهمده قا י אב לפבוא הבספי אומא בי מיבוא האאי: عديم حرب بلوزيم و الماليم مديم مديم

<sup>8</sup> Syr.: v, 113 ro b.c. Gree: PG, LXXVI, 240 D-241 A: ACO, I, I, 6 a, 103, 38.

<sup>9</sup> Passage entouré d'une ligne. En marge : राविका (= note): note de copiste introduite dans le texte.

۴°+ ۲۵۵ حکام حصیصه درورت ۲۵۵ شهه به ۴° مهد نامة من معدم معلن مع مديم عدم ما عدم rando es por mesas ملممحل يحمدهم، منصلماني :- تع يدن المعالم ، ويجاب معين ملك المحاسب المالية والمرابعة المرابعة المرا سنه ملله مند بماله ملك مجلد مند लक्षेत्रक त्रिवक्षेत्र ह्या क्षेत्रक क् لصلم مجه: حم صوف معد مده علم علمه الماسة. معر عد : محتبه منهم س متهدم مدعمد مد מו הבלה מבל הבה אבה לבה אבלה בה אלבה בה ofington, star : olmownohom : tio : and ailo wir . \_ atta wares, ac wharm whis with سمل : من منع نعمل مد محمود : دمه محمد המגדאה כבדולה בלולשת מסס: אם מול בספת אלות: ממה אנושה הנוסצם מם בבז מה : הלמם " בת פנדה הלעבו של אם שלה הדה הם של عفيه بده ته مدهم سق. معد لمد تحديد: المجروب ما معمد معدد مع معمد معرف المعرب المعربة المعر مله حدم معلم حصله ملهم: ٢٠١٨ صعد عجة لم: « حلقاء منه علمه : حد معقدهم مقر حالتاء : دلل دلم سع صلم دعونه . منع حلم م دعة الم له لده مر شر دستم صمح لمر سعه بعنه عليم ملهم مله مستسلم. كم بلعهم صحيل י אול אים ה הדעשל מס הדעשל הי ה ה משלה אלה אל סי 18 יים הי היה אלה אלה היה הדעשל היה 18 יים היה היה היה היה היה " مغللم حم دهنه مده مله مله مله عده علمغم مه سرم مد : مدرمصم مرتعه بسلمم سرم صحفه مناهم من حمل من محلما معدده محم عد هدهه : الله من عدد مالمه مدالهم : سعه حل برم : منعه عدير مل محسل

<sup>6 +</sup> Syr. : v, 113 ro a-b.

<sup>7</sup> Grec : PG, LXXVI, 232 C-233 A = ACO, I, I, 6 a, 100, 84.

ERANE! FUE ER DO LEDAN FULLY: LO NON DO FLEGOR FULLY FILM:
FLUCTURE RECEDA PART : CON, FIRCON LOUN FILM:
FLUCTURE DO, LAI DEN LENCE NO LEAFILLO LEDAN CONTROLO CONTRO

حعم حنومي المرام عدم + صفة لم خر حصلم حر محلصه حلله لعلنه شه دست ماهند معل ماء بء لله . مامع معنه "ب ميلامه، a سماسه معلمه و المناس محلمه مراسه محلمه شر حدسهم. حد لمن فدم مع دهدهم مسالهم יי עדשים דשושה הלישם יבד -: ישומה ימאדע מש حل : مدحمده حمله صل مص عب : حمليله \* KER is Kom : hkuiba Klo hkureba صعبه الكم مسروس مخز : في العيدة المستفلم ملحة الم المعناء المام المحمدة المحادد معاد المام " reas a co co co co to to broke si حميد مله معيمه مسع مد معمد مله مناعد: مدموه خر لم لحمدهم: حلل سدمهم ملم حدمت سه له : ما سمل سه لعمد ومام محسمة معمدمع مل لله ومحق المحمد المسام المسام المسام المسام المسامة المسا " and: - ard, reset manat oper in al المام في وحدامه عنه في معدد معلك المام יי 92 vo b حنه لعه لحمد : ، بغده مطلعا شا معند

² Lire → - 3 Lire ベカi ← . - 4 Cfr 90 ro a.

 $<sup>^{5}</sup>$  Syr. : Lecon, III, 217, 16. Latin : PL, LIV, 775 B  $\,\equiv\,$  ACO, II, II, 1a, 31, 9.

المعلمة بعد منا -: " صامله محددة on, cholde iteh bernen. The och rain الماسم حويم مملوس حديد الم ملول لدوس محمد :- عدد لحد eff cin to ture for \* کسه مرمه : سهمام مح مرمه : سهم مسلم غیر سحمه، سنح خر لهتم حسم حمده، ش، عم must had seek with all deep. Line of the more dust expass. They also » [4] ت. معلمه محترجه منه ملعه مطعه ملعه had rabid or other out of an rabo « 92 م علمام معدم فغ " معدم من " ما ما عنه معلم الم الماسم حر دلمه لله مديدهم: مصدر سلم علمص حلمه . بعد مديه ومراحم بموسد : وهجل " للته دهندس مدلهمدن عبد بعد مداله حدد له לשלא הבשול השם. מבוא אתיים שם מהעם מהמת: له ممه خر وهه مراحه حاله مجلد حصنه ومله: مكستسم سلم مدء مد : من مداهه ملتك Rhamlor in the rhear of rhamon ٠٠٠٠ ملت موند مرك دم دولته شه دهوم دماه سع تمنتم لصلم : ماهد جه حملهمدغ دسع سلعم . and the trace of in the ran maker الشعد وم الم حد مع دراع عدد معل فر الحديثة حصدةمين له حدمهم خر لعن مهمه، دوسه .. Kodika Kala Kumaa : Kuna Kilanda Kla " " אבן דיר , שום בלוצא בין בי בלידטא באנטא באנטא פי 36 בי سنديم ومردة مولوه : سلف عليم للجم محمله :

<sup>5</sup> Syr.: supra, 69 ro b; part. infra, v, 137 ro b. Grec: Loofs, 274, 18-17.

<sup>6</sup> Syr.: LEBON, II, 104, 1. Grec: Loofs, 297, 4-8.

<sup>4. 1</sup> Syr.: supra, 7 vo b. Grec: PG, LXXVII, 45 D-48 B = ACO, I, 1, 1, 1, 27, 12.

مراعند: عند مراهاء محدوسة مهمعيل ملك م הנשבי השני האנשם השנים : השלה המומ אורזיאי ויו מיומב : משר אם מו אית משוד השבבולה המו, הנמסה השלמתו: נמב במון ودحه . حدم دصدا غد مصموص احدة الماحدة و الماحدة و الماحدة و الماحدة و الماحدة ومحمد معومه محتوات معتمر المراسعة حبه الله حصد المجام بن معمد ملكم المادي الم حبه نعامل مراد وم مسر کلیمه دخیا אשמחם, משא בללא : משם בללא אשמחם, משאר יי שם האשם הם המם ישם איר משורם: המשר שם حجم حام موس محلاء وحلمية موم مام مريد מארבא במים בא משביא ים מום בבאתם a مر وه \* موه : در ما در مراكم ، در موه موهم در ما مراكم مر مهم : مطعم علم من من لمه محمل . محدة، م مه محمد به مدل مدل م علم مر ملحمه م المدل س הלה האסתנותם שבם: נודם מלוה על מם שניתותם ملىقەلەكە دەھىم ھىكىمىم ، ھىلىم كىم ھىلىد ares apides: orus suboa, erra expe حلمه ومحصة بمخة : معه لماهههم وسويه : له حمدته دمع حديم شمط لن محدده لن. ١٠ المصاء ماس نف سر بر ماس منه الماس ملك الماسه : احتص مهمة محمدتم عملهمة محمونه مملعه المةم حتب ادع لحصحة حر حلمة سدمهم : لم حر elle debuen comprehe rapidas. on lui هم معمر حلقه نعد له لماميه مملمه د لم حدونه لم لما مم مله وحدهن مه وحد ه وه وه د حوالم، ومع والم محرة ، وحديث ماورد دهيامه . و و و و و و المرابع و صنهاهاء دفاتحمل حلة لمته لمصعمه حاد معمورة مراحه عدد مورد مراس مراية مراية

Sic. Lire coina.

ەھدە ھے شده

[8] . aelso e robba rlacels. rlacer er rlace er rlace racidos eurós roba es robba un lessa rlaces e robba e en robba el en robba.

ארטש אמל אייט±י שפא

المحنب : المحنب والمحالي المحنب المحلمة المحنب المحنب والمحالة المحنب والمحالة والم

rety wo rd: rlps wiren ly it do line line with a response line and a response ly interpretation of the series of the line in large ly in the line of t

<sup>3. 1</sup> Syr.: supra, 7 vo a. Grec: PG, LXXVII, 45 C  $\equiv$  ACO, I, 1, I a, 27, 8.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: supra, 81 vo b; infra, 103 vo a. Gree, LXXVI, 60 D = ACO, I, I, 6 a, 33, 6.

 $<sup>^3</sup>$  Grec : PG, LXXVI, 56 C-57 A  $\,\pm\,$  ACO, I, 1, 6 a, 31, 14.

محقسلم خر ممان ما معدد من الماسقة Kues us in : arishe refire repara bal محناء مح مود ما : مصافه بعد ما محناء » wyoria stor isiopy «

ארטה אמן ולמטיי שפש

حه صلم ضحی ، علفهم محد مد بعدة من حد مداد عد مل no con con list was elemon and were out لبه : سلم : مناس مصدسة ف ش فصفه : سياس : مها لقده قلم سلم معملهمه منهم ملة لم ه ov وو \* لحرحمه: حج لحد لعقلمه: صابر معرم · عليل ،، المعتد عد عد المحمد معمد معدمة حمد مقر سق بهرسم معمدسته وهلم הבשות תלו הן הבשני שבבה במה לב הם הלבם هسمد : حر حممد منحد محد مد من سامه عد مر سامه شمعل مدسب . سمح سنت معه طمعاءمما لنه, معننه، نهم يعن محر لهتم : لمه فه مهمد נשמה און בא משאודה מן הובא: אלה האמשה, حعمته دسة مدوح: دمر معمقه معتشله Lurador La rebelluda reus. och mra doc: " ac. L amen Life alm solo sapidas + hali khunza khilk us waliaa kezas שממשמס :- אבל, מבל המהא בלונין עון: ملم مدور معروب سب لنصلم بمدسدم מי 90 \* הלשה הכם לון בינים אכון המסל. בא בי בי בי حدة دم سدمه له حفلهم سم لعنه حم سدده:

حاه عه مط سا سعفه حتب وتما حا عد سعفده : معند من عد مام : مديله محامد المعندم المعندم المعند المعن

ישבשה האש המורה בעוד האושה בלאה הבבשה י <sup>2</sup> Syr.: supra, 77 ro a; infra, 121 ro b, 125 vo a; part. supra, 15 ro a. Gree: PG, LXXVII, 232 D = ACO I, 1, 6 a, 153, 20.

[1] A. aelas agera too thecla: of after the the material is, takens.

a soid: the taken the takens is, takens.

and: the takens and the takens and the takens are the takens and takens and takens and takens and takens and takens and takens are takens and takens are takens are

DISCUSSION DES CHAPITRES (85 vº b-156 rº a).

<sup>. 12 +</sup> Syr. : v, 118 vo a.

<sup>1. 1</sup> Syr.: supra, 7 vo a, 79 ro a. Grec: PG, LXXVII, 45 B  $\pm$  ACO, I, I, 1 a, 26, 25.

<sup>2. 1</sup> Syr.: supra, 7 vo a, 79 ro b. Grec: PG, LXXVII, 45 C  $\equiv$  ACO I, i, 1 a, 27, 1.

حلة معهد من المعتمد المتعدد المعدد ال حمدته لم لدزم بماسه: بسع حدهم مم المد حدهة مهدم حدهة : مصوم حددتم دحد حيل محتم : حشر دست مناهم محدد ست भ्रम भिक्ताः ध्वतं भंद १ व्यक्ति स्व व्यक्ति व्यन ه مع 89 وقع حدوم دراس و در دراس درود مرام درود مردان من المرام مردوم مرد המאהסדילאי:- בלל הין האימים מוסח ביי הניים مه المام المام المام الله المام الم ومعدي ومله وسع : حرام به وو وورد مر محد ا حدونه لنه لعمدونه وحددونه مديعهم. ١٠ ملس بعد عجم لعين من محدد لحسر: حيل ددينه ومحم لحسم الممحة وسم : حم يلد مه. صه له محمد حديث عله . حلمل بر بحدها orabam. Hy Let replow hat efector " when the cold fix acopy of

منه حصفدنه لب : «المالم» حلم حصلم حذيبه حر سعه : ٥٨ نمه مده ملم محند لم لسعه : : משלה היה הצפה הל המם, שמליה הנושה פה will read in second cours cours more ... ه ۱۰ وه \* \* مندنه صمیل حدیثه مدله له حم ش, دسم: عد ace Kosa Marah charach are the ساء محمعه شا مطلع بن مصامل عد : محسه : صد نخم دلممنحه محتمد به محله به خخه به ا المراحة و معنامه : مندي ومنزي بن وسع : ١٠ اسققامك سد نصدك عدن ملء من بد من الماسده phr cafatas xuzin. + nisum rafatas nu ההכנה למס וסבתר הפתוב":- מבהן מס העד: וכ

<sup>9</sup> Gree: PG, LXXVII, 121 D = ACO, I, I, 1 a, 42, 3.

<sup>10</sup> Syr. : supra, 18 ro b; infra, 138 vo a; v, 112 ro c-112 vo a. Grec : PG, LXXVI, 449 D-452 A = ACO, I, I, 6 a, 145, 5. 24, 12

Non identifié.

באו שייטאא י ניוש בי ניוש בי לטבשא, rdin rlad Laresa. \* rualaina :- rausada a 🕾 88 \* בי ביו האלח בים בים אוא מום אוא מום בים rich rubom, souler no tousobor. ruitu Lis ، صحلمه بش بمندم مندمه د مدام بحدثم حجدم لسدةم حافقيم المصماة مملم المغاهجمة. בג אולא לן הן לבקבלא ואוא מוס הבל בשווא: Kous: Kaluari Kez Ki Ki Khasus Kalo تم لعملام : له مع محلطم حسبة مه محدر كم ١١٠ المتعاد من معروب مراحد مناهم المعاملة المعام mapero supa crows and in a contra KERLE KERAL PA WIT IN WITH הכן אלמא אכאי אמנין ען הקבא לבעו עלפין Kere isko fak ken . Kishe wik ises :: סבילו אעדעלאי :- עד בבוד سر " محسب محنف محنف محمد المعدم المحاسم و وه وه \* מום המן אלמא אבאו האלפונו מללל בו מעוד حللے حصف میں موتم ، محتمل مستوسطہ :-« دو هدم رعة مماله لمرحله: وغروديم الحلمة عدم مع مع مع المحامة المحلمة מה בבן הלמשה בבה : משבל השמשה בבבה רשה בשון יום במששא השולם אבלים שנן דבר שו י בי אם אנמא אינובא: נו בג יי לה המיברים יוד גאינים באים באים באים مهمودنده داله مد داله مر بدوله

 <sup>4</sup> τόμος.

<sup>5</sup> Syr.: infra, 149 ro b. Grec: PG, LXXVI, 85 A·B = ACO, I, 1, 6 a, 42, 32.

<sup>6</sup> Grec: PG, LXXVI, 221 A = ACO, I, I, 6 a, 96, 15.

<sup>7</sup> Gree: PG, LXXVI, 224 B = ACO, I, I, 6 a, 97, 7.

<sup>8</sup> Grec : PG, LXXVI, 224 C = ACO, I, I, 6 a, 97, 18.

ملح له صحبه مهنده لحتم لمحاسم حلمتين صاه : محمعه ما سعه ما مع ما مام : مهمعه י הל שלי הנום מית ביל פת יעבמצי של בם How : Ken dam who what who 'am kearn \* 88 vo b ويدلع مماوه و مدم ولانه معمد معلم المرابع ruis reduced has red . ros suns diresones مراسم عدد مستم : سلع عمل المصد عستم m, Lis lesonis din: ocmus uss lecho: " סאשילאה לה, הנגב לשמעלבה המולי המנומין להם עד המבע + 2 \$ במה בי מסולהם הן הבם בי המש سنجت والمرابع والمراب ושבא הין מכן על ממכא מי, הנגע אי אלבשי באיניא בי אשמם, איר ישרא בי בי ביואה בי בי בייינים لحة مر مدلمه مه ووسم مر محمد مسويه وم स्थित . त्याक का का त्या राधा का कार ना له فه و و المام المحمله مرامة لعتب م

<sup>2 -</sup> Syr. : v, 112 ro b.c.

<sup>3</sup> Syr.: supra, 2 ro a. Grec: PG, LXXVI, 529 D = ACO, I, I, 7 a, 40, 7. (En réalité: apologie contre les critiques des Orientaux, ici: André.)

Theme of einance arises ": will obsize the shear the surface of th

« محمد من المال ا

<sup>13</sup> Lire - 14 ἀπόφασις. - 15 Dittogr.

RÉFUTATION DU FLORILÈGE CYRILLIEN (88 ro b-156 ro a). EXAMEN DU TITRE (88 ro b-89 vo b).

<sup>1</sup> Syr.: supra, 7 ro b (part. eff.). Gree: SCHWARTZ, ZNWKAK, 1926, XXV, 72.

\_ aid \_ ambur \_ aids : a au burelly roo دلمنسحه . شدم خ صحل دحموهه محدده : دلده ومعما بعاها لماله محمد ملا : معنمام محمده و صحدمه مستهم، صلم دم: حد فدهم معمده حسه الحاصم وعيمه والمعتمد المحمد والمحمد الملحمة ممحمحة المسحم ححيمه השכם: משתי אכלה הלא נהמא בלעל לאנצ: لحسمه صنحه مسدنه . لدغ مر سلم مستحد אלליים. די דב דב בבו בד בדים שאי لع المسحد : مع حجم محدده : معسل مل מה מצת תומושל : במואת שמשתיב באה מה repa: 12 ira leduce maciodo mitos: תסובה ל מההפתנת א. תסובה והן: מהנום خمامه وحصده مماهده ~ வன் எ במשששלי ברס: המש בין הציום -: "שמששהם : ستعلد مد معيتله مد : معقعد مد : سعتد ם מ 88 ° " אם הכללבון אם הכלבון: מלץ הכמובא מנא

Syr.: supra, 5 vo a, 6 vo b, 86 ro b. Gree: ACO, II, I, 2 a, 130, 4.
 Gree: ACO, I, I, 7 s, 106, 1.

: Kuulea Kessa Ksia akila : Khiuk Khaisia مهم معدد مستسلم والمنافع والمن محفصر سد : كملم ولصاء ملمد ومدد مدد مدد مدد المدنعة الم באפשמם אתיום לבשא לתווא שמיוא שמשאב ، وتتلم : لايم وسومه وهمه . حموهم خر لاية : إ دنسمه سر معرف : مهمهم مر ملولها :: ermand sis: Kada Kan index pa Kdurs anush airs mich murchon au mo ولعديمه حر لموسه بملحمه ، مقلم عموده سے \_ مستصعد سعد عدم عدمتم عدمتم به استعاد معتصم عدمتم \_ مستصعد بعدمته معتصد معتصد بعدمته معتصد بعدمته معتصد بعدم حصوصد مغفد عدة سلم مرمد : محلصه عدمه \* 87 ro b אות יארא ואפאו אבוש הוא ממא יא השל א 187 ro b אאוסוס מו הכבבשתים לא מיני אבי מס men dala, in robita calian mena ور مامون محصوص وممالينوه ليه والماسية الم لمالم منحم للم بحمصه معر ، المعد همروزوه دسم دخله مد دحدهددهم ش rback rigojo obarojo": ino rice ales ribaja: היה, שהנוחדם בגיבלה למל בהדבה המלובל: وعدي بعد المعامل المعا mly shar, : hurd asimes arith: march right to use the that what مه لحدهده : مه لحصحه : لحة حر شر بمهملسحه م معنعهم عديم بعر من من معنعه مهمم بع

\* 87 vo a , ஸ் \* டி ~ மாடைவ \* KEND KUQT DE 25 سعدية لله مدام . مدعه ما مدهبولماء

<sup>5</sup> Lire Khanöha = Šanda.

<sup>6</sup> ύπομνήματον.

<sup>7</sup> Cfr Syr.: LEBON, III, 98, 24. Grec: PG, LXXVI, 1017.

<sup>8</sup> Cfr Grec: PG, LXXVII, 345 A.

<sup>9</sup> Non identifié.

<sup>10</sup> Syr.: supra, 7 ro a, 86 vo b. Gree: ACO, I, t, 7 a, 105, 20.

Kain \_ anles ar: \_ ashs ar: \_ anss سيزنم: لذن م وخدم لحنفوس ليدعهم وعنزني: בן עופה אח הם בו בחסד בה הל בם מד מבושם , תשמחששת במשלהר שם בד : שלשל : ישה הדית Kanmar \_ ambur \_ aam Kisaa : anila ak الم و معموده من المعمود من المعمود الم م معنی سومه کرمی دیمی دیمی مر وحنمه مديه : معديه م ، دحموهو ، م بهماهمور صوب زيعت ميريع ممازلمه : شر برحمير -: 'Kisa , madiki : waiafal Krizia 3 wiejbo d or 88 \* \* בג מלץ מבעל אלפגי,: לשבל שמנמהט בגיבלא ruch fulz rom al : abina abausuma لحمومه : مه لحماده : مه لحمحه : لدغ حر ش, ואלשובה: בן אכמה מניבה: מומ בכשבה וה ممانعه حمر pour مدعه: لاهام \_ وم والاستوسر. his or : kpink kporsion - asioni ok تنعفه \_ no runo \_: lina \_ rica لحافوسه ليحكم بعيزي در مدوهه: مه در مهمدمه: مر مر موسوم مندم دمر المراب ال - agai Kizai: apizilo ak - ambik Kanosak asimo : Abasassal Kesses - amber مصمر مرمص متعلد سع مر : صوناما بالأسفاحية أأم

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> κανών. — <sup>3</sup> καθαί*ρεσις*.

Syr.: supra, 7 ro a; part. infra, 87 ro b. Gree: ACO, I, t, 7 a, 105, 20.

Lacions aries anticos and ora ra:

espita ola deba antico retiros espitas ola deba anticos

al Li orienda and retiros anticos

raticas oras estantos racionas anticos

raticas espita do antes esta oras ola deba anticos rationas anticos ant

[7] add so teles suitable so teles so t

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Grec: PG, LXXVII,  $108 \text{ C-D} \equiv \text{ACO}$ , I, I, 1 a, 34, 14.

<sup>[7] 1</sup> Syr. : supra, 5 vo a, 6 vo b; part. infra, 87 vo a. Gree : ACO, II, I, 2 a, 130, 4.

The entry of the expert stary and country and the common was allowed; and control as a stary and the control and allowed the case, and allowed the case, and allowed the case, and allowed allowed allowed and allowed and allowed allowed

- [8] مود مولی میزی می مستحی شدی اولی می المحدد میری میری المحدد المحد

<sup>12</sup> Non identifié.

<sup>[6] 1</sup> Lire \_ ai cit = Šanda.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr. : supra, 5 vo a, 6 vo b. Grec : ACO, II, I, 2 a, 130, 2.

<sup>.3</sup> Syr.: supra, 6 vo b. Gree: PG, LXXVII, 48 D  $\pm$  ACO, I, I, 1a, 28, 18.

<sup>4</sup> Passage entouré d'une ligne. En marge : **~imal** (= note) : note de copiste introduite dans le texte!

١٠ فيرحم مورد برحمه مورد وحدم محدم وحزمه سه مام محمد المام المحدد المام المحدد المام الم معدم مراسم المتعام المعدونية المعدونية سعديمة مطالمة ومطعمة مخاءمه بع ساسا مهزناهه أ:- دسد خر دنه محده محدسه: « جمعت به به به به به به معتم معتم» « معتمد مه « مملاة ملاء ما تعمدها مسلمي مدية من مد י האלב מית הפסום , בלה: יש \* 85 vo a ml. 3 ml. 3 حر مرخ المه : فر وحاد مع دوم المس سلو المسمح "mhaizyta hal : azisha zosalson \_ aim « درس شه دیرس درس مسیده میده است وهديده والبود مدهد عليه وغرموم بمهموله ٠٠٠٠ سعمه سلم : معنام والمعانية مالة منام ومد مرم معمر مدم ":- شدم محمل المويم معمر مربي م Kerse: roblatas Kl robarila: 0300265 שר: השפה הן השמום זוון: בסם ב סתו לות "

<sup>7</sup> Syr.: infra, 122 vo a; Loofs, 386, 4; ibid., 336, 17 (trad. allem.); LEBON, 111, 91, 16.

<sup>8</sup> Syr. : supra, 71 ro b. Gree : PG, LXXVI, 404 B  $\pm$  ACO, I, I, 6 a, 117, 16.

<sup>9</sup> κατηγόρημα.

<sup>10</sup> Cfr allusions: LEBON, 1, 294, 23; II, 310, 27; III, 103, 18.

<sup>11</sup> Non identifié.

on 18 and on, up to a hord warmon we realized the rest and a section in the realized to the rest and a section and the rest and a section and the rest and a section are a section and a

Fre compose the at his at the control to the contro

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Syr. : infra, 124 ro b. Gree : PG, LXXVII, 241 A  $\equiv$  ACO, I, I, 3 a, 159, 15.

<sup>6</sup> Syr. : infra, 122 vo a.

حمداعه : مداعه عماله مراعه مداعه : مداعه عماله المحمد المام المام المام معمد المام معمد المام معمد المام معمد المام معمد المام الما احميسر مرقع من عهم عد مهم در مععمه مح " Kures sar - iso : Kals Kalk ; محنم معلمه حمدتمه حمد محنهم دهتم المل معمد المراجعة المراجعة المال المراجعة المر عتب معه حلد حلد صديم الحستم المام مهر سے مصوحی صور سے محمد محسلہ سه منه معمد معناهم : محمد مهم سد مام سه ei, ۱۹۵۰ مده حنه " مده حسم : ۱۹۵۰ خول و ۱۹۵۰ ه صفه للمةم : بمخذ صفه دسه ملموم حسب مملكم حلمه محصة : مصحمه المعمد مد عنهمد בשב שות שישיש משמיש שישה בשל י מונה در لشه سر محسم محنه . مهد يمنغ محد هاده : مه حم عم حتب سلم محمدة عم لحد : دهغه ف المسهمة : معدلات محصصات بمه وله عدة. my in mondy expersed word in motion سميد لشيه وللمتهم محملين وحدث יי אשססה, עד בעוא האלמא הללא המבישו עד בעול · durities during on relia : ring mader مر مالمه محد : لم مدهدللمه مدلد . مده וראאטא או מצוא בי בי אואט בי אנאטאי בי אנאטאי » مله حبل سهه . للهتم عيهه محتب حله على ،

<sup>[5] 1</sup> Syr.: supra, 5 vo a, 6 vo b. Gree: ACO, II, 1,2 a,129, 33.

<sup>2</sup> En marge : Thauda Tawas 11 : à cause du découpage du document.

<sup>3</sup> Syr. : supra, 6 vo b; infra, 124 ro a; part. infra, 84 vo a. Grec : PG, LXXVII, 241 A = ACO, I, I, 6 a, 159, 14.

<sup>4</sup> Syr.: infra, 124 ro a; part. supra, 6 vo b, 84 ro b. Grec: PG, LXXVII, 241 A.  $\pm$  ACO, I, I, 6 a, 159, 11.

نمعتده: حبل حددندده ما المسطه مراسه مراسطه المهروز المراحة من مدار المدارخ ا

- aml Kras Kriss Kl : waitales sk ka ه محمد نخم نبع مام . منعده ملم : منتعا ماه مه نغم ما : حست عسمم محمده صه مله مهد شده وحدامه مهمدیده : مقر משורה מנוש או תלה : מאמיאי ואם כם תנוש why exercity are by arish appropriately ت حديث المتهم المالم معمدهم والمرابع المرابع ممدنمه حديمه له کیمر حدیم کونو پ בן אני ההדלה הלדלה הלהל שהמנשהש 11: יהי ביה ביה سلة مت ممصنه سرد : رمصهما سكامه ساء risk . Klades Kient Keus : waidlaus المناع ، وحده به عديه ، محته ؛ بحد به مع محته ؛ بدي 6 or 84 ° ocasifix: in celys subom, mos of ملكه: مونعيم شه وحمد حجة. مدم، له عسمه محفي لصم لتخلم : ملم عم سف \* many pariso > see

 $<sup>^{17}</sup>$  Syr.: même titre et part.: Lebon, 1, 289, 28 (où le texte est  $_{\rm corrompu}$  ).

<sup>18</sup> Gree : PG, LXXVII, 245 C = ACO, I, I, 6 a, 162, 19.

refress hoe in son. up of si el sur euror riois exector ook sist euror riois exector ook sist oirs. eta cho seed abendo : eta lo iaro soob. hoet ry euror soo eroxo. oiaro soob. hoet ry euror soo eroxo. oiaro soob tario. Sur la lo lo lunero oidos, ausor lario. Este la lunero oidos, ausor la lunero el luner

« المعلمة العدم المدال حنه المدالية ال

" سخن ":- عتب هنر: حنوه المسوسة مدن محن المدروة المدر

ושלסונש וציאי: בא באביא מו האלסמה,

<sup>15</sup> Syr.: supra, 69 ro b; infra, 91 vo b; part. infra, v, 137 ro b. Gree: Looks, 274, 13-17. — 16 Non identifié.

ور مان به المعاملة ووور ولم حدد المحدد وراحه المحدد المحد

محلة المعترية المعنوب المعنوب المعلم محل المعلم المعرفة المعرف سدنے: مانتهم صحلا شه دمجن : ددهادالم יי משאמש אים מו ביש איי ביל ומש מה הממ תן: התבשו התבונו. לשם ביו לאוז התן الاعم ملامية معتنا منتعم متالا مععقب . مصلم سعمام مستحم لم لم صدم ملص maines curedy in, the cream beach. approximation of the contraction سحنة حدوسه. سي در مدفعر: حلل دله مدم roban, cut rest test that read robar יב מוה באוצה בית מבסשה שוני באכנים הושל مهد محدثم سد : لخدم مدمه دله نددم مدمه الله معلم مل مراسم مل عد منامه سهم له مولمر معرسه معنسم معنسم: · reasocin go la mon la santon nesson. משוא שות משא המשא ל יבו להנואל : בו להמשא خلو مهم : ملديع محمد العدمه : مه

18 Gree: PG, LXXV, 1289 C-D.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup> Syr. : infra, 118 ro a. Gree : PG, LXXV, 1292 D-1293 B.

• 82 ro b ביבא היים הוא מוא מוא מוא היים א מיים א מיים א מיים א מיים ביצא יי سويم : لم محمدله دمحنه : في درم دهني. باخه لمن سوسه لشه وهدارد : شر وسد אשהם איש ומבבא":- אמה, מן ביו הבל עה בים הבשום אם בים מה בנושה מבושה מבים ב حلمه: لمسلم وحدهم ممهمه مه معزود مسمله: حمله شر وحم مه ومحدد : دلانه مد محدد למס הכבליב : מי העד אישם מיש ומבדא : בלם להדין מפלצאה מבוצאה אמה, דין דפורמין ٠٠ حموليم منةحه لمتم ، ٥٥٠ ١١٥م عد مده בלש בל בי הי ובב אם ואבעוא מלאמיא: אמינון דבב א שמסגבאי האינא איבן : א \* 82 vo a مثلة \* مزعر عمد مرية مده د ماه ع vo a مثلة مدير ין נפצח זכלנשא: אם אים אים בות נמסא כן אנא: לשם עד בי אבשה מם האשמשה בן להולין: אם משלה דלמש היא הצים: וציה צוד בד לעם حج عدنه الله : له حر عل عنه ما الهتم حستنعه ساعة عدد مد به المعالم المعال בנאות . אכל, דון דאלי : דפליםם סיסחר אבחצא معمدهم مستعدد به مه درم ولده مد مسر فلم مهم لصداح : حلم مدل فه و ومد FIL KI . KRIL FUR TUR KLROGE KRULKT اسع دغ محمد محمدلم لمؤسم للحديم صحيل حدمدم حد عنزيم : حد حفلام ليم ملمهمه للهةم " معسب لذه سي ف بياه مي تمله مع ما م و و 82 % דעה מם בשבעה: אבעה מם באבל דעם

<sup>11</sup> Grec : PG, LXXVI, 252 C-253 A  $\pm$  ACO, I, 1, 7 a, 50, 5.

<sup>12</sup> Lire ......

eden zidin zlacet Lozesm, zustajai.co :- nov zen uz etzoen ealan udnez ... uz Lut eutn eduze zhodom, en edi uzuadh ma zula:zetan zezesi () adae zula ez zula:zt, en zlezeta lezun en edi uzaakh ()

معدده صحبه مع صلم دلهزيمهم محدمهم : معن حيته محاسمعا ماه : محامه و مالع مريته و דרבוחם בת הבנושא. מם, ביו במוץ במוץ משאה משוח בב השוח בבותם בשוחם ה בנשב העובה שם מם משבאתל . אולי אולי אולי Lima: reluce Kimro Kylas, mader تسم در سدته : مندله دمه مدعه در تربه مه المدرد مر محم محمد المحمد الم حمر: شر درد دمسته خر حدث لسميمل الم אשהה, במודא: לבו מן מלאה מה המן אבא دند: سند من مود سم حلام دست دراده صه مسومة. بداما بترح عربة ما بحام . بدوله لعتب مملين حر دلمة سدمهم د men rarra apidos: of oce cious ruics .. המשה השות: שמלושות השולוש אמל : הנודה משה דרצעוא : עד פגייספא אישטשי : סמד סומבא מעד دسته. جدله كية بمدد: ٢٠٥٨ : بمه دليخ بمجة רשה משמנים המל[ב] בנים במ אכש: במ כשנים مله. محد نفع نمسه بمجة: مهم محل سه الم

 $<sup>^{6}</sup>$  Syr. : infra, 91 ro a, 103 vo a. Grec : PG, LXXVI, 60 D  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 33, 6.

<sup>7</sup> Lire 21.

<sup>8</sup> Grec : PG, LXXVI, 92 C = ACO, I, I, 6 a, 45, 34.

<sup>9</sup> Lire hale = ŠANDA.

<sup>10</sup> Spr.: infra, 88 vo b. Grec: PG, LXXVI, 329 D = ACO, I, 1, 7 a, 40, 7. (En réalité: Apologie contre les critiques des Orientaux, ici: André.)

esum. Ander Ed meth: And and Exabeth

souleman Edit Retrong Arety ut Exabeth

uraban &

דבג להן כן בנוא אפדסם, לשג פצעא: מום\_ و وداموره به د د دمامه درمومامه و المرابع المر معنى معمد معمد في معنى من المعنى من المعنى معمد المعنى مهمة والم موديم بعله : مديم والمرابع والمرابع المرابع مه الله حسمير ، شه يحافظ سه ميهديم האראה ו הפסקום זוום במשבו האלש המלה? « مد سد حدی دماسه حاله وحده مخز. شه لمنة وحم ماقم حدم مماهدد علم له خر حر فهر האסב נמסא אלים: משמא הן עד איני roces: ملسل وهدسم مهمهم و معلم و معلم و معلم و معلم שבם: בלל גלא עביבאים אלעינים. סובסטא עוג יי סביבא המלך בישה המסב משבים ה moon: will by earnown rundy -: " witalau dala diba katek po malian":-لحتم حام ماكومحي ومخمم مر حلق لمتما منة حد مد لمه مدد العقره مع عدد منه " Lit ridom, seem in ur ochurrom, exuen: معم حم مقب همدونه معشله حمدد: السيمه له محموليمه محند: منديم المحمد حنیم م بعد معلی محلید : مل حصم حله \_ : ملم سه حم مةمدهم ه rdes er rdes

ور مدين براين بهرينهم ورايد صحار وياره مديد المالهم الماله المرايد ال

معدماء ممادة مرحمة مرد مداده مح

<sup>3</sup> Lire Andanama = Šanda.

<sup>4</sup> Gree: PG, LXXVII, 126 A = ACO, I, 1, 1 a, 38, 4.

 $<sup>^5</sup>$  Grec : PG, LXXVII, 126 C  $\,\pm\,$  ACO, I, I, I a, 38, 21.

مه بالم معمود ما مورون و بالمعاوم و بالمعاوم و المعاوم و الم المعاوم و المع

[4] مود شامر حم مسوحه بعدد و موره فراه و موره و مورد و مو

<sup>5</sup> Lire Kiirs! = Šanda.

 <sup>14) 1</sup> Syr.: supra, 5 vo a, 6 vo a. Gree: ACO, 11, 1, 2 a, 129, 35.
 2 Syr.: supra, 6 vo, 9 ro a; infra, 104 ro a. Gree: PG, LXXVII, 180 B = ACO, I, 1, 4 a, 18, 26.

غدنه. ملم يمنغ لصنه ودهنه: معلمله مسه الملكم : مهد لم شه ودهنه : لشه وملكم سلم مد دولمه ش، ودوسه حمله مه دول א אישאאר אש אנשא אלאש איר : איזאשם י בסברא כל מבל שבסה לה, האבעה : המבנא سملعه بع : حداثاته محسمه حصمت به عمد حسمه ولسومه مستحمله له حصفل في لمنه معنه د دسعه مدم حدم مدمد د ملم ما ما معدد » لسد. حدةم عم لصلم معند مصم: محتمدم محده وهنعه وحلم، لدهمه وهه وهمود:-משמה הבוחו המלש נקה: ביששה השבה حدر . سامه ك حامدلسام ما حامدهم . " سد حسل محدث شميل لي: حدد مي محدده وحديفة . له چنخ دلسه، حل شهه عيد دستم . نه، دسه عنه مد مد دهمدنه ، مد مد سیل ישטשיני הדייע : סדייש בע בסים איני ביסים בינשא מן נפצא הפעוא. אמינו מן גיי כאוצא حمد من من مراء : بداه مرد بداره بداره مسمد € لتبدئه. در بهمالسده در سد حسله درن مسعد عمله : مو دخله ۱۹۵۰مت مماهم، عمسامه تحديث دفية \_ دلسديمام حمونود . مانت محيد ححللم شده ممحدم: دی جه دسه مسلم ده محموس بدر المحمد المحمد والمحمد معمد معمد المحمود والمحمد المحمد الم بغ مهد : مدامات محمد محالم : مع

דיבלכהן הכל בנב בנוא הכן אבור בל בני

<sup>8</sup> Syr.: infra, 94 ro b, 112 ro b; part. supra, 80 ro b; infra, 124 ro b, 140 ro a, 149 ro b, 154 vo b. Gree: PG, LXXVII, 241 B-D = ACO, I, I, 6 a, 160, 1.

<sup>4</sup> Lire , am & avec témoins cités = Šanda.

المام عمميعمه : للمسملم بغد : ململم محمر عجم: وحسر موجع مهامه ومر المةم حسم محدة مسد صدي بمامي محلم ومدعة مهم بن مد حجه مام مع مد معلمه בב שוהא : אולון הכן פגיבא מסוומים אלאכיו: , مملع وحطميدون مهمور وبوسام ولم وحتم esoppe moe. How his coelso replan معمد معمده ": محمدم بعد مدندم الماسم ה מ 80 \* \* לשמשה בגל : השמשה הלאמשה \* 40 מים פסם. שאת משם דוכן להוץ : משו דובבשו . .. وحمولهم خر به وحدم ": موسحت مود لفر وسو מבשוא. במס הן מפלאם בתבבון מעד ": בן הלימש ההלי שמפנשמש שמלה הלילה הליצה ومحصة بملهمه محمهم سر . حدم ملهد : بمنعر و مكت متحمم لصعمل مسمه مستصم المساء מל זרשהים בבסגונים האלמא: בג בבשני שו معمليه موموله والله ومرابه مرال مالم ه

[8] مود هکم می مسمدی معدستون فر مدامه الله معدستان فر مداکه معدی معدی معدی الله معدی معدی الله معدی الله

<sup>10</sup> Cfr 14 ro b. — 11 Cfr 15 ro a. — 12 Cfr 16 vo a.

 <sup>[3] 1</sup> Syr.: supra, 5 vo a, 6 vo a. Grec: ACO, II, I, 2 a, 129, 32.
 2 Syr.: supra, 6 vo a, 16 ro b; infra, 94 ro b, 112 ro b, 124 ro b, 130 ro b, 154 vo b; part. infra, 80 vo a, 146 ro b. Grec: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, I, 6 a, 159, 15.

حلم سه هذه محمد مدنه، هر ماهمهم محمد عدد نصله تحمد الم محموده محمد المحمد المح

י איבוא בן לדלם: בן אנמסאה איבוא בי אלים י עוד לאמינות בעד ב בעד בעודה ומפעלי באל יו in "- omino: rizzi - omeluari darik Kl \* محسلم. مهر لمية دهام دهام : مادم مدلكم م وود \* سرعت بخ محاسمعا : محاسم بخ وحدد reluce in al replaced in the six of ور بدوره بروره معسم : حلم حديم سر : لنهر وبهر فقيم حديد معر دمة سومهم. Einerapy fit Extension who were the : Kum Kahal maner onl inkal ml hulo المحتم لم صلم. للاسلا كمنة حمقلكم شدم ومعر: ١٥ مهسه حسر عبر دعولهم خر شه مدحد שב בנוא המנושא מהא השבנן: דבה שובא سدمهم مدمحيه من حضه دم دهوم : في حدثه سنه له ، در م صور : سر کسن در المتال م ملاهم ، בז מב מע במלאם ב הוא המהות מות: ٠٠ ١٠٠٨ مل حدة ١٨٥ مرفع حدمه عن مر وحدم حرفه معر: له مهم خ ، تعمسلم تحتيم ممطونه و « « « « مع د تعمسلم ا - ain - assessi Ll. Ils : Khan Jalo reposor karan : exercis durang conserva ملفر ورم المقامع معمد معند معسم . « العمدلي كية السالم بمنهم : فه المحالم المالم الم where we can be with the coeffee on המן לבל: אובא האבשנותה,": מן אביה מהמשלה

<sup>5</sup> Lire amis d'après témoins cités infra.

<sup>6 +</sup> Syr.: a, 139 ro b, 147 ro a; part. a, 39 vo b, 139 vo b;

<sup>7</sup> Cfr 7 vo a. - 8 Cfr 7 vo a. - 9 Cfr 77 vo a.77 vo b.

79 re b

والمعادية ومداعه والمحاد ومورعي ومروعة مه زمله دم عرفه مه دمه ما دمه معلم دم مهدوره د תניבה הפשומצה מה שית מל -: "הנושה ההמשהה مهموني حرامل سيمهم في معجد له دسيد مصملہ ما معلقہ کے حقاقہ لع مملی من حسب به من محنهم لم به حسب . .. מו הכבשו אל המב שב מובש הבשחם لعمر محمد مد سر له . مع منح منح لف ، وحم لهةم : صحت معجن للمسملم عصم دم مصر Kruz Kimal: Kolka odla zuda de Kanora mar in a sea contrate in the less as a mar in لم دين محامر وديم ومامر حديم در ملفناه man cant: one in richa ci mus madule. شه ورد " رویم مولید، سلم ش, خلم ی و در حصونه وحدوم حدودهم حدادهم سير من الم حدادهم " hourists who housests of thesas هم حزيم مهموز حزه معدم المحدد בשובה אית בן שמים: הנושיבם מת זמשוב سامه حسته بع محاسقه، حام : مساء معمر بعم Europa zity went where : ur en en له مر معسم مدنه: الم مر معسم مرمدة المعامدة المعامدة المعامدة المعامدة المعامدة المعامدة المعامدة المعامدة الم با صلعدة محامر: مهميه عليه معنهمم مدينه

<sup>[2] 1</sup> Syr.: supra, 5 vo a, 6 vo a. Gree: ACO, II, 1. 2 a, 120, 31.

2 Syr.: supra, 6 vo a, 7 vo a; infra, 79 ro b, 90 ro b. Gree: PG, LXXVII, 45 C = ACO, I, 1, 1 a. 27, 3.

<sup>3</sup> λέξις.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Syr.: part. supra, 7 vo a, 7 vo a; infra, 89 vo b, 90 ro b. Gree: PG, LXXVII, 45 B·C = ΛCO, I, I, 1 a, 26, 25.

בשבה בשני אות האשמשת שלת ":- וב בשבוה ور ماسه و براد مون حد محد مرد الما مرساده و ا معدناء مدفع بدء مل محمد ماء مدم عدم مام השוא : תבת אבה המן האשור המן מהא הנשמא מם הכן וועם הנסעה: משון שם כמ המשון · 8 مه « مهلم محتصبه محره محتصمه محره . מים דובן ארבול מים מיבול מים ניבן וובש ההסת : לבו מן מלאה המן אלמה אכא: ماه مهه مع مهم، معنده مع علم لحتياء العقيمهم العداد عدد من من من العداد الم عدد عدم عدد الم דוכן ווצח דוסיד. מוב מפם כיוסשאי משידין למ پنه دلته فلی دهةسه دله خته شه مملمنه سدمهم : وله حلل دروه مملهم مدلمه . : ml za mla zu digon izi alk Klk. Kdudzaz המן אבא מן אנמאמ אמלג : בבשו הין מן انجه تتويد: وحدسه ندخ صورة له: لحلكم صو \* 78 vo b مدنانت عبد ماء منعند . مرون نبل به ملاهميد \* وه 18 م وله والمراجعة والمراجعة والمراجعة والمراجعة المراجعة المر صلب خر کنه مملم وحدسم ممموس دودعم حسد عديه ما دم دهلم سد دندي عجله. בן בלו זון זעד ובנלא אבלהבל עד: אסב בס

" לובלה אל מלא האלשוב מס למי. איניבא מבל : האמיני מאר הלבונים מים בי מים בי מבונים אל בי אינים אל בי אינים בי מים בי מים בי מבים בא מבים בי אינים בי באלים בי אינים בי באלים בי באלים בי באלים בי באלים בי באלים בי באלים מו מבים לי מבים מים מבים לי מבים מים מבים לי מבים מים מבים לי מבים מבים

<sup>12</sup> Syr. : supra, 71 vo a. Grec : PG, LXXVI, 361 D-364  $\Lambda =$  ACO, I, I, 7 a, 54, 21. — <sup>43</sup> ɛlx $\tilde{p}$ .

مله مد معلام من شده وقدلم : محله مص عد مجم عسة : معندمام محرميماء حماضة ماء معسا مريد الماء : مريد ماءم ماءمد حملها عديد بعد مله مده ملشه والمالي ه ۲۵ ۰ ، دنسهان منسم: دست خم مصه حد جه دند. د حجد محمد علمه عدده حدده حصمه ב סזמו תודה ביז ביולה : האמשאמצו מה האמוביו מן כשו שותה של אנה שוני שובי אנהואם حمملم ومع خدل فاد: لمصدل سؤهم مم وعصف سيمهم دمة عدم عندم الله عدم وتعيير مر ستديم. له لمن حوزه بديمه من حوز المدهم، حمد من في سيمهم لطع ملم ينغ مصعقه 22: Khamir ham make khawi Ki : Kises ية مرساما بتدعة بلده : 400 منمع محد ماء صد حصنه معامله من. در لم سد " ملم حد له محموم سم : مع دل محلحات محمم متب : ת או באר: שווי בישה הביות הושה האושה מ ه مر هر هر مره من المره من المره ال ەكىن دىمۇنىك : ئىن، دەنەمكى سىك كىملىك س chasharly: why kousis the care - comight محدة المعمد المعدد المع מעגם של בשל השל בשל השל הבה שבובש المتاح حدث در موره حد موره حدث حدث محسك عبه نموه مدند و محالم مع محامر مند مرد بهدون مر متعم : دسه دنم مخد دعدنه . کلم تر لد للملم حين بهدي حدون حداد لين

Syr.: supra, 71 vo a. Grec: PG, LXXVI, 361 C-D = ACO, I, 1, 7 a, 54, 16.

<sup>10</sup> Aj. ≺3 71 vo a.

<sup>11</sup> Aj. Kin 71 vo a.

الهائم : کستاک تم شه ویدیک : کم سه دخ کایک سه دخ کایک در مائیمه و دستهای های وی ویدیک کای سه دخ کایک شه وی مائی کایک شه ویدیک کایک شه ویدیک کایک شه ویدیک کایک در کار

: תוב בידה האמשה : דובן עדים האדים בבוא : us and most and another muchon, wellow: حزم له دلی محصف کلی دمجمن میموه من سار سام دلسه دسته الاساء الاساء ال المحفود سيدم : موس حتب شريد محموسيده : مر حدة بر بحصفلم سر سيمهم حدة حده ي אתיות הדים אלא עד מבשוא. מי, בני דמן הדים متديم بدي المح لفر وسد منهمدي وعنم سم ador Lato : arishor reasolos - aind ham ש לבה, הככן להון: מלא אמהמפה, \* לכצעא העה בעל ל פי זה \* השסמה : האלמה בלאה הכבשו . מבנה renzon robiand is : \_ ains rind \_ amilian مه المه حداد : محدد ده به النه وحدد الماد عضمر : مانه، دسة حديث بحديث وحلمه ومدعن عديد בי הארביו באלון המצא אומושמעה אב מי, ביני حنه حدحهم عضمير حصلي دحمهم : مه خر דלה אהלהסדים בי שמושומה שי בבושומים: שיי השבש ליצישוני שומע עקורים בשלא איים מישיש ליצישוים reex not lo in, coutours :

المجلع وهم و مديم : - المام حديم عمدام سم ואלבחם ועד די מבוצא הבוא יבים ביניא לבולהם בשבלה בשלה שלובל تحسمم معملهم للازعمام معرمزمامه]: محمر ، شه وسلمه وسعف : منديه وسر مورم متديم רטה בפלסדה במים מיר : מום בבלסדה [מלם , מה מהר] لمشحه محمله محده محدد محدد محدد وحروبه سر سده و حدم حضرهم سر لزسله ،، הבת שנה בו שנסמה הכן מוץ בנוא אכיין שון המסף ". בן כלו הן שהמלא לא בפלבון لعتب مر سدد مهد له لهزم دسته عفمي س سرام : مد محمولات دراه من منا بسم יי אי י אלאטאר מזשאה אוביא י אישור אני בנוא הכלא הכבשו . כבון: איף בכא הוהם مراتع بالله : مراسم بازعام هرا مرامرع، \* \* 77 و b מבינות האל מת : מששתה במששתה בינשת ल न्याकाः क्षान व्याप्त प्रवासन स्पर्धान हम معلمة من مطعل معنهم مدنهم مستعم roband Lia jak \_ ro rijohro janobri לבסבה המס הלן: הכם השלק הכבן הצור הצובה خن حصر سل دم حم نعم معلنه مندم سلم المدم בי המי היו הלי הים בשלים: "אמילו הי הים מים מי

 $<sup>^4</sup>$  Syr.: supra, 6 ro b. Gree: PG, LXXVII, 233 B  $\pm$  ACO, I, 1, 6 a, 154, 2.

 $<sup>^5</sup>$  Syr. : part. supra, 15 ro a, 15 ro a, 15 ro b, 15 ro b; infra, 90 vo a, 121 ro b, 125 vo a, 125 vo b, 125 vo b, 126 ro b, 126 vo b, 127 ro b, 127 vo a, 134 ro a. Gree : PG, LXXVII, 232 D-233 A  $\pm$  ACO, I, I, 6 a, 153. 20

<sup>6</sup> Lire homa 90 vo a, 121 ro b, 125 vo a.

<sup>7</sup> Lire 15 ro a, 125 vo b = ŠANDA.

[1] موه متنا محمد حند محمد المرابعة المرابعة المرابعة مع عدد محمد حدد حدد المركبان المركبان

" Expensions: In Expersion Educa ?

As local above at autin' cash subservisers is the asies the "new saci; area of or or or leader to the asies that asies as a subservish as and the asies as a subservish and the asies and asies as a mithaux as a mi

<sup>[1] 1</sup> Syr.: supra, 5 ro b, 6 ro b. Gree: ACO, II, 1, 2 a, 129, 30.
<sup>2</sup> συνήγορος.

<sup>3</sup> Syr.: supra, 6 ro b, 14 vo b; infra, 125 ro b. Grec: PG, LXXVII, 232 C = ACO, I, I, 6 a, 153, 17.

ه مع ۱۵۰ من بد فهر بدلم محدد [....] و حدود إلى المراجد المراد المراجد اسمام عمداً عصد [...] من بل فر إ...] محدد للمد במש [.....] מכן כשל [....] אשאם, למשבששא: מה, דבוד למשה: מהשלמה [...] בשה מהה של בהים: له و بنه به به منهد دوره من من المنه وحقله و وحده ومعرف معمل لله في وحدونه ومحدونه سهم له حلمه حموتهم. مع لمنه لهم حسب בן בלו האלשה לסב בללסהר : בומלה הלשמה הלשמה הל azundar in \_ a chanzu romb rallesa دعنه الم علم المم من في مدين من منافعة المتم د مسه مملهم، حم الهتم حسمه المتمال المتم דשם בגד לאדסום שם דשל בבדבא בלב: לדים בונא אולי מסא האלסמה, מס עה מצעא: מ **\*** " מושה שמלפש הנושל שמה אלש בי "שמומותא الخز: حديمه \_ حسيه حجيد: فه المراهم، مالمه على على الم حيل ومن منه منه منه و حصة ا معت مجزز برهد من الما باعد محمد יי דידידי האטיטיים ביל בילהייטיים איני בירוש יי مرس عن براعه علم مع مل معرم معلم ، نوع ممام באישמים, מבלאי

حد هلم هدل هدی فیم همونی: مدمانه ایم حدل له هدههای بش حدمی: در هته از به سده مدم حدمی ایم در هته از به هدی ایم در هدمی ایم در هدمی ایم در هام در هام

<sup>1</sup> A partir d'ici 7 lignes part. eff. — 2 Mot eff. — 3 Lire 👊 .

<sup>4</sup> ἀνάγκη. — δ Non identifié. — 6 Lire απ?

RÉFUTATION DE LA COMPARAISON DES CHAPITRES DU SYNODE ET DE CYRILLE (76 ro b-88 ro a).

\* براه مع براه :- مع حجم برم معمد : حسم a or مره م Kun : Kine od udaba kon . Kin in ala لغمسه مماسه مسلم مر عدمه: ممامة مسمد. مديم يلية بدا مرا مراهمام مل فين مراه י מזאה אלא בשמה: איש ביל גבלבשא בביטשר אליע בבינה י منه عمد : نخم صوناء مدعم عمد مدعنم منسسة ، ف صل عضة مدم مرم ملاء مكلساء اعد ماماء حمدة مامكرم : صلم مراءم عدد » مغنى ، محمله ، مله بعاده ، . مله در الله عد الله »:-د کنه حدمت داد حدید معنه موم علمه، لبكمر مدسام مدورة مهماييس به مام . aga reur hal respiration and reas bur. reas. by complete consupation with my complete : ties لحل سده له . صحت دم صحد حجل صلم علهم : מוצא מן שו שומאה : מוש בי שנאה מואה مل مدمسه [200] : محمد ممل محمدك مهد الماء مهد عمد عمد الماء عمد الماء معد الماء معد الماء معدد الماء معد الماء معدد الم وه دمه اعمد محمد مرسام محمد معدد معلم عدد معلم ع مضا ما منعم حست مقلم عمد مدلك مص سه حدید در المرستی مسلم در المسترد در المراد : ۱۰ المراد : ۱۰ المراد : ۱۰ المراد المرا حمد مدمل مدخم محذم: دمامسة حالم لحصنه ocjuscobn skizubn. Na Lij uswahn co. « عنفه معدم حميم همه: الله موام حميم « محدنم صهه حر حدة سيمهم. مي لمن عدنهم שהמאה: לם אדת כן במל ביחש: שה הת כן אדאם حلميد معييم: وسد حيام ومله وحلهم ومحدها

<sup>1</sup> Non identifié. --- 2 Non identifié.

<sup>3</sup> Lecture probable.

<sup>4</sup> Mot part. eff.

TITLE HATGING TO EXCENDED -: " KLETT مصاحل عصاله من مداعه بع نسر بخ مدهمه حلمه: مع محمدهم معمله من حدملهم المراجع : لعمانه وسومهم مخل حد وم لسومهم الم بعده، : لعلم خدل ملم محمد مهم مدمد : حزعه مشاء : حسسا مه حديث الملم : حد لدته و معمد مهن مر سلم בי האמינות האמילים מון תשם עיר : תביבו مدحد : لحن حر دلص \_ دسعه : معده الصد له حدحه دهلم معندم به من من لمن المله המשמש הז הנישה בל כמו: בשולה הל המשמש שב אבשה הים הוב הוא הים הוגבה כמש 20 -: 3 cala == cala to from Kerl Kusi mla محمد صميد ومعتمل والمعالم ماهم ماهم درسمة مدند و با محت حدم متمدد مماد ف, خر لمسه معمدند، ف, بر لحمدلسه، نأوله دويعه من يعة دويه : حيل ودويعه مماهه، سهم حدونه وهروس و به و موم هم المحرود الله ולגה אנמא הן כלל האלמא אשממת, ממא כבו : حسم مرممه مع مع ما : بدم من محدم אראיבואה האמשהים בישבים האובשלא

<sup>1</sup> Lire Kuojno ? = Šanda.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Gree: PG, LXXVI, 980 B-C = SWETE, II, 298, 10-19.

<sup>3</sup> Grec : SWETE, II, 310, 10-21.

בנא מה, משל בלא ההאיף מהא שבסבלאה: אינוא המום בי סדמן מביבא ואמנים בממו משנה لشه وحد معنم عليه ماسهم ومسيح : مهمد منامه : با ما مد مد ما د ما د ما د ما مدنه معدمه مورد داد : مع معدهم دمعم המשבה אי ברשיבה אי ברושיבה אי بعد ، دهم الم المعلم المحمد ال سته دودهه و نشر وحفحله بغد الهام وم و יי סבק ווצא דרסב: סומבסלא דבבדא: סלמיא דמבן مهدمت عمل لصم حديد لحديد مريد man sis manipole i tra mena cois doines cois de de المحمد معلم ندعم سم . غمر بعن لحم محمد سلممهري: حد لصعمل ستدي حمقمي ، مكامتيدكم وحرسك غذم لم : ومعتديم ووسله ملسم حالم نعر دستم المن المحنة الحسد المام למים זוכן כינים מים אלמי כלאה כינים זוכיביא: במבורבה הבלא בלעם: הבינותלא עהבעלא مراعمه معدد ديدد : سعم مدعسه معدزم، hala kharfeahers: Kuaia kharm Kom حملة من : ملك مسعده عدم حلكم : شه ديمه سمحدة موه ملكم بداحة موم حصة عدد דש דבה המסמה של בשולם מים המשמח, -- זה " esperps: Higher are property see : Kongress company of our cross company

ومحلقه بمقطر كمحبي فيمحم بالمعدل معلم תן משלעת תאלש תמולה תות מן -: 'תציותה سمع باسم بده دمعجه مراد دهدهم יש אמשותי אבשם : אבוו משם מסש אבים معدنه حض کله د مله عد مله محملم ، ه مع ٢٠ . يمجز لمصدر و محلف علي معرد ١٠٠٠ مصل شه وحديث وحمونه معمود و مديد مملهمه معمله. حبه فه وصعبت ملعن لحدم مرسومه . مرسم مع له ندم سهم ومدم سعديه. حديه شه دريدهه الله الله المدينية المدينية المرابعة المعقمة فغد : مونعة من من معدد : ملم لشه محدد مدوم حديد ، ملامهم محد esta esta con color al la color: ساء سعده من : سانك من : مدعد من من سده مه محله و الماله صه کمن شامع دهدم مر مل سقم ، مدهد سجه حمن المام من الماسم مساحل المعامد : حمد דבובפס אלה שאין: מס דבר מבע ידב סבע דרשסא: א ממי ז אים מה א מיש לבה מה א זע הים לבה ממי א זע הים לבה מה א m. Kok Kaisa moo : , maduk mala ama kaluzo סמי : משם שמושל אנים אלישב ברשי בים כים אלי حدهم، نهم سعمع، نهم ددسل حر حدملاء، مع בן בלובן שונה לאחשונים ומבחלא: בלל שונה לא مهماسم شاعمة وه معمدة وه مرسام مامة יי זיי משה אמלי : אבה במשב : זאר שמה אמלי : מיד त्यक नका प्राप्त . त्रिकास्य क्षेक व्यवस्य स्टब्स من مصنومه : سمي لمي المساعد مهم الماساده . مهم mala ala: mes modelmes mas este in حلمه: ٥٥ مط حدم خيم. حلك ١٠٠٥ ممدم

<sup>1</sup> Grec : PG, LXXVI, 416 B = ACO, I, 1, 6 a, 122, 1.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec : PG, LXXVI, 436 C-D = ACO, I, I, 6 a, 136, 22.

ىمىدەكە تەلمەك لەك خەلەر، سەر ھابەك سەمكەر. ھەر خەمد «

ההתסום שולשה :- שם השם וובשה ההסתה: השם בו משלבן שבה יושות בולא של שבי וש , raper : rapes, was explass approx : خر يدن : صحات لمعدم خدهمم : مصدم حتال له شه تحخز: صحرحش تم تحمه الله \* شه تحجز و ۱۵ ۲۵ م مه بحد له صحف : حلم منسد حر صحف. when a sound on mercha: to say who مر به المراج مراج المريض شهر مريض المريض ال relaced a men se men \* Kuai Kam Kill I השמםם המש הבי : במצ -: \* השודותה הלשה תן תאוש תמות שבוש ביו המש ב המש ב המש معدسه والمهممة والمهم يعن ومعمله مراعد در معمله: سمه ما معمله: سمعهم: سلم مر سل عبر ما . موه من خل لعمه مه . حلس معتدلت مماههم وروزي المناص المن والمعتدلة والمراجعة والمراجعة المراجعة المر وزخم موم حموهم وحسمهم و حصنه مهموم mon. He has as a placedy come englast سلح: شطعم سامه مع طبعه : بالمح مح عه \* מוצשל שמם משמה מציעם מינים. \* 73 vo b

of of remain of our rest appropriate

<sup>1</sup> Syr. : LEBON, II, 253, 12; part. LEBON, II, 254, 1.

<sup>2</sup> Syr.: part. LEBON, 11, 253, 22.

<sup>3</sup> Syr.: supra, 71 ro b. Gree: PG, LXXVI, 420 B  $\equiv$  ACO, I, 1, 6 a, 126, 16.

<sup>1</sup> Grec-latin : BARDY, 72, 16.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Mot. part. eff. restit.

<sup>3</sup> Non identifié.

عده من عد من مسلماه : ما انعم مستمل רא אבל : הומבה אמולה השלמה השור ום وحسنه و محلم وهم محلم و محمدة المام و محلم و صه دعمامه حليه عصحن بيد دعه معمد من حجم دناعه الدناعة مدد عد لع هنجم سل حجم لشه وحده: " عل عله عفيهم سم حضر وسور و ١٥٠ " مراسامستها باقعة : بعنه مامعيماء مب حرم ولتخسب مدفعهم ومعدنه والمحام ومعدنه والمرام مله وحدونه موسع حديث در حد لعدماء د دومعم معمله معمله معمد سل : دوند عسحه محنى دمماهه. وددوسلام حسم ب أحذمه لحمده ما محدد حستدی لشه سه حذمحم سم محسمه : مهه בש מדוש השובים בי המישה השובית וודה כי aluder ries son con or: uisor ile مهلهم هجد مسده

<sup>1</sup> Latin : BARDY, 71, 23.

: مزمع محقه بع شامد مطمسة محا مهمصامهم مع عد مجم بصماد عساه : مدمه حقد حلء عد ما ما به المانسان ما المانسان ما المانسان المان ه سر ۲۵ \* \* حجمه د حکف غنی مه دفعه . المتر متدی ، المةم حديد منه منه منه حدة م :- مندم و الماني و ונמסא מס הכן וובח ההסג : בעוד כל מבובול . مهلما : محسونهم حاه : محسومه حاه הלו הפסרום חיוות ארשה לבי שני מש שו מים המי ולבש ההמיה: משיום מים מים המים « محسته ما عدم محسل ما ماهم محسله « محسله » محنة عدة تغديم لك وكل ومحنو ومر محتده ه له ندد ، کام کم لح حدة مخة حلا دلهة مده حتك : ش، دحنه مدي حدب sobeoby rejoby: Lino red 11200 report obashor حمية حك بيد حزى شحر الحجيد.

وده ۱۵۰ مرون به ورون به ورون مرون المودول الم

 $<sup>^{1}</sup>$  Syr. : supra, 71 vo b, 78 ro b. Gree : PG, LXXVI, 364 A  $\equiv$  ACO, I, I, 7 a, 54, 24.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Lire am ?

<sup>3</sup> Sic. Mot inconnu.

<sup>4</sup> Lecture douteuse. Mots superposés.

<sup>5</sup> Non identifié.

<sup>6</sup> Syr. : part. LEBON, II, 251, 5; 271, 20.

שבר יום משמשור מששו בש מית בור : שב لمه وحسده لمه به

وزعمت محدونه مر مملم ومجزو لمصحل مولمي وحمية ، و شام المتحمة مقلم و ١٠٠٠ • جمع مهزله : - ف, بعد محده م حدد مهر مدانه سدمه دون مع ما : الاعد حديث محاتم الم ستديم. لم يعن در درن سدمه مونعي موم. محمد بين ليلم ج. سدمه، "همزيم جمم. بع : ماه حسن حل مماهام : منعب محبت ، مصامحا بتحده بلده . فهمه محمد محتد محاء صد حصنه سامت سام. حد هم سد حنه : ماس مع له حدوريم : مع لا حدادات مهم مندى : מו הלה : שו בישה הנישה מולה הו או שו ده مجه حد بهه. وزد حدهد معدد معدد معدد مهم مه ده مهم ده ساه : سقام منه مهم : مسعم عمع عنه سع مره داع مدهد و مر مد مورد دورد מים הכק \* אנאלא: כק כללא מים הכק אבא: d ov 17 \* איבנא הנמסא מס הכן וובמ ההסג : בנונה horizanta ala horizada ala halla ... לאר מה הכן אכא א

> we pland bacus a class cool backly in المسامة مع لمن مجن بص حنومهم حدة عمد תשב המיסבים: בשם ישה י בבשם האים בא Khaish si : rauls Kiak haars : Khais = دهةم حقيك : صمعم محمل ممه لهزميمه مله : وهوزعه لحنيه ولم سومه مر حدة سومه محدد و יסומשמש שונים לא אבן יו. סומשמש שונים לא בלק

Syr.: part. infra, 72 ro a, 78 ro a, 78 ro b. Grec, LXXVI, 361 C-364 A = ACO, I, I, 7 a, 54, 16.

<sup>2</sup> Dittogr. Corrigé dans ms.
3 Dittogr. possible = Šanda. Corrigé dans ms.

من کرد و باده و باده موسود و در الده ماسه و الده و الده

<sup>1</sup> Grec : PG, LXXVI, 393 C = ACO, I, I, 6 a, 109, 27.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: infra, 85 ro b. Grec: PG, LXXVI, 404 B  $\pm$  ACO, I, I, 6 a,

 $<sup>^3</sup>$  Syr. : infra, 73 vo b. Gree : PG, LXXVI, 420 B  $\pm$  ACO, I, I, 6 a, 126, 16.

הובנה משלהותם: כם מאבוה מם הוצוב طمهر: لمه شده محمدتم وسع معلم ممل in the service control of the service who makes מנא במלח דשים, כן שדוא בבינא: שד לין בין במוא حسمت سدمهم : الم محددهم در منح لدلمهم \* نه، دلط سه حم متنه : ممله معتونه نبلغه ۵ ۱۵ \* سمع المعدد والمعدد المام مع المعدد ال ה, הבלב כן אפשבט למל אנו כן מדבם הי:-" مجذم مر محمد شر مدر مقلعه شده مدفد حم صلح، بمنعت صعبل المصنة مام، بمهم حميم حن حيث محله على ، وهالم خد حصية محد حمه المتامع بالمرابع عدد معدل المتامعيل « تخله ، حيل زام وحديدهم مسومهم الم בהפצמנולא. לא מבול מבוא מפום אוא: لحة حسم محلم ملكمه مصحده عدم حمة لحية ملك في والمام المام والمام والمام والمام المام ا خة محمد معدد : معدد بلت سامله مدر ا « مرسه و مربع المربع ا תששבתה מת תנשה מת שמצה מת תששבתה سلفمه حل حله منه حيماء حمضاء عمد مهم والمحدود بالمام والماء والمحادة والمحادة KEIK is dalia Koolk dalia, is : Khazika מ שבת שון פדתבומה : מיבוא דוכן בסל דה אי سر : له دهسسه الله دوهه له دوهه له ىلىم تىعلى سىر. شە كىن تەخن لشە دە دىر حفحلته: دعد له دور مراسه مه مالد حر حمساست مهموني عدد من مربح صلعا : ممامه

∞ محخد ه

<sup>1</sup> Non identifié.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: part. LEBON, I, 130, 26. Latin: Loofs, 191, 28-192, 18.

عدد مرماه محمد بالمرابع و محدد من محدد بالمرابع و مردد المحدد و مردد المحدد بالمردد و مردد بالمردد و مردد المردد بالمردد و مردد بالمردد و مردد بالمردد بالمردد و مردد و مردد بالمردد و مردد بالمردد و مردد و مرد

تنعمه مردنهم عصمهان شه تمجن لهمط المصط المتحد مندهم مقالهم : مودها مقدم مندها مقدم مندها معدمات المدال من المدال مندها مندها المدال مندها مندها

המאהסים הא הנים בם במואה הניכה האיכבהי: מה איז האמה בלמה אלמה לה במלא: אלא מ ההבהמא הבבהא: מי, המלק כמים וכנא נהבא מסמם: בבא האמים מא הבביא לאף מי

<sup>1</sup> Syr.: infra, v, 34 ro b. LEBON, II, 300, 1.

Syr.: Lebon, III, 228, 28. Gree: Loofs, 249, 1-4.
 Gree: PG, LXXVI, 317 D = ACO, I, I, 7 a, 34, 19.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Gree: PG, LXXVI, 412 A-B = ACO, I, I, 6 a, 122, 1.

حلمامة عليه مسعد مله مله معلد معلمه حميمه \* مماوه و مناه الله من المام لحفه و 60 \* : Kin inducts in report del Klor: Kolors حيامل حنه شه و وسعد له ١٠٠٠ مله مع ومله :-פת : שבת השלה משלה בלכה אמשה לבאהבי : لده دهدم دهم دهم حديم حديد مدامه ובה באה בוסא בשמוא המב ה, האלמא: שששו ו היום מה י היום מה י הששם מה הלה دهلم مالمتهم : دمةم حتم ممامهم حعمدتسكم : ה בובן גין המוצה: בובן הן המס: בובן הן המוצה بعد : لعم المن :- معلم بعد معلم معتب حمدم سنر: ملمسعه المستحم حميم سنرم יון: בג לאים אי אמינין: למינים אי אינין: נו בלל זאר האם לבסומה הל האל אים בים אים בים באים בא בא ביות אל היות בי ביותה בי ביותה בי אכבותה चकामेत्र वसी कळवर . वस तसीत्र चळा वसी ההשבא שם ולב אלה בלו של בשוח השבה הוש " range on and : \_ confirm the absence of حيلا بدهة سه عد سه معد دهم عدد حمد ממש שעשה דלוד : דלשימש הזמד -: "דלשיומבו سلمه عمنه مهام مسامل معند . نخمه ور والم الم المراسم من وحجز حفاله من ومام والم mely who is a factor who who Kroko: rea con tor . me rear; rhombr

<sup>1</sup> Lire wise avec témoins cités.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: Loofs, 273, 18-274, 4.

<sup>3</sup> Non identifié.
4 Non identifié.

<sup>5</sup> Syr. : part. supra, 67 vo b. Armén. : Ter-Mekerttschian, 53, 27-33.

الملكم محله وهم المعلم المعلم الملكم سدم : محم مدمة عليه محدللم : مهم حدم علي مده مد مدنته بالماء : مدلع مع مداء مدفعه لدهقه، هذم حنته محعتسه محدثه معخصم ه ب معن ملء غضم : محمد عن من محل المعرفة معدد المام حديد عديد من مع مع حديد لضه وحد محمد المعدد المعنعد المهد דוכן וובש ההסת :- בליבסאה אמססה, בוא : בי العلم به مدور دوسه والمرام مرامه مرامه شه ماه محسب مشه : محسب محله مهمعبات به مشه حلمده اله ما مرام دسته المعدد لولايم وحدر ا ش, دحیت ش بر شدی ش بر تحمید ش بر تمامید ش بر تمامید بر ش بر تمامید بر تمامی בים אלא השובה האנשה בללה שבה. م وه \* ك حر مديم مديم الله الله ماليم حالم ماليم م مه حل لمحمد الله الله الله الله المن المناحة الله همده بحنه. فر ولفنعد حم عليه منعفودة وهس مل فلغه : لدغهم معملهم بهد لم سعة جه مالمه مدلهم بخه ، مداه مهمد مم الم אשםם, מם: אלא הכום. המם דין פניא ולמיא من بمرد: به طلمه با معمد : ١٩٠٨ مع حلم ١٥٠٠ רשה צות בר -: 'מלוז זם מלוז א הלות הזמ مراحم معامة والمراجعة المراجعة المراجع ماسم حدم مدهد بعدم الماسم الماسم شه محم مهمد بغصه : ملشه محم وزحم مممد : حزم 25 id-0 « سنع ماه : مهمعیل مساس سل ، برنا بريم د بريم د : برنا بريم -: الرنا بريم الم

معل مرصامة بعد مناء -: ومصابع مه زمامية

Non identifié. — 2 Non identifié. — 3 Non identifié.

<sup>4</sup> Lire Kharinzon.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Syr.: infra, 83 vo a, 91 vo b; part. infra, v, 137 vo b. Gree: Loofs, 274, 13-17.

مدجه صعب سمومدجه: مع سمي دسمهومسد: تشده و دمة معدد محدد من الما من معسم: ماعة مرم سعدم موم معدم ملعة ماء مرهم : من و المربع حعود المربع في ومورد יציאר י בשמש האנשמים האמישה הלם : המור י در ماتم متنه سه به مدوسه، لمحسمل ماتم ماتم حصل المام متدیم دیمحنی در دال در مان حصل سعم لحصف : منمن مع حفقم حفتم ميد مخملع للازمده مديم محديم مهم « دخه همحت ا سه دناه : هم سدمه حدم مناشقه « هدومهم معدس محدوم كية وحديه ومحلهم مود: אים אום : הבישה הבישה בשול העום בי העום השום בישום \* 68 m b. robanae poo restat poo . rootel ree : الاستام المسام المستام المستام المستام عمام " مه مله لدحمه دحجه محمد محدد ومند عدر مرعند : مهميله عدم ملح ممام ها سعك ملم و ي بعد من و معتم مقدم واصعه ، وهلم مستسلم ولحة محمد عمتم . حجة كمنة بمحدثم بحدثه وتدر صلام عددته وحبهلمذم « لما معنام معام معدم . معنام ممل » معنام م המשלבה השלמשם : הבחו הבולם : המשומה داهم معتم الحام محمله معمل معجمه المعامدة KKS KERKE KASOOSIO: KSE AGOELO : " Kris Khazuris Khabusa : Kalkl " « Lasaus « mas » au » « manuladalo » השמש : תשמשל השמשל השוה : המשל אונים משלמה . המבנא ללדה בדנא הפוק הפא המנסמא: لعني معمر تعالى من معمر المسلم من وه وه • « وه • » وه • « وه • « وه • « وه • « وه • » وه • « وه • « وه • » وه • « وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • « وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • « وه • » وه • » وه • » وه • « وه • » و « وه • » و لسحه. ه (۱۳۵۱م مر حلتمه حمتدلم

<sup>1</sup> ἐσχηματισμένως. — 2 Lire **ΚΙΙΔΊ**ς † — 3 Lire **ΚΙΙΊ**Ο = ŠΑΝΡΑ, — 4 σοφιστής. Philalèthe, — T.

حمديم: محدثم لله يلكمة لسدمهم متمحمهم محتدی در ده و محمد المحدد در و المحدد حلته متله نصح حليه : ١٥٠ نصعه المام حر دله سيمهم عجد صمل سملم سخة عد المستمنية من علمه متند مع مديد من مديد و در الم סבן מו, הנשאכין האלמא בלאא: בן ביום מסא لم عمونه: دومع وم حمل محدة الممحل حقل محمد المراكب عن محمد المحمد ال من سلعمه مسانم بعدة سلم: سعم سمله دزید کد اهمدهزمی سام مدور דיבי ביפים מיצי ני ه مه و هم و المحدد من معمد المعدد الم موه مدا عدم حدد -: " معلانمه محدوم محاسبة حصفه مله ملهد ملك معلم معلم بعد : بله چه حصيت حر حده دلام مرابع : عد مروبل معرف معالم : معونه بن ورسه الم ممهوه، هم هم بعق نهه هم معم حلقه ישסשה השלה אמלם: ישסשה השלהם ישסשה סבת אבא אמסמן: סבת אבא מהליגב ממשה בג. : عبر معلامه حصفه حلمه ما مو مه حلم مسلمت سعر شه دمه المراب ممنول ممنولم الم مماملة ٥ مله مع مله م علمهم השבש בש ייי ולשה שים מת : בי הצלשם حستلعه مضمام حيماقيا مه : سب سهمه क्षिक्रकार : गाय कर हा करिए मार्किक अधिक מבי אנצא מבולמין ען. לעריטאא גין מנטביאא المعام الماء معامة معامة المام المام المعام المعامة ال

<sup>1</sup> Lire inch.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> εὐαγγέλιον.

<sup>3</sup> Grec: PG, LXXVI, 393 A = ACO, I, I, 6 a, 109, 11.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Syr.: infra, 135 ro b. Gree: PG, LXXVI, 400 A = ACO, I, I, 6 a, 114, 6.

محمد معلمد محلمه مع محمد مل محنه مل שאה האשה הסם , שסטה שנים . האש השותן ديم من مسر له مله مد مد منهم ليه م - ميك jor من محديما لهيك محام : محنه : KALD KONKL KEND KUDI KID KLI KHOOMIKI : יים ביה אכי כן ומש פגעא אשממה: مكامك بعد من ملعم : مكامل ممامل مام المفر . لم حدم مراسم عدم محدد : ملم لشه שמש המידות המשטידים הבת אלכיוני אמשל ¢ سعك زماء سوزمدة : سلما محديدة سازعميه ١٥ \* 67 vo b mohor xxxx roal xxxx \* xxxxx : , mohor משולא : - בלחל שום מום מום בל כי הלשולה خصمر له صحف جاعب ها بمحف ~8~0.E= משונה אחבו : בשל בשבינשא : השבות " that Les [mob. ]: stud [le]all total and suns Klot: Klases Krok -: "KhuiKs محنعة حص مزوم مصامحاء معنم بمنفع صحابم ضه ومله معلد عده : مد له له معلم معند معسنه موهد حدمده יי אינף בי ארשיטאי לי معدد منتماه معدد عدد عامل محمد معمد معمدم سر: ملسمه مصمح حميت سنهد : ملسمه المحمد المح محني سه: ملحنهم سه : مرصحك مدشه ومعنم لصملت ، الهوم وم متب

ور مازم له لعل ماد مرحم و مراس دهمه و دو ورد مراس المراس المراس

<sup>1</sup> Non identifié.

<sup>2</sup> Syr.: part. infra, 69 vo b. Armén.: Ter Mekerttschian, 53, 27-31. — 3 Non identifié.

جمع ممانسه علمه المهداء بسلم و حده دماه من المهداء المناه المنا

<sup>1</sup> Syr.: LEBON, I, 182, 11; part. Pussey, 503, 10. Latin: PG, LXXVI, 1449 D-1450 A.

<sup>2</sup> Syr.: PUSEY, 498, 22; LEBON, 1, 182, 22. Latin: PG, LXXVI, 1450 A.

<sup>3</sup> Syr.: part. LEBON, 111, 94, 6; ibid., 95, 1. Gree: LOOFS, 252, 5-15.

essus euro, mor: rein, mor es enns efe isee.

لارم عدم محمد المراجع سسله مع ماسم بمدية من بالمنام بع مسعد י אישיני ו בינה בי בין במבינושה ואפנישאי. عد مل صلم مسلم ملك مص فصعم عدم: : كالمحتمل معام كالمحتمد محل محامد المحتمد الم ٥٨ محمد مدم محمد و مدم محمد مدم محمد م יי ששו מן מומצא הלום. ממן היו האמום האלכשו: سمیه دیمه حصنه کے منسع حے ش درسمه mobon, esto : ala moder luarad : es esus حم سدمه دلمه حلهم حدم حسم خم دحلهم مسلمه سه محمدة. مهم ينغ مهل طلقه مسم ور مله منهم و معدد عدد ملك من من دود و و دود و د الم حمد مام ماهم ما منعم ما معدم جه حدادت معلن مر سلمه ليحمده مام ىمدل حلهم يع ش دمهدهم مد لسدمهم حمله حسمت علمه، وحله، الصعف وحمد من حدم من عن من المعمل عن من من المعمل من من المعمل عن من المعمل عن المعمل و ما معام مهمهام حست ۱۹۵۰ مع معند و ساه שה מצעוא נפסם בין מבישל . סמס בה מס הבא וא משא בשור בום משאר המואר מולא בי ביו ביו תצות בשוח הן הוא היו הלומשלתי תשתה \* ~ h 021~ 000 32 000 25

مرام دم دمه ده به المرام و مرام المسام المسام المسام المرام المر

<sup>1</sup> En marge: include the communication de la formule: « une unique nature, incarnée ».

مس منعد: مسمله ماه منعمة ما مام دلمةم متع خصور الله : الله سه معنى معمد مظامعة شعانعه حدد نه عم حلم . مسعم مدجمه بخلم: ملسهده، حصحم له: صحب محدثم تعجد حم مراسم حلمه : مام لعحمزهم " حدمية في المعلم المراغب المحمد المعلم المحمد المعلم المحمد مه منحمه مرات د المؤم عندم هضم له لتحديمهل مله وم لعلاته محدة و دوسه : ملحلقدهم وبمحشهم لحتم لماسم حملهدهم יי אם מוס : אם מוס : אם מוס ב אלא המוש אל מוכר י 66 m a בשלבנן מסם דאנמא בנואא אינסמיי מס בבן حدماله مروسة وحد حديه دسون وكالم وومونجه والم حجوم لحميه مه وهم هونج היא בין המופץ בופיא ההכלטולא: מצלסהבים مه من مان متدي سه لحمدهما ، مه حمدهم مه Klens: rolls dad , moder derelas al rus above in, is a abovenous; oracin a al حدد : مام حدمم حدم مام حنن همه دام : عدم وصور معمد معمد مرسم مورس مرمور مورد الم حد سد صح دماهم حالهم وحدهم حمدم שסם: סלמול הכנמין אישמש, מה עד מבלעם החשי

Explicated of the state of the

تعدیم کنیدنی حجال ماشمه محصوب در مریس در مریمه دلمه ملدوسی: - می در مریم مخن دمه کیل در مدیم: وصدر حجن در در مادم : حسندم ممهور. له کنز نلهم در مرادم مهدن هدم: ملح خنوس در طوع در

<sup>1</sup> Grec : PG, XXXVII, 177 C-180 A.

<sup>2</sup> Grec : PG, XXXVII, 180 B.

عدمه الع : بالمحمد مهمتكي مهلتاء ملعنم \$ תצות בם המולה סם בה סם : השצא , מסל הם بن : مديد مماء مه نيم مي ماده دين مي مياده היבא הין לעודה הען ואוד הבומים, אישימילה מין . لمن مضد عدد مرام الما مع معتمع لحسم لمل אנא: איש למים כל במורבא: במוץ הכלפבב حمليد مليد: محمدت بدهم له محمدت بدهم منا ، بن و و محفود المام الم المعام حسمه المام ال لعة نمسه دوة معم ده : مه ده مد הנבשא. משלא הן אעלא אילים הבשלא: חבש בוכבס לא השל ה, הנבשה , הם המים מס, מען י אביאר בין במים בים אובאי: بعد معلمه مله منهم مهممون بتلير. ععداج: وعدما مهند بامر بها بنهر مل عدر ووي مه و نلده دهنی خر : له دم مهد نلده بعی. ملدهه בי לבבבוא בי בי בי אים יבל לווחים יי שיתוז . היאשם הוה לשה הבש הם : הדות יש سبح مدم بفط دمها ومده وحدمها מים בין בני איש האמצים: בן אום בין בין אום معدد عدد معدد معدد معلد ومدد معدد יתצות מיום משמשור : מושב מליים תישם » محاة محاء شاطه pas محاه : \_ طمعم موسه مساحة: مدامي مراحم مراحم المدورة: ماملة רצוא ביה מצשו שולה משנה ואלשור זים במשם

<sup>3</sup> μᾶλλον.

<sup>1</sup> Lire sue avec témoins cités.

Syr.: part. supra, 18 vo b; part. infra, 139 vo a, 140 ro a, 142 ro b.
 Gree: PG, LXXVII, 21 B-D = ACO, I, 1, 1 a, 15, 12.

" TAREST COLIDO TERROR TOLORISTO: CALOR TOLORISTO CONTROLORISTO CONTROLORIORISTO CONTROLORISTO CONTR

<sup>1</sup> Grec : PG, LXXVII, 120 B = ACO, I, I, 1 a, 40, 22.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, LXXVII, 120 C = ACO, I, I, 1 a, 40, 25.

<sup>3</sup> Syr.: supra, 17 ro b; infra, 134 vo b. Grec: PG, LXXVI, 401 A = ACO, I, I, 6 a, 115, 12,

المعالمة بمعموم معمومة بمالا المعادية من المعادية المعاد

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Grec: PG, XVIII, 512 A. (PG, LXXVI, 324 D.)

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Grec: PG, XXVI, 1053 B. (PG, LXXVI, 324 D-325 A.)

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Gree: PG, LXV, 60 C-D. Armén.: Ter-Mekerttschian, 194, 19-195, 2.

سلمه بعله بغم. حم حه صحيل درمه حلمه سم حل دلمه الم د مليم ولم سد له : همه وم الحصورة شعب مليه بعمده معمده د معلم د مدهده مودعة عدم مسعد الله المرازعين المرا حول سهم حم حلمه. لم ينغ مناصع حديه वली . तथीय तलीत नेवीर स्वेवन म व्यक्त स्वीव سعد ودلام حمالات مناصع عد حناصع دية · 64 مه مض حمليما · : حديث من مخمص حدمضا نحمح[م] مورم حلته دنه حدام مخلد عموم دنام " حبنام المعتبة المعتبية المهتم المحتب المحتب المحتب المحتب المحتب المحتبة ال سر : له معدسه . + معدة لاغد ك بد arisher who enough the troop es robasino nin ion nobalin : nobasil محمد مدا : محمد المعادية معمد الماسية د لحصحة أدم : لقه وحم حدم الدم السمه المعمدة المعمدة المعمدة בא באפענילא אלבנג. בן mich אלעעלא בל סניבא ליאוא בבלבינינוסלא אלמשלי: מי, בער ديك برياسه حاله وحدها بهدي هدي حيا musis: olusabs is abelluds: olasis المرابع المع مود من محلم لحميم : directalules rela direction relations: \* + Khausaba hom Kustus Kliso

<sup>1</sup> a non apparent convert d'une tache.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Récrit par main postérieure.

<sup>3</sup> Lire حُمُعہ 3 Lire عربہ 1

<sup>4 +</sup> Syr. : a, 40 vo a; b, 6 vo a.

<sup>5</sup> Grec : PG, XVIII, 509 A-512 A. (PG, LXXVI, 324 C-D.)

دسه ومل : ومعدد محمد محلمه ومدوحه ومدهد دد له مافسم مدم حسمه ماده دراهم دراهم د ف، وحدوده وحده الماله عدد معدد مدده מסח : ז. לשמש מסף מי בשובי מי באחבשי حلمه. ٢٠ دم عندته دجه حلمه ممدهد: , משו תלת: תולם כם ממם שיו תלו תציו בדתוא מותנא מרוכוא מם הלא משפשם: בכם يدنكما هدين لده دالهم معجة : بدر حلمه שיט בי בבבי מים מוסבים האומא בולא: " אל איז הוא האבישא . י משומבון שון האל הא מים י 63 m a ومحتمعهم حاه محسنهم حل مهاممت האלבלה היות שנה היות בלל מוא סדאלבלן حمدة : مدممل حديد : ديد اسد له عليم شه ورحم لحدود ماحمله مرحم وم وحديم منه له حللهم محمده به دء لحفالم الله مع المحلم الم הטומבת ושבת לבל אה אממה, משא עבי לעול سعسنهم محفحل حط مهم ملصه. مدحدهم האמים בים השמיע בשומים בים מים בים מים בים מים השושה איתושומדם אן מספה בסו י עביתיו תובה דבם : השומום ,ה האמים הישה הלומם Keen . which i was would deli : eligh حسمهم بمهور ويدم لهوم متنه ويحمدهم משלע סש יד טש : רשקים עקן ש מיע רטשיקיע יים איז דעד הם האשא המה איז דעד זה המה איז דעד דים איז העדן : Locales es espera se espera עום בשמה שוש באלם המואה : הבומש הזמש سة له : عد لم عجم حدم حر مملم دحمم حافهم حديع ، مالده بعد حد حدم لمسته، عبان حم المسلم : حلمل معنحات حفونه علمات الماسه

<sup>1</sup> Lire KLORES.

List applica in remarks in Lementins: محلعه دلمصد : شه دلسهده، ملن حم علمه : نخم سيمي ملمعينهم مهمكم سهميم Leterogy eaff exertances as . sein י העצמום מין אבא הבי הבים מים בלביוא : לא בין محنة منه محمد مع بعد بنه مهم والمحاسة علمه عددة مستد مر مالم وشه و و المارة و בשפים הוסבים מהכא כן במברה: מכן בל ه، في ورد المسلم اصناء عد حد " منحد عند عند الماء عند الماء عند الماء عند الماء الم عمر معرك المنحر المنح المعرب المعرب المعربة ال and whalaused have never in the باصا بعلقه: بدهرانه بدهميمه مدهد المرامة דשמה במומי בי הומצעם בשמחלה מי מושב החשם در سموند مدهد د مدهن مند سند من دهن سيمه اله مدفلين ليه مد معسم

سدم بدم مدهر بندنه محاله بصلم بلمعتاد تعلی بالمعتاد المحاله به بالمه با

<sup>1</sup> χιτών. - 2 ἀήρ. - 3 χῆρυξ.

DISCUSSION PRÉLIMINAIRE; LA FORMULE DES DEUX NATURES (63 r° a-76 r° a).

mes er asidos usasos, koseos: red rovalhitados exercas estados estados estados estados estados estados estados entrados entrados estados entrados e

عجب خر العامية معناهم : ٥٠ مناه مباليه عن د حمدهم نشح عنزتم : لممحل شده مسلم مشه rembers: oferend oceans orling: Lin, العلامية لسحيما وي المحام له المام «انعت، سرم محتومت نوني . منهم به الله منه \* 62 مه و מיוו הלבשמלה בבא ובע משבעו בי אהועא יי نه, وحمل من عنه مركب من مومد نهم مدمد نهم بدمه منعه بماح لهما مملح دينه برعم همه: הצאשה אל מבפט לבנים: מי בים בא בים מבים בים ملهم سن : ١٥٠ عدسه درم دمامه صحفد: ١٥ مهد مدمد : سهم خدم شد مهد مهد حعمتيك دهةصمه حتعمة مدةمه. من خر حله , من ممل : عليه حيقام حامقه مرامهاء . Kles Krent: "Kharizita dunda Krea: file ش, به بلقیه <sup>د</sup> قلک محتبهٔ منوسم: برکمحشهٔ ۱۰۰ עשושים יתיבהן יתיבה : בישוע עשיבים ביפושים دسة صعم مقلم : بمه ولمن محمد والمن والماد وا من الما من المناس . ومسلم من المناس من المناس المن لعلته احمله دامعت. صلم دم مملم لحمحة: مهل وموم بهدم حمية : وهم بدوم المعدم الم الممانعة عنه منام حام عنه عدم مضا بعده المحاملة ochhu min: ohient, fe whaten. Lesur

<sup>1 +</sup> Gree: P, 124 ro; M, 24 vo. E. Schwartz, ZNWKAK, 1926, XXV, 72-73. — 2 κατηγορία. — 3 Lire δίσπ. — 4 Lire κίνλπ. — 5 Trad. de κυρίως?

Representation of the second states of the second s

حدمات الموزعة مقامه، دبر هذه الموسات. حج حداثه ومدعه مهزمات و هذه الموسود من مدانع المراجعة معرفة الموسود من هذه الموسود الموسود

\* κεφάλαιον.

. . . . . . . . .

י המילימין בייני עבידה עוניעה אריישייה אי צשלה ביינים הרגידה היינים ביינים אינים ביינים יינים ביינים יינים ביינים יינים ביינים ביינים ביינים ביינים ביינים

perty of reing oral cut reserve too ready to read ready to the set of the set

RÉFUTATION DU RECUEIL CHALCÉDONIEN. INTRODUCTION (62 ro a-63 ro a). <sup>1</sup> πατριάρχης. — <sup>2</sup> συνηγορία. [248] 100. Ry and Roman Filts

FRE SEATHS: CIT SIN REST WIN OF EIN

BELLON RYLLON REWIN NOWEL: 00 FRE 19 NO

FREN OF STANDOR CULTUS WY: 00 FREN

CERTIN NAV FERNIN RULLIN. FLEIN LIT

ORS NICH NAGON, CRIN: NICH NO REST LIT

LIGERY NIC. CIT NICH EN LY LIT

CERTIN NO OLEIN HOREN O

[244] احد. هم حمات السعام حصن الملك والمناه الملك المناه من المناه من المناه من المناه من المناه من المناه المناه

<sup>242.</sup> Gree: PG, LXVIII, 825 C.

<sup>243.</sup> Syr. : infra, v, 141 ro c. Gree : PG, LXVIII, 913 A-B.

<sup>244.</sup> Grec: PG, LXVIII, 1005 B-C.

<sup>1</sup> Lire 🖒 PG άδιακρίτως.

مانکه: دو نبعد دهنه، وهرایه و همونی محلاله شه وه وهنه المه و له هم شه ودهای المه المه و الم و المه و المه

وروس مراس مراس مراس مراس مرس مرس مرس المراس المرسوب المرس ا

ور [24] احم، براه دو براه حدوه بدهده بدهده المدهدة بدهده المدهدة المدهدة بدائم بدوره بدهد المدهدة بدوره بدهد بدوره بدوره بدوره بدوره بدوره بدوره المدهد وبدوره بدوره بد

<sup>240.</sup> Grec : PG, LXVIII, 669 D-672 A.

Ajouter καλ † PG τὸν θεῖον ἔχουσα λόγον ἡ κιδωτός.
 Gree: PG, LXVIII, 692 A.

PHILALÈTHE. - T.

موزهم دم دهده معن محتى وعالم دول المناه مه دم دهد المناه الماهم مهمه وه و المناهم و المناهم و المناهم و المناهم و المناهم و و المناهم و

<sup>238.</sup> Grec : PG, LXVIII, 661 A.

<sup>239.</sup> Grec : PG, LXVIII, 661 A-B.

Ry Jeth Germ. Cois Li hin Ryn Rynchopy

Now city also rather. Note mon Lit cropy

olimory Ryll elin that: Sio lanches min:

elios: Rein & Certi Note las. Ne Lit

cions. Joess wall nin through semb

cions. Joess wall nin through semb

Relind notes, twen: "Le Ryll Ryll Color of the Color of t

 <sup>236.</sup> ω<sub>2</sub>...: infra, v, 141 ro a. Gree: PG, LXVIII, 617 B.
 237. Syr.: Lebon, III, 26, 25, Gree: PG, LXVIII, 636 D-637 B.
 1 Lire Κασι † Lebon, PG γεγονώς.

repent of the service of the service

الم مان المان من المان الم المركم ومان والمن مع ومان ومع معلم Kuana d Kamb Kamad : the art from " repara דור בו בו בול מוצו המלכו וצום לא האונה حمدمس مه محمدهم حسدله شه محم حلمه المحلله شه وحم مالمه سامع وحجز و decimed whomles whos mas in mo ine איש בלבא : כלא בין האלמא אישממה ממא. مقةدهم سلم وصدهها والم حقيله خم منه مرمه منعين . معمد مرمد مرمد محسنة » م 60 \* مردمه مده مر \* لاه مم لدغ . له مدهدله مد עוד אולסמה, פנומ ובבושא : דאי דבונמבא oura culm osocum rathon in ring; occur hal : noume whateres : Keeps knots Ly expression your way eft any ye الات الما من من المالات المالية الله المالية الله المالية الما אשםם, בבנדה : מבלא מם הכן אומה אבא: حسنة وتوسع وملح الصمحاء فه ومله مسرور حد لعل

Lire Νος ΡΟ ὑπερκείμενος.

<sup>234.</sup> Syr.: LEBON, III, 87, 6. Grec: PG, LXVIII, 529 C.

<sup>1</sup> PG : τῆς θεοπνεύστου γραφῆς τὴν γνῶσιν.

 <sup>235.</sup> Syr.: infra, v, 140 ro b. Gree: PG, LXVIII, 597 B.D.
 1 Suppr. — 2 κιβωτός.

كه مسه كنية فه، محليه هم حمل محليد: ، مهرب فه دلاسه يك، لف لهمسه، ودخة حملينه الهسمجم وحديده ♦

-: הולה בה הולה כם באכש הלדים :-לו בשה היים במשא : משאר ממש בין מבכשא : مده حفد سهم لمستور محعمة المسام المعمد المعمدم المعمدم المعمدم المعمد מוכן פות וצו מו, ומששא: אוש ובשם בחלא מן ف. «لمه صمعه حيل مسعمه، حندمه م م وه وه « אומשלה בלה בהלפותבושלה: בבל כם, הכן אכא בה: הששל החם שהו : מאמלו בח שבתו בשלה יים אים בנמסם בשלבא מהישא. אילו ביי مصا بمعند : من مدمة محدم معبدة דבי אי שבעא בבגם. מבסשא הן: אשמים, מס حة علته مختهم : ١٥٠٥ مر حة مختهم مهله عنته ممهوره و مد حد معله مع مديد مله معمر : حضر محمده لعدله مدهدهم : حصدلمهم : משבי בי בבב בי בבי האם השל הל בים בבים בי معر هر دلازه للاعتمام مدلم مد معسم.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> κατηγορεῖν.

<sup>232.</sup> Grec: PG, LXVIII, 252 D. 233. Grec: PG, LXVIII, 260 D-261 A.

وهستمسا ملات بداخه هم داخه بالمده مداخه بالمده با

ورود بالم المراب المرا

<sup>1</sup> Lire Kaco SPM toūto.

<sup>230.</sup> Grec : PG, LXXV, 553 D-556 A.

<sup>1</sup> Mot eff. SPM φύσις. - 2 S cesse ici.

<sup>231.</sup> Grec : PG, LXXV, 616 B-C.

<sup>1</sup> PM cessent ici (suite infra, 62 ro b).

האמשיום בשום הבינשה הלור: שמולים הצור حبد : سلملم والم سدد عبد حر معمده المراد عبد ما نضد س سعند : محمساساء مخمعدل ب دردته بع مديسر مرستك عدد عليه : ممامه י לפשר בה מהם : מום בית מהמה או מהם בית מהמבים! حدده ، ملك معنه حسد من مهنده المالمة . مومد . حهمه هم لمحدث حدمه : مد عفع لقد אשול ב נבבסשה מים דבש אלשה בשבי אישם מים \* 58 m a had rom نضمة \* منعتم لعد عدمه مص יין ארבות הכבל בים בים בים איר : המואר ויי ممدونة ومحم مدحب لححلله سلوسهم لمقدم. مله مط سه مر نقب مجتمع : مجم معملمس הבבד. איבוש משל מבי ביש עו מצושא : אם מס הלם בבב הם שבאה הם הבלולה. אלה אלם הי ماه مدهمه : وحد لك مديد المحدد : معدمه مه وه وه الم حياة حدمنده . حديد ماهه مهمعه هد לבאובי בבן : מס דבונה הדימם אולסמה : مروبه وللازمه مند حمتوه، و حدة لسعمه لعملم محمليم و محمله وم ومحمله יים סדבו אשמש, מששא: ידיא בולמו משות ים שיע היו עהוע ביו ועשור מיע הי حممة حسكمه مه سن ممهمه عبد عبد reacher that : ex luxudor aleader ♦ זִּשְּׁת תצות זִבון תנונט : תלושלת תנשפתה

ود (229) نول ، مدان ستسلم: - سنم ، ممان للم ال سه 30 ، المحسم في البسلام بده: محلمه، سي المسلم بده المدان المدان

229. Grec: PG, LXXV, 524 D-525 A,

عدتسه وهماها و براه المراه في وبداها و المراهد و المراع

و من عد -: عمل محلية على من العام المن العام المناسبة سماحه: مسعم عد عمفه مد مدم مدم مريسر · مديم ملء ، ش : منوع مرمه مسلمء · ١٥٥ مه תשות וששלה הנששה הלה : אשרשו הישלה صمل ديمده و معدد يمره دوم وحيد مدلك مدلك و شهم والم عدم مع مع المراد والمراد مام معلم مام من בשוא: אבל, הכלאכן נסמוא משבעה : אם תלת: מות שבשל מל : תבתי תמשבת لحلمه شه محنحة حصفه : صحبه محمل محمدة حدم حر حاقت مالتهاء فه والحصورة المهروس وعمر و محمولية والمعادة والمعاد سلم منسعة مسعل عدم ملم برهمانه معلام دله صده استدر حدم عصده وصده ودخه وزخه و له صر سعدله مدهدش زحنه صمه د کم حسددله m, report: capt app crais wood: export, a באשמה: בלל גאב אסון זמר שמה ושלה יישה وعن : حمله مله له له المن الله عنه مقوم معمده حاح

(228) نصر مدین میرند میرند از 238) نصر میرند می

<sup>227.</sup> Grec : PG, LXXV, 429 B.228. Grec : PG, LXXV, 504 A.C.

<sup>1 00</sup>σιωδώς.

لحلام، تعمد منه وسقم وصفام ومهادم دلم در المراه و المراه

در المعدد في موسات المعدد الم

[225] ده. مدفا سينسان: شه وصور اخا:

المسين ملمه شه و شه وصله اخا. و ۱۵۰ و ۱۵۰ م ۱۵

ملعت : حدد موستهم الماء . مدة [226] ملايه مم : من موسم مايه مهميام ممم منخ من عد : من ماه : محصل ملع : منادم مناد

<sup>224.</sup> Grec: PG, LXXV, 400 B. 225. Grec: PG, LXXV, 428 B.

<sup>1</sup> Lire: Occ

<sup>226.</sup> Grec: PG, LXXV, 428 C.

 $<sup>^{1}</sup>$  SPM : Έν σοφία προέκοπτε τὸ ἀνθρώπινον, κατὰ τόνδε τὸν τρόπον ἡ (a lu ἢ) τὴν ἀνθρώπου φύσιν ἐνδυσαμένη σοφία, τοῦτ ἔστιν, ὁ τοῦ θεοῦ Λόγος κτλ....

בג לאומסמא שפט ען אלק הפאה לאנמא: משנבין הן בל בשנא : לאלק הקלומי : מאף המנגא הקלומי : מאף הפנגא הרי ל

[222] ובב. סלסב בלו אשישלא:- אבל, מבעל المحاسب ودبير معامد مهجود والمرابع المعدسة بعدة حدر مصم صدي المحصومات مود : دعد دنيا حصنه مر حدمه : نلد صمه مد لصع مر ا حالهم : المما نعر من من من من من المام كما المام אר תלא : תוא תנם תואה מאל תלה : תםא المدلع . لك الله صمه خر كنه صم حدماله : ١٠ תשומדו תות : המותה האושה , מסמהתה ימים עליל מסא דופתים לכדבינטלא. מיא ביי אשממי רבים דלוז ,מס בו מש ' לית . משהר משים ממש י 57 m b لحجة: حلا وحعفه دهنه مر حمله صحه. مع خله صميل لمعمده ، وكم حميل مملم ،، صساب محدماء محامر : محدناهم شا بسمامهم תותה שת מו : של תצור בם שת : תמותה רשלש של הזם שלם . שורו ניהר תלה היה הב י משום : המשה בלעבה : משור באלה و تحلی محلف المستدیم الماد :- حدمام The cities exact tracks. Siers were the حدفظ هوه حمد عد لع حبه هوه عدم ومثل مه من سقه وحصوص مله لم يسنة י דדיין: עם ביניו ביל בינים בינים בינים: אם الم المحمد الله معموم محلمه مدا اعل ما : منطهم عرضعت حل ماح . مصطفعا מן מלון באסמ מסא מסא. בע על שנא בן אולון a به 57 ° ° تحمیل من و د د حلنم میل لف لف دء لف

<sup>222.</sup> Syr. part., infra, v, 139 a. Grec : PG, LXXV, 487 A-B.

<sup>223.</sup> Grec: PG, LXXV, 397 C.

وهمدنات سبن سب وسائه ومالمه ها سندم ساله المحمدة مناس ومالم ومحمد و وسائه مدوم مدوم المحمد و وسائه ومداله مدوم وسائه ومداله ومداله والمحمد و المحمد و المحم

(218) نسد محطف کمیت که محل کوییک و وه وی در استان استان و در استا

(219) بل. محلن سترسلام:- هل حفد همد محمد و محفظ : عد حفده عنه لنه الم المشعم همل الحالم : مل المرام : مل المرام ا

: באטידיה באני אחביר באני (221) בינים: באנים: באנים: באנים אמרינים: באנים אמרינים אמר

<sup>218.</sup> Grec: PG, LXXV, 389 A. 219. Grec: PG, LXXV, 389 A-B.

<sup>220.</sup> Grec: PG, LXXV, 393 D.

<sup>221.</sup> Syr.: infra, v, 138 ro b. Gree: PG, LXXV, 396 D.

و د مام مده مده مده مده مده مده عده [216] אש שם אשלפת, בבסדא הבלדא סהודוא סבביא: תשמו זין שניא : איבוא איף שׁן זונו נוסבאר معدد مندد : حده المعدم مدده . بمندم ، كنه مدد . عبد الالم الاسمعة : عبد مهم المادل المعتملة المرابع ومعاهدة بعلم المعتدية محميا من عند، سسما محدث بع مدملكره مه مرسع عد حده : مرسام مهد مرسده نيك " مر . عنه براء مرمة نجام : مرامعيد الم ع • 56 مه ا علمي بمليع وهم حمم موم معتمد . .. محديد : بلعد بن مرة : ومدند مدملك مد مدفع صديم نيد: به لن نيد. مع حدة حية بملم האלאתי מנום פאת: המודי שולבא אולסמה. יי שמלש הלה: אמסטהר הנושה הנוש בין השלמצ : केत्यांत्रक असं त्येत रंजतत वक्षः त्यांचर वक्षं त्यव . को त्त्वा वकं त्यंस्वक : त्क्षेवस्त्रे चवके संक्षेत्र हरू ملته كمة محلة ، ف و معامد مهموده عدم مله ہتھ میں پ

<sup>216.</sup> Gree: PG, LXXV, 368 B-369 A.

<sup>217.</sup> Grec: PG, LXXV, 388 C-D.

יבי הלש בה הלוח בי מודה בה בינה הבלבה: مدنته عدة : المعدد مله عدم المحنفة ב במותו במי בש הנושו המות : מושב השבשם امعمد \_ . اتم مده سنح : بن بحديد : لم مل لم مل عده : ملف ملاء صلى مسومل ، ودنه بعدن حلل حلهه . تملك لذه وحجود : "م \_ صه من المسام حجه علم : هد عور علم مركبه מים המן מנים אלבבה: אם הין שבבוצים מים אסבי בית מיתה ייראש בשלא י ביש הרום : בסא יו לבארבי: בג השפנא אלהם, " מהא אנג מן מגבע ל יי 55 " מביא מסל הכבים ליא בה בה השמשה הסם היא سبه مر عدونه: لسله مهمه مسر درم مراسه. مدامعا ما مرممة ، ف : مامه مربحة بمامح مام rent the resident report to the سمدل حديد محدي مالم ليعمد: منديم بي حعسه بملم لحديم لهنهمه. حطله بعدة وحد אלמא מם כלאא: מכילא דבל אמלסמה: אלכילוג השמש בצבשמה בבבא: במנים בל אם בשמשים על דים לסב לאיסוד המוסאה אישי כו אנצה: בד بعد معلم با مراد مهد معلم معن معلم المام مصامة مؤمد بنه مديماء لله ما : مصامة وه والم حدوم : حصل ومالم ومالاهم ومالم والمحادد : كلف مهمزيء مخصما معبداء لله مام aluniota Elm esuleson, lino sufa. chaircula در له : سنمن سنه و و المناس و الماد و איבוא זיי בוצשי צאלישא באקיבשי מון 🌣

215. Grec: PG, LXXV, 364 B-C.

<sup>1</sup> SPM : εἰ μὲν φυσιχῶς ἐθέλοις, ἐκλήψη καλῶς ἐπὶ τοῦ ἐκ Μαρίας ποιηθέντος ναοῦ · εἰ δὲ πραγματιχῶς πάλιν, οὐδὲν πρὸς τὸν Λόγον.

באר: ממש שלה בלה יש אמל : ששלבתה ف، منعد لسمدات فه محم حده المه

[212] ومد ماس مع ماس معدس ماس معادی: משבית: השמוז השמשה ,משמלה ממ אם \_ ה ותבנת אלא ביל : מבם למשא פגעא : מלאמל : תאבשמש , פס : הישאר האמצות אמל : השמים במשום: ەن، دەھد دە دەخەھ» ، بەر

[213] نيك. تاس مع تاس صدي تاس تاس تعادي:-بمجة حدم معسم مد لمل محمد محمد : ים באם בין המה ב אבר אוא לי. מים בין במם יים בים יים המים יים במים יים בים יים בים יים בים יים בים יים בים יים الله معدس لحمدعه : ماه مر مستدم للمدم ما حن مراه بش بش بش بش معدل بسه משום בישם בישם בשביה בישם של השום בישם של المنعدة على الم المامه والمعالم المادة الماد له شه دهسم حعناه حله مهدعه. حدمه دم ا ساعمد حمل معمد مهد مرام معلم حدام المعامد mod: of the sun that a dom

[214] زيد. بالم حد دراس بعدداله مر عالم معلم فه, وحيل لململه مله ومد معتدمه حمومها و " אל בסימאה יבל אובא -: בים אם הש سماله مر ند مقدد : السنام دم دله اقله ساسه . مراجعه محمد عليمه عد : مرمه مرعم سلم : محديقه محققطاء مديسم محمقه سے ہے سے : حقاء حینے ممس مصلحہ \* • 55 س ع دانم محل معسم. ممامه، همه کن مدالم ا سلعم احد حددته: ديمم والحريده حدم: لحة « عجم محاصم مم محاسم مجم محدم

<sup>212.</sup> Grec: PG, LXXV, 333 D. 213. Grec : PG, LXXV, 333 D.

<sup>214.</sup> Syr. : LEBON, III, 39, 15. Gree : PG, LEXV, 361 C-D. <sup>1</sup> Lire 亡 SPΜ μέν.

[808] in. The ex The Rim The Taber:

The cise subset of the subset of th

[209] יל. מכלו השינולה:- הבע בושיבהלה הבשוה: הלההנה המהה הבמבה: הלולה מבה מה ומתורה ל

<sup>208.</sup> Grec : PG, LXXV, 329 B-C.

<sup>209.</sup> Grec: PG, LXXV, 329 C. 210. Grec: PG, LXXV, 332 D-333 A.

<sup>211.</sup> Grec : PG, LXXV, 333 A.

اعمام وعدما نسل مهند . بالمعت مهمدها رمنعلهم مدنده و مراهده مسلماء مدوره והם לספות: דבה כן שבע מבות אם כן לוחוא : जळावेवे साळ ५५८३ सावावळी : सवळववेज ولمعتصر من منافية: وصدب غيم معام مودد : حد ، פים בת תות . תושלם הצומו הבשמנים תומשם: תלם לא לישולה ימי השרבש : דורה \* 54 ro b عد مراعم : بنا على محدم فعا محمد من معمد بن سلم وصله وسلمن و معمد من مهدر ٥٠ مرمه به محده : منعب محبم محدمه ، مدمه ١٥ مه et mants , as restal defect se : where he صده دم حیل دنه . مماهمه صده خم کمنه دنعمه שעה דאשה הסם , שמשה השורם : המשר שמן הבלסבו. בג דון איני באבא הבגל דלא כאובא וו אם לום א השמש : שמה א השא האם אר אום אים אר אום א بوه: محدهم مانحم حدم لحصنه دمل ممحله: صدم دعمه عمد : عبد ش دمد : عد حللم אל, מבלא בלילה: מֹם אכא כפליא בפלוא » \_ ماشا : محليداه محمد مد محمد : بسعام ים אל \*. הכל בנון כן כנה י מוכנטלא: מבה כן בעלא המלוע שהשה איבו במוא שבה יהוא המשלים محموطيني لهم : حلل پسمه محصفه به

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> P commence ici.

<sup>207.</sup> Grec : PG, LXXV, 328 D.

\* 54 ro a

[205] نص. بیلمه حد بیلمه حدیم دو حدیم بیطوی :
م حدیده بیلمه محله بیلمه محله بیلمه محله بیلمه محله بیلمه ب

و مدم حدد مله حدد مله حدده حدده دولات المواجعة معتم حدد المناس ا

<sup>1</sup> Mot eff., restit. d'après v, 137 vo a. — 2 εὐαγγέλιον.

<sup>205.</sup> Grec: PG, LXXV, 284 B.

<sup>1</sup> Corrigé en , cooker pa relair.

<sup>206.</sup> Grec : PG, LXXV, 289 C-292 A.

<sup>1</sup> τυπούμενος.

[202] ic. rdm er rdm erm er erm repen:
net hab, word to or ruth mon taction: cet or erm ry urin mond choco: ard ry

alm, rephy dru. wern er eft epicin red;

tready ret hun hibem: tuend hay et

heredy hei ein ein ein

[203] بل براه دو براه دو مده برود برود برود المدارد المدارد و المدارد المدارد

[20] it. the extrement extra referition of the property of the extra referition of the test that the test t

<sup>2</sup> Lire איי רלים איי א SM : διὰ τοῦ ἐνὸς ἀναληφθέντος ναοῦ ; tradition du Thesaurus : Vat. gr. 594, 78 vo. Syr. : Add. 12.135, 134 ro b: . באולה הלים איי איים

<sup>202.</sup> Grec: PG, LXXV, 276 B.

<sup>203.</sup> Syr. : infra, v, 137 ro b. Grec : PG, LXXV, 281 C.

<sup>204.</sup> Syr.: infra, v, 137 roc. Grec: PG, LXXV, 281 C-D.

my chart extends whenth tank the المسملم بملم بحدث عن بالمملم معمد المسلم لينه مخر كمن مدوسه محاله دسمعهم مر وهدي : المستنيم بدم دمهمسم محقصم بد مدنيسك ، مسانته عمر صلم معم : حنمه دمانم . صلم دم طسم حجمة سة مصه حة صه زميك ، ملمه تمخخ . لمنه محمده ومتدهم بالم معلد ومعسلم المس من محن مد ، باعد مهما من حسمة יי דוצהדים: וכא דים בשלים הדהדכים שלשהא: בה خلم المؤخرة والمراجع والمراجع المراجع منعند: بعد من معدم مع غعل صاء من ماء הנדבים האב נהא נאמים. מבון: מעל המנא לא فلانه له محمدل علمه، ش، داده مداعه د יי אכל, האלי משעא הוב אכא מנוח : למחל مهما غيله ماه : مديد مهمعايدا ، ملك مه عده היום בווד ביור ביור : שליש הקישות היום טעוב שיבאי אם בשל האלפש, מם הלבש \* [201] در والم مد والم مديم مد مديم ومود المراجعة - مراجعة المراجعة وعد منار : من علم معلم معلم به المار منام المار ماره المار الماره المار

و المتعدد الم

<sup>201.</sup> Grec : PG, LXXV, 204 B-C.

<sup>1</sup> Lire < ? SM : ἔχει δὲ ἐν ἐαυτῷ τὸν πατέρα (Μ πνεῦμα).</p>

محنهم : ممه لم حض مدنعه سل مع عصم . الا المام المام : المام عالم حر عمام وحمودة بعيمهم محالمه معالم مفاد موم حمد نعيم حديد زوزديم وديم كمن بحديد י אנישום : תציעב אם אפו תבמים : תשבש באאו בפש בגובה לבב האם. בשלה הוא משבב בפשה: مر ور ور مراسع مر התם אאו. מנוא הין אתל, העוא התקלב. האם מניע משבה : מושה מנים שמששלת: שלח משם בינשאו אם משאאל כן בסופאו מבין: לבל וכוא יי هممحةيك : المالية فهر وعدي ، مالمحس فحر معلمه ومعلله ومعلك والمامه وال פוסש בן און האיש בונצא באמוא הכבונ: רצם עור משר בש המשמחה בשר כש משר onlos. Asbea 14 leseinos 124 cain 11 שה האשל השל האשל מוא : אשל האשר לשה באה Langet : noch, Eluption which . work . mad الممه حفار بالله مخار بالغم محمد ک مریس عد مدنیات مهندی : مدید مرد معدد المام المعر حصوبه : ١٥ مهمون المام المام פ תמשורם תצבו

<sup>199.</sup> Grec : PG, LXXV, 136 C.

<sup>200.</sup> Grec : PG, LXXV, 140 D-141 A.

acis في المعالم من محمولة المحافظة المحافظة المحافظة المحافظة المحافظة المحافظة المحافظة المحافظة المحافظة الم المحافظة الم

[198] عبد. جملت حج ملت تحديد حج تحديد جمادي:-ه ماد بعد : حسعت مع معقمت من منسم : مع در الم י בבין a רבים י המשפטו : מנסיפטאר בבין משלא הבין זי יכן יי شرية معنى على مدم ممل مدسي ما مدم، مهم سلم : سعدمام حقدم مدموسم بالمر حدث مخذ : حد لحصنه دلم مملك له يدن מן אולון ואישי בונצא מורווים מבעל: מן RIN Deside de Risa de La reson pla لحدد ادم ملحصحده : دحد ملمهمر ملصه شه حلامه : مددخه حمل صعح : محدد ו אמאן: האת בו אוצא ממעל מלל מוביו מאלי العمر دهنام . محلل الم مميه مملم ملي الحل ייש ביוצא : איש מין וכביני מוא אישנים וא בר תלת . תום האש הוש הוש הושה הושה אשהם : לי אישוע בילי בילים מרביל מילי בילי الاملع لم محمدة عام المحمدة عند المحمد المحمد المحمد المحمدة ا \* 52 ro b ಗರು : ್ರಾವಾಗ ಹಿಗಡುಗಾ ಬಿಡಾ ಎಂದಿಂ \*: ಗರಿಂಡುಗಾ عل احدة شه وحده موه حدد المعالم المعالم المعامل المعام مصمحةيه : محفيل لنه لحدمة بمله. حرم خم كل المناس محمد بحمد : المنام مهد المد בי במום . לבמוש הנוחם אבלחם : במוש אולה. במום בי המשלם כך בוכר בה בע הע בבב בא המאהוה المغته : صا في مصاها مهده مه سيامعا על אישטשי שוא באודים אם בוע נושטאי

אלאה אשינה לב בני מבני ומשני אלמת אלמת בני משני אלמת בל אונבט בני אונבט בני אונבט בני אונבט בני אונבט בני אונבט בי אונב

<sup>196.</sup> Grec: Puser, 526, 2. Latin: PG, LXXVI, 1149 C.

<sup>1</sup> SM : μάλιστα μὲν ἀρκέσει πρὸς πληροφορίαν.

<sup>197.</sup> Syr.: part., LEBON, III, 200, 16. Grec: PG, LXXV, 120 A-B.

مراهم: موزم لسوده وورود حلاته: لم سالم وورود المراهم دم ورود ورود المراهم دم ورود المراهم دم ورود المراهم دم ورود المراهم دم ورود المراهم ورود المر

\* هم محدد في معادر معن معنام معنام معنام معنام معنام بالمعدد في المعند في المعند في المعند ا

<sup>194.</sup> Grec: Puszy, 512, 15. Latin: PG, LXXVI, 1449 B.

ι τυραννίς.

<sup>195.</sup> Syr.: part., Add. 12156, 31 vo. Gree: PUSEY, 525,7. Latin: PG, LXXVI, 1149 B-C.

« Lorr approx معلى عوالى : Load مالى : المحتوى المحتون مناهدة المحتون ا

<sup>1</sup> παραγγέλλειν. - 2 Cfr PL, XXII, 776 = CSEL, LV, 161.

<sup>193.</sup> Grec : PG, LXXVI, 1449 A = PUSEY, 512, 2.

<sup>1</sup> Lire . - 2 Cfr PG, XXXVII, 177 B.C. - 3 Lire

SM ἀπατάσθωσαν. — 4 Lire 😘 SM γάρ.

الم معمل حمل مسمحه مسلم. اختم همم من من حصنه : مع حمسنا حمله مله : مهم بحده دما عسمامة من به ملك مرعدم تعه مسامة و كليك وسمحه شروبان و حمليا عليا حفو همي و : Kilan Klace Khick pa doo Klorino \* KANGER KAGENAL AKULARA BOOK KANISO [190] مے . تملم مع تملم حدم مدم דמשאמין:- מבין " אשלמלפ ל כים כבמבמלא ל 10 m יי בברא הברשוא: דבה בבשוא הלום מבוב במ حمله : محفيل له : لعدةم حتمله نافق لله معلىدلىمى : ميل دلىمومى دمهمية \_ حقودى وحصفه : مع علمحم معلم معلم منسع لله صمم يعنه ما مام : مهمت کے مت ر ملل ملاس مام است מו בכפעלי הל שמח : שבשלה הלמשה היצשים וו תפסש תל מלת: בים תלושים תלושל זהה תמבסב علنه وملمه وحداله و وما محدد المحدد ومداله مه صعده به

[191] مح. مله مه مله حده مده ש השאשל: תנוז מת של מששא הל מל -: תלשתבה » האלסטה, בשולא מוס הכק וובמי ההסגה האלשבה لحلفه: محد محد محمد مطلع محمد معدد علسة : سا مد حلعسه حدمه ماء مق حد \* 50 m a ما محمد محمد ما محمد من مه مه « محمد ما مه سه علم المحمد من مه ما محمد ما محمد ما محمد ما محمد ما محمد תא שום שום מוש משות ביד בי בי لحعضه دنه: لغه دحم دنحه ددمده רבא בא באומה משה בה השה בשה בארבי [192]

<sup>190.</sup> Syr.: infra, v, 135 vo c. Gree: PUSEY, 496, 25. Latin: PG, LXXVI, 1438 A-B.

Gree: PUSEY, 497, 10. Latin: PG, LXXVI, 1438 B.

<sup>192.</sup> Grec: PUSEY, 511, 8; PG, LXXVI, 1217 B et LXV, 56 B-C. Latin: PG, LXXVI, 1448 D.

[187] معر عله حد عله حده حد مده ومحمدة عد يعة علم حددةم سم م عمة לבה בבי בלים בבים הבים הבל הבשה : אמה, דובנה הענה מלה האבאמה : מבחבון י תוניה שיתושת המש תונית : ישמשת תוש השני לוג מת : השולהם המושבים הממשו א מבושא : המשב בסום ביום הישה : המשולם המשתבים: - אלא אבבי מי, אולי אולי: מבת לא " priseas kyamiki krias was as iss عنينه عد مدن دام دمن دهن دمن وحد من در حنم ش محني : دل حولنه بهدني حصدني שני הבובילה הלה ורובה שלמשלה ליבובה שני وحسم عدم معم معمد معمد وعلم ملعم معمد والمعمد مساهم خر ممان لده مر دهام : مغملم ،، הן אבעה בס כשולה: למושה העה כון אבאה: refrom my here no replan. era outis حم مدیم حدادید حدسی لی کین باحدیا سر ومدلاه والمراسم و معدد معدد معدد المرابع والمرابع والمراب نه, ولمنقب لحد صعمله عدوم. ملم معدوم الا יוון ייניאים גבובא בובא שיייים ליינים לה

\* \* \* 50 ro a

<sup>187.</sup> Gree: PUSEY, 495, 17. Latin: PG, LXXVI, 1436 C-1437 A.

<sup>188.</sup> Gree: PUSEY, 495, 24. Latin: PG, LXXVI, 1437 A-B.

<sup>189.</sup> Gree: PUSEY, 496, 12. Latin: PG, LXXVI, 1437 B 1438 A.

The store is the present in the ere of its store in the s

[185] محص تملص حد تملص حد مدام مدام المه المهادة المه

<sup>185.</sup> Syr.: infra, v, 135 vo a. Grec: PUSEY, 495, 1. Latin: PG, LXXVI, 1436 C.

<sup>1</sup> Lire Kaka

<sup>186.</sup> Gree: PUSEY, 495, 12. Latin: PG, LXXVI, 1436 C.

[182] מפבי. הלה בד הלה: כנה בד כנה הכאכיא: ההכנפי כי אכיות כפיה הכייא: « כנפיא ההמלנולא: פעראול כי אכייא כנו: כייות הת אפ מיא: דלא אולים אוונאול «

 $<sup>^{1}</sup>$  SM : δι'  $\delta v$   $\eta v$  εἰκὸς (εἰκῶς S) ἐννοιῶν τε καὶ λόγων ἐπ' αὐτὸ δὴ τοῦτο χωρεῖν.

<sup>182.</sup> Grec: PUSEY, 494, 2. Latin: PG, LXXVI, 1435 C.

<sup>183.</sup> Grec: PUSEY, 494, 6. Latin: PG, LXXVI, 1436 A.

<sup>184.</sup> Grec : PUSEY, 494, 16. Latin : PG, LXXVI, 1436 A-B.

مدهمه, همه عدمه دخه شده برخمه همهم مهمه له الم لحمد مهم المرابع مهم همه مهمه مهمه حله حله مدهم المرابع همهم المرابع المرابع

[180] مد. ومله حد ومله حده ومله ومله ومادي: المناكبيك من احداقه لمحال مهاكبة في مكال معتها - محدم لح حجر المسمه حددهما . لم محنة جم ملم لسلم: شه حملة حمة بعنة بم منديم لمر لمية معدسم مهمة بمخة : عدد וו בפונושא בח במכא משו אלממן: אב בלבו ومعنى والم والم والم المن المنافع المن \* 48 ייי פ פאר: היאיים \* האמצו באסא הוואר : האור הצא سممد مطلعته ميسامه ماممه له: منديم ليه لحسم. هيم همم خر ينه » حمة حلي موسع حدل : حدمه مدلك معجمه : תמש משלמו : ממו לפש המש ישמאיע בלת حدام مه فدر مسة . له صدح فدر مراحه . مدده א מנות מביא אם למביא ומנו מומי לאבא منال مع نمس و معم معم المحتم المعنى المعنى المعنود المعنى ברם: משמ בא שות: משמ בר יים \* dur air Jares gang

<sup>180.</sup> Syr.: infra, v, 134 vo c. Grec: BZ, XXX, 278.

<sup>1</sup> κατήγορος. - 2 παράδεισος.

<sup>181.</sup> Grec: PUSEY, 493, 21. Latin: PG, LXXVI, 1435 C.

[178] محدد الملم حد الملم حم حمادة المالمة الممحل بمليع : حصحت المراسد عد شم الملموس המשל שב מה הנשור השלה הנש : miaz حسيره لحملوحدة ومعززه مخز :- سمند בשובים: דבד אלשא אישמשי בלאא : אפינים יי האמצורו האסומבו אמונש בוו סמי בר: מודיוצ ه 10 48 · معلم لـ . \* معلمهم محمل مدل مدل موسع مل المزدمان בשבתאה: במשבל בבל אישפשי אישה אלשא: لحد دم حدد فالمن مستحمله : عن لمسه دهري بغاد موم : من وحدو بحدمه مله بزوم عخم الم صوم وبالسيلو \_ حمليل مليل صوحتص وعلائم. בראש שהא הן הבעבולא בבה מסא בלעא: : الانكوء ممحمما سده لامهم محناء محد بهد حلمل دلم حضر دمانه ملحة حر ضر دملم : حدم بمعنى مدلي حسيد بعدد تعمد مرايم ٠ [179] محل . مدام حد مدام ممه المه عدم مدام Khada on han is keers : miaz, mahoka عمما عنمن محمقعه محتاء لمحتك مهسقعه

<sup>178.</sup> Grec: BZ, XXX, 278.

<sup>179.</sup> Syr.: infra, v, 134 rob. Grec: BZ, XXX, 278.

له له حد محددهم . لم حدة عه و حده حدله ع \* Khasa mumar the sa : but ibu ku klk [177] محر . بملعه حد برمله حديه بملع بملع دمادي : באהביא זי בעהרא: מס באישטמי ביו ביום: و محصم له خر صحیل مؤدی لسمیدی الممحل عمدسی مل من سنعد معملمه ما -: حيللممع ما whaten to the tour servents selik wholes carelino in actions which حط سقيم منافية: وحور ووميه صحيه عامدة علا » ملسم: شه محددت محددة . حد كر بد سد Autom, ochustom, cis: olmb ca enfair \* على نسطم معمليمية : علم منهوم, حضر a مه 47 م والمعددة والمراد والمرادة والم سام عد له حام علمات حل عد : صحاحمه « لحنة مر عل حصيت : محمل منهمه منه مراهم . ביהם דין פלוא דבא כבל מסגישא: דופצא אוש له حلیلهم : حجه خم حملیم ملاهمهم LORESTO AND EASTER : AND ELERIN ELER: حنع بخام معمد معدد عند مند مر مدام مرا « معتدر الم مد المن من الما معاد المعتدر » د معمر مدم من من مدم حدم مد دمند حل שלים בי הצמלש הלום הנשם מש הנושם הנושם العديد مدخل حمل المحمد المدام مد المعلم ، محم سملم وحمتم لحفيمه: مله حوم وفع حه. שבי אוא הן הפאוא: האפ מי, אשומא שוכיו. عدة م كعة دمل : محم سعه محددهم : " منطع ط مه 47 " والماسة منسحه والمرابع ومستحم وسلماء صماح صفاعهم ما محام بصبة عرصه عرصه מספר המשושה: מבומ ההאש משבים הבינם

محد محدد المستمد مل مدده الم مديد من مديد من مديد الم مد هيئة محدد المبدي الم مد هيئة الم مد هيئة الم مد هيئة ملائمة محدد المبدي المبد

<sup>175.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1413 C = ACO, I, I, 5 a, 59, I. 176. Syr.: infra, v, 133 vo c. Grec: PG, LXXVI, 816 C.

[172] ace. Rulm ar Rulm cum ar cum and story that it is a source of the story restriction of the story restriction of the story restriction of the story of the story that is a second of the story of t

[173] ميل . بالم حد بالم حديث بالله بمرية المام : האיבה בישהים משא לפון מפש האבא:- בינה Kla Kultis and Kla: Kess yor al: Kandon .. מבשוד מם כללא: איבוא האב בשודא אלסמה, י אלא בגובסא סכבינא גלן. אמינע ביין: مصمح بالمسم سلعم عدم : ملمقم مملم ישמשי של יד י ארדות עדים שישיה : עב לב אישמשים יי מסא בברמפבוסלא: בל בבי פספולא וכאוק יי [174] محد بالم حد بالم حدث حد حدث المرين من د المؤسسة المؤسسة المحملية مع مريد المؤلمة المراجعة المر ملم والم عدي حفر لحاه زمد محامله האבים: הגלש מבש הלאם מנים אלסמי מים מו مه به مسعد لحلم، حدم من منه محدد، ه عنهم وممل معسم ووسلم من ينه محمله و ه معدله دلامحه: بره حمدماء مهالية مه وحدود حسم محمله وحدلته وحلم. במלן: מלא כלוכא שא למלן הלן. בלוא הין مه عفعه مدا : من مداءه مدعد ماء عمل

<sup>172.</sup> Syr.: infra, v, 132 voc. Gree: PG, LXXVI, 1396 A  $\pm$  ACO, I, I, 5 a, 50, 26.

<sup>1</sup> Mot eff. (v idem). Lire 🖚 ? SM έξ.

<sup>173.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1400 B-C  $\pm$  ACO, I, I, 5 a, 52, 32. 174. Gree: PG, LXXVI, 1413 A  $\pm$  ACO, I, I, 5 a, 58, 20.

PHILALÈTHE. - T.

בענבשה המשה: דמשה בי המשמה המבנשה: منعنه لم بلحتم هة. : ملم منعد سلمهم ف معاصم ه or 46 " تراس مديم : محم " تراجد له منعمم مدهمدن : المن نعد المسلم. وحد المنديم معدلوسم, للدرز حفي من من من المالة من المالة من المن من المناس من المناس من المناس المن משובה שב : מינשות שבבה : בי בן משובה مر صده متناهم . مد سميل لمدونه دهم محم دهنه : مصصد لصلم معتمله : نزلة حدة عدم المناسمة : لحلمه مه دوس حرصار بع منه مهاما [170] مد . تماه حد جمله مدين حد مدين ويم يخام :- ا exis exis ele color extender pares. ومرسمه بعد محمد والمعدمة و حصيم وحدله بهدية بمهد بديه هديم: هدام مرامين مدين عمله لين مهدة والمحدد والمحدد مستخد حه حصبحت سن دب دصوم حلمه حصنه له ا בש ארה להלילה הלה : השלשתב הה השתבם صحنية مص \* : حنكم صححه صلء حلمهم \* 46 مه 4 where to: every my or while i give لحمدز: دور لحدوزي وسعوره موسع وحلمه: modas i saes : white whare he som \* Khamles kelas als ises ise as: Kale [171] محم. ومله مع ومله محدث مع مدن תנום מסם תנים תלו למלים : ביוש בי משול תיו ودة محديد لحدثله لحدمه : مسد مهم يمن ere: er enga mog for closes er: ore متصبه : من محلمه ملك مدميام : مهمه من محمد سته لمن شه دسسد مع محمله لجد: هده دسل عامع من الله على المعام من المعامد الماء e ereps oners &

<sup>170.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1362 D-1364 A = ACO, I, 1, 5 a, 37, 11.

171. Syr.: infra, v, 131 vo b. Gree: PG, LXXVI, 1376 A-B = ACO, I, 5 a, 42, 10.

(167) משן. הלה בה הלה כנה בנה בה היא ההיא היה השהים בה המהים מון בתוכלא: בה המאה הנה השתה מכניא משבים מה התה מון בת המבומלא: בודבטן מון בנד המבומלא. בדין: הם בד הם איץ מוד מלמהוה איל ביד היא היא היא איץ ביד אוצא:

<sup>167.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1352 C = ACO, I, 1, 5 a, 32, 33.

1 Lire: μω 8Μ ζη.

<sup>168.</sup> Grec : PG, LXXVI, 1353 B = ACO, I, I, 5 a, 33, 14.

Leet. doutouse. — 2 SM: διά γε τὸ οἱονεὶ πρὸς ἐπίδοσιν τὴν (ΛΟΟ, τῆ) τοῦ σόματος ἡλικίαν (ΑΟΟ: ἡλικία) πρεπολιστάτην τῆς ἐνούσης αὐτῷ σομέν, ἀναφοιτὰν τὴν ἔκφανοιν (Μ: ἐκφανοι)

<sup>169.</sup> Grand Phys. LXXVI, 1856 R at ACO, 1, 4, 5 at 21, 10.

השלה האמומישו במישו . שיומב המסשהה معصسلم معمعي وسد مله ومعدم حفي ו שם השו השל של בי לשה השל מש השל ו نه ومحصود لي م در د مرام من سده مدالهم בפבטה לבס ליה האנשמאה: בשבנאה ש, דין , لمد مسعدهم: لشر وط معم مع ملام معم لط منهسم منشد ، من مر مدم مل مدم : ش دهسم notion. what is ex man lin, who ex حد لله سملم مهم محمور . سلم من معلم معلق سب بالماد بردستهم مهم عمود : مرلك ومدد : ١٠٠٠ حد مسه دحة مديم حددهم وحملهم ൻവായാദ നിർവായ : ്റ്റ പ്രചാവാ റർംബിറ് \* 45 ro b المعلاية . مصح لم لمنغ ماهم ممحم محسم : מאסה בבמ בשבא אית הבאבר משב באסרם سفم سمم حصلم: ملم المستح مصمده شه دم دیم محلمه ب

<sup>166</sup> Green LNTVI, 1345 D = ACO, I, I, 5 a, 30, 19.

حددللت حرض برسد : هم بسطه له شر بسد . حدد لحددهده : حداثه شه بحر ملصه ملاته حدد لحدههده : حداثه شه بحر ملاته مالته ما همل منه مدد مددم مدم مالته ما « خر لکه مدد مددم : مدمد بر حدید ، « خر لکه مددم : مددم ،

[80] معرفي. تمله عبر تمله حديث عبر حديث تمريخ المرابعة من متعدد المرابعة ا

[164] ams. r.lm es r.lm cum as cum raying ra

<sup>163.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1309 C = ACO, I, I, 5 a, 107, 36.

<sup>164.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1316 A-B = ACO, I, I, 5 a, 110, 6.

<sup>1</sup> SM : οὕτως ἴδια μὲν τῆς σαρχὸς 'τὰ τοῦ Λόγου γέγονεν, ἴδια δὲ τοῦ Λόγου τὰ τῆς σαρχός ('S om.)

<sup>165.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1344 A = ACO, I, I, 5 a, 28, 28.

ماه بدائه ماه معادد مراه مراه مراه مراه مراه در مراه مراهد مراهد

[100] as. The at the series at series to the triangle of t

[161] مسك. تمله عد تمله هد هدن عد هدن در المار محرن در المار محرن المار المار

[162] مصد. بالم مد بالم حدث مد حدث الارداد الا

<sup>159.</sup> Grec : PG, LXXVI, 1252 B  $\pm$  ACO, I, I, 5 a, 82, 25.

<sup>4</sup> θρόνος.

<sup>160.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1284 B = ACO, I, I, 5 a, 96, 7.

<sup>161.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1284 C = ACO, I, I, 5 a, 96, 15.

<sup>162.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1297 A = ACO, I, 1, 5 a, 102, 6.

ملط هدم حیالمی هست، دست، دونه میموی، در که عندهم هر شده در ماهد مهدی مسلم لیمهمه هر شده در مهدلی مدد هدین در مدهدم، در عدم از از مهدلی مدد و مدموم لیم همومیمهم مام همدالیمه و دون و دونه و دو

[61] are. the et the tapide of with the tapen of tapen of tapen of tapen of the tapen of tapen

<sup>156.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1217 B = ΛCO, I, i, 5 a, 68, 20.

1 Lire Δ. Δ. Δ. Δ. Δ.

157. Gree: PG, LXXVI, 1221 B = ΛCO, I, i, 5 a, 70, 12.

158. Gree: PG, LXXVI, 1221 C = ΛCO, I, i, 5 a, 70, εθ.

<sup>153.</sup> Gree . PG, LXXVI, 1189 D-1192 D  $\pm$  ACO. 1. 1, 1 a. 68, 6.

<sup>1</sup> Pour les divergences d'avec le grec, voir note de la version.

<sup>154.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1192 B = ACO, I, 1, 1 a, 68, 16. 155. Gree: PG, LXXVI, 1200 B·C = ACO, I, 1, 1 a, 72, 15.

mit: aft mesodm. oadatt to oatt adam of on the artist and alone at the same at the same at the same and adam and and and adam and the mand and alone and and alone and and alone and alone and and

(150) ay. The ex The exe ex Euco exects: The cook is made to the the cooks: When the cooks is cooks of the cooks and the cooks and the cooks and the cooks is the cooks of the

[151] and. Roto as Roto Res as Reservers: - who \_ la offer the ferences : who \_ stay who \_ stay and the examples in the reservers in the interpretation of the reservers in the example of the example in the example of the example in the example in

اله (152) عدد. على حد على حدى عدد حدى المرادة المرادة على منده على منده المرادة على منده من منده من منده من مندل المرادة المر

<sup>150.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1177 A = ACO, I, I, 1 a, 61, 33.

<sup>151.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1180 C = ACO, I, 1, 1 a, 63, 12.

<sup>152.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1184 B = ACO, I, I, 1 a, 64, 31,

[148] מביני. הולה בה הולה כינה בה מבוה , י תשייב תים תבות לם : שמם תלת -: תלשתשה هدسه هم التم لك خطر هم صلم دلم: سعدههم. berus : us . hereboo in whom shules : בהושל בשל האלושה : איי ביביע בי حم حده العدل بر مر محمد لمداهد ومر شر بهمالمهم سته حصه : بنسمهم لسحمها ... مه مع معسلم سر لنه لنه، مسعم ملحعمسلام تمدعه : سلخة محادة ما مدمورة وكان المدهدة מבת מן את המשלבתן: ממן את האלפס, مراسم : المسامة في المام ملحم المام : حم יי ל מצות יום משבת משלת מים או שובא שב [149] محيل . بالم حد بدامه حدم عد حدم השאבי בו בשל אבי הבי הוא בלאה מה משבה הל שהם : האמצות בשם המשל בה י ב שם מים ב وحر بمادل بمولد : مع له حسيد لمالمه حله : कर्म त्रिक्यात्री का क्ष्मिक क्ष्मिक حسيمه حيدوسه: له حددللهم مهفؤد ملكم مه وحر مراسم : مداور معسم : محمل יל של אוצא אי איש של הבשוא אלמא מבא : אי ראמשלשש המחז השל שהו לאלב בה כבל בעל אנשמאה. בעל מנא: אבא, האפי ממא " : אייל איין האר אריים: איים איים איים איים כוכן הן אחב: אכא הל וכ מח מבת. לא ביו אשלפש, הוצבו בי אבא באי, המי, בה מי, האפשא: סבשם הבעל בבום: אית בכושם בים האם שבים

<sup>148.</sup> Gred: PG, LXXVI, 1172 B = ACO, I, r, 1 a, 59, 13.

<sup>149.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1173 C = ACO, I, I, 1 a, 60, 17.

حلید : معدناه لته سخه ده حدی : حد که حدی می حدیث می ده کمی می می حدیث می حدیث کی محدیث کی محدیث کی محدیث کی محدیث کی محدیث کی محد حدیث کی محدیث کی

(145] arm. r.lm ex r.lm exm ex exm representation, pictor reproducts expers: meth pre extrades extrest to ex ex plands clubs ocasin; lux exums oceins ocin exec : pla ex, dida, " exelute a « the a mark parts extrate

[146] محه. بالم حد بالم حدم حدم حدم برس مدخم برس مدخم برس مدخل : بندم مدخم برس مدخل : بندم مدخم برس مدخل برس مدخل برس مدخم برس م

[147] محد، الملم حد الملم حدم عدم عدم المحدد المحد

<sup>145.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1168 B  $\equiv$  ACO, I, 1, 1 a, 57, 16. 146. Gree: PG, LXXVI, 1168 D  $\equiv$  ACO, I, I, 1 a, 57, 80.

<sup>147.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1169 C-D = ACO, I, 1, 1 a, 58, 27.

حصفهٔ هم همه تمله : ساد حسنه تمل فند : مهادیک تمکم عنانهان : حدومه تم : ههامیک ساد نوغهٔ تمل حفی همی ن

[143] محد. دله ده دله حده ده مده و مراغسه : ومحمل لمله في مل -: مومممه on the color : extr in the trains : בשאשונושא הן מסב משמא: במדבא השנול: ess in, should . It is necession is Kus in al. in Kom mark on the ser win י שמשתה שני הושה: המושה ששמשל בה מוש محمله مه عمد عدم مام : منهما مهمه ים זמים אבו בעברום האמוזים זה י הבת או המלחם: همسمه ولحد مر حله، خله موم مر لمولم الله حد مند لط لح دمده المن مهدمه : סהסבלא בהלבשבולא אינססה, אלמא: מס היין ملم مر مدم مدلم در عدسه در د ملم مراه الماد: حر ملم دمسلم مسام دلم مدحدة مريع مر مر : شه محسده ملسدله سه: ١٥٠٠ יאשטם, מסא ביל הלום הכללא מס בא משעובו: معمد ما مدم شهماء ، ش : عدم مد مدعد تصلحه در العدد المام بحر العدد المام الما rduazia duzuba radal area reflazo די בי בי שיי שיים מיים מיים מיי

<sup>143.</sup> Syr. : infra, v, 130 ro b. Grec : PG, LXXVI, 1164 C-D  $\equiv$  ACO, I, I, I a, 55, 31.

<sup>1</sup> Lect. douteuse (v : hala).

<sup>144.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1165 B = ACO, I, I, 1 a, 56, 16,

1 [24] are. The ex the erm the textition:

also mad relian is the print have and the man the most of the text of text of the text of text

<sup>141.</sup> Grec : PG, LXXVI, 1160 B = ACO, I, 1, 1 a, 53, 20.

<sup>142.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1164 A B = ACO, I, I, 1 a, 55, 14,

خه د الماده الماده من الماده الماده

[140] סמל. הולה בה הולה משנה הולה המשהבים:-مد لم وم نهده حداملهم حدد و المد المد المدم اله لعنزنه: سعمن مع سعم مطلله بمحنم لله ، Leash whome telps: woods to be حمله احمل دلسه سلم محز لعسلم في دميم. "مصمدت خلصع لنه الحلك، عد مسطم مليحكم בעבבונה לא המחני התנפשה: מבובין למ לשונה באי المربع المرابع المعام المعام المربع ا ورود دود مراسله و المروع والمراسع مراسع مراسع ه ص 40 ٠٠ حد كم حلمك سمده كم حم شر دهم لحد محم مه معامده معلما ماه : ما معامدم مدزمد حفمر: لرديك وم دلسه فه وملسم : مدسم سعتم كدم: ١١٦م لحادمه : حنانه معنيهما لحة مع مه محم واوم لحدة حمه ومنوم مر . תות שישת הנות : תום מיתוז תושלמים במשאלש יתשאב איע עדוע שביש פערש בשרא בידים טיין محدم سم وملم وسطاعه والعالم والم ومعدلتهم مرمون ، مرم حلمه ورانه ، محر دنه ١٠ מס דבודאים דונה בי אכא: מום דין מס דעובדא. בשווים שו הם: הבנסשש לן כבוק: סהמלא הבק سدد دلط مر مدلمه معمده دسدمهم دحست لم عدة مدلم دحتم لسددم. سد دم حام יתצות בים תבשבת תמלה : תוולשם , מסלית ייים ביש בשפינים שאי: ברצים שלו لحله

<sup>140.</sup> Gre: PG, LXXVI, 1156 D = ACO, I, I, 1 a, 52, 11.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Lire τολ ? — 2 SM : ἀμφιέννυντες τὸν Λόγον παραφέρουσιν εἰς κόσμον, τὴν νοῦ καὶ ψυχῆς ἐνέργειαν ἀπονέμοντες τῷ μονογενεῖ.

ط سقنب : وحر سه من مسئله من ه صنه وسدن مسلله . و بدل مه و سه حن عمداده مه من عمداده مه دمان دمان مه د

[139] ملي . بالم حد داله حدم دلم دلم دحم حدنه:-منسل معم مام بع مساسمع مل برء , madores ال عدد ورد المحالية و معاملون و المحدد المحد من عد مركباء علم ماد دين : مرفعه من حدور المحدم معدد عدد المحدد ال ۰ مات ، مرسره : ماعد سهن ، مرسر مرصاعه ، ماسر سمعت beauty perox sur organies . sub in « تعل دل مسته : مهمد مهمد، مهد » منديم صعيد مه مهم مع مصلح شه دسم عمد : الاغافة الاساعا مدامة مه حد : الاعلا madule of in exactions of or or fluxed made Los upo tion exa Els moder, mon super en mert: proposed in the service of interest משות . איבוא ולפשם אוב . בגוא מם ביד להאהבי whash is a simple of the stand is حمده: مناء ما شامده: حمهما بسامه יי בשולה מס ניכן הלבא: ושבע בוכן גלמל בענה عمله به مدلعه ، مدمه مدايم : محلف مع حمله 40 ro b wit robaming kus am " in \_ k . Duadu the sections of the second companies בגת הבלה אית ההיביא: האסב הבג בשוא בי

I Lire حج

<sup>139.</sup> Gree: PG, LXXVI, 1149 A  $\pm$  ACO, I, I, 1 a, 49, 3.

[181] علا. تملص حد تملص تدست تملص وتحامدنا :.

مد تحدیم لمه تحسفها : من ماست هدم مهم :

مد تحدیم لمه تحسفهم هلم وقع مهمتم. وقع تحریم

وقع می می وقع المحدی المحدی

[138] عليو . ولم مو ولم حديم ولم وحدي والم وحدي -: ه ٥٠ وود ، مرحم وم وحمد الموجمه ، وسحم حمد عصبه ١٠٠ مصلحة عند والمعرب المندم والمرابع فه محمد المام وحملم وتحملم بالمعدد وحست عدم المستحدث المالية المعادية المستواس المستماسة مليه فه وحر مداده بعدد علد مسيده . صدفيم يم ملنهمه : ومسه وحلهم لعليم من حسله ١٥ putilitas resultes: madish restr po sulo حل شه و الم نود عمداد معن لا شه مد حديد مه مديديديد دراه : مله حديديديد مهامة לם בבלונולא ובמלין ואילומהו. ובנוא לי ביי יי ידעו מצ שים י הנומה אמן אייע מובושה י אזישר له لدن هر حلله شر دردفه معنده ، هماهه، همدنات. شه کین دیونی هم دش، دریده هضر والاعلى مراح والمعلم والمعلم المراح والمعلم المعلم الم

<sup>137.</sup> Gree . PG, LXXVI, 1145 A  $\equiv$  ACO, I, I, I a, 47, 6. 138. Gree . PG, LXXVI, 1148 B  $\equiv$  ACO, I, I, 1 a, 48, 12.

خر مملاهه: حضر والمفتح لحدث والمحالات والمحالات والمحالات المحالات المحالا

[135] مله . مله عد مله ممانده : حر شه حامدته في معده بالمعدد المام ملك المام الم ور ديز محمد في والمحمد محمد والمحمد والمحمد المحمد حمقعمد :- دهنه دم مماسم للقحه : الا والم والعروب وعد المام الم حدمه من لمن بهماساء من حدده مدلمه مه من من مراسم عن الم وم مود والجد لحصام عن nes cholds seins lesiens olessei: לב בלבן הן שבבים הלא " [כ] לעם ה הדוא. אעדיא הן a on es . الله المهدد عد مسوم علم وحدادهم حر شر ولحة سعمع محنم بعد منعماه : معمد حلته محلمل معمملي : مم له ملىممم مخلعه : حد دوسله ماسه و بدهم دوسدلهم حةسم : جمعه سلف محدة م حلمه شه وورب " المنعاء المناه حة حد حداديم وحمدتهمد وحر دلمولهم: سرح ملء بضم : من عن من بغسر مدروه حدموس عل حدونه دهميم حدليم موسم ه حصاحا

الله على ملك مع الله حد المالة المال

<sup>135.</sup> Gree : PG, LXXVI, 1140 C-D  $\approx$  ACO, I, I, 1 a, 45, 3.  $^4$  προσφωνητικόν.

<sup>136.</sup> Grec: PG, LXXVI, 1141 A = ACO, I, I, 1 a, 45, 17.

[132] عاد. تبله عد تبله حدم تبله تحدم دنوسه: تهدم هر حده دنوسه: تهدم هر دده مرده تهدمده مر دده مدهد المدنوس مر دده مدهد المدنوس مرده مدهد المدنوس مده مدهد المدنوس مده مدهد المدارس مدهد المدارس مدهد المدارس مدهد المدارس مدارس مدهد المدارس مدارس المدارس مدارس المدارس مدارس المدارس المدارس مدارس المدارس ا

15

[184] מון. הוא בן הוא הנות הוא ההפם ביסטא:- סבים מס הכלפים סבים בלי מהא לסבי: סדים לי: הדלא עובטא הבי כלי מהא לסבי: סדים איביה בייטא י: הדלא עובטא בעם או לסבי: סדים איביא בעלא היאוא י: אבל, הכלאכן בביא שני הוא ביי בבי למט איי האביים בייטא האביים בביא האביים בבייטא מבו לבייטי הפביל היאוא האביים בבייטא מבו עלאכי העובי אומי אומי אומי האביי האביים בבייטא המבול העובי באביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא בייט באביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא בייט בבייטא האביים בבייטא בייט בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא האביים בבייטא בייט בבייטא האבייטא בייט בבייט האבייטא בייט בבייט האבייטא בייט בבייטא האבייטא בייט בבייטא האבייט בבייט האבייטא בייט בבייט האבייט בבייט בייט בבייט בבייט האבייט בבייט בייט בבייט האבייט בבייט בייט בבייט האבייט בבייט בייט בבייט האבייט בבייט בייט בבייט בייט בבייט בבייט בבייט בייט בבייט בבייט בבייט בבייט בבייט בבייט בבייט בבייט בייט בבייט בייט בבייט ב

<sup>132.</sup> Syr. : infra, v, 129 vo c. Grec : PG, LXXVI, 348 A  $\equiv$  ACO, I, I, 7 a, 47, 30.

<sup>133.</sup> Grec: PG, LXXVI, 380 D = ACO, I, 1, 7 a, 62, 26.
134. Grec: PG, LXXVI, 381 C = ACO, 1, 1, 7 a, 63, 25.

<sup>1</sup> Lire κοικ' SM : δεδιώς είκη μη άρα πῶς παθητήν.

> وقا مل، ملص حد ملص حدم ملم ملم محمد المورد مدمل المدمل ال

<sup>1</sup> En margo: rion or rollal od una rollal od

<sup>128.</sup> Grec : PG, LXXVI, 340 C = ACO, I, I, 7 a, 44, 14.

<sup>129.</sup> Gree: PG, LXXVI, 341 B  $\equiv$  ACO, I, I, 7 a, 45, 1. 130. Gree: PG, LXXVI, 341 C  $\equiv$  ACO, I, I, 7 a, 45, 16.

<sup>131.</sup> Gree: PG, LXXVI, 344 C-D = ACQ, I, I, 7 a, 46, 19.

[125] מפתה. הלות פה הלות פנות בה פנות המפת בינותא:- אך הו אוץ ביא הלעות הווא: בבעיא שלטלוא הלובעלא לפלכנננ : יוא איבוא האכיל בינולא: הלו כן בעיא הלות עתב פללא האלנות, יו אלמא: אלא כן וובת האכינותל. לו הן כן בעיא הפללא עמב מו ההע כן אכא: אלנות, פליא מהשא: מו האלעתב כן וובת האכינותל: מו הכן לובעלא בלולא עתב (

(126) aso. rulm as rulm as reconsider to the state of the case of

الا عدد ماده دم حدد دنوسه المناه من حدد دنوسه المناه المن

<sup>125.</sup> Gres: PG, LXXVI, 332 A = ACO, I, I, 7 a, 40, 11.

<sup>126.</sup> Gree: PG, LXXVI, 332 B = ACO, I, I, 7 a, 40, 25.

<sup>127.</sup> Grec: PG, LXXVI, 337 C = ACO, I, I, 7 a, 43, 20.

حداث ف : 000, و الله فود كليل و الدهق و الدهق و الدهق و الدهق و الله فود كليه الله الله و ال

[122] acc. rdm er rdm rapidow or oce ciour raich archine or receibh éach ciour raich archine; so receibh an each each cho cho cho ei rochean e cair : each each cho ei rochael rachean choir realule: rdh raich och ei cur : orrhunt lo «

> [124] معید. تعلی مید تبلی محم محمد حنوست تسیده تهلاه، نقی دههاهی نعی دهاهی تسیده تهلاه، نقی دههاهی نعی دهاهی تسیده نقی تحصیل ایک موهد:- محلست تسید

<sup>122.</sup> Gree: PG, LXXVI, 320 B = ACO, I, I, 7 a, 35, 1.

<sup>123.</sup> Grec: PG, LXXVI, 321 B-C = ACO, I, I, 7 a, 35, 85.

<sup>124.</sup> Grec: PG, LXXVI, 329 D = ACO, I, I, 7 a, 40, 7.

سمهمهر لهد حر عد : شه دم صفر معلهم علم يم صفةم يحعةنه : بلك له حدم لحسم. حنه، وحدامه علمه عنه من المعلم عنه من المعلم مل عقديم : معزيم مصمحم مل عودسه . معلمدس ביב מומי ביז האול העביר: מיי שיע העדם בר זבל שבי בת . תשתם תשותה תעם בש שמל תל שת تصحمت حرفه تنجد: بعمة فه دلاء نجد. مفر محل بحر دوريه: لدغ بحر حلامه ممادن فاحدام מעבבלה האלשה מאכה: אבלכבה כוא. בבלם خر چیهٔ مجهٔ حلاقی شه دهمه لم سمحه حر سلمه. مدمد: دده سمدسم علمم متحلم حراعتمه: ومعصمه موجعمه. حافة وم مومع » . نضره : منعده هه مرسامه مدر فاما : منهام فه وورب حديم مهندت له و المسحم مر ويعدد بالمع مدور مر مملم دممه دمده السعماده etotados, cos etuacaos, isa la baca: " rin, on rain. Rabara raad sai red resin ه ۱۰ و و د د محمله حدد معرف به دروح محمله من المحمد بعد المحمد ا ط حدم دنه: محمدتماه المراسم. محما, صمل بياسر بساءه مساحة صفيعت عبية من محسمة וה אל תשות: הנים ביוש ביל שונה ביל אי המשות המשול : מבים نور دون سلم وحدد ، حد سول له وحدله سا ما سنه مناه ما مناه ما مامدتاه मियो त्रित्यः त्योतः २ वाकः त्रियोक्यः त्रियो स्टारंगक्षेत्र. स्किथ् हिन्द न्याहरू स्विक ह्याक्षित्र: es respondente colon aly silis : aft of whom cluss. Lassuch in which and

بحاء حاءه محمده حاءه : مه حابي حا מספיר המשבא בים בשם בשבא אפנים מלם בבינא בלוח: איבנא בן בנהא המהבא בליב. KLI : KONELE OLDER KORDE : LOU RUK FALL \_ K י פניא לא מסב במניב. מס בי ומף באמפבר: בן בלפוףם הכבבים לאה מה דין דבר בים לא אפ حدم مدة : مد شه \* دحده محل محلم د الله المدة ع م 36 ه حم هممعه هه: هلم دم دمنه خم دهده، له مح لعم حست حام . مدراعمه بتدر حمرتهم משע מת : הצוע זם הנודר שם הל שת : הנודר " عمله محتماء حد محامده المعلم علمه ו משבט אנו ואישי וכפלדה כים לבשנה הבבוה : سلم سيلمت سد ماه : عاشف ساه مدرية سامه بداعه المعالمة صدم بدره الاسامه מ משמשלאים : מי הנובא המבומ מיאיש מש" ולושבם. וים ביי אושלה אי

<sup>\*</sup> σχημα. - 4 ύλικός.

<sup>&#</sup>x27;121. Grec : PUSEY, 583, 17.

[120] م . تا ، خة تمله تمدة من حد خدر الات المنتخب : شه تخذ به تحلل تمام من دخر الات تخدم المنتخب المنتخب المنتخب شه تحلل ما المنتخب المنتخب من المنتخب منتخب منتخب منتخب منتخب منتخب المنتخب المنتخب

<sup>118.</sup> Gree: ACO, I, 1, 1 a, 230, 4 (ibid., 211, 10). Gree-Latin: PG, LXXV, 1407 B.

<sup>119.</sup> Gree: ACO, I, I, 1 a, 230, 9 (ibid., 211, 14). Latin: PG, LXXV, 1407 C.

<sup>120.</sup> Gree: PUSEY, 549, 17.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> πραγματεία. - <sup>2</sup> δόγμα.

<sup>115.</sup> Grec: ACO, I, I, 1 a, 229, 55 (ibid., 210, 56). Latin: PG, LXXV, 1406 D-1407 A.

<sup>116.</sup> Gree: ACO, I, I, 1a, 229, 38 (ibid., 211, 4). Latin: PG, LXXV, 1407 A-B.

<sup>117.</sup> Gree: PG, LXXV, 1407 B  $\pm$  ACO, I, 1, 1 a, 230, 1 (ibid., 211, 8).

حمه حفط مهم حمنحهم : ملم ملا مهم دمة بدم المعمد مدام مهم مدام مهم المعمد المعم

محمعه حل حتب

[113] ay. The at The Rimo Theore is reading to the second that it is the second that it is the second that the reading of the second that it is repeated that it is the second of the second the real reads of the second the real reads and the second reads and the second the second reads and the second the second the second that it is the second the sec

<sup>112.</sup> Grec: ACO, I, I, 1 a, 229, 18, (ibid., 210, 24). Latin: PG, LXXV, 1406 C.

<sup>113.</sup> Grec: ACO, I, I, 1 a, 229, 20 (ibid., 210, 24). Latin: PG, LXXV, 1406 C-D.

<sup>114.</sup> Grec: ACO, I, I, 1 a, 229, 27 (ibid., 210, 30). Latin: PG, LXXV, 1406 D,

ورون و محده محده مل مندت هما محبة لر: در مح دره دره مرعده مهال محده ما محمل معامده: در محده مل حده در منده محبة و مده محبة و فر مده محبة و فر دروست و مل دروست و محمله و مح

[111] منه . دلم حدمه حدمه درامه درامه معدة الم عديم حديث الما المعساء: و ما 18 سلا: سقعه مدهنه مرسد ما سبد ما אישי עד בי הניף ארשים אישים בי ביבים يد لعدمه . محقم من من من من من من من من الما يدن بجد سلمه: حديد عمد حديد د ملكم عبد . Khaziko Khomlko : Kziso mla Kom لعةسلام من حدادها : حبل محنه ملط حم سخصعا هم علم عد بحد مه مدين المعالمة ا حده مدعم معند مندنم صحل حر لط محر عحم. حلام لمن به دم لل مح محدد دو لحصفه مديم مر دلام دهد : مدله سه د مديد אי הם נבל לב מבן שביא אשלם אבי מחא. « معد مع مسه من حام : من عد عد ماه » عدم حام » בוֹת האנאה. \* מבלוֹת בנוֹ אמנאל בבמוא: a יי 34 יי מלי גמישים ביוש: ביושר ביו במשות בי בבם: سه سعید لهمه . دور سار: وحد مدادهم سدی معنه: حملحت دم فه مساطه حدده: حام 25 La ex משלם. ממנא אשמים מהא. ע מסא ביי redazo: ola rices rom dires aso: rolla سمامه، مع دسته : حلل مزدمه مهمد دلمهم. محدم : جه جه جه مد بخم مهم مالهم. منديم دم دولت حفد صمه له لهديم: صديم

111. Gree: ACO, I, I, 1 a, 228, 37 (ibid., 210, 4). Latin: PG, LXXV, 1406 A.B.

[109] مل . تمله حد تمله حدوه \_ تمله «صحفات»:- مدلمه «مزر» دملله : مدامعهم سمام بالم مرد لعقمه مر للمهر مراهم المرام الم La rise un la : sa lamin cuito aciaca صه: مدادم دله مسمح د مه د دله مناهم د مو בן אוב. אלם בין בין אל ממא אוב מאי מם הכבינת לבאכי וכשוא מנא וכן אובא: " men shore : Kok Kom Kollis Kolomika وحديم فه والمال مر علق دوله و عدمهم ممهمم صمه معمدون محدم مسانه له . له لمن حم rias rom relaro : resolr resa rom rejer \* 34 10 8 رياء حماسطين من وراسه سخله و ماء حموم " relaro: relaza or reini: rehaza dunda ori ali לסכ מסא פאוא ופעוא בלו עבנא; מס דלא ولان: دشه دحمل حم مليه: شه دلمسل مليه: י תיוםב של שימי כמי : תבוש תנוםב תלו סמיו [110] مر. تبله مع تبله معنده م « دخه باهمه حيات مهامه حهد دخه ده « المعالم دخه ده »

<sup>108.</sup> Gree: ACO, I, 1, 1 a, 228, 26 (ibid., 203, 29). Latin: PG, LXXV, 1398 C.

<sup>1</sup> όργανικός. - 2 Lire κουλω λαλη SM εἰς άμαρτίαν.

<sup>109.</sup> Gree: ACO, I, I, 1 a, 228, 30 (ibid., 224, 28 et 205, 7). Latin: PG, LXXV, 1400 B-C.

<sup>110.</sup> Gree: ACO, I, I, 1 a, 228, 32 (ibid., 205, 30). Latin: PG, LXXV, 1401 A.

[107] مر . دملت حد دملت حدسه مراسه ، جمعت حمد حدمت ما -: احدامته، בסל על שמם : משלא מאלש עבינים מסשה ו משאר שם ומשלא שמשה מששה שהל של שיר اشا بديد بعد حصد من منهم د مهمد له מנות ותיבור : עם בי אנצא : המס בי מם " muchom, me man. le pri es es esten " ישה יתיקטאוא יהר אסבה י איש הלושאי בשי הנשח אשלחם,: בולה שם הבן אנה אחם בות אמשה : מבוח : mb, rims, brish rom sier rik. rim) حيه بحل مل مده مرفة حيدة بحده عدد ال سخن من من وحد المنا من من من المن المن المنا مدة منعم : حدم محسله ده . مامله لمة حم 38 vo a Kl , m : Kor \* ml bur , maraula : Khloha בנשום בצה בה השלא. מסא הן בשוא: סובן א י תבוד עלבים י המשים בי שנים י ביואים ٥٠ ٥١٤ عسلمة لشر بمله، عمر يمنغ شه محبور תשושה שבה בשלבה בי בישים בי איש הווים בי אישי حصلح حسد به منه : بجده من حنبسات سلعامه و مد معدل سدهمد و ماه و مامدر ישמשיע עלי עם פישון בש בא בא בא בא שישים שי وه مه . شه كين ديمين حاسبون حالم من . مه هه היא האלום : לבב מבא מה מסליתו אה : מלוש مستن د مستن ، مستن ، مسلم، مطاعه ، مطاعه \* השמושה ל הדינהב במחד השוחב : השמבוני

<sup>107.</sup> Gree: ACO, I, 1, 1 a, 228, 11 (ibid., 202, 32). Latin: PG, LXXV, 1397 B·C.

<sup>1</sup> Lire on . - 2 Lire carda MS ets dexiv. = 3 Lire on . . . . .

وله مد حدم بممائم شرم: ٥٥ فيد لم محمد : سنعمر مدعه عمرة . بدعيم : بعنمر عمري عود مه الم موه . مله حل مع حنه عن حد مله مله . موه مناعبه من مراعمة المناصرة المعادمة المراسمة ouerdon: remain thurston. In ry حصنه والم معمل حول محامل ومماهم معلمه شه وحرم ، ملته على المؤصلة عسم ، محلم علم من سدده علايه سام: مهمعيل له ساه: مهمعه لدندمه : مسعدله مراسمه : مملم وحمد הי בשני . אם דין בלאבי דעד ישםב : מס בל יי سعه بعدمه بد مدونه ماده : دمامه مده مده : בדליו הה המס מס מס מו בולש : מיבורם محمدهم و محمد حصلته من المناعد و المالام wir wooder in reason of its of its " rédautal : hom rauls tel ras wer . ralr רסש שבצה מלת: מסש בתני : מלמצתה ב מומה \* \* 33 די ב · Yeser

[100] مه . دملت حد بدلت حدوم براسم و بدلته و براسم و

<sup>106.</sup> Gree: ACO, I, I, 1 a, 228, 3 (ibid., 202, 22). Latin: PG, LXXV, 1396 D-1397 A.

Lire πλωο. — 2 θεώρημα.

[101] ar. rup ar rup ermo ermo
reapius:- ur maul min nubom, num siin:
oard erbeitruph och erbeitruphn: 2 or 20
oard er rupom, man ondom, omòn. lub
mau nin leeles lur ei asaa erunn:
leitra natand olulon natand. nur
nadom, omo er mo araa erunn neia un:
ar ara un soulemo reitri: olu erila
o eurin un soulemo reitri: olu erila

<sup>104.</sup> Gree: PG, LXXV, 1385 B-C  $\equiv$  ACO, I, I, 1 a, 227, 28 (ibid., 222, 30 et 194, 1).

<sup>105.</sup> Syr.: part., infra, v, 129 vo b. Grec: PG, LXXV, 1388 B-D = ACO, I, I, 1 a 228, 1 (ibid., 223, 21 et 194, 30).

[103] مح. تمله حد تمله حده ولم دهستسد باس سعد عدة نسر مهند -: ساقعه دلرين وحددنوهم وحمر دهنه يعظما ولديهم تهجة الملم بعفد حصية عنده المهر هم ... , dudde dagai dagada . Ker isa mua Adulus Karso: ambir rhama abhala sa לבבו מסא. סאלסמה, מסא לק בעבא: נאנמא Khain was: Kino recent ocasion: elu les des לבו מן כונסא. אינוא מעל אוא אל מסא: ومع حقعم ومهم مهلم بهمه مه محوب الم השלומג ", שמלה מש אם מש בי הל של " 32 ים ב דבור הבלב בעל ובלא מנפה המשום אונים מסא: מושבל מסא בשבוא העלישה: אפנוא " Kus dal jaral mara: Kina dam deduk י שיר צור הלו מה זמותי השומנה י למשם הלאה es La coc. Aboux Lis scientos Alse: وضر تنده محنديم بمنية حمد حدد مدد مدلد عهد. مندنه لية بصحيه\_: ملم بعجيه\_. منور ש מה השבשה באמשלב אמשתבא הה הה הדה של بدعهم لنه بفد. حدم فه دلد عمم مملف: مدلد محاسم لحفسعده: وحلمل وحب وبدومهم ומו דישור : באמשה האמנו השלב : בדרים ממו صه وحل دسيده : المسلم عه له : لنه ولي ولي مهمه מסא: מבור זהא מה, הלא אמלסמה, בעלה הכו אנצא יי Khazus Khalk Khasis "Kinks is Kane " 32 ro b Richmoneis. onder without long that of

103. Gree: ACO, I, I, 1 a, 227, 15 (ibid., 191, 26). Latin: PG, LXXV, 1382 C-1383 C.

<sup>1</sup> πίνδυνος. — 2 3 lignes eff., restit. d'après SM ώς ήν δήπου θέμις θείας αὐτην ἐπιλαβέσθαι φύσεως.

فه محجم دیمیمه همی در کین مر حده به است: سه سعيد حجدته : حم حضؤد له خر صلم مله : אבבג כמה זיי אה מים מדבינים מא צייוא ניקש א [102] مد. بالم مد بالم حدمه مامه دالمه י האשבה השלמי החבים שם -: החלשם מבים בבברא: האלסמה, מסא הכללאים כמ בבנאל Keard der Kont ham jor . Kei dokulas مرسته به مدوده محمده معمده مر متسام لى محقللى. مةمر بمحتم معلين ممندن: ः कालका व्यक्ति वर्षकः कालका व्यक्ति विद्यंते. همندسه حدهنه · دهنه هم لحه محم لحنه ه ۱۵۰ · مدلكت ما بع معده مام مدلية مدالم KI . KILDER TO KILDER COMELLE. KOMI יתלסה מית יוד אואר ומכא לבי אים מסלאי ٥٠ وحد ساد مداست حملت بدامه مده و ١٠٠٠ יאסבב דישור בין אולבים בין אובים מבסלא: אם של הבי הבמבא מחם בבמבא הבאה. حسية صمة لية لعصنه صم حلمه بمنموص، אלמא: סמהא שבו אנא האלמים: מי, דבן לבי سللهم دميه دونه: درله حجدة: حسمه ف، האפ בן עם פפי הודם הממפים המכא, הנא رس محقده مد مد مدمه مه مداعاته مه ندخی سه . دهدی خی (صحیل) شه دخیس همه ود عل منصه : مه, شه حدم دهمهمه " صمة . محمة و ۱۵ و מין [מים] משמשה משמבשה בממשה: כוֹמן לא שני ב, ה, הנשמא אמלסש, מבשא ל

<sup>102.</sup> Gree: PG, LXXV, 1382 C-1383 C = ACO, I, I, 1 a, 226, 40 (1bid., 190, 17).

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> ύλη. — 2 Lim Κασοκα ΒΜ κεχούσωτο.

[101] محاد والمام معلم المام المام والمام معدة : محدد : بنه معدم مدعم -: مناقعهم ייד בי מוצא מכאינה אית מסף לבכולא: وحدادهم بعدية مر مددسم : ممخذ له في مم a or 18° مزدل ۱۳۰۵ ، لصعفام، محدجنه حفله « ملتهامه حدفته . محدم سم دم دم، يحده الم كوهمه، ومومع حمدت لم : وحدوم المحدد م م الم عن المحمد المحم מנס הן: אכל, המשכנהלא הכוח מסהון: מוהן ومر مل سلمه حسوب لر وحده و معلقه ا معمدتهم قدر سمته. دفع مله لمحسام : مهم مصمعاها : مهامسة خر المامعات سلمه به دیماری در موحد لنه ورسمه אהרישה שעוב תלתי: המשהת ואם סמי המשלה ा लीन वर्ष स्थानवरी स्थानित केन वर : नकामरा वर्ष occessors with King Kander حميم محمدله ده : مسجه ده خر : له دم معناه مع ش, درسه (منهمه، منهم:) \* معامله in what he will ame to the color of יים מו אי היק מרים בא בים יאיא מו בל כצים מאדב רבים: בים p men madel oxfol esum. es mous pir ك حمدللا مرسام مرسام المناهم دل מים בבת האכבון עון האשלמי : סם, דון אב מים

<sup>101.</sup> Syr.: infra, v, 117 vo c. Grec: PG, LXXV, 1377 D-1380 D = ACO, I, I, 1 a, 226, 38 (ibid., 221, 17 et 189, 21).

1 τύπος. — 2 1 ligne cff., restit. d'après v, 117 vo a.

الته . هدیه خر صدل : ودهده دلی مهمور عمدلت وزرام، مم مروعه مدلد ولانه مر سعد محمد المنافع : عدد لمه فر حده : ٢٠٠٨ توليان ستعد. به، دم حدم حديد مرأنه: لع معدلم مدم مع سلم معجم علهم، حدور مدامنة حر هدم محدوس حيل سوسهم مستحمل ممان مهم خر بن المراسم والمراسم ان حر ولنه للويم بمالسدل له: " حلل دود ه ١٠٠٥ ١٠٠٠ יי בים הן בנה : מצבבה המודים ה, בסוה لعامه. حول وم مراسه حلمه: فه ورند عم لية مملمه م سم : مله حصلم ولم . ملم ملم حسيد صمه خر لدهنغ ، وبوعيم ممل لمه فه حلالهم. حو الم معرض المراجعة الم הסה שם: באוגבלא האולים הכם שם. כם סבעבל בן איש אלמא לבסדמנסמי, הפליא: הלמ דין בבי מחד למח בי איני הדפליא הלם. מבוא هد دهم صحمحه : ٥٠ مجد ٥٠ ملعم ه

[001] a. rulm er rulm ermo rulmo rul

<sup>4</sup> Lire → 106 vo b, 154 ro a. — 5 Lire ↔ 106 vo b, 154 ro a. 100. Syr.: infra, 155 ra; part, infra, 107 ro a. Grec: PG, LXXV, 1377 C = ΛCO, I, I, I a, 226, 36 (ibid., 220, 13 et 189, 11).

הכששות באאכון בשבון הושבואה: בה בן حرحم عدم لن لغ درمم. وحمسوم وم محدندن مسلم ولسدده وفي مه معد ومداميد סת תששמם סת :תובשת תנובה משבת حسه للنه مه حصه بحرار معل بهدني سم : دساسة لعبت دلم حلمه دملهم : دحل תלומא מן לובשלם דבו אנבא: מס ונם דעד שלים. مام مراه دام مدام ما مام مام مام س مسلم مسلم مدد: سلم علم مسمومي ،، مطسم ندد. ملم فحسم صحور: مي جه محم שובשא השוש השוני הוצים השלה בשל בשל בשל בשל ב הל : הבד בבסבון האיבורא היאלישין : למך בל לובשלה האשל בן: בבהנון האשלים בלפצבום למין. יי דים ולא שבון ען: דיבעוד ופא דבן سعم لعلائم والمهاد مده مه ومعمد لحمدة. אם הי ודם הובסדילה מלבששם " בבה ענן لحصة مله: صد حعميم سر لححلله: وبوخه الادمة مع عداء : وبله ملع من مدندمها ochon: nety reno beadalo. 140in e. " דים בן בל פוֹסט בלאח. ההאישי מהדא אישיםים שהשפש בשבשאה באיר שיבה השעבה האמידה حفيه دويم طهم هلم وهلغه : دو لحد حصنه " Kuis , marus : index Kabars Kl il سمسيه: متضيم يحم لدغ صخميم علمصر حملات مر لين ولانه له المرابع مديمه محد به مده معد محل سدمه ش و مله

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Lire фаласты 153 vo a. — <sup>2</sup> Lire ала 153 vo b. — <sup>3</sup> Lire ала 7 106 vo a, 153 vo b.

[96] مه و والم حد والم محدود و والمده و والمد و والمده و والمده و والمده و والمد و والمده و والمده و والمده و

[18] 21. Edio et Edio etimo \_ Edio \_ Edio \_ Edio = Edio =

<sup>96.</sup> Syr.: infra, 152 ro b. Grec: ACO, I, I, 1 a, 226, 22 (ibid., 185, 19). Latin: PG, LXXV, 1372 C.

<sup>97.</sup> Syr.: infra, 152 vo a. Grec: ACO, I, 1, 1 a, 226, 26 (ibid., 186, 16). Latin: PG, LXXV, 1373 D.

<sup>1</sup> Lire 023 6 1 152 vo a.

<sup>98.</sup> Syr.: infra, 153 ro a. Grec: ACO, I, I, 1 a, 226, 30 (Ibid., 186, 31). Latin: PG, LXXV, 1374 A.

<sup>99.</sup> Syr.: infra, 153 vo a; part., infra, 106 vo a. Gree: ACO, I, I, 1 a, 226, 35 (ibid., 210, 13 et 188, 17).

<sup>1</sup> Lire και το το το το 150 vo a. SM αναμαρτησίας.

<sup>94.</sup> Syr.: infra, 151 ro a. Grec: PG, LXXV, 1371 B = ACO, I, I, 1 a, 220, 5 (ibid., 226, 17 et 184, 27).

<sup>95.</sup> Syr.: infra, 152 ro a. Grec: PG, LXXV, 1371 D = ACO, I, I, 1 a, 226, 19 (ibid., 226, 19 et 185, 13).

<sup>92.</sup> Syr.: infra, 149 vo a. Gree: PG, EXXV, 1369 A = ACO, I, I, 1, 1, 219, 9 (ibid., 226, 13 et 184, 3).

<sup>1</sup> σχόλιον. — 2 προοίμιον. — 3 Lire 🔁 το α. 149 vo a.

<sup>93.</sup> Syr.: infra, 150 rob. Gree: PG, EXXV, 1369 C-1372 A = ACO, I, I, 1 a, 219, 25 (ibid., 226, 15 et 184, 19).

معنا مربع على المدد مراء : الم معوم مرب مربع المدر مربع المربع ا

[90] .. השלה בה השלה הבוה בה מבנה המשאמוץ:d مع 28 \* منه مع بعته معتم · لعملم معتم عقب השלש : הביש במו שית בשום : ביש הלום معنم مخنة . حبه حم علتسم مم مقدم لتخليم ومجلل صلم حقع لصم م معر مل ما مله . بدههه م صفيل مسلم مع لدهم محمللم : هله هم همجه دهنه مهد دخهد لم کین ضدے محل له نے ملک نجہ لے : محمد بے مدمل مهمت معدى فه ولمانهم والمحدد مهتعه : سبه لحمدمه : معمنهما عرب : حديمه معتدم المتحم المتعدد المام معتدله مسحم سر : حدة حد ف م من من حدة حد م ملك دد له المام عنه المام عنه المام الما همونه وتخله مع معتمله مدر شد : מורבופו ארבות שון בופצא מסבלשלא בשוחה المدني ومصمحيم من دماسه بن مموه و مرايع י אוא ממעל " מענים האם אוא מעם אוא מעם \* 28 m ביה, באב בות מסא הכנולה: מה בכן אנחא י משם לשל הלים צור תיושרה תלם:,מסלהר תבה " subsert sook al aro: author ther residue لصت بملههم حعناس

[19] Dr. Edm er Edm eg Rapida: eg ensentión, Ed. reima necleura: éno Eruban, sairo: ralarion de radar: ralarion de radarion de radario de radario

<sup>90.</sup> Grec: PUSEY, 489, 10. Latin: PG, LXXVI, 1435 A-D.

<sup>91.</sup> Syr. : infra, 148 vo a. Grec : PG, LXIX, 92 D.

eish orson tondon, oth ry eroon rely
extunt: rich cel hubom, ° om, runth la d or 72°
ist. which the la the test hubom, boc
radion on, recens. La fei hubom, boc
radion ceres. La fei hubom, boc

[78] ور. تمله دو تمله حده دو مده وحده وحده وراحه وراح

وروز وروز مراه مد مراه حده مده محده محده المحدد المروز ال

<sup>87.</sup> Grec: Pusey, 488, 10. Latin: PG, LXXVI, 1434 B-C.

<sup>88.</sup> Gree: PUSEY, 488, 21. Latin: PG, LXXVI, 1434 C.

<sup>89.</sup> Grec: Pusey, 489, 2. Latin: PG, LXXVI, 1434 D-1435 A.

[86] בם. הלום בג הלום כנום בג כנום הכאכוא:-مهدتكهاء : معم حاه مدعه به مهمه شمهد حمد دهه مدحتم مر سلم دممهمده لحصيده. ודם די איש דישבו אנא לביושל לבאושם: בי יי א מון בא בי מון בי מביא: מאל מה בפיא محلم عمر عبد محمل محامد محمد محلم יי בבשל בנו בבים ביו בילב: בשל בבשל מין בבשל מי ובבת שבו הבא לא הבה מבן שבו כבון مے جو جمحنی دلے حامند حسم حصد: «منلء محسما فصح مخص علىمعم محسر المحلم، حله ديمك مرسه دوسه بالمجاد يك سع فعدة من له فه مدم حسيد من من مدد الله المحدة والمحد مللم علم وم وحدهة مماسته المعتم مل نعيما ممامل مصملم سالم المسامة مرام منصع عصمم مل به نعد لم اخر ددهنه المدحم عدم لتوسله لم השתשל מה השהד לתיוש אם לבאתי הבית حبلله خم محن دهنه مقه ددهنه صلب

<sup>4</sup> Texto corrompu? SM : πῶς οὐκ ἡδικῆσθαι φασίν αὐτὸν ἐννοεῖν, οὐκ ἔχων τάχα που καὶ αὐτὸ τὸ εἶναι μορφή τοῦ πατρός — 5 εἰκών.

<sup>86.</sup> Grec: Puser, 487, 18. Latin: PG, LXXVI, 1434 A-B.

Lire , > a. - 2 Lire α 1, - 3 Lire : κίω - κ SM σαρχός.

תן איתים בסט בסשאיתן תש פש יתבשום אווונו אובה למנה אוווא מבוא. מבון: א י בל בנים לתצובי : החדימה ב של האבלכבהם : במש של המשוח ב מש במשוח וא משוב مهه. سه عمم حدم حر مةمهه \_ بعجله \_ حرصه: אנוני בבנות בנלמה : אם היה היה בנות האחם אינור دل سه حدسه عدم صاء حسب عد ماء יי יסאסה בל עד הבוחם בל עדה הבוחם י סאובה Liters of book to incident out white لنهد والمعام المديم منه حفدني وعدا eum rather: rethrest accourts, an Lis ar حص لے منی: ۲ من ایک انتخاب ، منابع ، منابع اور 14 × مصمة ممل محدد ما مدحم بعصد حمد منه العددة المراس ال لسمے لعمد عب مر صدا سمدنے مملس شه دسیم سیمه : هیممه دسیه بستم لسمه د ور بحطاله مر بعد مراسم معامل معان مراسم المعان مراسم المراسم صديم بخر له: بمله بمالديده مديد بمل لمه ش. תובות: תלמה של אלא הפלט: תולמבות האב לן מנסבן. בה לב אבין יון המשל, מס למי לשהושה התבה לה הול מבל : לם הולשוח מה הבהמ ני עד כבושה הולות: אל היום ב הכבשה ה הכדים: محملم سدم حم حصوب دسمه لم: ملسل حم . त्योत्र मे त्या त्या : त्येक्या ने स्माया \* 27 m b : حلمقع من منعم " منعنم مر عدم \* عامه الم حجب عدمه ممرة على المن الله عدمه مراهم الماء عدمه الماء الما

<sup>2</sup> SM : ἐσυμμιγές ὂν ἔτι θατέρον. — 3 Lite : <

milde rendom, whom were the stranding of the stranding of the contraction is a stranding of the stranding of

[85] במה דין של ביום ביום בי ברום בי ביאבי אין من مده محني وله مد مدر مدر مدد مدر בשבים כל מי, הנשמא אמלמתו: מם בא האלמתו אתן האלש החלה בב שושאוה הלה : הנום שיבה אות הוא הב בו של מול הוא האום בים אולים المساعة على على مالك عن المحدد المحد حلامه وسملم : حض ولله لنه عماصه . حديم ومرا LI mase , makin man himaluhen Ll. معتاه بالعدم المعلم مريته والمحلوم reshule by nours to to to, als mulon, בים ביל ביות הבים בים ביות ביות ביות מביל : כן מהא שביל : כן " but in their me to the miles in their לח בבנה : אם האב אבן המם נבלמ אנץ . מבן אנא הן האולות עבבילא: ממו, הודם הלא כשבעא مصمع حم سعم دان المناهم من مماسه سلاما: حدم حر صلم مصوه. لمله هدوهم لاسة حنه دورده مله ملهدي دخم : ي عديس لهم عد المسقمه المحتام ومقعاء والمعاركة المسلكات rd rouse ruly in rollers in river along Komb Kijuk oma Kracazo: Khababer دريمه: نامه م المحرب بالمحام من المحدد المادياء obs ester mules testes in raifs: in. השבא המשלאה אך הן איני הכלבשא השלבה تهديم : بمحنم بهمناله حم سنته دهنه محلمه : لحمد معلم معلم معلم ם מי של " הכל בוצה בעודה : מבוץ אים לבאכו

85. Gree: Pusey, 485, 24. Latin: PG, LXXVI, 1432 D-1434 A.
 1 Lire: Κ. 10203 8Μ ἐν συγκράσει.

בית אים : mixmx התולם תולטים השולט شامع مرسطح محدده وحدد مسلح مسامل مزمر عصر عد معد معد مد المعاد مد المعاد المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة معم دهام بلد عمليه لنهام : دده دهومزيم و مهرور من و در من من و من مديم من مناهم سيد عصر : مونه مري لشده ومونوه : محدد حم محلتك معتم : محتمه مقمله م منحم مردم مستم حفحتم . هدم عمد بمالحل معامله مرد : مدن منه : مدععا معام معاملة مادد : مدن منه . مدععا انمة ، KLLASS, MOKE KIES KLIS KALS MAGO, EKALLIS : \_ dals redamed outser so due ar : rent dal ه وه ۱۰ ه ، خکونه دله نط و محمسونه ؛ و ۱۵ ه و ۱۵ ه KLINDER KI KUSI: ALKELAL SLUBEKS KIK « ولم معلازيم. وهيه بمحور هيم لمحمد. תושית : שלם שתה תושית : תאת תושה בה مع منعه لحمدة بماله مهد حولته مه مراهم و معنالم معناه معناه معناه

[48] ex. rum ex rum ex cum remein:

abe man off veun: aealas mo ueux cel:

bo resule elin reace; ci readon relin

reacum. elin medon nen neria; mas

reacum relida habule caria. hin

re elima ralian estulan

ce lein raleman. onieta la estatod elica

relin racema. onieta la estatoda

relin racema. onieta la estatoda

relin. n. elin estatoda

relin. n. elin estatoda

relin. n. elin estatoda

relin. enten estatoda

relin. elin estatoda; enten estatoda

relin. elin estatoda; enten estatoda

relin. elin estatoda elin estatoda

relin estatoda elin estatoda elin estatoda

relin estatoda elin est

1 SM: ἐν ἀπτῷ τε (a lu ἐν ἀπτώτφ?) καὶ ὁρατῷ σώματι. 84. Grec: Pusey, 485, 12, Latin; PG, LXXVI, 1432 G-D.

لمما : محميس مزمر مرينم : مداءمماء \_ عامنا ضده بعدد : سخد جذر له مدم حرصه מת שבי מו האוצה מל . מצואה מום משב ש ל: ביים בשומה איז איז איז באלם בי האושם לם בן ה אש מתי תצומה מים הממשת תמתוז תצבוז ה مه، حدمده ش ملهما من المعين من المعين سنافنه بن : سع حصساء مهم شهد ماحم משמה תשבות תובות : \_ אמבת , מסמת בסא שבים: תבותו מום תאתו ב תות: ושתו אסמ « مهمد مزم مدنيه ماه : مدنم مد مهميمه مريس مرمرة : مزي مراءه مرالي مرمام مرمام صحده معدد حلله و الله فرد مركب المركب المحمد ه چخ د . مرال دم درسته مهر المان مراكب موجة عند المان ישים לשי באב בוכנה המאלאש המן באביה: " produce the sules bear kent : ml , mader deride resear rela : resient سلم مراهميمه دريم مراءه مراعه مرا سر حمفند له خوند. سه دم حمد، לם ביהי באים בי ובסוף בי ביבים יה איבא יה

-: Mis es resus es rela cere resus rela . La [83]

Cla con recent : relacentra rela al

cul resulta durible rela durible relacentra rela de relacentra rel

Gree: PUSEY, 484, 13. Latin: PG, LXXVI, 1432 A.
 Gree: PUSEY, 484, 19. Latin: PG, LXXVI, 1432 B-C.

بالم بالمورد بحدة : محمد مالم ومالم والمر والمر والمر والمر . תות זשת תבנו תנותבם . תבנישה , מם מוב אתם aluders wish rolandes read in a حصنه ومنع له بعد مدسعد . مطعه هنده ورزدی: غدر له حمل التي مع ش، ورحدی ورهمی אשמשת כבוש האנצאה ואצואה שבות כבל פבלבש: שו בשל אלמא איביו . מעו בשבא האלמא מהבע ממן שמשה ממי ולשוצש שמצ ולצול זם : ולצול له مهزمين سلمي . محمد لمنه مهم ملهم יים אבעוד בים בים בים הבול בים השבה ויי יעול האשאל ושום . משם ,מסגולם השאל त्येत त्वान्य राज्य त्यां माला : त्रिकारमात · 25 ro 2 \_ ambur rdr. peis rhauint had: rhuazz KI Khaizul Kzusk alaiz Kuizus aaa ٥١٠ حدلدلله وله جلادهميدله. يميد خر دية תשמה ל התצות א שת בה שום : תשתל להתמלת حمعه محدث : بلء محديد مممرية محافظه حعسه. م دم هوم له عندنه م حد دسته איא באביו מים בשואר : אושם למי בידאמה מהל « فه`, «بهم» حرجه لم ملاحمه، محمد همله هده حدمندس سم له . حده دهد حفاد لم : ٥٨ מסטא בשאו בי אנצא בי אילי האים מססה, حرسه : حمامه فه ملسه . حسدم ومامع : حدد سلم: سعد عما مخد عد سلة : فعدة مسعما المحالم بالمراجع معلم المراجع والمراجع المحافظة « حبته باحق، مصفقعه : بتاسم حبح

• 25 ro b מוש • [גם מוש מדו גם מרוז] . הגם [81] משבנס הגוא ביש הלאר ביש היאלא ביל היאלא האלא ביל הניש האלא ביל הלארא אלא ביל הלאר אלאר ביל הלאר אלאר ביל הואלא ביל הו

Gree: PUSEY, 483, 20. Latin: PG, L'XXVI, 1431 C-1432 A.
 Lemme part. (1 ligne et demie) eff.

مهمد : شه جمعل دهنه جل مهمه سلا سته جاحه ...
مهمد : شه جمعل دهنه جل معنه وحد جله :
حر حمه ممله ده . حجم م معملا وحونه
لشه حمه جله مهمه : ماهل جلط حر
مده جله عهن مهما والمال وحده بحاله . .
مده جمه عهن مهما وحده وحده المال المال

[79] حل. بالمه حد المه هده حده بده تحدید در الله در در الله در الله در الله در در الله در الل

Grec: PUSEY, 482, 6. Latin: PG, LXXVI, 1430 D-1431 A.
 Dittogr.

<sup>80.</sup> Gree: Pusey, 482, 15. Latin: PG, LXXVI, 1431 A.C.

منه منه: دور دهنه مهد حلله. ومحدد שביני אלמא שבים ובביש לבן מלו אלי במשלית תעובר על : תצמשה השמשום עות سهما نسمت عدم مهنه من محمد د محمد ممس الحلم، به منه حددزيده و دهر الملحة ters and when the party : when some phusika rejuscipa presupas; in resis in but rolls rive in the reper representation لفر ويحزيد لحمدن في وحصلته بعدون منديم مراع مراعده المراعدة • 24 m a منعمه ، : منه مر مرابع م م حرم : در مرابع م Line, ruman mobom, contr : naulem leur האלשמאה בה לב בולב פחלמש שבות כבל הלו فلنه مديه : حض ليه دسه هه حد مملهد : د، معدد دلنه در دهد نفع مدن کے دم لنه، دحنه سع حذمحم سم : حغنه ححدة وبلمه : منعه הבסהו שם האלשם לן. מי, בגי הוללאכי: بعد بعد مرام بالموسم بالموسم بالمرام ب בי השמשה : הנשמשה שמשה שם משו השלמשה : משלמשה : בשוא אחב באונה "או באאבו . הא בשור ה له : منه معمد بنه معمد المع : مع معمد معمد الم risal der reida han resir . ram , maderi الله : شه الحر ش العلماله ديهيده المعادية בא לשבשה ,מ ,מ תוא מת . תציבם תנותו " · وه بنه المناه - dal rus alu: al sudra aci rollo cela בשלפנו האמלי אות מוא המוד מם המן عجبه بيه: ويتم مفد لطحه. وليعم دم فه

<sup>8</sup> SM : οὖ παραδεχθέντος εἰς ἀλήθειαν, οὖτε σὰρξ ἔτι νοοῖτ' ἄν.

[78] בענ דולה בד דולה בנות בד מנות דמבאמון: ومر عصب سبه معلمموني ووسي منهد لملمي حلل حلمه شه وحم لحل حم عحديه سبه: وشه האת בש הלוח הבש הבש הלוח מל שאה و برمامه برساءه عمل سه ما ورهمد ما بعده معامله سا مدي من حد : عام فعي عاسمعم him occapelly: cerop weeks notely. ادم کین دلمست شه دلسل مر مل مهد محلر: Abbits result: in, results as or this سونه: مداده باست معنوصة ومواد درايه والم ret housedon cera ana. ortenhendon who בבנא אם בול כבבים לם בונים לא מלא בין والمناح والمرابع والمرابع المراجع والمرابع والم والمرابع والمرابع والمرابع والمرابع والمرابع والمرابع والمرابع exelety: oncin enabule la isa non : rolly real and in reform dance : resir בשולא מם בשוח . אולא כבל אינה בעלה ואם המו הבב תבה שא הלמה אלים הם בנה בין בין שאבא مستم محتم به مل مل ما بمتم محمد المحمد فرهم دميه هدم بعدد دلء بدم مرده مرده م ששולה הן שבול בה, לבאמן הבומוא בה האומה מלאה למינה הלא. הוא מבעל משלאה בבגמי لحددة بملم ولله ولله ملهم مهمم masim: "oft contain in white con : one readern reading , not be lessen make معدد معلد معلد معلد مربك ملحه المحالم لم بحبة . فينه مم فقده لم : صدم محدة م محمة

78. Gree: Pusey, 480, 4. Latin: PG, LXXVI, 1429 C-1430 C.

¹ Lire τω ? — ² SM : διά τὴν ἐνοῦσαν ἀυτῷ γαληνότητα καὶ τὸ τῷ φύσαντι δοκοῦν.

transport time to the time such as the صديم محالم لعين دماصام: حدم حدم حر ساة ماء سلم به مهمتره ماء : معتمد المسام وكالم والم والمراد معمد المؤسسة حسه حمادته در ساعد : ساعمه عمساء ممل لصم . مے کین صب حقید مدم مر مقدم תשבח ש ששש צות תל : ליתוש תלומשלת מה אוישה בא מים היש בא יאב בא מים בא יאב בא مليه وكامهم همه ومورد مرآء سلم תן השפתחם: משלית תלו תם ממ הממלו ימו ווי בלינשא בלוח ומשם מסשב הלעם הלשונשא LAG. KLEEL ANG KLIMAN: KAMEEL AN KLG תשתה תבה שה שית : תשם תבי , ממשיתה ממ حلكه و من بيدس و صور وأم حعوم المعام و و وو وو » عسه ها مه دم دغي النه و و المالي الله المالي المالي المالية مسلك عمد عدم مرام مل ، مدمد مدلسه حلیا سرا , معمد ندر سرا . سته شمه سراء بضم بخم لحاشدله . حاممه بم مساسمه حج حددة من من عدد حصة من من من عدد حددة من عدد حددة من عددة من יים אלאה ומה אישה מון הנותם . משלו יי حزب بمماهم براصه: دلسنك شه دهدد علم بخيلا : مله دوسخام سممه من المان والمان والم سهده والم لحصة بم فه ويسود من محمله . عدمه with went some of the contract is a text ישר : שושאבר היצשה העשלה : צור זשתי המור : robans danger: rund sada shiper rices ago الم مرسم منع صميد منه مرسم لم مرسم لم مرسم لم مرسم المرسم \* 23 ro b תלא ל משפיע הלא ממי בת : ,מי באם האמי " שמשוא: מי, העבש לבאושם לבי כן בא הוהם ™ لحه;حمه »

<sup>2</sup> Lire , ποδικ 8Μ : οὐκ είναι ζωὴν αὐτόν. — 3 κατηγόρημα.

نهر ترسع : من موء مل مام : بساء من حمدلت مماهمهم وشر وسع مله حيل ووفع لم دملنه مده له بحنب حممدهم وهدند : ، ويدرهم لخله ولم تخدم همم و مو محمدهم معدمد مسام لم جه حلمه مملهم وماده שה בלון : מי מישים בשנים שישים מים ברון : דושה الم والمال من عملات بحمد و الماء ما و و و و الماء ما יי י אבאה השמשה שלי אתנישה שלמש המששיה השבא KILL BOR . KOROLF Who KEIRO KWOR BOLO Lis mobies blubaston assets alm restruction. مسلم بحصه مرازمه عمل لمعت حسم وما المساهم والمرام والما علم المحامدة هذا: وا مه لود عصميس و بالمهم محدة و سهمور وما سمل مل سعمدله درد دم درد در درد در درد . منعد کرمیمر ماینده بدیجه : بدهام ه صدم حفدم: مدله دم محمدم مدله ، معلمه مرمصا ماسر منه منه مهده : مام محمعا مهده مرسر منتقد . مهمد موه حد موه معموم . معسماه لم يخف . ممادمم صمل دمد نمام حمل دنه مله حر ممله مماهه : علد حديم ض mobauda masta wha : manas use usiars هم مله تحلمه عد شخع وعصم دخلم و سلخ وم محملك معمسلفه محل من فلن La direction, mader rames in its plant pos me resid on some to men and some ه معدد الله المام " وه و معرض من من من المعدد عن المام المعدد المام الم

Lire ΚΑΔΟΙ SM προσδοκῶμεν.

دها بسمدم بعشا حله مل دهستسم بماهم י שבי אוא די דונקא לבקרים בר בבר שם מים בי י השבה השבה להשל . אוא אנבה הבתן dojument al resire . diez reins rebasalea י שביה במבים המבמה ימי המשל המבים אינים י האטשים שלים. לא ביל אטל הוב מנום: ההמצבות لحطت لعسه. محم بم يمن مندسه مملمه. ملمه : محمد مر مد محمد : مصلم ستام : بنعم معدد ما نعم سام . مهماسه יי שבישה הבישה מו שה מה היה השליים בי בי سلم وللم لسلم وموضى: وبعد عدد ملك المحدد. : Kieludes Klo Kimbr on Kies ind Kierk لخته مه لحدد حدم مع ملم وله محتم له ه [77] בן י הונה בה הונה משם בה משם המאמלא:-ده ملم محن " محني من من حد حنيم : معملك ع م 22 م خر لحصغ حلام بمماهم مراسم: حدم له مهام: معدله ما مديد مله ديد مام مام مام مام י שוש השלים בשמים: מי במושים בשות המשובה המשל بعدة ويمحد أ معدده في لمنة : في ويحدثون « لحمد و الم دلم : مع ماء دعد ماء الم ml russon \_ aich reluce Lac or : alus

<sup>2</sup> SM : καὶ τὸ τοῖς χείροσιν ἢ ὅπερ (ὥσπερ S) ἔστιν ὁμιλεῖν οὐκ ἀνεπιτήδευτον ἔχει (ἔχειν S) — 3 Lire (πρ. 5) SM αὐτόν — 4 ἀνάγκη.

<sup>77.</sup> Grec: PUSEY, 477, 24. Latin: PG, LXXVI, 1428 A-1429 C.

ochnoi ey ecessi uz czum nyu iben. ndosa, son Li so ln uzosn celin so eunz

[76] בה. הלום בד הלום בק באביא מים הבלו و : ملع : شه و و معامد معان معان معاند علم ممحدده محم صحه: - محمر محل دعليم معتدم rosels and: Lestister roller reluces فصدا عده : ستعد مهد معشكم : دنسه لصم مهم معنده شده دزمم حم سحدهم ... האיש אינא בי איפטשי בינש גבשוא האירא : המשרה הם שת : שמש הרות מיהואה : במשום مدلها دم حدل بنوه لحسم. حدم حدة دلم מלמצע אמסס, בבקבלא. סמי, הפיף נביני عام نغم شمر مدعم حلة ما ومحسما \* 21 سه באראה מס " לי ביל השמש, בבינה אומיה מ محني معد : محمده محتم محمد عمر صلم دم مسلم. "ضه دم: ضه حدم دنده دمماهمر: مط خر دوه دمرهور حديم معلى المحمد صحيل תונשב תום היצשון הם והשושה הסם השושבה בשוות אושון: אם בשל הכן אם שבא הלום: פבוא יי هم جه له : ده حست دوله دلر : جه حله בג אשמה, האושה : נסגם ב בבגובא : האושם כן מה, דנמחם אשחם, מח מבול האשחם, אשחם. ירושטום תבי : הומשבם המשלה : אושהו ביה הו escus outs. estas en ex column cusae معاضمه في وحصم لحديد: لم مهدة لمه ىممة المحمدات والمال المالم المسالم المسالم المالم المالم

<sup>76.</sup> Grec: PUSEY, 476, 8. Latin: PG, LXXVI, 1427 A-1428 A.

<sup>1</sup> SM: ή δὲ ὅπες οΙδεν οὔσαν αὐτὴν καὶ ἄπας τις οὖν τῶν τελούντων ἐν ἀνθρώποις.

. Kina on Kalas solo solo on aluber حمنه : سعنه و تسعینه و تسامه دیماری אנא האטלים מודא. בה הן בל עה מבשם איש rection of representation of representations לבתא המשפחלא מו, הכולאמין או מובא מבחהבי. י 21 די ב בב מם תצור זם כבן אבער מסטת י בים אלמור האמצות שור זשה השור אם בה הלום . ממי " حدس مدم حر دره سدمه : مد حر مود حد معنده مدن حديث مر مرمد مرسمه بازر א שיאיוש שיד איים ליב עביים שני שות (47) Le. Elm es elle capitaes en nis ومهدي من [عميمه المعمد الماء المهمية الماء ויא ליינים: (משפון : מיינים: ייינים: י המל בשולה: בשלה אשלםם:: מום הש הבל השלח השבשה : הששה בשה אלו שבעודה : משלה האלסמו, עד כילא סעד הליא : בב כפולא הלום. ومحامحه معمده

[75] حس. [بدلس مع بدلس معنف مع معنف שיר שיני שב שב בי מבתב הל ין-: האוצתה · 21 ro b . Kontra roller moder of record district

<sup>1</sup> SM : τὴν εἰς ἄχρον (ἄχρων S) τε καὶ ἀδιασπάστως ἔχουσαν εἰς ένότητα συνδρομήν το της λεγομένης ένθάδε συμβάσεως όνομα δηλοί.

<sup>74.</sup> Syr.: infra, 146 vo a. Gree: PG, LXXVII, 257 B = ACO, I, I, 3 a, 91, 31.

Lemme part. eff., restit. d'après 146 vo a.

<sup>75.</sup> Syr.: infra, 147 vo a, 147 vo b. Grec: PG, LXXVII, 264 D = ACO,

<sup>1</sup> L'emme (2 lignes et demie) eff., restit. d'après Μ (S ἐκ τῆς αὐτῆς έπιστολής).

ribing all tracks coin. after ry boc.

The area of the resident of the residen

[72] حد. تام حد تام حر مرند دان م ه مر وه د در من مروحه منحه ، در من مروحه منحه ، من بمللمحكم ممحدمحمة : فه بصمهم حميهم عهزيم : والمحام محاسم محاسم محساءه مصامه معساء مسلم من سميح : حصية الأصوم من المام. « مح معنه على معنه من معملات من المناسعة من المناسعة من المناسعة KLOK: Aluber Kinos Kush so : Kus ara בה שבחבשא אם מבו געומא וה הכללבבא مر ممتعيم دليله له ديم مجل ليله ده ومم حين : who be madelle the separate the respectively some in the reserve oping is איש גאביא ייצודא יצורא ייצוא ייצוא ייצוא איי فرنع دووريم وله حلومه بعد : ودراه حدده . בינא הן אשל לבלכא אכבין כיוסעא האשל אור בין היוש האם כן כמוד בשחה לבוח כו אוצא מצחוב. ور وه به معند ملم در زوست " بدلد حل مل دعة: الله علم دوست: الله له لمن لدهنه دله حدود ددوم بده خد ما תות: תשוז השות הזמשבש השמוז הששמשו בבנ אנדא ישיגאים אידי בבסיבי בי הבא

[73] ... the es the exercise is the exercise in the factor of the following the exercise is the following the exercise in the

<sup>72.</sup> Syr.: infra, 144 ro b. Gree: PG, LXXVII, 301 D = AGO, I, I, 1 a, 54, 25.

<sup>73.</sup> Syr.: infra, 145 vo a. Gree: BZ, 277.

I Infra, 145 vo a est différent,

בו שאוא. מבעא פא וובמ ואבומק עמב אואס בופאי סבבמוא א ליים באסאברס מייס מייס א

107] a. Edo at Edo Chi at Chi to Experiments of the control of the

(17) حمد داده دد داده حدث دد حدث دیر خاطم:-سد صدیل صه دعمی ایلان حر داند: لندی دیاده صمر ساله داند: معدد صمی خر را حدد نیاده

<sup>69.</sup> Syr.: infra, 142 vo b. Gree: FG, LXXVII, 32 C = ACO, I, I, 1, 2, 20, 8.

<sup>70.</sup> Syr. : infra, 143 ro a. Gree : PG, LXXVII, 36 C·D  $\equiv$  ACO, I, 1, 1 a, 22, 1.

<sup>1</sup> Lire κόιωπ — 2 Lire κτίω 143 ro a. SM σώμασιν. — 3 Lire τικώ 143 ro a. SM σύδενί. — 4 Lire αφ. 9 143 ro b. SM αὐτός. 71. Syr. : infra, 143 vo a; v, 116 vo b. Gree : PG, LXXVII, 37 D = ΛCO, I, 1, 1 a, 22, II.

שלידאל הן כן בנם: מווב כנמ אלשו, מם בוא: שב שם האלפות בן מם: בו הוצאו שם באלסמה, , מם אבא בא מסי . אבן מסף י אלמשאבם י 19 vo a : דמם , ממלינם לינדושות במש ישמיני יקושים ده لك حدديد له ه ملي حداة الله بعد الماديدي، ، בנג ה, האלפגע בגובמלה הבוא. הוב הן מן אדיישט בי בדים בשמש המשא מים בביבד الص عندم من من من من عندم الما من عندم الما من طه سامته: شه داعه دهافنه هم شه دخطر. ": robalazo robojate pela pandur relr محذعه معدمة معدمة المعامة حديث אלים שע ביש יעשר ביש יעשר ביש אפי אלים של ביש אפי ביש שמ בוא בוא בב הב בה בו בוצב אום בת ורט מלים הנשם אית הצם הלצים המים אולסגב לעוסדוסות, ובללא מוס דובן אלמא אבא אי [68] वार. हाति दह हारिक ल्यांक दह ल्यांक हर्न्यं हैंने 

100] and. Ratio at Ratio to the top to the office of the control o

<sup>68.</sup> Syr. : infra, 142 ro a. Gree : PG, LXXVII, 28 B  $\pm$  ACO, I, 1, 1 a, 18, 4.

[67] का. हारिक दह हारीक त्यांक दह त्यांक हर्न द्वीत:-لحيه صح دمعسه وسيه مع معمل المساسل مدهد عدم من حد المعدد مدونه الم حلام : شه دلسهده سر حس مطله : مسدم محديم صيما عد ماعند رمصا مدعل : مخنعه شهده السيدي معروم : النام المدون مل المرام دهنه معسلمين مي لمن مممحس منهسم ا موسع مه محلم، مع ممامه مسلم المسام، عسم على ما مه بعم حمد معهد معدد لع بحد محمد لم המביצה אחם של זהן דבן לבל המלחם, מחם: מהלום · 19 ro b , moder responsed the com . were there the מסא בבסמבולא מי גלעילוא אלימיבול למי מס « در دخیر مه حدیدی حدیمه کرفت به » صفونه مه : ملايه معتمد درايه مه مدانه دنهر وبعد لحبيله. هذا مدل من معملكم شه و دوغ : له ه سلم تحليمه بهه حلمه . منديم חבול מם בג מם אולם מה, בל אצור מל בגו. בא בה Abanaen Abanen Abla make Kale 15 י אבא אוא בבו אלי אוא בבו אלי אוא בבו rolus rousid dal rissans muss run un مرفيد: دودة مو مدم هدم عل مودعم.

<sup>67.</sup> Syr.: infra, 140 vo a. Gree: PG, LXXVII, 25 B-D = ACO, I, 1, 1 a, 17, 3.

<sup>1</sup> Lire عمجل 140 vo b.

Le ao, co centra esta estata e

[66] همه. دلمه حد دلمه هم کردهک مدهدهای دلمه در کرده در در کرده در کرد در کرده در کرده در کرده در کرده در کرده در کرد در

[88] هه. تاه عد تاه حدة عد هدات مرخه: ماكم حدة في محنة مدل مائم هدا ماكم حدة في محنة مدل مائم هدا محل محنة لا:

الم الله عدم مماكم هما حاملات في " عدعائم. الم هدة محنة على الله عد المحلم في الله عد المحلم حداث المحاملة في عنه المحلم حداث المحاملة في عنه المحلم المحاملة في عدائم المحاملة في المحاملة في المحاملة المحا

<sup>1</sup> En marge: alu κόαου καλκι - τωλ = que Dieu par sa grâce a goûté la mort pour tous. — 2 Lire κίσου 138 νο b. Μ΄ σασχί δ. σασχός.

<sup>65.</sup> Gree: PG, LXXVII, 17 C = ACO, I, I, 1 a, 13, 32.

<sup>66.</sup> Syr.: infra, 139 vo b; part., infra, 65 ro b. Grec: PG. LXXVII. 21 A-B  $\equiv$  ACO, I, I, 1 a, 15, 7.

Lire on.

لتمح المده لمده و محام مسلم و المدام و

- [88] as. Film er rim Loha Film Fronkoffer

  of energy rutery an electric an act an

  of energy ruter and electric articles of a service and electric rimes and electric rimes and and a service and a se

<sup>1</sup> SM: χρῆναι δὲ φάμεν αὐτοὺς οὐ προσώποις δύσιν ἀλλήλων εἰς ἄπαν διηρημένοις ἀπονέμεσθαι δεῖν.

<sup>62.</sup> Syr. : infra, 137 ro a. Grec : PG, LXXVI, 425 A  $\pm$  ACO, I, 1, 6 a, 129, 25.

<sup>63.</sup> Syr. : infra, 137 ro b, 138 ro b. Gree : PG, LXXVI, 428 A = ACO, I, I, 6 a, 131, 5.

ί ὄργανον.

<sup>64.</sup> Syr.: infra, 138 vo a; part., infra, 89 vo a. Grec: PG, LXXVI, 450 D = ACO, I, I, 6 a, 145, 1.

[69] بل. بدات عد بدات لدات بدات بالاستان المات بالاستان المات الم

[08] 00. Film at Film Rim at Rim Febrush: "

REG AT AT CATHON ACTION OF RECEITS:

LUGLOSON ON, FERSIMAN REGISTAN FROST:

CHARDLAN ENTROPON OTHERS HOLD STATE

FLAT WITH: FEWTIONS OND NOW! Let Ry CREST "

LITT Y: THAT'S AND NOW! Let Ry CREST "

CELLY: REGIST NO FRA NOW: Nation For Hore

CELLY: REGIST NECTON OF REG REGOS (

CELLY: REGIST NECTON OF REG. 

CELLY: REGISTRATION OF REG. 

CELLY: R

<sup>59.</sup> Syr.: infra, 135 rob. Grec: PG, LXXVI, 408 A-B = ACO, I, 1, 6 a, 118, 17.

<sup>60.</sup> Syr.: infra, 135 vo b. Grec: PG, LXXVI, 408 B = ACO, I, 1, 6 a, 120, 11.

<sup>61.</sup> Syr.: in/ra, 136 ro b. Gree : PG, LXXVI, 413 B  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 123, 9.

[58] w. Edm er Edm holon Edm romenitar: אן בעבמש העובש מום המדים :- עדמש העובמש ה יי אובין עון המסחל: בה מי, מנסבילא סלא בהמ margue muss sauls who want wind وحداله من مده مدهد، شه ومدهم، شه مداله، representations of the contract of the second حدم محمدتك منعنم واحتلم محدد יי עון: עוד וביליוצי מאיקטשי ובדיאי: מים בד מים משם: תוד בשבה שוד בי המה ותצונים המשר المحددة بلا منعام من المعنام الم محافة وردوند \* مارسه حلم، بهد له ماهد مولن مر 17 vo a ما אלמס הלם בב ים, אושם אח. בבת בלה מלי ים בן ממכא "הצבגא הכמא" אמלא אמין שון האמים: יבוא לבות בם שסף בן שתי זיים אלים طبيهة حصيفة تصفغ وتسحمه مهنفد لحلمه حناسحم سم . محمد مرام عدم دخه האמשים הנוצם הלסם השינה סם המולה \* Lyngrow

<sup>57.</sup> Syr.: infra, 134 rob. Grec: PG, LXXVI, 397 C = ACO, I, I, 6 a, 113, 28.

<sup>58.</sup> Syr. : infra, 134 vo b. Grec. : PG, LXXVI, 401 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 115, 12.

<sup>1</sup> Corrigé en καταια κοιάσοπ; cfr 135 ro a. — 2 Lire κατα † 135 ro a. SM: Ισότητι μόνη τῶν ἀξιωμάτων.

[54] נד. דגלות בד דגלות בנות בד פנות הפאפילא:- יי פבין: אבן אפינגן בנוא דאנצמלא מדאלות מלא גל בפנואגל: אלא מי, אנצמלא: דגלות הפללא ממל:

\* のコン よからの でもっ \* zwo \* 17 ro a

[55] ID. FUR EF FUR FORTHOR OF BOSON FLOOR ANTOINGN FUNCTION OF FURTH ORS NOT FULL OF AN EDGLY OF AN EDGLY OF FULL NO SOLING TO SOLING THE FULL OF THE PROPERTY OF OF THE PRO

(55) به . تملاه مع تمله تحديد مع تحديد تحديد تحديد المحادث تحديد المعدد المحدود المحد

<sup>53.</sup> Syr.: infra, 132 vo b. Grec: PG, LXXVII, 245 A  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 162, 4.

ι θεωρία.

<sup>54.</sup> Syr.: infra, 133 vo b. Gree: PG, LXXVII, 245 B  $\pm$  ACO, I, 1, 6 a, 162, 9.

<sup>55.</sup> Syr. : infra, 133 vo b. Grec : PG, LXXVI, 396 C-D  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 112, 17.

<sup>56.</sup> Syr.: infra, 133 vo b. Gree: PG, LXXVI, 396 D  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 112, 20.

PHILAUTTHE, 7

<sup>50.</sup> Syr.:  $\omega t_P(n)$ , 6 v. a;  $\inf(a)$ , So to b, 94 ro b, 112 ro b, 130 ro b, 154 vo b; part...  $\inf(a)$ , 130 vo b. Gree : PG, LXXVII, 241 B = ACO, 1, 1, 6 a, 159, 18.

<sup>!</sup> Suppr., on lire \_\_\_\_ amis fol. eit.

<sup>51.</sup> Syr.: infra, 430 vo b, 152 vo b, Gree : PG, LXNVII, 244 A = ACO, 5, 1, 6 a, 160, 19.

<sup>52.</sup> Syr. : cofra, 131 vo a. Gree : PG, LXXVII, 244 B  $\pm$  ACO, 1, 1, 6 a. 161, 4.

<sup>1</sup> Line κίτυση 131 vob. SM : κατά αλήθειαν.

mar eluor. The the center. elte Lis europe théom: aid en en enneur. Théasi en desdeux aid ext l'himt o

[47] حدد عمله عدده عدده وحدده وحدده وحدده و المدد و ا

[84] [حد.] بدلات در بدلات در بدات من بهدات و بدات و بدات

[49] of. Rule as sales case as accessoring the action of the section is allowed to the section of the section in the section of the section o

<sup>47.</sup> Grec: PG, LXXVII, 236 D = ACO, I, I, 6 a, 156, 16.

<sup>48.</sup> Grec: PG, LXXVII, 240 A = ACO, I, I, 6 a, 158, 11.

Gree: PG, LXXVII, 240 B = ACO, I, I, 6 a, 158, 16.
 εὐαγγελιστής.

به : سعده لعدة من بالم : من مد مه مواسد والمحتفظ معلمه والمرامة والمرامة المعتبين المعتب « 15 مه مراك ، محسب ، صبحهدم محلفسا عصمدم من و والم محدوده وحله لا المراهم والم والمحدود سته : نخل خر لسخله وده : ندیم و دورده משלה את הבשל הישור ולעבה לאה או הבשל ו השנה מסא בין המבוא הכבוא ייליאי בש יי [45] כמי הלום בן הלום כנום בן כנום הכאוכוא:-

יי ובבב באאביא סולאי בן ביותא האסישא. مهزود دم ملعناه : ملاعد علم ملحمة على ملاهد سعه بر الله دراته حلم حدوير سريد مرقد بعيده لحملم من م لده: محم فه محمده مديده مهم مراه بني برين به مد مرسام عد والملاها و معام المناه معمد المناها معمد المالم אבינה אה אונינואה ביאוים. שבי ין האפ . לבא: حدد عدم مام : مهم عل ها عمد نصعه عدم \* 15 vo b : Khallanda Klls , ob : Kerias Kual \* Kujak ٥٠ دعه د خمر لنه لعبه لم بعقهم وسحتم لهم ىەسىم پ

> [46] כם. דולה בד דולה כנה בד כנה הכאכוא:-حر داه در مسحمه : مهمه بدر کنه شه علنه دسم: حنور له عد مهد مه هم له حمد « ده ده تعد ما بنت الما بنت الما به به معدد ما المعدد عدد المعدد عدد المعدد عدد المعدد المعد י עלם עירוז בש הנישור בו מה יהאמרלו מר ملموس معفلته: ملم محمل لم معلميدليم. ولم

Lire 
 127 vo b; v, 114 ro a. SM κινήμασι.

<sup>45.</sup> Syr. : infra, 129 vo a; part., infra, 129 vo b; v, 144 ro c, Grec : PG, LXXVII, 236 A-B  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 155, 21.

<sup>46.</sup> Grec: PG, LXXVII, 236 B = ACO, I, I, 6 a, 155, 27,

[4] A. Edm et Edm etm et etm resueis
set, med remodelly mess: old eta eta empley

ut limba eta uten mo eluendos: re den

eta den ut empa. et ede et urados: la

elue leida et uten; one la lora eta;

ement lim ut old etalen;

[4] כא. הלה בה הלה כנה בה הכנה הכאמיץ:.

מא בי בי נסבל לאשמאאי: לימברא מים הל, הכנה
אילין כי איצא. היבברן עון בי כן נפצא
מפביא. מיובן להן בינא: אעונא כן מים ...
הפביא. מיובן להן בינא: אעונא כן מים ...
הפביא: אעונא הן מים הפצא י

ל יז 15 " (42) כב. י הלה בה הלה בה כנה הכאכיא:

מבין איני כא הודם לה, הכשהברא: סלה,

הכלשהה לכשוא כבינא הנפצא: הכאנא ונא
אלביני הה איניאי איניאי להן בינא האלשיהם י

אכיני האילי שה היי ביא מביא מכילא ל

(43) כל. הלה בה הלה כנה בה כנה הכאכיא:

איני שו בוא אילים, בלה: איניא אלביני: אם

לאול כמיא בהה הלה ל

<sup>40.</sup> Syr.: infra, 77 ro a, 90 vo a, 121 ro b, 125 vo a, Gree: PG, LXXVII, 232 D = ACO, I, I, 6 a, 153, 30.

**<sup>41.</sup>** Syr.: infra, 77 ro b, 125 vo b, Gree: PG, LXXVII, 233  $\Lambda \equiv \Lambda$ CO, I, I, 6 a, 154, 3.

<sup>42.</sup> Syr.: infra, 77 ro a, 126 ro b. Gree: PG, LXXVII, 231. 3 235 A = ACO, I, I, 6 a, 153, 23.

<sup>43.</sup> Syr.: infra, 77 vo a, 127 ro b. Grec: PG, LXXVII, 233 B  $\equiv$  ACO, I, 1, 6 a, 154, 10.

<sup>44.</sup> Syr. : infra, 127 vo a; v, 114 ro a. Gree : PG, LXXVII, 233 C  $\equiv$  ACO, I, 1, 6 a, 155, 5.

[18] ל. הלה בה הלה הנה בה הנה ההאהיא:

בה השהון הבל שון לבסיף הה סה מדים: הפצם

הת השונון הבל שון לבסיף הה מה מדובים: הפצם

הת אלה אכי הלב הן המנא: הלא כמלכל מול אולה אולה אכי מלל האולה הלא מולה אולה מלל האולה הלא מה הלא מהביעה להוא המהון: ההם בה הם אלה שב מהם בה הם הההא ל מי 14 \*

[88] الد. تماه حد تماه حده عد حده تدک تدخی:
کری تم که فر: تحد خدودی تم احد سوید کماه

ایک تحدیدی اولی تم حدید تماه می تحدیدی میلای می تحدیدی کماه

میلیکم دخیری: میلی تحدیدی تحدیدی تحدید تماه

بر کماه کماه تماه تماه تحدیدی تحدید تماه تماه تحدیدی تماه تحدیدی تماه تحدیدی تحدیدی تماه تحدیدی تحد

[98] \$\footnote\ \tau\_0 \tau\_0

essin' Li essin nuosa, ala nuosan: ne e a 11 ° e a a ce e a ce e a co e a ce e

<sup>37.</sup> Syr.: infra, 125 ro a. Grec: PG, LXXVII, 232 B-C  $\equiv$  ACO, I, f. 6 s. 153, 7.

<sup>&</sup>quot;: infra, 125 ro b. Gree: PG, IXXVII, 232 C = ACO, I, I,

<sup>39.</sup> Syr.: infra, 76 vo b, 125 ro b. Gree: PG, LXXVII, 232 C-D = ACO, I, I, 6 a, 153, 16.

المحمد المام المام المام المام المام المام المام المام المام השומה הואה בי הואה שתול בי בי בי ביונים בי ornepluise: one the hoe makule along תיושו תו שמם תות : תות נשת תנשש מחות , Kl. Ilo : Kies mus sluber : Khomlika respondent suppose of seapons approximately ה שר מששה בין אשים אל בין אים בים אים מים, replace sooks desired and are there \* 14 to 6 سرم: سنعل ساسم عنه حام . حلة متء יי שולים אומים איניבותו יעשית משותן מתפו א תצות זםם תאשבת המולה ' מם אם מם , מם להתא [36] Lo. Roles et roles en moerciafuno. arean: The apamer campa hali : Kina המספיל האושה לא יהים האולם האולם האולם היו בבן מה יה ولنه خر حصوودتهاسم شه وحر سعمها الا معمدة:- حيل بر بمنقم حفص لم دمةحمه במשר בישר אשה מים בתה שבים מים בעה אתבים له دستمهم سهمهم محديقهم : لحلهم شه ومر שר ושבה : ושבלה שובלה : הבה המלה in, restility muto\_ obertices acho\_: " הבושה הב בשל שבו אם שבו התלשומה Kush Kelsar com " : Kila dal Kom " 14 vo a : केन्द्राधितकक अर्था: वर्ष्य अर्था अर्था अर्था अर्था : سر حد الضم سر لم لحدهمه محدةم سر: وحالمه יים משוז עומם שיבושולשם ובן : וכשר משלת בשו מש لحكم بعد به م له علائم بحدوم ددوع

مه عد دخمه مد دخمه مد مدهمه و مدهمه و مد لم

<sup>1</sup> Lire on man and on the

<sup>36.</sup> Syr.: infra, 124 vo a. Grec: PG, LXXVII, 232 A·B  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 152, 24.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> ὑπομνηστικόν. — <sup>2</sup> ἐπαρχία.

Lein them holds, scien hearn: sess

אשתי שמם שבה השרה שבה שמם שישיבי. Le fix terestopi. Ecoco Epicapa ور ديموملسوس صدوه ويمنعوم عل مرودهم وملورد مديه صغر بمن به به موهم ولانه مديه המשואי בהוכם בא הם בבלבא אם עבם באי Kuaz dia ar. risaal ram rollan raluazi ar معرب المسام الماس المناس المام المام المام المام האשלסמת, אשבוס הן עב מהא: האב לנסובמת, \* 14 ro a \_ مان بغت حلم لله " : حدم تعلف صمنهم معسامة المسامة المسامة المسامة المسامة خ بمناهم وحبت لملهم، حدم وم بمنعتم، ود ومات مانهمه لحودودهم و فر وحم دهوم. היש בעלה אם היש הלול ima היש הלולה Lucia com sia cia mon resuch

<sup>34.</sup> Syr.: infra, 99 vo a, 122 ro a. Gree: PG, LXXVII, 196 D-197 A = ACO, I, v, 4 a, 28, 14.

<sup>35.</sup> Syr. : infra, 123 ro a. Gree : PG, LXXVII, 200 A  $\pm$  ACO, I, I, 4 a, 29, 19.

क्ष अप हैं। व

احته قلی : ملحدهم یمی خر دلد: بعد در مداخه در المام در در در در المام المودیم المام المودیم المام در المام در المام خود المام خود المام مداخ المام خود المام خود المام خود المام ال

[18] D. Rako er Rako erio er ezio Razidan: "
REALAN RA ILA ABERRA ONBERLA AL ELLER
ALL : WIN LELLOO RALON: RECOBA RELER
LIBE: OEREBBA REIL ALLA MON ANN REBER.
OCTO EMPRO OCLUBE ERBA REILA:
AO END RAIDEN: LO LAT OR, ER OR, AND MON AND CRESSOR AND CRESSOR ON CRESSOR ON CRESSOR ON CONTROLOR ON CONTROLOR ON CONTROLOR ON CRESSOR ON CRESOR ON CRESSOR ON CRESSOR ON CRESSOR ON CRESSOR ON CRESSOR ON CR

(38) לב. הלח בה הלח שנה בה שנה הא בהלאה:מיי 13 אשלה" שבל הונה הענטלא שלבטה:
מיי 13 אשלה" שבל הונה הענטלא שלבטה:
מיי הלה שלא שלבלאל אלבנגם
בע עדהא בענטלא: פנלטש עלא שמוא אוצבא.
של האלענגס הן: לא לסב שביא במיי אוצבא.
של האלענגס הן: לא לסב שביא במיי לא

<sup>31.</sup> Syr.: infra, 120 vo a. Gree: PG, LXXVII, 198 B-C = ACO, I, 1, 4 a, 26, 22.

<sup>32.</sup> Syr. : infra, 120 vo b. Gree : PG. LXXVII, 193 C  $\pm$  ACO, I, 1, 4 s, 27, 1.

<sup>33.</sup> Syr. : infra, 121 vo a; part., infra, 39 ro a. Greq : PG, LXXVII, 196 B  $\equiv$  ACO, I, 1, 4 a, 27, 22.

[82] - L. " THE SE THE SE A LIGHT ON THE G OF 11 . SOUTH STATE STATES IN THE STATES AND THE STATES AND THE STATES AND THE STATES AND THE THE STATES AND THE STAT

<sup>29.</sup> Syr.: infra, 96 vo b, 119 ro b. Gree: PG, LXXVII, 192 C-D = ACO, I, I, 4 a, 4, 20.

<sup>30.</sup> Syr.: infra, 97 vo b, 119 vo b. Grec: PG, LXXVII, 193 A  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 26, 1.

 <sup>1</sup> κεφάλαιον. Syr.: infra, 98 ro a, 120 ro a. Grec: PG, LXVII, 120 C-D
 ACO, I, I, 1 a, 41, I.

[82] ca. Film cr Film cr cr cr Film Febrush:

Ach hin Lerish coir cosh cos accrish have

Filmodh Firsth co roll crawn: ha hish

Lerish: ar hidoco, cosh cos rechircos.: ony

Febrush: oler cr arm: oceans olel cr

cosh: orable lerish: recho rhish, rhish, rhish, thish, rhish, the cr

crharks Lls charlash. cos sinh la cr

chasias co, Flel: ocean hung los crish ch

Lire Δπ! — 2 Lire \_ αραω 115 ro a, MS κατά γε τὸ είναι.

<sup>27.</sup> Syr. : infra, 115 vo a. Grec : PG, LXXVII, 217 C  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 47. 24.

<sup>1</sup> νόμος. — 2 Lire 🗪 115 νο a. MS ἐν ἐνὶ τῶν ...

<sup>28.</sup> Syr. : infra, 116 ro b, Gree : PG, LXXVII, 220 C  $\equiv$  ACO, I, ', 4 a, 48, 23,

es for huser refer rules les ocisio con les : also cieles capa les 4

[24] es. Film es relm rem es rem represan:-سنع المسلم سيملي بهديم مندسي دمد سهر برخهد برد عدن نع نصعه و بدهم ماهد مور در ولفد حر فهر دسع: مدخمه نحر مدعده: سر مرسم مرسم د سنة من من من من من من orthon. we just blower in many cel want تخ صحصة كموخة البيكم وم طية وبد جنة م \* عد دن، و ١٥٠٠ \* wahara Ki min reus whan Janus " المرام مرمة مو معلم الملك والم عدد موس له لسعه وحمينه: جربه وحم جده بمجني. מש לבבה מסח ביו שביה מי העוצה בבוכה המי respected mode, our relation mode execution winder of real care realist which realist mad. whale feet leaves whom were show: त्येष केवल केक्स का कार्य केस केस केस केस become city crews

(35) במי. הלמי בה הלמי כבני בי דבנים הבסבמא:" איבוא מפגל המשלבי בי ביישי כילים בי מסאי שביישיים לאומי המצבעים י מבניא בישלבי ליולים ביישיים לאומים ביישיים ביישיים לאומים ביישיים ביישיי

18, 1

<sup>24.</sup> Gree: PG, LXXVII, 213 D-216 A = ACO, I, I, 4 a, 46, J.

<sup>25.</sup> Gree: PG, LXXVII, 216 C = ACO, I, 1, 4 a, 46, 28.

<sup>26.</sup> Syr.: infra, 115 ro a. Gree: PG, LXXVII, 217 A-B = ACO, I, 1, 4 a 47 //

Anderso moss. Educations in discountries in a celescome eith eith as e eeumn ♦

[28] בב, דולה בד דולה הנה בד הנות דפה בחדים-معنة محدية والمفاء : محمد لله للشبحة وهمورية بحقمته البحدة المحمدية الملي العفديا אישטמה דין מבנה : האמור לאפודה מה דייו יי סנשות אמולם ב היבוסמי, בל לשמה הקפולא מס דעו. ويدعة جلمه, علهم صحةلهم " بتدر مسعنهما معلمه حقليمه على معلم مرات معلم مرات معلم سمده عل زبعه تهديات شه دس : منعدزمه، יי תביאת . היו אנים בלים הבית לבית אותם سمل منديم حد لحد مهند شه مدهد مدهده . سه حدةعمام من مهرتي معنده. במשלה ישה : אלשה האל לאם שמש השלה י 11 vo b حمامية سهم شه سد مطسهده، حنه محني عمد صعبه : مهم محسعه محمد مله : ملحه عمد مع سعه : مهم شعمهم ملط مع محمله . س rom set sea: roller rolle age tex rom : Kease Kl , asa Kenzo ml, Kimzo Khazo

Page 4 Care

<sup>22.</sup> Grec: PG, LXXVII, 212 B = ACO, I, I, 4 a, 44, 25.

<sup>23.</sup> Gree: PG, LXXVII, 212 D = ACO, I, I, 4 a, 45, 2.

<sup>1</sup> νομικός. — 2 Lire 2 . — 3 Lire κά αίρο.

ואותם באמנה : אובוא ובאב באפשבם. من کن دلمده دونهم : مل عد معنونده י המשמח אל תשמה השומה בשולה של משולה של מש ملم صلم بمحملينه منفنجية ححممر سه: שמא הל שתם: מששומתה מת שמיותה עלם הלם , תות שווא משלה משלה שה השומ שווא בשום king whith it is a cees with and الم المرابع ومعسم : مرام مرام : ومروع و مرا ا مه حلعلمه مهد لم حملطه مه יים שבות י מספו לות יוצא : משוח מת השמש יי المن محتمد المام المعامر المعامد المعامد المعامدة معل پست حست حصافط من جملهه، حلاه مامه : مام حفدله و المام حديم مام : مرمام reluces whether: who of it is not seen it در لحصدل له حدة بعد معنه من مامنه مد حلقه مله : ممل له مر مل حدمدعمه : דמי, דמס בבא דבא בא האומים. בד דון עד אולסמי, rum! : radra mis rum rum reison rumes " was eigh alm effor " afion of "

(2) ch. [r.lm et r.lm rapido et catan restrict. [2] ch. [r.lm rapido et catan et cat

<sup>21.</sup> Syr. : infra, 114 ro a. Grec : PG, LXXVII, 208 C  $\pm$  ACO, I, I, 4 a, 4, 1.

<sup>1</sup> Lemme part. eff., restit. d'après 114 ro a.

res contractes crear allor as choldracted on the color color and color colors and colories advants and colories and colori

(02) e. r.dm ex r.dm ex n sidon r.didon r.dido

naa m, r.n.dom, i ex m; r.n.dendon r.e.n.on sidon

ne men acto sido usano ho po :- to sidon

r.mo nexio meser uhero sidon; ex exten

r.mo he r.n.e.n.durino existen un : no sub mln «

<sup>20.</sup> Syr.: infra, 112 vob. Grec: ACO, I, 1, 7 a, 149, 20. Latin: PG, LXXVII, 160 C-D.



<sup>18.</sup> Syr.: infra, 111 ro a. Grec: PG, LXXVII, 1093 A  $~\equiv~$  ABAW, XXXII, vi, 14, 23.

<sup>4</sup> πόρος.

<sup>19.</sup> Syr.: infra, 111 vo b. Gree: PG, LXXVII, 1093 B = ABAW, XXXII, vi, 14, 27.

مدهده مدهده و در مدهده و المام متده همده و مدهده و مدهد و مدهد

[15] an. rules er rules este er este ra sistem :
Lo és, rura soulemo\_ ration és, ruessos

Lora léss us resuma autons s

\* 10 ro b

<sup>15.</sup> Syr. :infra, 109 ro b, 109 vo b. Grec : PG, LXXVII, 225 B  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 36, 7.

<sup>16.</sup> Syr.:  $inf\tau a$ , 109 vo b. Gree: PG, LXXVII, 1092 C  $\equiv$  ABAW, XXXII, vI, 14, 5.

<sup>&</sup>lt;sup>ι</sup> αίρετικός. — <sup>2</sup> φαντασία.

<sup>17.</sup> Syr.: infra, 110 vo b. Gree: PG, LXXVII, 1092 D = ABAW, XXXII, vi, 14, 12.

شده بدخودسات هخنو : السنو محافظها ! المانده صفيم محافظها ! بحدوده مده محافظها المندمه حدود محافظها المندمة ا

[4] מ. הלה בה הלה הנה בה הנה התנילה:אם ה, הן אשילה לא הלבא אנה . אבא ביי

העהסלא השלהמא: לה העה שהבינא הלהבא
בנהציא הבת עייהא: אלא הלון אה הלילא:

ביי 10 ° 10 ° ההבעורם הל הק הן עיי בבולא. א מבל ביי

אהבין עון עהטלא: הההן עון ההכשיא העפר

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> ὀρθόδοξος.

<sup>13.</sup> Syr. : infra, 108 vo a. Gree : PG, LXXVII, 225 C  $\pm$  ACO, I, 1, 4 a, 36, 3.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> πάπας. - <sup>2</sup> πάντως.

<sup>14.</sup> Syr.: infra, 108 vob. Gree: PG, LXXVII, 225 D = ACO, I, 1, 4 a, 36, 7.

Lit ap Ish . The rubin reside . Edeba

[10] .. براس مد براس مدين مد مدين به ريان الم אשולהם הן אם כון בא מן שמשאי בה משלבת ישרם: האמצותם הנשלבשם האמשלתם ,סשלית , \* درسه هنهمه حداست سه پلینه مساهه، حنی م ۱۰۰ و ۱۰۰ \_ amaluar sizir \_ r ar : ruiss sas معناء : محدده معمله لم محمدللسمه : אבינת האמלביל לא בשות הע האבין הבסוצא ماس مرسام: مروس مصمعه مم ملعامه مم الم Lot cair. Adfew wash, rhassi somme. [11] क. ह्याल व्ह ह्याल व्यंत वह व्यंत हर्न द्वित:-مله معمله ومر مولي المحلمة والمرابع مل מבסהות האשפסה : אפן הבה כבל שבמא מס מיהכון ، همه لنام حاسم، دهه له حفاد سقم مالم المحمة الشحيم . محلا هديم هميد سميم حملا فلنه محن : معسم صمل سع سلفم مدهن : مله دسته له حالسمامه ما مسلم عنه تبوه ده شمح بهمه مه مهم مع ده و د د د دمه مهم و ۱۹۰۰ و الا حدد المحلم المحتفظة المحلم للمحلم المحتفظة ا ومعنى دمله

PHILALÈTHE. - T.

Syr.: infra, 104 ro a; part., supra, 6 vo a; infra, 81 ro a, 194 ro b, 104 ro b, 105 ro b. Gree: PG, LXXVII, 180 B = ACO, I, I, 4a, 18, 84.
 11. Syr.: infra, 105 ro b. Gree: PG, LXXVII, 180 C = ACO, I, I, 4a, 19, 7.

<sup>12.</sup> Syr.: infra, 107 vo a. Gree: PG, L'XXVII, 225 B-C  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 35, 18.

έ ἀποκρισιάριος.

محنيم حلم محامد مع مديم محامد באלמסמה: הכי בעם הל באושסמה. המים בבי שה בלא עה מולא משהוא . איר אלישא אי מלים אני ب مرفعها منا بدولدله مدورم الله معمد بريم حده دله مله مراحه : حمل دمامه حناه مددهن on the m on an the meso : rishota المنهد حدة. لحته قلم الم محالالمه معلىتسلام محلل مدخه : محسر مصنعه مخلله مالمتهام : والحديم فح و لا محمد حفوم : مهم وحل ا سه عنهمه. لحديمم بم خطلهم : مهم تك لهتم مهمصاسا : مصلحا بتحمه بن بناصاء . محنته المعسب معلمي المالم الم محمقه المنعمة الم حد ددمه صلم فيعم : حقده علم مدتعهم : ه محدث شم لم معدستم ومدوز سور کیا ا ביא בעבבה אים באמשה משבי העלים בי אמה ه مر و ، سر كالمحمد هذه محمد ، حد ، حمد سندم شدم سب : دهسمده ف ، دلقه حامحت ، دنوسا : ملحقلحسا : حديم مهمعا : ملامعلة لحقاله معتعله، صلم علمام ملمامه مامهم [9] ك. دامه دد دامه حدث دد حدث در درام. ina mon لية ina mon للمنه لحقه دله: مهميسه عليه من شمير معصله سدهامه صملح حدد معنونه والمده محمد مدعد محمد مراح عدم المراح مام محمد معديه مام مدعد عدم مام مدعد معرب مام مراحد مام مراحد مام مراحد مام مراحد م مدين محديد معلم علمام بدورهم بدام and . Kalk dal Kitha ala Kusik : Kunes

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> εὐαγγελικός.

<sup>9.</sup> Syr.: infra, 102 vo b. Grec: PG, LXXVII, 177 C = ACO, I, I, 4 a. 18, 3.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> ἀγών.

erem occain. 'of the serve two rd:  $_{d}$   $_{n}$   $_{8}$  · ope city of hohe:  $_{0}$  er hocz  $_{0}$ , remonadon, hoon  $_{6}$ 

[7] 1. Talm ex talm tariabe extention to the table table is a table table in the table in the table in table in

<sup>6.</sup> Gree: PG, LXXVII, 48 D = ACO, I, I, 1 a, 28, 18.

<sup>7.</sup> Gree: PG, LXXVII, 109 C = ACO, I, I, 1 a, 35, 19.

<sup>8.</sup> Syr.: infra, 94 vo b; part., supra, 6 ro a. Gree : PG, LXXVII, 176 D- 177 B ... ACO, 4, 4, 4 a, 17, 11.

[4] ह. हथील बह हथील ल्यालं बह ल्यालं हर्न द्वित:-مفامله مع حدمع علمد مدين معر حلمالم مدعمه ، مصدم سبه علمه مدلمه ، مله مد حدمه دهزدم مهلسه : دهجل ملهم حصوبه حمله و المراه حدد الله المادم وحصوبه و مله. صحب محدثه له مدسع مدمح. له مهم خم وهده ملسم حلمه : مجل حديث والمراكبة ه حدمت محستسم سام مل مح مح مح بحر بتع محدوقته و י השושש הום השמשור שי שי דע השבשב הן היו בשל אים בשלה בשלה בשלה ומו אום אום לשלה : « مود هه حمده دسم سلعم . مموده مهم كمنه فه لما سعد عدد من من من المعدد من الم حمه دریم عمد : محل فه, وحبه حصدته بر ه ۵۰ ه حدمه خر پن ۲ مهه د دست : ۱ مام حهسدای وسته وحسبه حلقهم بهلصه حبلول بر مود: ۵ وهدنه حديد دهاسة مهمصله صلة منعية علسه: سلف عل ماد لمجم حدمه : حدمه و المادة وسع مد جه مه مرد ما : سلفت مه محمد مه مد השמשה י מונה הוהם לבים החור י האר האם ביה ص, پيغ هيم لحمحة مه لحدة عيه. ملم ١٠٠٠ معندم معدده معهد دهدم المه لمبح حد لهم. صديم محمد مح دهنوه: ديله حدمدخ صحفه. مه عهم خم دبهد جه حسفله : سعه . محم הבנים הסב הלוח מכן. השבוא עד מבונא הכינא שהא האשפתה ל

[8] m. rolo es rolo cesó es cesó ra filón:
io, ra reclán sono cesán ola cesa mista

indián: ala reió escaba rola astode

<sup>4.</sup> Syr. : infra, 91 vo b. Grec : PG, LXXVII, 45 D-48 B = ACO, I, I, 1a, 27, 12.

<sup>5.</sup> Grec : PG, LXXVII, 48 C = ACO, I, I, 1 a, 28, 14.

\* 7 vo b

حمارته مرايسمام معقصهم يدز صمارته حعشلعه : [دهم مم لحعم عمساء شه دهةم : معميه ساء معميه سا معلى مصامره : معنه [4 min lings whomas kross his klow

[1] م. [معناه حرم محنفه مدة المراهم الم נשלהוהש : ה, האלהה, בהוה : מפנים אוצים مختم سر ، دصه حسنه · محلهم ، مه معمسله مديد نا سلميا مل عد ماد : منعت مره محنين دمه لحصنه وحدمه حدمه حليلهم La diceada Li dicado al an su « مرعبانه مروس موسونهانه مر

> [2] ट. राजि दह राजि ल्यां दह ल्यां राज द्वित:-« محتقله خر مماه محمد معتب فرمان المام سده مه عدنه مه مه دم صعسم محنته محاسمعة من مهر ما : مصملح بن مخنه xydria afor minogras

> [3] د. بالم در بالم صديق در صديق به يكرنه الم:-بمديع منهمه، مدم طقه ، مدة صهمحمهم

" דלמי דנמסא אמסמי י

FLORILÈGE CYRILLIEN (7 ro b-62 ro a).

Titre part. eff., restit. d'après infra, 88 ro b.

Syr.: infra, 79 ro a, 89 vo b. Grec: PG, LXXVII, 45 B = ACO, I, I, 1 a, 26, 25.

¹ ὑπόληψις — ² Lemme eff. restit. d'après infra, 89 vo b. — 3 Lire . حمد

<sup>2.</sup> Syr. : infra, 79 ro b, 90 ro b. Gree : PG, LXXVII, 45 C = ACO, I, I, 1 a, 27, 1.

<sup>3.</sup> Syr.: infra, 90 vo b. Grec: PG, LXXVII, 45 C = ACO, I, I, 1a, 27, 8.

repided exemped: . ex ordy ord hear; thurst december huided the constant of th

<sup>1</sup> Syr.: infra, 86 vo b; park, infra, 87 so b. Gree: ACO, I, I, 7 a, 105, 20.

reasin: who are to so reasin two rules return: return es estant resort of the cetter cours and and action rectury of the recture of the return of the recture of the rectur

רשמנה אשלם תפסקים אשלם -: 'שמזמנוסשא [7] זמל אראיא ♦

[8] RODIMROOF:- LO ER LOFY EFLOEN ENDEWN ON CAPER : NIM RES CELLY &

[10] השטרשונטם ביי של של מין אין ביי אין אין ביי אין ביי אין ביי אין ביי אין ביי ביי אין ביי ביי ביי ביי ביי ביי

<sup>1</sup> Syr.: supra, 5 vo a; infra, 81 ro a. Grec: ACO, II, 1, 2 a, 129, 33.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: infra, 9 ro a, 104 ro a. Gree: PG, LXXVII, 180 B  $\equiv$  ACO, I, I, 4 a, 18, 26.

<sup>3</sup> Syn.: supra, 5 ve a; infra, 84 ro b. Gree: ACO, II, I, 2 a, 129, 35. 4 Syn.: infra, 84 ro b, 124 ro a; part., infra, 84 vo a. PG, LXXVII, 241 A = ACO, I, I, 6a, 159, 14.

<sup>5</sup> Syn.: supra, 5 vo a; infra, 85 vo b. Gree: ACO, II, I, 2 a, 130, 2.
6 Syn.: infra, 86 ro a, Gree: PG, LXXVII, 48 D = ACO, I, I, 1 a,

<sup>28, 18.
7</sup> Syr.: supra, 5 vo a; infra, 86 ro b; part., infra, 87 vo a. Gree: ACO,
II, 1, 2 a, 130, 4.

FLY SOURT THE SOLY: THE SOIST SCHOOL ROSINGS ':- AF ROSINGS ON THE ROSINGS ON:- AF SCHOOL ROSINGS ON:- AF ROSINGS ON:- AF ROSINGS ON THE SONG AND THE SONG AND THE SONG ON THE SONG ON THE SONG ON THE SONG SONG AND THE SONG SONG ON THE SONG AFT SON

[5] reactions of the state of t

eastaba هم خنته به المنهم الم

دمه المه حرب برنون الم المه مه مدمه من المرابع المربع ال

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Syr.: infra, 14 vo b, 76 vo b, 125 ro b. Grec: PG, LXXVII, 232 C  $\equiv$  ACO, I, I, 6 a, 153, 17.

 $<sup>^2</sup>$  Syr.: infra, 76 vo b. Gree: PG, LXXVII, 233 B  $\pm$  ACO, I, 1, 6 a, 154, 2.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Syr.: supra, 5 vo a; infra, 78 vo b. Gree: ACO, II, I, 2 a, 129, 31.
<sup>4</sup> Syr.: infra, 7 vo a, 79 ro a, 79 ro b. 90 ro b. Gree: PG, LXXVII, 45 C = ACO, I, I, 1 a, 27, 3.

<sup>Syr.: supra, 5 vo a; infra, 80 ro a. Gree: ACO, II, I, 2 a, 129, 32.
Syr.: infra, 16 ro b, 80 ro b, 94 ro b, 112 ro b, 124 ro b, 130 ro b,
154 vo b; part, infra, 80 vo a, 146 ro b. Gree: PG, LXXVII, 241 B = ACO, I, I, 6 a, 159, 12.</sup> 

בן באכשה אנט היים ארבים אה מניצה: עד בואה מדשבת לבנונה לי

- הסהילהם כל ארבישה בינים היה יהיים. הפוערה בארמטים: מכפוערה יה היה כל מים פינים האושמים הי
  - رود المناهم والمناهم والمناهم

دمه تامه ها به المراه مسلم :- به الموم و المعام المراه المراع المراه ال

عمد حسدت من عه من هه -: \* صمرهامهم [4] \* حلقامه حلم حققه بالمادة : حلقام دراته

<sup>1</sup> Syr. : supra, 5 ro b. Grec : ACO, II, I, 2 a, 129, 34.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Syr.: infra, 9 ro b, 104 ro a, 104 ro b, Gree: PG, LXXVII, 180 B = ACO, I, I, 4 a, 18, 25.

<sup>3</sup> Syr. : supra, 5 ro b. Grec : ACO, II, I, 2 a, 129, 28.

<sup>4</sup> Syr.: infra, 8 vo a, 94 vo b. Grec: PG, LXXVII, 176 D-177 A = ACO, I, I, 4 a, 17, 14.

<sup>5</sup> Syr. : supra, 5 ro b; infin, 76 on a Gree : ACO, II, I, 2 a, 129, 30,

<sup>6</sup> Lire Klalas 5 rob.

LA COLORDA SANDA EN LE CENTRA RELIGION SANDA CON LA CONTRA CONTRA

<sup>1</sup> Syr.: infra, 6 vo b, 84 ro b. Grec: ACO, II, 1, 2 a, 129, 33.

<sup>2</sup> Syr.: infra, 6 vo b, 85 vo b, Gree: ACO, II, I, 2 a, 130, 2.

<sup>\*</sup> κληρικός — \* ἐπισκοπή — 5 κλῆρος

<sup>6</sup> Syr.: infra, 6 vo b, 86 ro b; part., infra, 87 vo a. Grec: ACO, II, 1, 2 a, 130, 4.

LE SYNODE ET CYRILLE COMPARÉS PAR CHAPITRES PARALLÈLES (5 vº b-7 rº b). (Gree: DIEKAMP, ch. 24, XII, 168, 7-173, 15).

<sup>1</sup> Une ligne illisible. Grec : ἀντιπαραθέσεις ... κατά κεφάλαιον MS.

<sup>2</sup> Syr.: supra, 5 rob. Grec: ACO, II, 1, 2 a 129, 23.

<sup>3</sup> Grec: PG, LXXVII, 229 C-D = ACO, I, 1, 6 a, 152, 13.

: منهمر بعلته بعلا بعمد بعليه بهممر השבחלה הבבה שם, השנו אלנושבל לבה : בבבה خر دادةم حتب لحدث مدم سدماله ححالم . שה הנו כן כולו שניסולה כהנו כשורכה ל مع بفوس سد صحباً لمحتمد معتم: • مع سع 6 m 5 والم مع الم منه مدور لحني عمد معسم: صعه علم حلم مسم : حغلحت جه مع جه صع " " robazira op za op rabiza : robamira" : ag sa ag butite tent isa tites told « حر بعد مالماه معلقه : حز مدد مالماه « ما « . תאמצותם ממ בב מם לבו בום תאמשותם محملهم مختم لم صلغ مم سلمله، معمر علمه، בן בי השמה אלאה באמשורי בשמבלא היי المراع مع مو مو المرابع مسام محلك در معلم مل در معنم مله مليه مليه مدهم : Lar Kurra op 12 opo 14 'KhariKa : محاسمه محلم محلم محلم محسم مه يه : أعيامه حمصه حاءه حرامه حاء ه الم مده محدور عدم الم الم المراد ال « حمل بلخه من ممنه من مسلم ، دمل سد مد منته ، و مه و منته ، و مه و ملع دغمومه ملع عدم المعاد : حد لم للةم عتبه مدهول مه حدهند ملم سد مهده حد شه حزب مسدد د بالمد حرب عد مهد

<sup>1</sup> Syr.: infra, 5 vo b. Grec: ACO, II, I, 2 a, 129, 23.

<sup>2</sup> Syr.: infra, 5 vo b. Grec: ACO, II, 1, 2 a, 129, 24.

<sup>3</sup> Lire حلك 5 ro b. SM alwww.

<sup>4</sup> Syr.: infra, 6 ro a. Grec: ACO, II, I, 2 a, 129, 25.

<sup>5</sup> Syr.: infra, 6 ro b, 76 vo a. Gree: ACO, II, 1, 2 a, 129, 30.

<sup>6</sup> Syr.: infra, 6 vo a, 78 vo b, Grec: ACO, II, I, 2 a, 129, 31.

<sup>7</sup> Syr.: infra, 6 vo a, 80 ro a. Grec: ACO, II, I, 2 a, 129, 32.

<sup>8</sup> πρόσωπον.

<sup>9</sup> Syr.: infra, 6 vo a, 81 ro a. Grec: ACO, II, I, 2 a, 129, 33.

حمائم: حم شدم وحديد ملحمه مماضعه תשמה הבשמה שבה והלשה הומשה הלכש rulal adenta mitty: in, the delig محمد علمه محدم محدم ملم ماء محمد لصلم ومقبحر. تحلم مع للمؤسلات ومبلد ومساء معته : لممحل شيم وحضووس لحلام لحزمله : حصصه من المنتمة من المناه علم المن المناهب ه ۱۰۰ دهخوس لحسدله لنهام دصدونه فه ، ، هد معم عسم لشه وحر عدعهم حمامه حديم سملد: مع علقم كمحديمه سمعوم له: ١٠ Kent Koma on: which Kundta motival معاء عماده باه : حن هماده حماية م سسماده دستعده سمة مماه ومدامله لتبعدكم مدلة : لحمصيمكم خر وسعيةمة وحيب השלהו בשלה בין המונה בבלעה והעלה יו המולה יו المناصم حسيم : المزحمة المستحم الله عدميم : لنصب واسحه و محد لمحية مناسع مدهد תואם לבינם באדים באם בשנים לאם ב فما معممهم، بن : حمدا "محمقمهمم محدة m klipasi: Kaawak Kuala Keisa dusa om KriKly wir : Kaafary . wherey pure 2 2 20 8 ral - raison : relian ich : naisabl rester سمامين لمصد سملم وصعيمه صفاديم : لعدد منة لعب متر محمدة عم من عم من هله أسه و و الم المرابع المعلم صممصاها ضامنعه بمعمعي بسنعصة بالمحام השונה : כן בנסבה הבמוא העם העם : תניאה لاكرامه سعمة منته وتلم علم للم للمول مه مد ملسعد، بلدكاء : بلعه ملعامه مد

<sup>1</sup> P cesse ici. - 2 συνοδικός - 3 έπίσκοπος

حمملهم مممعند مميلك سلهم حقحر عبلمه elfo. our ordant oak how ralls. oale לשמש היאכ בן יביא גאכא. אהב אואא صممعاصاء مضا : محتص حتى \_ عصا حسمعه و عولحه من د مدونه مدعه و من محلم و مدونه מרשושה: מס הכן אכא ופס. מס הגום אכא מכולא حصم له محمد فه وحل دردته ودسهم MIK KROWO . KOLINDED KOLIDODO KORELED KOREL יידא מברבסדים איידי במרכבו איידי ל א 4 ° ל איידי ל א 4 ° ל איידי מרבסדים איידי ל איידי ל איידי ל איידי ל איידי « لمعدله وحتمه و ملعه معلمه وعمله و المعلم صفع صهم خر صديل ليدعدهم معمديهم معمدونه مرمونهم محسب منه محسنه : مصام ماسه له ودنام منوسم موسعه خلف فهر ومعمدلهم: المحدد ال محمدلم مسمه. ملم مدلد فدم ومعاسم لحللم لعنهاهم معنفهم صد سةهم ماسم لحته مناهم سيده الماده : حد شده مناه مناهم للأمام محددة بمام محنى محلله حسفلم : محدة له « ملت منايه ملمه عل حمامه عدنم : مستر ما الم حولحله محدوريم محلم متسة مماهمه، حديم real reason. Less reposition rises השושה שב הנים שלה : הלע שנה בב קבשה מסרמינסה, מנא, מניאף מניקע מוכקאם פערמים בעים איים ו «Lla : «ita Jacal» — combasse de acambs » تحميحه : صحيمه في برالمحكم والمحيم والمحيم محدة هم معتمه : همه دلم عمسلهم . محلك خم فالم والمرادة والمرادة المرادة المرادة

² σύνοδος — 2 Dittogr.

rorano ' ruly roury ex: Leviry ry rouseopy ruly or, abolest ostusy ostusy

منحه بدارة بالمحمد عمده محماله محنف משבע : שבו אבשר אבר אמשר בבב : בבבו مصلح حن من : حست عمد حن من عسه אייונים: באופועל איישוע אייש בא בא בא בא בי בי سه نه: مرهم عنينه حر مرهم عنينه. بمهلي ם מי 3 י סלא אל בבב. כו בעוא האכא הכאיגם בל י מבק 10 عللهم من . محنامت سلم محت بلد : موه دنة محدم : محلمل عمامم دمل سبل مملحمة montes en our con montes : ouls established مناهم لحدي منه محتم مديم مديم וואסהר הלו האשר להול האשרה בן בשרחה מי שבת השלב לא השלפתו מסא: מהמק השלו בושר ביותר מת תושת תשמם שם מת : תמם במשלת תלו המשליים יאישים בי יאישים בי בי הרדים בי معلامه معنام دامام دسامه مناعدهم \* Lymps Lorger Lymps -: תציאם האמשה הצאום הרמום

ور مراحم المراحم المر

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> αἴρεσις — <sup>2</sup> καθολικός — <sup>3</sup> Αj. — <sup>4</sup> οὐσία

## الدنه محديه معمللمه محمه]

· ٤ ته و و مراء منصم : \_ مما منم عفو بلء [...] له منحص بلفله: حتقلعت ورسله ملهم: مع للعن . من المناهم عنه المناهم المن المراع معلم المربة المربع المربع المربع المحمد المربع المربع ההעלה אלוחה נבאה : תב מבול שהלה לושבל שולו תאדד היע צד במש קסלב : מיעדיבע מידה المناه محسحة : معمر للنه [....] منه יים בבגע ברגים האמשע [...] אב בבגע [...] יים בבגע · 8 m b . reput whowels readed wats . Kanasa استحدمه در داء بداء بمحتمله سدام، علما بصدماء مرحماله عاضه محصماله במישל להו האשביתלו מינם : ירוובה בות سلم : بعامد ماعه مسلم ملسم محمد منسلم " مسلمسالي مسلم مسلم مسلمي مسلميلي فل \_ مان عدي بعصبه مرحم معنفهم مهادة कर कि किन्द्राध्य मिल्य किन्द्र कर्म कर \* 3 m a rah mith ranzom - muz \* 7 [......] " rant وه مدمر هندی شه ده دمین مهمده مدن سميد حمين : سامعقله محدقه حمقهم ساخميده : مع مهمليليم مام ميرية من معنفهر وماله مادهم والمحمد ومالم ومحمد محتفظم موتعه مدهم مسجعيم مهناسم : لدم لله خر

Le recueil chalcédonien. Définition de Chalcédoine (3  $\rm ro$  a-5  $\rm ro$  b). (Gree : Manel, vII, 108 C-117 A = ACO, II, I, 2 a, 126, 7-130, 11.) 1 Cfr Introd. — 2  $\rm x\eta\acute{e}u\gamma\acute{e}u$  — 3  $\rm x\acute{e}vo$ , — 4 10 lignes eff., sauf quelques mots. — 5  $\rm x\eta\acute{e}u\acute{e}uo$ 0 — 6  $\rm x\'{e}\acute{e}u$ 0 — 7 12. lignes eff.

restant outlines